ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΑ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 2, 1892 ΝΟΥΜ. 1

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Σάλη Τζετίτ	1
Χριστοσὰ πενζὲρ ὀλμάκ	1
Ἰντζὶλ νάσηλ βὰζ ὀλουνμαλή τηρ;	1
Χαβατίσι τινιγέ	2
Πατὴλ ἰτικάτ	3
Μ. Πιτζηρὴν κεντὶ ὀγλουνὰ βερτιγὶ νασιχάτ	3
Χαϊβανλαρὰ ὀλὰν πορτζουμήζ	4
Κεντζλὲρ τζὸκ οὐγγουμαλὴ τηρλάρ	4
Μουχαρρεράτ.—	
Μουχαλεφὲτ βὲ μουβαφφακιγέτ	4
Ἀμερικατὰ γενὶ πὶρ μουβαφφακιγέτ	6
Ἀτὶ μεκτεπλερὲ ἀλὶ χοτζαλὰρ λαζὴμ τηρ.	6
Σουγγουνάτη Σιγιασιγέ	7
Σαρραφιγέ	8

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ· Χὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ χὸυνοὺ νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μεδζιδιγέ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλούπ, ποστὰ οὐτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ ταχριράτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβὰττ ἰτζοὺν μεχτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν,
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΣΑΛΗ ΤΖΕΤΙΤ

Σάλη τζετὶτ ὀλσοὺν σαϊτ,
Ἀντὲ ποὺλ σὲν χελάς, νετζάτ,
Κὶ Χελασκιὰρ Ἴπνι Βαχὶτ,
Σανὰ βερσὶν τάτζ οὐ χαγιάτ.

Σάλη τζετὶτ, ὀλτοὺ ρεσὶτ,
Ποὺ πιζὲ νὲ ἄζιμ νιμέτ!
Ὀλμαγιαλημ νανκόρ, χασὶτ,
Ἰσλεγελὶμ χὲπ γὲκ χητμέτ.

Σάλη τζετὶτ ὀλσοὺν σαχὶτ,
Χὰμτ ἐτελὶμ Χάκκ Σουπχανά·
Μὸυνὶρ ὀλούπ μίσλι χουρσὶτ
Παρλαγιαλὴμ πὶζ τζιχανά.

Σάλη τζετὶτ ὀλτοὺ πετὶτ,
Σὰτ οὐ χεντὰν ὀλσοὺν τζιχάν·
Τουσκοὺν ἰνσὰν καλπὶ τετζτὶτ
Ἰλὲ πουλσοὺν τάπ οὐ τουβάν.

Σάλη τζετὶτ τζὸκ μουσαϊτ
Ὀλατζάκ τηρ σαλτ ὀλ φερτέ,
Κὶ Τζενάπη Χακκὴ τεμτζὶτ
Ἐτμεκτέ τιρ χὲρ πὶρ γερτέ.

Σάλη τζετὶτ ἐτσὶν σαπὶτ,
Χὲρ πὶρ τζανὴν ἄχτ οὐ βατὴν',
Κὶ ὀλαλὴμ μόυσμὶρ, μόυνπὶτ,
Βὲ Χαλικὲ ταχὰ γιακήν.

Σάλη τζετὶτ ὀλσοὺν μόυφὶτ,
Πουλαλὴμ πὶζ νουσρέτ, μετάρ·
Τζόυμλε μελοὺν, μόυτζρὶμ, μόυφσὶτ
Κόυναχηνὴ ἐτσὶν ἰκράρ.

Σάλη τζετὶτ ἐτσὶν παϊτ,
Χὲρ πὶρ κὸνὰ κόυνάχ, κουσούρ,
Ἄρζ ὀλουνσοὺν Χακκὰ ἀϊτ
Μουτενεββὶ τουά, μεζμούρ.

Γιοζγάδ Κ. Μ. Δ.

ΧΡΙΣΤΟΣΑ ΠΕΝΖΕΡ ΟΛΜΑΚ

Πιζὶμ ταπιατημηζὴ ἰσλάχ οὐ τετζτὶτ ἐτὲν κουββέτ γιάλημηζ Χριστοστὰ μεβτζούτ τηρ. Ἀτὲμ Χριστὸς Ἰησουστὰ ὀλὰν φικρὲ μαλὶκ ὀλμάγλα χόυσν οὐ τζεμαλὴν τερετζέι παλασηνὰ βασὴλ ὀλούρ. Σάπρ οὐ τεχαμμόυλ, χακικάτ, τζεσαρὲτ βὲ χὲρ κὸνὰ φαζιλεττὲ περβερτὲ ὀλμὰκ ἰστέρμισιν Ἀνὴν σακιρτλερὶ σηνηφηνὰ ταχὶλ ὀλ. Χακικατπερβέρ, χακὶμ, ρουχανὶ βὲ σατὴκ ὀλμὰκ ἰστὲρ ἰσέν, Χριστὸς ἰλὲ ρεφακὰτ εϊλέ. Χριστὸς ἰλὲ πιρλικτὲ κετζιρτιγιμὶζ σαατλὰρ λουτφτὰ νέσβ οὐ νεμὰ πουλμαμηζὰ μετὰρ ὀλὰν ἐν τζελὶλ φουρσατλάρ τηρ. Χριστοσὰ ρεφακὰτ ἐτενλὲρ βακτηντὰ Ρουχὴν μεϊβεσινὶ βερετζεκλέρ τιρ. «Μέτζτ οὐ τζελὰλ ἀνὴν χουζουρηντά, κουββέτ οὐ τζεμὰλ μακτισιντέ τιρ.» Ἰνσὰν Χριστὸς ἰλὲ ρεφακὰτ ἐτερὲκ Ἀνὰ πενζὲρ ὀλούρ. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπέρ, ποὺ πάζηλαρα βεριλὶπ τικερλερτὲν ἐσιρκενιλὲν πὶρ λουτφ τεγὶλ τιρ. Πέτρος ἰλὲ Ἰωάννης τάπεν γεκτικεριντὲν τζὸκ φαρκλὴ ἰτὶσελερ τε, ἰκισιντὲ τάχι Χελασκιαρηνκινὲ μόυσαπὶχ χασσιγετλὲρ κόρόυλούρ. Χάττα μεϊλλερὶ τζιχετὶιλε γεκτικερινὲ ζὴττ ὀλμάγλα περαπέρ, χὲρ ἰκισὶ τάχι Χριστὸς ἰλὲ ρεφακὰτ ἐττικλεριντέν, Χριστοσὰ πενζὲρ ὀλμουσλὰρ ἰτι. Ζαρπχανετὲ ζάρπ ὀλουνὰν χὲρ σικκὲ ἀλτοὺν ὀλσοὺν κόυμούς ὀλσοὺν τουγρὰϊ Χουμαγιουνὴ χαϊζ ὀλτηγὴ μισιλλοὺ, χὲρ κὲς ἐπετὶ Μελιγὶν σουρετινὶ χαϊζ ὀλὰ πιλίρ. Πὶρ ρεσσαμὴν μαχσούλη τέστι μεχαρετὶ ὀλὰν χὲρ ἐσερὶ οὐζεριντὲ κεντὶ σαχσιγετὶ κόρουλτόυγιοὺ κιπὶ, χὲρ μόυμινὶν οὐζεριντὲ τάχι Χριστοσὴν ρέσμ οὐ μόυχρὶ χὲκκ ὀλουνμήζ τηρ.

ΙΝΤΖΙΛ ΝΑΣΗΛ ΒΑΖ ΟΛΟΥΝΜΑΛΗ ΤΗΡ;

Πὶρ βαΐζ Ἰντζιλὶν χελὰς ἰτζοὺν χαΐζ πουλουντηγὴ κουββετὶ γάϊπ ἐτμὶς ἰτιγινὶ ἰλὰν ἔτμεζτεν ἐββὲλ κεντινὶν Ἰντζιλὶ βὰζ ἐττιγινὲ ἐμὶν ὀλμαλή τηρ. Πὶρ βαΐζὶν κόυζὲλ βὲ μουχὶμμ βαζλὰρ βερμέκλε περαπὲρ Ἰντζιλὶ βὰζ ἔτμεμεσι μόυμκίν τιρ. Ζαννημήζτζα, τζὸκ βαΐζλὲρ Ἰντζιλὶν βαζηνὰ τεταρικιάτη λαζημὲ ἀϊτ ἐττικλερὶ βαζλαρὰ χαττὲν ζιγιατὲ ἐχεμμιγὲτ βεριρλέρ. Μέσελα, Ἰντζὶλ γερινὲ ὀν ἐμρλελερὶ βὰζ ἐτερλέρ, κέζα χαγιάτη τζετιτὲ βὲ Ρουχτὰ σεμερετὰρ ὀλμὰκ ταλιμλερινὶ βὰζ ἐτμεκτὲν ἰσέ, ταϊφελέρλε Γεχουδιλερὶν χαταλαρηντὰν οὐζοὺν οὐζατὴ πάχς ἐτερλέρ. Πὶρ ἀτεμὲ «Χαστά σην» τεμὲκ ἀνὰ σιρὰ βέρμετιγι κιπὶ, πὶρ ἀτεμὲ «Κόυναχκιάρ σην» τεμὲκ τάχι ἀνὴ ἰσλὰχ ἐτέμεζ. Παῦλος ρεσοὺλ βαΐζλερὲ νόυμουνέι ἰμτισὰλ ὀλμαγὰ σαγεστὲ πὶρ βαΐζ ἰτι, φάκατ μόυσαριλεϊχὶν βαζλαρηνὴν ρουχὴ ἰμάν, οὐμὶτ βὲ μουχαππεττὲν ἰπαρέτ ἰτι. Χριστὸς τάχι ἀτεμλερὲ «Ἐτμελίσινιζ» τεγίλ, «Ἐτὲ πιλίρσινιζ» μεπτεσινὶ ὀϊρετμὲκ ἰστὲρ ἰτι. Ὅμρ ἰνσανὴν ἰχτιγιατζατηνὴ κόστερμὲκ ἰτζοὺν μίν ταράφ Ἰλλὰχ ταγὶν ὀλουνμήζ πὶρ χοτζά τηρ. Ἰνσὰν κεντινὶν ζαΐρ, τζαχὶλ βὲ κόυναχκιὰρ ὀλτηγηνὴ πὰ τετζριπὲ ὀϊρενίρ. Πὶρ ἀτὲμ ἴσπου χακικατὴ πὰ τετζριπὲ τέρκ οὐ φέχμ ἐτέμεζ ἰσέ, βαΐζὶν ποὺ παπτεκὶ πελὶγ βαζλαρὴ ναφιλέ τιρ. Νίτεκιμ κέντζ ρεΐς τεχεππόυρ ἰλὲ γιανηνὰ κελτιγιντὲ Χριστὸς ἀνὰ φεσατὰ βαρμὴς ὀλτηγηνὴ κόστερμεκτὲν ἰσέ, ἀνὴ «Ταχὰ νὲ νοκσανὴμ βάρ;» τεμεγὲ σεὲκ εϊλετί. Πουτπερεστλὲρ κεντὶ κόυνάχ βὲ ἰχτιγιατζλαρηνὴ πιλιρλὲρ ἰσέ τε, ποὺ παπτεκὶ μαλόυματλαρὴ κεντιλερινὶ χελὰς ἐτέμεζ. Ρεσοὺλ Ρωμαληλαρὰ χιτάπεν γιαζτηγὴ ρισαλενὶν ἴλκ παπηντὰ ταϊφελερὶν νὲ τερετζὲ φῆσκ οὐ φουτζουρὰ μόυστεγρὰκ ἰτιγινὶ ταρὶρ ἐτίγιορ, φάκατ ταϊφελερτὲν κεντινὲ χὲμ ἄσρ μόυελλιφλερὶν ἐσερλεριντὲ τάχι ποὺ κιπὶ ταριφλὲρ πουλουνούρ. Βὲ λάκιν ταϊφελερὶν ἐτεπιγιατηντὰ χαγιάτη τζετιτὲ ταλιμὶ γιὸκ τηρ. Φάρζα, πὶρ τζεμαὰτ

χοτπινλιγὲ μούπτελὰ ἰσὲ, ἀνὴ ἰσλὰχ ἐτμενὶν ἓν ἐγὶ γιολοὺ πισκιάχη ναζαρηνὰ Χριστοσὴν μούτεβαζὴ ὀμρούνοὺ τερσίμ οὐ ταρὶφ ἐτμέκ τιρ. Πὶρ σακιρτὶ φενὰ γιαζὴ γιαζμασηντὰν τολαγιὴ οὐταντηρμανὴν ἓν μούεσσὶρ ταρζὴ, ὀνούνὲ μούκεμμὲλ πὶρ μέσκ κομάκ τηρ. Ἀτὲμ νετζὶπ πὶρ ὄμρ κετζιρμὲκ ἰτζοὺν κορκουτὰν ἰσὲ οὐμιτὶ, μεγιουσιγεττὲν ἰσὲ ἰμανὴ βὲ χηρστὰν ἰσὲ μουχαππετὶ ἰχτιγιὰρ ἐτμελί τιρ. Χὶτζ πὶρ κιμσὲ Ἰησοῦς Χριστὸς κατὰρ νικπὶν, γιάνι χὲρ σεγὶν ἐγὶ ταραφηνὴ κόρὲν ὄλμαμηξ τηρ. Πένι πεσερὶν γάγετλε φεσατὰ βαρμὴξ ὀλτηγὴ πὶρ ζεμαντὰ τούνγιαγιὰ κελμέκλε περαπὲρ, «Μελεκούτ οὐς σεμαβὰτ γιακλασμήξ τηρ,» τεγιοὺ βὰζ ἐτέρ ἰτι. Καρανλὴκ τούνγιαγιὴ σεμανὴν τζελὶλ νουρήϊλε τενβὶρ εϊλετί. Μεμουριγέτι ἀλενιγεσινὲ Νὲ μούπαρέκ τιρ ρούχτζα φακὶρ ὀλανλὰρ, μαχζούνλὰρ, χαλιμλὲρ, μερχαμετλιλὲρ, καλπὶ πὰκ ὀλανλὰρ, τεγερὲκ μούπασερὲτ βὲ ἀνὴ «Ρούχ οὐλ Κουτσὴ ἀληνηζ» τεγερὲκ ἰκμὰλ εϊλετί. Ἴσπου οὖτζ, οὖτζ πουτζοὺκ σενὲ σούρὲν μούττὲτ χάϊρ τουὰ βὲ τεμεννιγιὰτ ἰλὲ μαλαμάλ τηρ. Κεντὶ γιανηνὰ κελὲν μούκεττὲρ κούναχκιαρὰ «Κὶτ, ἄρτηκ κούνὰχ ἰσλέμε» τέρ ἰτι. Ἀνὴν ποὺ σέζοὺ κούναχκιαρὰ κουββέτ οὐ τζεσαρὲτ πὰχξ ἐτέρ ἰτι. Χελασκιὰρ ἀτεμλερὶν ὀνούντζε μελεκούτ οὺς σεμαβατὴ καπαγὴπ τα κεντιλὲρ κίρμετικτεν πασκὰ κιρετζὲκ ὀλανλαρὴ τάχι κιρμεκτὲν μὲν ἐτὲν φαρισιλερὶ τακπὶχ ἐτέρ ἰτι. Χεκιμὶν κεντισίϊλε χαστὰ πεϊνιντὲ ὀλὰν ἐνκελλερὶ τὲρ ἐτετζεγὶ μισιλλοὺ, Χελασκιὰρ κεντισίϊλε σιραγιὰ μούχτατζ χὰλκ ἀρασηνὰ κιρμὶξ ὀλὰν ποὺ φαρισιλερὶ πὶρ χιττέτι χούκμταρὶ ἰλὲ τάρτ οὐ τεπὶτ ἐτμίξ τιρ. Βαϊζλερὶν ἓν ζιγιατὲ χατρτὰ σακλαμαλαρὴ λαζὴμ κελὲν ἒμρ «Πεσαρετὶ βὰζ ἔτινιζ» ἐμρί τιρ. Βαζὴν μερχούμ οὐ ρουχὴ μούζτετὲν ἰπαρὲτ ὀλμαλὴ, γιάνι Ἀλλαχὰ βὲ πένι πεσερὶν ἐντζαμ ἰσλὰχ ὀλατζαγηνὰ ἰνανηλαρὰκ σούρούρ βὰζ ὀλουνμαλή τηρ. Βαϊζὶν πασλήτζα βαζιφεσὶ ἀτεμλερὲ καρανληκτὰ ὀτουρτηκλαρηνὴ πιλτιρμὲκ τεγίλ τιρ, ζίρα ἔγερ ποὺ χουσουσὴ πὰ τετζριπὲ ἀνλαμαζλὰρ ἰσὲ, μινπερτὲν βεριλὲν βὰζ ἰλὲ ἄσλα ἀνλαγιάμαζλαρ. Βαϊζ τζεμαατὰ σαφὰκ σέκμὲκ βὲ ζουλμετὶν ἰζαλὲ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ ἰτιγινὶ πεγιανὰ μεμοὺρ ὀλοὺπ, ἔγερ ἠσηγὴ κόρμὲκ ἰτζοὺν κόζλερινὶ ἀτζὰ πιλὶρ ἰσὲ, ἀνλὲρ καρανληγὴν νὲ ὀλτηγηνὴ ἀνλαγιατζακλάρ τηρ.

ΧΑΒΑΤΙΣΙ ΤΙΝΙΓΕ

Τζιντὲ βακὴ Χούναν ἐγιαλετινὶν μαχφὶ σιρκετλερὶ ταραφηντὰν ἀκτ ἐτιλμὶξ ὀλὰν μουαχετενὶν μέτνι ἀσλισὶ ποὺ τεφὰ «Τάϊμς» γαζετασηντὰ νέσρ ἐτιλμὶξ ὀλοὺπ, ἴσπου σιρκετλερὶν ἀζασὴ Τὶνι Μεσιχινὲ ναζάρη χακαρέτλε πακτηκλαρηντὰν, κιαφφεϊ Χριστιανλαρὴ ἐγιαλεττὲν τάρτ βὲ κάτλ ἐτμεγὲ βὲ ἔγερ σαγιητὰ τζὸκ ἰσελὲρ ἀνλὲρ ἰλὲ ἄκτη ἰζτιβάτζ ἔτμεμεγε γιάχοτ πὶρ κονὰ μούνασεπεττὲ πουλούνμαμαγα ἐχαλιγὶ ταβέτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Σάγετ πὶρ κιμσενὶν Χριστιὰν ὀλτηγὴ ζὰνν ἐτιλὶρ ἰσὲ, πουτχανεγὲ κότούρούλερὲκ Κομφυκιοσὰ κουρπὰν σουνμασὴ κεντινὲ ἒμρ ὀλουνοὺτ, ἔγερ ραζὶ ὀλμὰζ ἰσὲ, σούρούκλενερὲκ τισαρὴ τζηκαρηλὴρ βὲ σιττέτλε τόγιούλούρ. Τζὸκ τεφὰ ζέβαλλη ἀτὲμ ἀζγὴν χαλκὴν ἐλιντὲ ὀλούμ τερετζεσινὲ κελὶρ γιά τα ὀλούρ. Χριστιανλαρὴν ποὺ τερετζὲ τούτζάρη τεαττιγιὰτ ὀλμασὴ πὶζτζε κετερενκὶζ ἰσέ τε, Τίνι Μεσιχινὶν Τζιντὲ κεντὶ τούσμενλερινὶ κορκουτατζὰκ κατὰρ κουββετλενμεκτὲ ἰτιγινὶ κόστερὶρ. «Σπέκτεϊτηρ» Χριστιὰν τεπάασηνὴ μούταφαὰ βὲ χιμαγὲ ἰτζοὺν Τζὶν χούκούμετινὶν Εὐρώπα τεβλετλερὶ ταραφηντὰν ἰτζπὰρ ἐτιλμεσὶ λαζὴμ κελτιγινὶ πεγιαντὰν σόνρα πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰλαβεϊ κελὰμ ἐτίγιορ· «Κατὶμ σεχιτλὲρ μισιλλοὺ ἰμανλαρὴ οὐγουρηνὰ φετάϊ τζὰν ἐτμεγὲ γαζὶρ ὀλτηκλαρὴ τζηλγὴν τούσμενλερινὶν σεχατετίϊλε τάχι τεπεϊγιοὺν ἐτὲν ποὺ ἀτεμλερὶ γιοὺζ οὐστούνὲ πρακμὰκ μούνεββὲρ βιτζτανὰ τοκανὴρ. Ἰνσὰν Τζινλὶ Χριστιανλαρὴν χουλουσηνὰ σούπχὲ ἐτὲ πιλὶρ ἰτίϊσε τε, μαχφὶ σιρκετλὲρ πεϊνιντὲ ἀκτ ὀλουνὰν μεζκοὺρ μουαχετὲ χὲρ σούπχεγὶ ἰζαλὲ ἐτσὲ σεζά τηρ. Τζινλὶ Χριστιανλαρὴν χὲρ χουσουστὰ Ἰγγλιζλερὲ βὲ Πελὸζικαληλαρὰ πενζέμεμεσι μούμκὶν ἰσέ τε, ποὺ κοὺν τινλερὶ οὐγουρηνὰ ὀλουμοὺ κόζὲ ἀλήγιορλαρ, ποὺ ἰσὲ ἰμανλερινὶν χαλὶς ὀλτηγηνὴ κόστερὶρ. Ἐββὲλ ζεμαντὰ Χριστιανλαρὰ «Ρώμα Ἰμπερατωρηνὰ κουρπὰν σουνὰρ ἰσὲν, κουρτουλούρσηνν» τενιλτιγὶ κιπὶ, ποὺ κοὺν τάχι Τζιντὲ «Κομφυκιοσὴν ρουχηνὰ κουρπὰν σουν βὲ κουρτουλούρσηνν» τενιλμεκτέ τιρ. Σαγιάνη τικκὰτ πὶρ χουσοὺς τὴρ κι ἴσπου σούπχὲ ἀσρηντὰ Χριστιὰν βαϊζλὲρ Τζινλιλερὶ ὀλ τερετζὲ μούκεμμὲλ σουρεττὲ ταλίμ οὐ ἰλζὰμ ἐτμισλὲρ τὶρ κι, ἀνλὲρ τινλερινὶ τὲρκ ἐτμεκτὲν ἰσὲ, ἰσκεντζελὶ ὀλοὺμ ἰλὲ φετάϊ τζὰν εϊλεμεγὲ χαζὴρ τηρλάρ.»

— Ρωμανὴν «Προπαγάνδα» νὰμ σιρκέτι τινιγεσινὶν μουαμελατηνὴ χαβὶ ὀλματηκτζα, μισιονὲρ ἰσλερὶ χακκηντὰ καλεμὲ ἀληνὰν χὶτζ πὶρ ριπόρτ μούκεμμὲλ ὀλάμαζ. Καρδινὰλ Λαβιζέρη τεπάϊρι πεσαρὲτ ἰσινὲ Προτεσταντλαρὴν Καθολικλερὶν βερτιγιντὲν πεχὶρ σενὲ 20 μίσλ ζιγιατὲ ἰανὲ ἐττικλερινὶ χισὰπ ἐτμίξ τιρ. Φάκατ ποὺ χισαπτὰν Προτεστὰν μισιονερλερινὶν Καθολὶκ μισιονερλερίντὲν 20 μίσλ ζιγιατὲ ὀλτηκλαρὴ ἰστιτλὰλ ὀλουνάμαζ, ζίρα κιαφφεϊ Καθολὶκ μισιονερλερὶ πεκιὰρ ὀλτηκλαρηντὰν, ἀνλὲρ ἰτζοὺν νισπέτεν ἂζ μεσαρὶφ ἐτιλὶρ. «Προπαγάνδα» σιρκετινὶν 1890 σενεσὶ ριπορτηνὰ ναζάρεν, Ἀμερικάϊ Σιμαλὶϊ Ἰγγλιζ ἰλὲ Μούτεχιτέϊ Ἀμερικατὰν σάρφη ναζὰρ ὀλουναρὰκ, Καθολὶκ τεβαϊρι τεπσιριγεσιντὲ 3,848 νεφὲρ παππὰς τζαλησμακτὰ ὀλοὺπ, 7,593 πὰπ μεκτὲπ ἀτζηλμὴξ βὲ 3,314,000 κισὶ Τίνι Μεσιχιγὶ καπούλ ἐτμίξ τιρ.

— Ἀχίρεν Γινέϊ τζετὶτ ἀτασηντὰ ἰτζτιμὰ ἐτὲν πὶρ μισιονὲρ μετζλισιντὲ χατιπλερτὲν πιρὶ ἐλιντὲ πὶρ μηζρὰκ ὀλαρὰκ σοϊλὲ τεμίξ τιρ· «Ποὺ μηζρὰκ πὶζὶμ ταϊμὶ ρεφικιμὶζ ἰτι· ἀνσὴζ παγτζελεριμιζὲ κιτέμεζ ἰτικ, καγιηγὰ πινέμεζ ἰτικ, γιολτζουλὴκ ἐτέμεζ ἰτικ, ποὺ μηζρὰκ γιανημηζτὰ ὄλματηκτζα οὐγιουγιάμαζ ἰτὶκ βὲ ταὰμ γεγέμεζ ἰτικ. Φάκατ ποὺ Ἰντζιλὶ κόρεύγιορμησηνηζ; ἀνὴν σαγεσιντὲ σίμτι σελαμέτλε οὐγιουγιὰ πιλίριζ· ποὺ κιτὰπ πὶζὶ μουχαφαζὰ ἐτμεκτὲ ὀλτηγηντὰν, ἄρτηκ μηζραγὰ μούχτάτζ τεγίλ ἰζ.»

— Πάζηλαρ πούτοὺν ὀμρλερινὶ τεπσίρι πεσαρὲτ ἰσιντὲ κετζιρερὲκ σάϊ οὐ γαϊρετλεριντὲν πὲκ τζούζι σεμερὲ χουσουλὲ κελτιγὶ χαλτὲ, τικερλὲρ χαϊρετενκὶζ ἰσλαχάτ οὐ τεπεττουλὰτ ζουχουρηνὴ κόρμεγὲ ναὶλ ὀλουρλάρ. Ποὺ τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ, ἴσπου ἰκὶ σηνηφὰ μενσοὺπ κιμσελὲρ τάχι κεμάλη σατακάτλα τζαλησμὴξ βὲ ἴντ Ἀλλὰχ μαζχάρη τακτὶρ ὀλμοὺξ ὀλὰ πιλιρλέρ. Ναὶλι μουβαφφακιγὲτ ὀλὰν ἰκὶ ζεβατὴν χικιαγεσὶ πὲρ βέτζχι ἀτὶ τερτζ ὀλουνούρ·

Ἀμερίκα Βαπτισταὶ μισιονερλεριντὲν Δοκτὼρ Δζὼν Κλὴφ Χινδισταναὴν Τέληγου νὰμ ἀσίρετὶ ἀρασηντὰ 26 σενὲ τζαλησηκτὰν σόνρα ποὺ κερρὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερικαγιὰ ἀβτὲτ εϊλεμίξ τιρ. Μούμαϊλεϊχὶν ἶλκ τεφὰ ὀραγιὰ κιτιγὶ ζεμὰν ἐχαλὶ ἀρασηντὰ χούκμ σούρὲν τεασσοὺπ ὀλ κατὰρ σετὶτ ἰτί κι, Χιντιλὲρ σοκακτὰ κεντινὲ ράστ κελτικλεριντὲ κόλκεσὶ κεντὶ οὐζερλερινὲ τούσοὺπ γιὰ κοκουσηνὴ ἀλὴπ ναπακλένμεσινλερ τεγιοὺ τόνερὲκ ἀρκὰ σοκακλαρτὰν τολασηρλάρ ἰτι. Μούμαϊλεϊχὶν βατανηνὰ ἀβτὲτ ἐτετζεγὶ βακὴτ μεμλεκέτι μεζκούρὲ ἐχαλισὶ ὀλ κατὰρ τεπεττοὺλ ἐτμίξ ἰτί κι, Χινδὶ ἀσηλζατεκιὰν Χριστιανλὰρ ἰλὲ Βραχμινλερὶ πὶρ γερὲ τζὲμ ἐτερὲκ μεμλεκετὶν ἰσλαχὴ ἐμριντὲ σεπκὰτ ἐτὲν σάϊ οὐ γαϊρετλεριντὲν τολαγιὴ κεντισινὲ ἄλενεν πεγιάνη τεσεκκοὺρ ἐτμισλὲρ τιρ. 1866 ταριχινὲ τεγὶν ἄντζακ 38 κισὶ Τίνι Μεσιχιγὶ καποὺλ ἐτμίξ ἰκὲν, 1877 σενεσιντὲ κιλισὲ ἀζασηνὴν ἀτετὶ 4,517ὲ πάλιγ ὀλμουξ, 1878τὲ 10,000 κισὶ βαπτὶς ὀλουνμὴξ βὲ 1890 σενεσιντὲ ἀζανὴν ἀτετὶ 33,838ὲ πάλιγ ὀλμούξ τηρ. Δοκτὼρ Κλὴφ ἴσπου χαϊρετενκὶζ τεπεττουλοὺν γερλὶ βαϊζλὲρ ἰλὲ βαϊζελερὶν σάϊ οὐ γαϊρετιντὲν χουσουλὲ κελτιγινὶ ἰκρὰρ ἐτμίξ τιρ.

Κέζα, πουντὰν 20 σενὲ ἐββὲλ φαζιλετλοὺ Ὄσκαρ Μίτζελσην Γενὶ Χεπρὶδ ἀταλαρηνὰ κιτὶπ γιάληνηζ πασηνὰ ὀλαρὰκ μούρτεμχορλὰρ, γιάνι ἰνσὰν γεγιτζιλὲρ ἀρασηντὰ τζαλησμαγὰ πασλαμὴξ τηρ. Ἴπτιτα χάϊλη φελακετλερὲ ὀγραγιαρὰκ τζανηνὴ κουρταρὰ πιλμὲκ ἰτζοὺν τέκραρ πὲ τεκρὰρ κιζλενμεγὲ μετζποὺρ ὀλμούξ τηρ. Κιὰχ βαχσιλερτὲν βὲ κιὰχ σατὴκ ζὰνν ἐττιγὶ χοτζαλαρηντὰν πιρὶ ἀνὴ βευρμὰκ μαχσετίϊλε νισὰν ἀλμησλὰρ ἰσὲ τε, ἀνὴν πὶρ πακησηντὰν μούτεέσσιρεν νιγετλεριντὲν κερὶ τουρμουσλάρ τηρ. Χὲρ νεβ μουχαταρὰ βὲ τεαττιλὲρ ἰτζιντὲ κεμάλη σεπάτλα ἰσινὲ τεβὰμ ἐτμὶξ τιρ. Παζὰρ κούνλερὶ ἐβὶ χὴντζαγηντζ τολοὺ ὀλαρὰκ Χριστιὰν βὲ πουτπερὲστ ἰλαχιλερὶ τερεννοὺμ ἐτιλὶρ ἰτι. Ἔντζαμ Ἰντζὶλ καλπτὲν καλπὲ βὲ χανετὲν χανεγὲ τεβσιὰ ταϊρεϊ πέρεκιὰτ ἐτμὶξ ὀλαρὰκ, σίμτι 30 παρὲ κοϊλερτὲ 30 νεφὲρ χοτζαλὰρ μααρετίϊλε Ἰντζὶλ

ταλὶμ ἐτὶλμεκτὲ τὶρ. Μόυμαϊλεϊχὶν ἀτζτηγὴ ταϊρέϊ τεπσιριγὲ ταχιλιντὲ σίμτι 4 ἀτὰ πουλουνούπ, ἐχαλὶ οὗτζ λισὰν σοϊλέρ. Πὶρ τουὰ μετζλισιντὲ 300 κισὶ ἀγιαγὰ καλκαρὰκ τουὰ ἆρζ ἐτμισλέρ τὶρ. Πουντὰν ταχὰ 10 σενὲ ἐββὲλ κεντὶνὶ γεμεγὶ κουρὰν πού ἐχαλὶ ἀρασηντὰ μόυμαϊλέϊχ πού κὸυν κεμάλη οὗμν οὐ ἀσαγίσλε σακὶν ὀλμακτά τὴρ.

— Σάμουα ἀταλαρηνὴν Χριστιὰν σεκενεσὶ 30,000 νουφουσταν ἰπαρὲτ ὀλούπ, ἀταλαρὴν ἓν πογιόυγιόυντὲ πιλὲ ἀϊλὲ τουασηνὴ ἰχμὰλ ἐτὲν 50 χανὲ χαλκὴ πουλουνμάζ. Κετζὲν σενὲ πού Χριστιανλὰρ κεντὶ κιλισὲ μεσαριφλερινὶ τεσβιγὲ ἐττικτὲν μάτα, Ἰντζιλὶν πασκὰ ἀταλαρτὰ τάχι βὰζ ὀλουνμασὴ ἰτζόὺν Λόνδρα μισιονὲρ σιρκετινὲ πὶρ ἐσέρι μεμνουνιγὲτ ὀλμὰκ οὐζρὲ ἄλελ οὐσοὺλ 2,000 λιραγιὴ μόυτετζαβὶζ πὶρ μεπλὰγ ἰανὲ ἐτμισλέρ τὶρ. Κιλισὲ ἀζασηντὰν πιρὶ ὀλτόυγιόυντὲ ἰσμινὶ τεφτερτὲν σίλμεγερεκ ὀνόυνὲ σού κιπὶ πὶρ σέρχ βεριρλέρ· «Πὶζ πού καρντασὴ ὀλμόυξ ἄττ ἐτμέγιζ, ἀνὴν γαϊπουπετιντὲν νάσι ἰσὶν σεκτετὰρ ὀλμαμαση ἰτζόὺν ἀνὴν γερινὲ πὶζ ἀκτζὲ βερίριζ.»

ΠΑΤΗΛ ΙΤΙΚΑΤ

Πατὴλ ἰτικὰτ σεπεπσὶζ ὀλὰν νεφρὲτ γιὰ σούϊ ζὰνν μισιλλοὺ μαντηκὶ πόυρχὰν βὲ τελιλλὲρ ἰλὲ τὲφ οὐ ἰζαλὲ ὀλουνάμαζ, βὲ χὶτζ πὶρ ἀκλὶ τελὶλ ἀνὴν κουββὲτ οὐ νουφουζηνὰ τεεσὶρ ἐτέμεζ. Εὐρωπαληλάρτζα 13όὺν οὐγουρσὴζ πὶρ ἀτὲτ σαγιηλμασηνὴν σεπεπὶ νέ τὶρ; Γεμὲκ γεμὲκ οὐζρὲ σοφρὰ πασηνὰ ὂν οὗτζ κισὶ ὀτουρμασηνὴν σενὲϊ ἀτιγὲ ζαρφηντὰ ἀνλερτὲν πιρινὶν ὀλμεσὶ ἰλὲ νὲ ἀλακασὴ ὀλὰ πιλὶρ; Ἔγερ ὂν τὸρτ κισὶ πιρλικτὲ ταὰμ ἐτσέ, σόυπχὲ γιὸκ κι ἀνλερτὲν πιρινὶν κελετζὲκ 12 ἄϊ ζαρφηντὰ ὀλμεσινὲ σοφρατὰ πὶρ κισὶ ἐκσὶκ ὀτουρτηγὴ ζεμαντὰν ζιγιατὲ ἰχτιμὰλ βὰρ ἰσὲ τε, οὐμουμὴν ζὰνν οὐ ταχμινὶ ὄϊλὲ τεγὶλ τὶρ. Ἀμερικατὰ ἔβ σαχιπλερὶ βὰρ τὴρ κι, ἐσὲφ ἐτμεκσιζὶν σοφραλαρηνὰ ὂν οὗτζ κισὶ ὀτουρτμαζλὰρ, βὲ ἔκσερ κιμσελὲρ ὂν οὗτζ κισιτὲν μόυρεκκὲπ πὶρ τζεμιγετὶ τόυνγιὰ μαληνὴ βερσελὲρ, σοφραλαρηνὰ καπούλ ἐτμεζλέρ.

Χατρημηζὰ κελίγιορ κι, φέβκ ἐλ ἀτὲ μόυσαφιρπερβὲρ ὀλὰν πὶρ φαμιλγιανὴν πὶρ σοφρασὴ βὰρ ἰτὶ κι, ταὰμ βακτηντὰ ἀνὴν ἰκὶ ταραφηντὰ 6σὰρ, βὲ ἰκὶ οὐτζηντὰ πιρὲρ κισὶ ὀτουρὰ πιλὶρ ἰτὶ. Χαφτατὰ πὶρ τεφὰ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ, βὲ ζιγιαφετὲ ὂν ἰκὶ μόυσαφὶρ ταβὲτ ὀλουνοὺρ, βὲ ἔβ σαχιπὶ ἰλὲ ζεβτζεσὶ σοφρανὴν ἰκὶ οὐτζηντὰ ὀτουρὴρ ἰτὶ. Ταβετλιλερτὲν πιρὶ κελέμεγετζεγινε ταὶρ πὶρ χαπὲρ κόντερσὲ, ἀνὴν γερινὲ ὀτουρμὰκ οὐζρὲ πασκὰ πὶρ κιμσὲ ταβὲτ ὀλουνοὺρ ἰτὶ. Βὲ λάκιν πὶρ κιμσὲ πουλούνματηγη χαλτὲ, ἀκριπατὰν ὀλούπ τα ὂλ φαμίλγια ἰτζιντὲ γιασαγιὰν φακὶρ φάκατ χὸξ ἀτβαρλὴ κέντζ πὶρ κατὴν πὸξ καλὰν σανταλιγεγὲ ὀτουρὴρ ἰτὶ. Ὂλ κατηνὴν μεζκοὺρ ἐβτὲ γιατὴπ καλκμασὴ, γεγὶπ ἰτζμεσὶ σάλτ κέλμεγεν ταβετλιλερὶν γερλερινὶ τολτουρμὰκ ἰτζόὺν ἰτὶ. Ἴσπου πατὴλ ἰτικατὴν τὲφ οὐ ἰζαλεσὶ μακσετὶϊλε ὂν οὗτζ κισιτὲν μόυρεκκὲπ τζεμιγετλὲρ τεσεκκοὺλ ἐτμὶξ ἰσέ τε, μόυρατλαρηνὰ ἄσλα ναὶλ ὀλάμαμησλαρ τὴρ. Οὐμουμὴν πατὴλ ἰτικατηνὴ πού βέτζχλε πὶρ σέϊ γερινὲ κόμαγιανλαρην ὀυρλερὶ πού σεπεπὲ μεπνὶ κησσαλτηγηνὴ ἰσπὰτ ἐτέμεζ ἰσὲκ τε, ἀτεμλὲρ χάττα φέβκ ἐλ ἀτὲ τζεσαρὲτ κόστερμέκλε πιλὲ φελεγὶν σιλλεσιντὲν κουρτουλάμαγιατζακλαρηνταν, ὂν οὗτζ κισιτὲν μόυρεκκὲπ τζεμιγετλερὶν ἀζασὴ χὶτζ πὶρ κιμσενὶν καρσὴ κογιάμαγιατζαγη ἐτζελὲ πιρὲρ πιρὲρ κουρπὰν κιττιλέρ.

Καμερὲ βὲ [illegible]κιρτιγὶ μουχτελὶφ σεκλλερὲ ταὶρ πὶρ τζὸκ πατὴλ ἰτικατλὰρ βάρ τὴρ. Καμερὶν σέκλτζε τεπεττόυλατὴ χαβαγιὰ τεεσὶρ ἐττιγινὲ σάϊκι χὲρ κὲς ἰνανὴρ, χὰλ πού κι ἓν μεσχοὺρ ἀλιμλὲρ Δοκτὼρ Ἴκ βὲ ναμτὰρ Δοκτὼρ Λάρδνηρ ἰλὲ περαπὲρ «Καμερὶν σέκλτζε τεπεττόυλατὴ ἰλὲ χαβανὴν τεπεττόυλατὴ ἀρασηντὰ πὶρ κονὲ ἀλακὰ βὲ μόυνασεπὲτ γιὸκ τὴρ» τεγιοὺ ἰττιὰ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἰχτιμάλ κι, Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ γενὶ ἀγιὴ κεντισινὶν σὰγ ταραφηντὰ κόρμεγὶ ἀρζουλάμαγιαν πὶρ κισὶ πιλὲ πουλούνματηγη κιπὶ νιτζὲ κιμσελὲρ τάχι γενὶ ἀγιὴ πιριντζὶ τεφὰ κόρτόυκλερὶ ζεμὰν σὸλ ταραφλαρηντὰ κόρετζὲκ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, γάγετ μαχζοὺν βὲ μόυκεττὲρ ὀλουρλάρ. Χαλκὴν Σαλλὶ κόυνόυνόὺν οὐγουρσὴζ πὶρ κόὺν ὀλτηγηνὰ ταὶρ ὀλὰν ἰτικατὴ ἀνλερὶν τόυνγεβὶ ἰξ βὲ κόυτζλερινὲ τζὸκ σηραλαρτὰ πὲκ τζὸκ τεεσιρὶ βάρ τὴρ, ζίρα ἀνλὲρ ἴσπου ἰτικατὰ κὸρὲ ἰσλερινὶ τερτὶπ βὲ τανζὶμ ἐτερλέρ. Σαλλὶ κόυνόυνόὺν οὐγουρσὴζ ὀλτηγηνὰ ἄσλα ἰνάνματηκλαρηνη ἀτζηκτὰν πεγιὰν ἐτὲν κιμσελὲρ, γενὶ πὶρ τεσεπποὺσοὺ πασὰ τζηκαρμαγὰ τζαλησὴκλαρὴ, γιάχοτ πὶρ ζιγιαφὲτ γιὰ τόυγιοὺν ἰτζόὺν πὶρ βακὴτ ταγὶν ἐττικλερὶ ζεμὰν χαλκὴν ἴσπου πατὴλ ἰτικατηνὰ τοκανμακτὰν γάγετλε ἰχτιρὰζ ἐτερλέρ.

Πουντὰν πὶρ κάτζ σενὲ ἐββὲλ κεμὶ σαχιπινὶν πιρὶ, κεμιτζιλὲρ ἀρασηντὰ χόυκμ σόυρὲν ἴσπου πατὴλ ἰτικαττὰν νάσι βαπορλαρηντὰν χὶτζ πιρὶ Σαλλὶ κόυνλερὶ ἐνκὶνὲ ἀτζηλάματηγηνη κόρερὲκ, κατὶρ ὀλοὺρ ἰσὲ πού πατὴλ ἰτικατὴ τὲφ οὐ ἰζαλεγὲ καρὰρ βερτί. Πού σεπεπτὲν μόυμαϊλέϊχ πὶρ βαπορὴ Σαλλὶ κόυνόὺ ἰνσὰ ἐττιρμεγὲ πασλατὴ, βὲ ἀνὴν Σαλλὶ κόυνλερὶ ἰνσὰ ὀλουνμασὴ ἰτζόὺν κοντράτο ἄκτ εϊλετὶ, βὲ ἰνσασὴ χιτὰμ πουλούντζα βαπορὴ Σαλλὶ κόυνόὺ τενιζὲ ἐντιρτί· ἰσμινὶ Σαλλὶ κοτοὺ, βὲ Σαλλὶ ναμὴϊλε γιὰτ ὀλουνὰν ἰχτιγιὰρ πὶρ καπτὰν πουλούπ ἀνὴ ὂλ βαπορὰ πιριντζὶ καπτὰν ταγὶν εϊλετί. Χινδιστὰν λιμανλαρηντὰν πιρισινὲ κότόυρόυλετζὲκ ἐσγιὰ οὐ ἐμτιὰ ἰλὲ γιόυκλετιλτὶ βὲ χάϊλη ζαχμέτλε πὶρ τακὴμ ταϊφελὲρ τετὰρὶκ ὀλουντηκτὰν σόνρα μουαϊγὲν πὶρ Σαλλὶ κόυνόυντὲ μενζίλι μακσουτὰ μόυτεβέτζτζιχεν γιολὰ τζηκαρηλτή. Κλαγοὺζ ὂλ βαπορὴ τὲρκ ἐττικτὲν σόνρα μεζκοὺρ βαπὸρ χακκηντὰ χὶτζ πὶρ χαπὲρ ἀληνάμαμηξ τὴρ. Ζὰνν ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, μεζκοὺρ βαπὸρ σεὶρ οὐ σεφερὶ ἐσνασηντὰ πιριντζὶ τεφὰ φουρτουναγιὰ τουτουλούντζα πατὴλ ἰτικὰτ σαχιπὶ ὀλτηκλαρὴ τζιχανὴν μαλόυμὴ ὀλὰν κεμιτζιλὲρ κορκαρὰκ καγηκλαρὰ πινὶπ βαπορὴ ὠκεανὸς ὀρτασηντὰ καζαγιὰ ὀγραγιὴπ παρτζαλανμαγιὰ τὲρκ ἐττιλὲρ, βὲ πίτταπὶ κεντιλὲρ τάχι ἄϊνι βέτζχλε τελὲφ ὀλτουλάρ. Πὲκ ἀτζαϊπ τὶρ κι πού κιπὶ πὶρ βακηὰ ζάτεν μεβτζοὺτ ὀλὰν πὶρ σούϊ ζαννὴ τακβιγὲ ἐτὶπ, νιτζὲ σὸζ ἀνλὰρ ἀτεμλερὶ βαπορὴν γιολὰ τζηκτηγὴ κόὺν ἰλὲ φουρτουναγιὰ ὀγραγιὴπ παρτζαλανμασὴ ἀρασηντὰ πὶρ μόυνασεπὲτ πουλουντηγὴ ζαννηνὰ ζαχὶπ εϊλεμὶξ τὶρ κι, ἴσπου ἰκὶ βακηανὴν πιρὶ πιρλερινὲ χὶτζ πὶρ βέτζχλε μόυνασεπετλερὶ ὀλάμαζ.

Ριβαγετὲ ναζάρεν, πουντὰν ἰκὶ σενὲ ἐββὲλ νεζλεγὲ μόυπτελὰ πὶρ κατὴν πακηλὴπ τεταβὶ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Μάνχατταν νὰμ κὸζ βὲ κουλὰκ χασταχανεσινὲ κιτμὶξ τὶρ. Ὂ ζεμὰν χαστανὴν Δ. ταϊρεσινὲ νεζαρετὲ μεμοὺρ Δοκτὼρ Δζώνσηνὴν ὂλ κατηνὰ πακτὴ, βὲ ἰκὶ κόὺν σόνρα μόυμαϊλέϊχ ἄπανσηζ βεφὰτ εϊλετί. Κατὴν Δοκτὼρ Δζωνσηνὴν τεταβισὶ σαγεσιντὲ ἰλλετιντὲν σιφὰ πουλτοὺ ἰσέ τε, μεζκοὺρ βακηττὰν ἀλτὴ ἄϊ σόνρα γίνε ἄϊνι ἰλλετὲ τουτουλμασὴ οὐζερινὲ μερκουμὲ τεταβὶ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ τέκραρ μεζκοὺρ χασταχανεγὲ κελτί. Ὂ ζεμὰν χασταλαρὰ πακμακτὰ ὀλὰν Δοκτὼρ Πὸνδ ὂλ κατηνὰ πακτὴ, βὲ ἰκὶ κόὺν σόνρα σεκτέϊ καλπιγετὲν βεφὰτ εϊλετί. Πουντὰν πὶρ κάτζ χαφτὰ σόνρα μερκουμὲ τεταβὶ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ γίνε μεζκοὺρ χασταχανεγὲ κελτὶ βὲ Δοκτὼρ Δαβὶδ Φίλιψ ἀνὰ πακὴπ ἀνὴν ἰτζόὺν ρετζέτα γιαζτή. Μόυμαϊλέϊχ Δοκτὼρ γέβμι μεζκόυρτὲ ὄϊλὲν ταἀμηνὴ πὶρ τοστοὺ ἰλὲ περαπὲρ ἐττὶ, πὶρ ἀζ κεϊφσὶζ ὀλαρὰκ χανεσινὲ κιττὶ, βὲ ἐρτεσὶ κόὺν σαπάχλαγιὴν γιαταγηντὰ ὀλοὺ χαλτὲ πουλουντού. Πουνὴν οὐζερινὲ βουκοὺη χαλὴν σαϊασὴ χὲρ ταραφὰ γιαγιηλτὴ, βὲ ζέβαλλη κατὴν χὲρ ταραφτὰ χεκιμλερὶ ὀλτόυρὲν χαστὰ σηφετίϊλε μαλόυμ ὀλτού. Σιμτιγὲ κατὰρ ἀκλὴ πασηντὰ ὀλὰν χὶτζ πὶρ κιμσὲ παλατὲ ταρὶφ ὀλουνὰν τεσατόυφλερτὲ χαρὶκ οὐλ ἀτὲ πὶρ σέϊ κόρμεμὶξ τὶρ.

Μ. ΠΙΤΖΗΡΗΝ ΚΕΝΤΙ ΟΓΛΟΥΝΑ ΒΕΡΤΙΓΙ ΝΑΣΙΧΑΤ

Μ. Πιτζηρὴν ὀγλοὺ Χέρπερτ πιριντζὶ τεφὰ ὀλαρὰκ ἰσὲ πασλαμὰκ οὐζρὲ μόυφαρακὰτ ἐτμεκτὲ ἰκὲν ἀνὰ γιαζμὴξ ὀλτηγὴ βὲ ἀχίρεν νέσρ ὀλουνὰν ἀτιτεκὶ μεκτοὺπ τέκραρεν νέσρ ὀλουνμαγὰ λαγιὴκ τὴρ, ζίρα μεζκοὺρ μεκτοὺπ κοτζὰ βαϊζ ταραφηντὰν οὐμουμὶ ἰχτάρ οὐ νασιχατλὰρ μακαμηντὰ τεγὶλ, ἀντζακ κεντισινὶν φέβκ ἐλ ἀτὲ ἀλακατὰρ πουλουντηγὴ ἴσπου βακηάϊ χουσουσιγὲ μόυνασεπετίϊλε καλεμὲ ἀληνμὴξ τὴρ. Βὲ λάκιν ἴσπου ἰχτάρ οὐ νασιχατλὰρ χὲρ πὶρ κεντζὶν χαληνὰ τάχι μόυνασὶπ ὀλούπ, ἀνλὲρ ταραφηντὰν ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀληνμαγὰ λαγιὴκ τηρλάρ.

«Σεβκόυλοὺ Χερπερτίμ· Σὲν ὀμρόυντὲ ἶλκ τεφὰ ὀλμὰκ οὐζρὲ κεντὶ πασηνὰ βὲ χισαπηνὰ ἰξ κόρμεγὲ πασλάγιορσιν. Τόυνγιατὰ ἰλεριλεγὶπ κεντὶ ἰσινὶ πετζερμὲκ ἰτζόὺν πετὰρ βὲ βαλιτεντὲν, ἀκριπὰ βὲ ἀχιππαντὰν ἀϊρηλήγιορσην. Σενὶν πού βακτὴν ἰσλάχη νεφσινὲ γενιτὲν πασλαγιατζὰκ, πὰ τετζριπὲ μαζαρρατηνὴ κόρτόυγιόὺν κουσουρλαρηνὴ τόυζελτὶπ ἰκμὰλ, βὲ ζατηνὴ μόυχτὰτζ ὀλτηγὴν χὲρ κονὲ κεμα-

λάτ ού φεζαΐλ ἰλὲ τεζγὶν ἐτετζὲκ βακτήν τηρ.

1. Ἄσλα πορτζὰ κίρμε. Πορτζτὰν σεϊτάντὰν κατζάρτζασηνα κάτζ. Κερὲκ νάκτεν κερὲκ σάϊρ γιὸλ ἰλὲ πορτζὰ κίρμεμεγι κεντινὲ πὶρ τούστοὺρ μακαμηντὰ ἰττιχὰζ εϊλέ.

2. Ἄζ βατλαρτὰ πουλούν. Ἔν κούτζοὺκ βατηνὴ πιλὲ κεμάλη τικκάτλε ἰφὰ εϊλέ. Κεντὶ βατλαρηνὰ βεφὰ ἐτετζὲκ ὀλὰν κιμσὲ πὶρ τζὸκ βατλαρτὰ πουλουνάμαζ.

3. Χὲπ σόζλερινὶ κεμάλη τικκάτλε σοϊλέ. Ἄσηλ λαζὴμ ὀλὰν σεϊ ταχμὶν τεγὶλ, σηχχὲτ βὲ μουχαλεσέτ τιρ. Γιὰ τογρουσηνὴ σοϊλεμελὶ γιά τα χὶτζ πὶρ σεϊ σοϊλέμεμελι.

4. Πασκαλὰρ ἰτζοὺν ἰσλετιγὶν βακὴτ κεντὶ νεφσινὶ οὐνούτ, ἀνλερὶν μεναφιϊνὶ κοζέτ. Σενὶ ἰστιχτὰμ ἐτὲν κιμσελερὲ τζαλησκανλὴκ, σατακὰτ βὲ κεμάλη ἰστικαμὲτ ἰλὲ σενὶν λούζουμηνὴ χίσς εττίρ. Χοτπινλὶκ μούχλὶκ τιρ.

5. Χὲρ κεσὶν σεντὲν οὔμματηγη πὶρ μερτεπεγὲ ἐρισμεγὲ κεντινὶ μεσοὺλ τούτ. Κεντὶ νεφσιντὲν χὲρ κεσὶν ἰστετιγιντὲν ζιγιατεσινὶ ταλὲπ ἕτ. Ἀγιορηνὴ γιόυκσὲκ τούτ. Κεντὶ νεφσινὶ ἄσλα μαζοὺρ τούτμα, ἄσλα ἀτζήμα. Κεντὶ νεφσινὲ χιττέτ οὐ σιττέτλε φάκατ πασκαλαρὰ χιλμιγὲτ βὲ μούλαγεμέτλε μουαμελὲ ἕτ.

6. Χὲπ κουββετινὶ χουσουσὶ μεσγουλιγετινὲ χάσρ εϊλεγὶπ σαγὰ γιὰ σολὰ σάπμα. Μούταδὶμ, σαπὶτ κατὲμ βὲ ἰκταμλὴ ὄλ.

7. Παρὰ καζαναρὰκ ζενκὶν ὀλμανὴν γιολὴ χὶτζ ἰσράφ ἔτμεμεκ τιρ. Ἀμερικατὰ χὲρ ἀκὶλ βὲ τζαλησκὰν κὲντζ ἰσραφαττὰν ἰχτιράζλε ἀτζελὲ ἐτμὲζ ἰσὲ ζενκὶν ὀλὰ πιλίρ. Ἀτζελὲ ἕτμε, σαπρλὴ ὄλ·

8. Πορσατὰ γιάχοτ κουμὰρ ὀϊνάμα. Σὲν ὀϊλὲ πὶρ μαχαλὲ κιτίγιορσην κι, ὁρατὰ χὲρ κὲς τελασελὶ ὀλοὺπ, πιρτὲν πιρὲ, κούλλιγέτλε βὲ πὶλα σάϊ οὐ γαϊρὲτ παρὰ καζανμὰκ σεβτὰ οὐ σαβασηντά τηρ. Ἀνλὲρ σαπὸν καπαρτζηκλαρήϊλε ὀϊναμακτὰ τηρλάρ. Παρὰ καζανμανὴν ἓν σαγλὰμ βὲ ἐμὶν γιολοὺ γαϊρὲτ βὲ σάπρ ἰλὲ τζαλησμάκ τηρ. Ταμὰ βὲ ἀτζελὲ χὲρ σενὲ πινλέρτζε κιμσελερὶν τελεφινὶ μουτζὶπ ὀλὰν ἰκὶ σεϊτάν τηρ.

9. Μ. Π—γὲ κελίντζε σοὺ καταρὴ τενιλὲ πιλίρ κι, μόυμαϊλεϋχ τζενουπὶ ἐγιαλετλὲρ σεκενεσιντὲν ὀλοὺπ, πανὰ μιννέτεν σενὶ κεντὶ γιαννηνὰ ἀλμακτά τηρ, ἀνὴ πεσιμὰν ἔτμε.

10. Σεντὲν χάσσετεν ρετζὰ ἐτέριμ κι πὶρ χουγιηντὰν, σαϊρλὲρ χακκηντὰ σετὶτ λισὰν κουλλανμακτὰν ἰχτιρὰζ ἐτέσιν. Ἔμρι βακηὰ νὲ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν χὶτζ κιμσὲ χακκηντὰ φενὰ πὶρ σὸζ σοϊλέμε. Ἀτζελὲ πεχανὲ πουλμὰκ βὲ μεϊτάντὰ ὀλμαγιὰν πὶρ κιμσενὶν γηϊπετιντὲ σοϊλεμὲκ παϊσι σερὲφ ὀλμαγιηπ χακκσηζλὴκ βὲ ζαλιμλὶκ τιρ, τούσμὲν καζανὰν βὲ κόυνὰχ πὶρ μουαμελέ τιρ.

11. Χατρηντὰ τουτμαλήσην κι σὲν Μ. Π—νὶν γιαννηνὰ ἀντηκὶ κιπὶ πὶρ τζιφτλὶκ ἰταρὲ ἐτμενὶν ταρζηνὴ ὀϊρενμὲκ ἰτζοὺν κιτμεγιορσην. Σενὶν σόυρόυπ ἐκετζεγὶν τζιφτλὶκ γιόυζ, γιοὺζ ἐλλὶ πὶν τόνόυμλόυκ τεγὶλ, 600—700 τόνόυμλόυκ πὶρ τζιφτλὶκ ὀλατζὰκ ἰσέ τε, σηγὶρ βὲ κογιοὺν πεσλεμενίν, πουγτάϊ ἐκὶπ πιτζμενὶν γιολσούνου, χαβάϊ ἰκλιμὶν βὲ πελτενὶν μουκταζιγιατηνή, ἀτάπ οὐ ἀτατηνή, βὲ γιόυζλέρτζε λόυζουμλὴ σεϊλὲρ ὀϊρενὲ πιλίρσιν.

12. Ἔγερ ἰστικαμέτ, γαϊρὲτ βὲ ναμουσλὴ ταρζτὰ ἰστιχσὰλ ὀλουνὰν μουβαφφακιγὲτ ἰλὲ βατανταςλαρηνὴν χόυσνι τεβετζτζόυχινὶ καζανήρσαν, ἀνλὲρ σόνρα σανὰ ἰχτιραμάτ, ριαγὲτ βὲ χόυρμὲτ ἐσερλερὶ κόστερετζεκλέρ. Ἀλὶ ρόυτπὲ βὲ μεμουριγετλερὲ ταλὶπ ὄλμα, κὲντζ ἰκὲν ἀνλερὶ καπούλ ἕτμε—πεκλέ· φάκατ ἀτὲμ ὀλούντζα καβανὶν μετζλισλεριντὲ πετερινὶν ναμηνὴν χάϊρ ἰλὲ γιὰτ ὀλουνμασηνὰ σάϊ ἕτ. Βὲλ χασὴλ πετὲρ βὲ βαλιτενὶν Ἀλλαχηνὴ οὐνούτμα. Ἔκσεριγια κιλισὲ ἰμτιγιαζλαρηντὰν μαχρούμ καλατζαγηντὰν καλπινὶν Ἀλλαχτὰν σογούμαμασὴ ἰτζοὺν φέδκ ἐλ ἀτὲ τζαλησὴη τζαπαλαμὰν λαζήμ τηρ. Φάκατ κούτζοὺκ κιλισελερὶ βὲ νάμ οὐ σόχρετὶ ὄλμαγιαν βαϊζλερὶ χὸρ κόρμε. «Γιόυκσὲκ σεϊλερὲ σάρφη ἐφκιὸρ ἔτμεγιπ, ἄντζακ μόυτεβαζηλὰρ ἰλὲ γιολτὰς ὀλουνουζ.»

Σολομωνὴν μεσελλεριντὲ βὲ Ἄχτη Τζετιττὲ μουχαρρὲρ ὀλὰν ἔμρ οὐ νασιχατλαρὴ σὴκ σὴκ μέσκ οὐ μόυταλαὰ εϊλέ. Χέμαν ἐτζτατηνὴν Ἀλλαχὴ σενίνλε πεταπὲρ ὀλοὺπ σενὶ χήφζ οὐ χιμαγὲ ἐτέ.»

Χ. Ο. ΠΙΤΖΗΡ

ΧΑΪΒΑΝΛΑΡΑ ΟΛΑΝ ΠΟΡΤΖΟΥΜΗΖ

Κεμισὶ καζαζετὲ ὀλοὺπ παρτζαλανμάγλε πεγιὰζ ἀτεμλερὶν πουλούνματηγη πὶρ ἀταγιὰ τούσὲν κεμιτζὶ Ροβίνσην Κρουσονὴν χεκιαγεσινὶ ὀκουμὴς ὀλανλὰρ ἀνὴν ἄζ βακττὰν ὄλ ἀτατὰ πουλτηγὴ μουχτελὶφ χαϊβανλάρλε νὲ βετζχλε τόστ ὀλοὺπ, ὁρατὰν κουρταρηλήντζαγια κατὰρ ἀνλερὶν γιαρτημήϊλε νὲ σουρεττὲ κετζιντίγινι χατηρλαγιὰ πιλιρλέρ. Πὶρ κεμινὶν τενιζτὲ παρελενμεσὶ ἰλὲ πιζτὲν πιριμὶζ, χαϊβανλαρὴν, γιάνι ἀραπαλαρημηζὴ τζεκετζὲκ ἀτλαρὴν, πιζὶμ ἰτζοὺν τζαλησατζὰκ χὶτζ πὶρ σηγηρὴν, πιζὲ σοὺτ βερετζὲκ ἰνὲκ γιὰ κετζινὶν, πιζὲ γιόυν βερετζὲκ κογιουνλαρὴν, πιζὲ γιουμουρτὰ βερετζὲκ ταβουκλαρὴν, πιζε ἀρκατὰς ὀλοὺπ κετζέλεγιν πιζὶ μουχαφαζὰ ἐτετζὲκ χὶτζ πὶρ κόπεγίν, ὀτζὰκ πασηντὰ γιατὰν χὶτζ πὶρ κετινὶν, ἰτζράϊ τερεννόυμὰτ ἐτετζὲκ κουσλαρὴν, πιζὲ ἀρκατὰς ὀλατζὰκ χὶτζ πὶρ ζιχαγιὰτ μαχλουκὴν, κόυντόυζόυν γιάχοτ κετζέλεγιν χὲρ γερτὲ τενχαλὴκ βὲ σόυκόυνετὶν χόυκμ σόυρτόυγιοὺ σεπεπτὲν χὶτζ πὶρ σὲς βὲ σετανὴν, γερὶ ἐσερὲκ τζηκαρὰ πιλετζεγιμὶζ κόκλερτὲν πασκὰ χὶτζ πὶρ γεγετζεγὶν, βὲ ἀγάτζ καπουκλαρηντὰν κασκὰ χὶτζ πὶρ κιγετζεγὶν πουλούνματηγη πεγιαπὰν πὶρ ἀταγιὰ τούσσέ, Ἀλλαχὴν κεντὶ ἰναγετιντὲν νάσὶ πιζὶμ κουλλανμαμὴζ ἰτζοὺν τεταρὶκ ἐτμὶζ ὀλτηγὴ ἰσπου χαϊβανλαρὰ νὲ τερετζὲ μιννεττὰρ ὀλτηγημηζὴ ὃ ζεμὰν ἀνλάρηζ. Πάτεχου ποὺ κιπὶ πὶρ ὄμρ κετζιρμὲκ μετζπουριγετιντὲ πουλούνμαμαμηζ ἰτζόνέ, χαϊβανλαρὴ πιζὲ ἰχσὰν ἐτμεσιντὲν τολαγιὴ Ἀλλαχὰ νὲ τερετζὲ μόυτεσεκκίρ, βὲ πιζὲ εϊλετικλερὶ χητμετλερτὲν τολαγιὴ χαϊβανλαρὰ νὲ κατὰρ μιννεττὰρ ὀλμαλήγηζ! Ποὺ χουσουσὴ τετκὶκ οὐ μόυταλαὰ ἐτμὶζ ὀλὰν κιμσελερὶν πεγιανήντζα, χέμαν γιάλγηνηζ κουσλὰρ μάχβ οὐ τελὲφ ὀλσαλὰρ, πὶζ γὲρ οὐζεριντὲ γιασαγιάμαγιηζ, ζίρα κουσλαρὴν γετικλερὶ πιτζεκλὲρ χὲπ νεπατατὴ τελὲφ ἐτμέκλε βὲ τζεμιϊ ἰνσανλὰρ χελὰκ ὀλουρλάρ.

ΚΕΝΤΖΛΕΡ ΤΖΟΚ ΟΥΓΙΟΥΜΑΛΗ ΤΗΡΛΑΡ

Ἀλμανιανὴν χουσουσὶ χεκιμλεριντὲν Δοκτὼρ Κὸλδ ἀχίρεν τζοτζουκλαρὴ ζιγιατὲ οὐγιουτμὰκ λαζὴμ κελτιγινὶ ἰτὶιὰ εϊλεμὶς τιρ. Σαγλὰμ πὶρ τζοτζοὺκ ἴλκ χαφταλὰρ ζαρφηντὰ ἔκσεριγια βακτὴ οὐγιουγιαρὰκ κετζιρίρ. Βὲ ἀτεμλὲρ τζοτζουκλαρὴ χαγιατλαρηνὴν ἴλκ σενελεριντὲ ἰστετικλερὶ κατὰρ οὐγιουμαγὰ πρακμαγὰ μεϊγιὰλ τηρλάρ. Φάκατ τζοτζοὺκ ἀλτὴ γετὶ γιασηνὰ κιρίπ τε μεκτεπὲ τεβὰμ ἐτμεγὲ πασλαγιήντζα κιαμὶλ πὶρ τεπεττοὺλ βακὴ ὀλούρ. Ὃν γιὰ ὃν πὶρ γιασηνὰ κιρίντζε, τζοτζοὺκ ἄκαλλι ὃν πὶρ σαὰτ οὐϊκουγιὰ μόυχτὰτζ ἰκὲν ἄντζακ σεκὶζ τοκοὺζ σαὰτ οὐγιοὺρ, βὲ πόγιόυτόυκτζε οὐϊκουσηνὴν μόυττετὶ κησσαλήρ. Δοκτὼρ Κολδὴν ἰτικατήντζα, γιρμὶ γιασηνὰ βαρήντζαγια κατὰρ πὶρ κέντζ 9 σαὰτ βὲ κεμὰλ τζαγηνὰ ἐρμὶς ὀλὰν πὶρ κιμσὲ σεκὶζ τοκοὺζ σαὰτ οὐγιουμαλή τηρ. Γαΐρι κιαφὶ οὐϊκοὺ σεπεπίϊλε ἀσαπελὲρ βὲ ἄλελ χουσοὺς πεϊν κιαφὶ τερετζὲ ραχατλάνμαμακ βὲ μουνταζὰμ σουρεττὲ ἰσλέμεμεκλε μετζαλσηζλὴκ, τιτιζλὶκ, βὲ ζὶχν περισανληγὴ κιτὲ κιτὲ τζαλησκανλὴκ, οὐμουμὶ σαατέτι χὰλ βὲ μόυσαφιρπερβερλὶκ ρουχουνὴν γερινὲ κετζέρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΜΟΥΧΑΛΕΦΕΤ ΒΕ ΜΟΥΒΑΦΦΑΚΙΓΕΤ

6.

Ἀγνωστικηλὲρ ταλιμὶ

Ἄσρη χαζηρὴν ἴλκ κησμηντὰ χικμὲτ πιρλεριντὲν ἰτιπὰρ ὀλουνὰν Σκωτιαλὴ Σὴρ Οὐΐλγεμ Χάμιλτην βὲ κόυνόυμόυζτὲ τάχι Ἴγγλιζ Ἡσπένσηρ «Ἀγνωστικὴ» τεσμιγὲ ὀλουνὰν ταλιμὶ μεϊτανὰ κετιρτιλέρ κι, πουντὰ νεζακὲτ βὲ τεβαζοὺ κηγιαφετὶ πουλουνοὺπ βακτημηζὴν Τίνι Μεσιχὶ οὐζερινὲ χόυτζοὺμ ἰτζόυν ἰντιχὰπ εϊλετιγὶ σιλαχλαρτὰν πιρὶ ὀλμοὺς τηρ.

Ποὺ ἀσρτὰ ἓν σὲρτ τινσιζλὲρ πιλὲ Ἀλλὰχ γιόκ τηρ τέμεγιορλαρ, τζόυνκι «τεγέμεγιορλαρ» βὲ τζόυνκι κιαϊνατὴν χὲρ χάνκι σόυπεσιντὲ ζαχὶρ ὀλὰν ἰντιζὰμ, μεράμ, τετπὶρ βὲ καϊτεγὶ ἰνκιὰρ ἐτέμεγιορλαρ. Χὲρ πὶρ ἐσερὲ σεπέπι κιαφὶ λαζὴμ ὀλτηγὴ ρούχη ἰνσανινὶν καπουλὲ μετζποὺρ πουλουντηγὴ μεπατὶϊ ἀσλιγετὲν ὀλτήκτζα, νιζὰμ ἰτζοὺν πὶρ Ναζὶμ, μερὰμ ἰτζοὺν πὶρ Σαχίπι μόυρατ βὲ καϊτὲ ἰτζόυν πὶρ Βαζὶϊ καβαΐτ λαζὴμ κελτιγινὶ πὶζ ζαρούρ τεσλὶμ εϊλεγὶπ νιτζελερὶ ἀνὰ «Ἀλλὰχ» ἰσμινὶ βερμεκτὲν τάχι σακηνμαζλάρ· φάκατ πὶζ ὃ Ζατὴ πιλμέγιζ βὲ πιλέμεγιζ τερλὲρ. Πουνλαρὴν ἰτικασήντζα, φὶλ βακὴ κόρόυνὰὺρ ἀλαμετλερὶν ἀρκασηντὰ κόρόυνμὲζ ὀλοὺπ ἄντζακ φικρὶν φέχμ ἐτετζεγὶ πὶρ χακικὰτ βάρ τηρ, βὲ φὶλ βακὴ ἀλαΐμι ταπὶϊγετὲ βὲ ἐπνάϊ πεσερὶν τεβαριχιντὲ ζαχὶρ ὀλὰν βακηαλὰρ κεντιλερὶν ἀρκασηντὰ κόρόυνμὲζ πὶρ σουρεττὲ ἀμὶλ ὀλὰν πὶρ μανεβὶ κουββετὲ βὲ πὶρ τούσόυνὲν φικρὲ τελαΐετ ἐτερλέρ· φάκατ μαχτοὺτ γάϊρι μαχτουτὴ τερκ ἐτέμεγετζεγιντὲν ἰνσὰν ἀνὴ πιλμὲζ βὲ πιλέμεζ

τερλέρ. Ἰτζμάλεν σοϊλεγερὲκ «Ἀγνωστικηλὲρ ταλιμὶ» τενιλὲν ἰστὲ πού τιρ, γιάνι «Ἀλλαχὴ πιλμέγιζ γιάχοτ πιλέμεγιζ» τεμέκ.

Κουτούπι Μουκαττεσενὶν ταπιρίντζε τάχι, χακίκατεν «Πουλοὺτ βὲ κογιοὺ τουμὰν Ἀνὴν ἐτραφηντά τηρ (Ψαλ. Ϟζ΄. 2.). Φὶλ βακὴ Ἠσαΐας ἀνὴν γακκηντὰ (Πὰπ μέ. 15) «Χακίκατεν σὲν κεντινὶ γαφὶ τουτὰν Ἀλλάχ σην» τεμίζ τιρ. Βὲ λάκιν πουνλὰρ ἰλὲ περαπὲρ, «Ὅ γὲρ πιριμιζτὲν ουζὰκ τεγὶλ τιρ,» «Ἀνήνλε γιασάρηζ βὲ χαρεκὲτ ἐτέριζ βὲ μεβτζοὺτ ἲζ,» «Ἀνὴν σηφέτι γάϊρι μετχουτεσὶ . . . . χιλκάτη ἀλεμτὲν περοὺ μεσνουατὴ ἰλὲ τὲρκ ὀλουνοὺρ,» «Χαγιάτη ἐπετιγὲ ποὺ τὴρ κι, Σὲν γιάληνηζ γὰκκ Ἀλλαχὴ βὲ κόντερτιγὶν Χριστὸς Ἰησουσὴ τανηγιαλὰρ,» «Βὲ χακικατὴ πιλετζέκσινιζ βὲ χακικὰτ σιζὶ ἀζὰτ ἐτετζὲκ τιρ» τάχι τενμίζ τιρ. Κελάμη σεριφὶν ταλιμὶ ποὺ τὴρ κι, ἰνσὰν Ἀλλαχὴ φὲχμ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ τιρ, ἀνὴ πιλὲ πιλίρ· σοὺ κατὰρ κι κεντισὶ μαχτοὺτ βὲ Ἀλλὰχ γάϊρι μαχτοὺτ ὀλτηγηντὰν ἀνὴν ποὺ πιλκισὶ κεντὶ κουτρὲτ βὲ καπιλιγετίλε ταχτὶτ ὀλουνούρ. Ὠκεανοσὴν κεναρηντὰ τουρὰν πὶρ ἀτὲμ ἀνὴ κιάμιλεν κόρεμεζ, ἰσὲ τε ἀνὴ πιλίρ. Ἀτὲμ νὰ μούτεναχὶ ζεμὰν βὲ μεσαφεγὶ κιάμιλεν τὲρκ ἐτέμεζ, φάκατ ζεμὰν βὲ μεσαφὲ νὲ τεμὲκ ὀλτηγηνὴ πὲκ ἀλὰ πιλίρ.

«Ἀγνωστικη»λερὶν ἰττιασὴ πουντὰν τζὸκ φαρκλή τηρ. Κάβλη μεζκοὺρ χουκμούντζε, ἀτὲμ Ἀλλαχὴν ἐβσάφ οὐ ταπιατηνὴ βὲ πιζὲ ὀλὰν ἀλακασηνὴ τανημάζ βὲ τανηγιάμαζ. Ταλίμι μεζκοὺρ χασσελὲρ ἀλεμὶ τουκεντιγὶ γερτὲ ἀτεμὶ τουρτουροὺπ ἀνὰ «Πουρατὰν ὀτὲ πὶρ βασὶ μανεβὶ ἀλὲμ βὰρ ἰσέ τε, Μησὴρ καρανληγὴ κιπὶ κογιοὺ πὶρ ζουλμετὲ μούστεγρὰκ ὀλτηγηντὰν ἰτζιντεκὶ χακικὰτ νὲ ὀλτηγηνὴ πιλέμεζσιν» τὲρ. Μεσελὲ πουρατά τα πιτμὲζ, ταχὰ ὀτεσὶ βάρ. Ἔγερ Ἀλλαχὴ πιλμὲζ ἰσὲν, ἐσασὴ Ἀλλὰχ ὀλὰν χὲρ σεγὶ τε πιλμέζσιν. Ἀλλὰχ βὰρ μη τηρ; Πιλμέγιζ. Ἀνὴν πιζὲ πὶρ ἀλακασὴ βὰρ μη τηρ; Πιλμέγιζ. Ἀνὰ τογροὺ πὶρ πορτζουμὴζ βὰρ μη τηρ; Ὅ ἒλ ἀν κιαϊνατtὰ ἀμὶλ μι τιρ; Χαπεριμὶζ γιόκ. Ἀχρὲτ βὰρ μη τηρ; ἐπετὶ μούνκιαφὰτ βὲ μούτζαζὰτ βὰρ μη τηρ; Πιλμέγιζ. «Πιλμέγιζ» τεμὲκ «γιόκ τηρ» τεμεκτὲν ζαχίρεν τζὸκ χαφὶφ ἰσέ τε, νετιτζεσὶ τζιχετίιλε πακηλτηκτὰ σὴρφ μούνκιρλικτὲν τζὸκ φὰρκ ἐτμὲζ. Πιλμετιγιμὶζ βὲ πιλέμετιγιμὶζ Ἀλλὰχ πιζὲ βὲ ἰμανηνηζὰ ὀλὰν ἀλακασηντζα, χὶτζ ἄσλα μεβτζοὺτ ὀλμαγιαν Ἀλλαχτὰν φὰρκ ἐτμὲζ.

Ποὺ ταλὶμ ματτὶ βὲ μανεβὶ ἀλεμτὲ χακικατὰ σαγλὰμ πὶρ ἐσάς πρακμάζ. Πουνὴν χαμιλερὶ ἐκσεριγιὰ ούλεμὰ κόυρουχηντὰν ὀλμαλαρήιλε περαπὲρ ἀνὴ τεσαχοὺπ ἐτμέκλε τενακουζτὰ πουλουνούγιορλαρ, τζούνκι ἰλμὲ πὶρ ἐσάς κάλμαγιορ. Ἴλμ νέ τιρ; Ἴλμ σάλτ βουκουάτ βὲ ἀλαμετλερὶν πιλινμεσὶ τεγὶλ, ἰλλα βουκουλεριντὲ τζαρὶ ὀλὰν ουσοὺλ βὲ καβαϊτὶν ἀνλασηλμασὴ τάχι τιρ, γιάνι ἀνλερὶν τεφσιρὶ τιρ. Καϊτὲ ἰσὲ κόρούνμεζ βὲ σαχσιγετὶ ὀλὰν πὶρ κουββετὶν «μόυρατὴ» τεμέκ τιρ. Ὁιλὲ ἰσὲ, «Ἀγνωστικὴ» πὶρ ἀλὶμ μουχαφηζὴ πουλουντηγὴ ἰλμλερὶ νίτζε τεφσὶρ ἐτετζέκ τιρ; Φάρζ ἐτελὶμ κι, μόυμαϊλεΐχ ἰλμ οὺλ ἀρζτὰν πάχς ἰλὲ πιζὲ ἀνὴν βασητασήιλε μεσκενιμὶζ ὀλὰν τουνγιανὴν ταρίχι μαζισινὶ ἀνλατμὰκ ἰστέρ. Πὲκ ἀλὰ, ζεμινὶν φιλὰν τεπεττουλαττὰν κετζμίζ ὀλτηγηνὰ μούμαϊλεϊχὶν ἰσπατὴ νέ τιρ; νὲ ὀλατζάκ; ἀνὴν ταπακαλαρηνὴν τερτίπ οὐ ταπιατὴ βὲ μούχτεβιγιατή τηρ. Κούζὲλ, πουνλαρὴν τακτὶμ ἐϊλετιγὶ τεφσιρὲ ἰτιμὰτ ἐτὲ πιλὶρ μιγιζ; ἔββετ, ἐτὲ πιλίριζ, τζούνκι ἀλεμτὲ τζαρὶ ὀλὰν κουββὲτ βὲ καβαϊτὶν σασμαζληγηνὰ ἐμὶν ἲζ. Πού τα μακποὺλ, φάκατ «ποὺ» ἐμνιγετιμιζὶν ἐσασὴ νέ τιρ; ἀλεμὶν τερτιπὶ πὲρ καρὰρ βὲ σασμὰζ ὀλτηγηνὰ νίτζοὺν ἰνανήγιορηζ; «Ἀγνωστικὴ» πουρατὰ τουρούρ· ἀνὰ βερετζὲκ μουκνὶ πὶρ τζεβαπὴ γιόκ τηρ, τζούνκι καποὺλ ἐϊλετιγὶ ταλὶμ ὀρατὰν ὀτεσινὲ κεντινὶ κετζιρμέζ. Ἀνὴν ἰλμὶ πὶρ τζὸκ ἀτὴμ ἄλμαζτὰν σάνκι ὀνουνὲ πὶρ τιβὰρ τζηκαρὰκ ὀρατὰ μὲκς ἐτέρ.

Μαζισὶ κιπὶ μούστακπελινὶν τάχι τεμελὶ τζόυρούκ τιρ. Καβαϊτι ἀλεμὶν σιμτιγέτεκ ἀμὶλ ὀλτηκλαρὴ κιπὶ, πουντὰν πόϊλὲ ὀλατζακλαρηνὰ ἰνανμὰκ ἰτζοὺν κόστερὲ πιλετζεγὶ μούχκὲμ πὶρ ἐσασὴ γιόκ τηρ.

Ταλίμι μεζκοὺρ ἰκτιζασήντζα, ἀχλακὶ ἰσλαχὰτ βὲ κεμὰλ ἰτζοὺν πὶρ μούνασεπὲτ γιὰ μαζποὺτ τεμὲλ κόστεριλέμεζ. Ἀχλὰκ μαλούματτὰν ἐφζὰλ ἰσέ τε, βιτζτὰν γιάληνηζ ὀλοὺπ ὀτεσιντὲ Ἀλλὰχ ὄλματηγη χαλτὲ χούσνι ἀχλακὴν χουσουλινὲ κιαφὶ ὄλματηγη τερκιάρ τηρ. Σαχσιγετὲ μαλὶκ πὶρ Ἀλλαχὴν μεβτζουτιγετὶ πιλίνμετιγι τακτιρτὲ ἰνσανήν τα σαχσιγετὶ κολάϊτζα ἰνκιὰρ ὀλουνὰ πιλίρ. «Ἀγνωστικη»νὶν φεριζέϊ ζιμμὲτ καϊτεσὶ κεντὶ μισλὶ ὀλὰν ἰνσανλαρὴν «καραρσὴζ τουϊγουλαρὴ» ὀλοὺπ, ποὺ καϊτὲ ταχτηντὰ σόυλοὺκ ἐτὲν πιρινὶν νέρελερτε καρὰρ κηλατζαγηνὴ φὲχμ ἐτμὲκ μούσκὶλ πὶρ σέϊ τεγὶλ τιρ.

Ποὺ ἰτιμὰτ, γιάνι Ἀλλὰχ πιλινμὲζ βὲ πιλινέμεζ ἰτιματὴ ταχτηντὰ πένι πεσερὶν πακὰ βὲ μουβαφφακιγετινὲ ἐσὰς καλμὰζ, τζούνκι ἀλέμι χεββαστὰν πουνὰ πὶρ μετὰρ κόστεριλέμεζ. Τζίνσι πεσερὶν ὀμροὺ τζοκτζὰ φεσατὰτ βὲ μουβαφφακιγετσιζλικτὲν ἰπαρὲτ πουλουνμὴζ ὀλοὺπ, πὶρ ἰλαχὶ μούταχελὲ καποὺλ ὀλούνματηγη τακτιρτὲ μούστακπελὶ καρανλὴκ τηρ.

Μεζκοὺρ ἰτιμὰτ σαγεσιντὲ ἐφρατὴν τάχι ραχὰτ βὲ σαατετινὲ μεσνὲτ καλμάζ. Ἰνσὰν ποὺ ἀλέμι ταπιϊτὲ βαφὶρ βὲ μεφρὲτ κουββετλὲρ ὀρτασηντὰ πουλουνοὺπ, ἀνλερὶν οὐσοὺλ βὲ κανουνηνὴ ἀνλατηγὴ τερετζετὲ ἀνλερτὲν μούστεφὶτ ὀλμανὴν γιολουνὴ τα ὀϊρενμεκτέ τιρ. Φάκατ σουρασὴ τάχι μουχακκὰκ τὴρ κι, ὀϊρεντίκτζε πὶλμετικλερινὶν πιλτικλερὶντὲν ζιγιατὲ ὀλτηγηνὴ, χὲμ πιλτικλερὶ οὐζερινὲ ὀλὰν χόυκμούνοὺν τάχι πὲκ μαχτοὺτ ὀλτηγηνὴ περαπὲρ ὀϊρενίρ. Φὶλ βακὴ ἰνσὰν ταπιατὴν κουββὲτ βὲ κανουνλαρηνὰ κέσπι βουκοὺφ ἐτίγιορ. Μέσελα, σουγιὴν, χεραρετὶν, χαβανὴν βὲ κουββέϊ τζαζιπενὶν νὲ νιζαματὰ ταπὶ ὀλτηγηνὴ φὲχμ βὲ ἀνλερὶ πὲκ τακὶκ βὲ σασμὰζ χισαπλαρήιλε ταχκὶκ ἐτίγιορ. Χὰλ σοὺ κι, ἀτεσὶν, σεϊλὶν, καστραγανὴν, ὠκεανὸς τελατούμούνοὺν, χαρεκέτι ἀρζὴν βὲ τελὲφ ἐτὲν ταουνὴν σιττὲτ βὲ τεχσέτὶ ὀνούντὲ μούτεχαϊγὶρ βὲ ἐπκὲμ τουρούγιορ. Ποὺ κουββετλερτὲν ὀτετὲ ἀνλερὶ ζάπτ οὐ ἰτάρεγὲ βὲ κεντὶ μαχλουκατηνὴν χαϊρηνὰ κουλλανμαγὰ μουκτετὶρ ὀλὰν πὶρ Ζὰτ γιόκ ἰσέ, χακίκατεν σεφὶλ τιρ ἰνσάν.

Ὄλμεγιπ γιασάμὰκ ἀρζουσὴ ἰνσανὴν ρουχηντὰν ἀϊρηλάμαγιαν πὶρ τουϊγού τηρ. Τζανὴν καπιλιγὲτ βὲ χασρετὶ λαγεμουτληκτὰν ἐκσὶκ πὶρ σέϊ ἰλὲ ἰκτιφὰ ἐτμετιγι ἐτζλτὲν τὶρ κι, ἰνσὰν κελετζὲκ ὀμρὲ ἰνανήρ. «Ἀγνωστκη»νὶν ταλιμὶ ρούχη ἰνσανινὶν ποὺ χασρετίιλε ἰμτιζὰτζ ἐτμὲζ, τζούνκι πὶρ σαχσὶ, τουσουνὲν βὲ σεβὲν Ἀλλὰχ ὄλματηγη χαλτὲ μούστακπὲλ ὀμρ ἰτζοὺν ἰσπὰτ βὲ ἰσπατὰ λούζοὺμ καλμάζ. Ὄλ ζεμὰν ἰνσὰν ἰτζοὺν ἓν πόγιοὺκ ἰκπὰλ βὲ τεβλὲτ ματουμιγὲτ καλὴρ, γιάνι Χινδινὶν Βραχμασὴ βὲ Πουδδαβινὶν Νιρβανασή.

Ἀτζαὶπ τεγὶλ τὶρ κι, ταλίμι μεζκοὺρ «πετπινλίκ» τενιλὲν τικὲρ πὶρ ταλὶμ ἰλὲ ρεφακὰτ ἐτσίν. Πετπινλερὶν καβλίντζε, τουνγιὰ ἓν φενὰ πὶρ μαχὰλ ὀλοὺπ, ὀμρ γιασαμαγὴ τεϊμέζ· τζίνσι ἰνσανὴν βαρληγηντὰν μακσὲτ τὲρτ οὐ μιχνέτ τιρ· ἰνσανὴν ὀμροὺ πὶρ μούτζαχετὲ μεϊτανὴ ὀλοὺπ, ἀντὲ ἄκηπετ μαγλοὺπ τουσετζεγὶ μουχακκάκ τηρ· ἰνσὰν χαϊβαναττὰν τζὸκ πιλτιγὶ ἰτζοὺν χαϊβαναττὰν σεφὶλ τιρ. Ποὺ τουνγιὰ ἀλεμὶν Σιπεριασὴ σαγιηλσὰ σεζά τηρ· σοὺ χαλτὲ πουλουνὰν τουνγιὰ βὲ ἰνσὰν χὶτζ μεβτζοὺτ ὄλμασαλαρ ταχὰ ἐγὶ ὀλούρ ἰτι· ἰνσὰν τουρεμεκτὲν φαρὶγ κελὶπ πούτοὺν τζινσὶ κετζσὲ ἀνὴν ἰτζοὺν ἓν πόγιοὺκ περεκέτ τιρ.

Πὶρ ἀτὲμ κεντὶ ἰμανὴ ματτελερινὶν τζετβελιντὲν Ἀλλαχὴ βὲ ἀνήνλε περαπὲρ ἀχρετὶ πὶρ κερρὲ τισαρὴ ἀττηκτὰν σόνρα ὀμροὺ βὲ τουνγιαγιὴ ποὺ τερετζὲ καραρτμασὴ ἀτζαὶπ τεγὶλ τιρ. «Ἔγερ Χριστοσὰ σάλτ ποὺ ὀμρ ἰτζοὺν οὐμὶτ ἐτμὶζ ἰσὲκ, ἀτεμλερὶν τζούμλεσιντὲν σεφὶλ ἲζ.»

Φάκατ μεζκοὺρ ἰττιὰ χακικατὰ βὲ ἰνσανὴν ταπιατηνὰ ὀλ τερετζὲ μουγαγὶρ τὶρ κι, ἀνὴν πιρλεριντὲν ὀλὰν Ἀλμανιαλὴ Σοπενχάουρ βὲ Χάρτμεν ναμὰν ζατλὰρ κεντὶ ταλιμλερινὶ ταστὶκ ἰτζοὺν ποὺ ὀμρτὲν πὶρ ἀν ἐββὲλ τζηκὴπ κουρτουλμανὴν ἰτζαπηνὰ πακμαλαρὴ λαζὶμ κελὶρ ἰκὲν, πὶρ (Χάρτμεν) φαμίλγια σαχιπὶ ὀλαρὰκ τουνγιανὴν τερτινὶ ἀρτηρμὰκ γιολουνὴ τουττοὺ, βὲ τικερὶ τε (Σοπενχάουρ) κεντὶ χουζουζάτη τζισμανιγεσινὲ χητμὲτ ἐτὲν πὶρ μούνζεβὶ ὀλοὺπ σίννι σεϊχουχετὲ βασὴλ ὀλτού.

«Ἀγνωστικη»λὲρ ταλιμὶ κεντὶ ταλιπινὶ καναατσηζληγὰ, ὀυμιτσιζλιγὲ βὲ φῆσκ οὐ φουτζουρὰ κηλαγουζλάρ· ἀνὴν νοκτάϊ ναζαρηντὰν τουνγιὰ φὶλ βακὴ ἀλεμὶν Σιπεριασή τηρ. Ταλίμι μεζκοὺρ κεντὶ τεβαπιίνὲ τερτιντὲ τεσελλὶ βὲ ζαϊφλιγιντὲ κουββὲτ τακτὶμ ἐτέμεζ· ἀνὴν χουζουρηντὰ σιίρέτι ἀχλακιγὲ ἰτζοὺν πὶρ νούμουνέϊ κεμὰλ γιόκ τηρ. Λάκιν Τίνι χακικινὶν νοκτάϊ ναζαρηντὰν τουνγιὰ ἰλαχὶ χουζοὺρ βὲ μουχαππὲτ ἰλὲ τολού τηρ. Μούμιν χὲρ χάνκι ταραφὰ πακσὰ, γιοκαρητὰ σεμαβαττὰ βὲ ἀσαγητὰ ζεμιντὲ, ἀϊτὰ βὲ κόυνεστὲ, γιαζτὰ βὲ κηστὰ, χὲρ ἀλαμὲτ βὲ βουκουαττὰ ἀνλερὶν Ναζιμινὶ τεμτζὶτ ἐτετζὲκ χουσουσαττὰν πασκὰ πὶρ σέϊ κόρμέζ. Ἀνὰ «Σεμαβὰτ Ἀλλαχὴν τζελαλινὶ χικιαγὲ ἐϊλὲρ, βὲ λέβχι σεμὰ ἐλλερινὶν ἰσινὶ ἰλὰν ἐτέρ.» Γιοκσουλλὴκ, ἐμρὰζ, τεαττὶ βὲ ἐνβάϊ πελιγὲ ἀνὴν τα χισαπλαρηνὴ πόζοὺπ τετπὶρλερινὶ ποσὰ τουσουρὲ πιλὶρ, λάκιν χὲρ σέϊ Ἀλλαχὴ σεβενλερὶν χαϊρηνὰ ἰσλετιγινὲ ὀλὰν ἰτιματὴ ἀνὴ μεγιοὺς ἐτμέζ· βὲ ἀνλερὶν ἀρασηντὰ «Τζεσαρετλένινιζ, πὲν τουνγιαγιὰ γαλὶπ ὀλτουμ» τεγιοὺ ἰσιττιγὶ σὲς κεντινὲ τζὰν βερίρ. Ὀλοὺμ ἀνὰ βὲ ἀνηνκιλερὲ τε βακὴ ὀλούρ· φάκατ «Πανὰ ἰμὰν ἐτὲν ὀλσὲ τάχι γιασαγιατζάκ τηρ» κελαμὴ ζουλμεττὲν ὀτετὲ ἀνὰ νοὺρ κόστερίρ. Χόυλασάϊ κελὰμ, «Ἀγνωστικ»λὶκ τζούμλε ἐσάση ἰλμιγεγὶ χέτμ ἐτὶπ ταλιπινὶ μεγιουσιγετὲ, μηρηλτηγιὰ βὲ χόυναχὰ κηλα-

γουζλαμασήϊλε ἰνσὰν ταπιατηνὰ πὶρ τενακούζ τηρ. Τίνι Μεσιχὶ ἰσὲ ἀτεμὶ ὀύμιτὲ, γαϊρετὲ, μεσερρετὲ βὲ κουτσιγετὲ ταχρὶκ ἐτμεσίϊλε ἀνὴν ρουχουνὴν καπιλιγετλερίϊλε μούττεφὶκ τιρ.

Ἀϊνταπ Α. Χ. Π.

ΑΜΕΡΙΚΑΤΑ ΓΕΝΙ ΠΙΡ ΜΟΥΒΑΦΦΑΚΙΓΕΤ

[Ἀχίρεν Ἀμερικατὰ τεμὶρ γιὸλ καταρλαρηνὴν τερετζέϊ φέβκ ἐλ ἀτετὲ πὶρ κὰτζ κοσοὺς γιαπτηκλαρηνὴ μούσὶρ «Σάγεντιφικ Ἀμέρικην» γαζετασηνὴν τερτζ εϊλεμὶς ὀλτηγὴ μουφασσὰλ πὶρ μεκαλενὶν ἰτζμαλή τηρ.]

Πού κοσουσλὰρ οὔτζ ταραφτὰ ἰτζρὰ ὀλουνούπ, χὲρ πιρὶ τικκάτη μαχσουσεγὲ σαγιάν τηρ.

Πιριντζὶ κοσούς, Ἰαπωνιανὴν Γιοκοχάμα σεχριντὲν Λονδραγιὰ κατὰρ ποστὰ νακλινὶ τεσρὶ ἐτμὲκ καστήϊλε τερτὶπ ὀλουνὰν πὶρ τζέχτὶ μαχσοὺς σεμερεσί τιρ. «Ἰαπωνία Κραλιτζασὴ» νὰμ βαπὸρ Γιοκοχάμα σεχριντὲν χαρεκὲτ ἐτὶπ, τὰμμ 10 κοὺν ζαρφηντὰ Πάχρη Μουχίτι Κεπιρὶ πὶλ μούρουρ Ἴγγλιζ Ἀμερικασηνὴν Βανκούβηρ σεχρινὲ μουβασελὲτ εϊλετί. Ὀρατὰν πὶρ ποστὰ βαγονὴ ἰλὲ πὶρ τε γιατακλὴ βαγοντὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν πὶρ κατάρη μαχσοὺς 33 ἀτὲτ ποστὰ τζαντασηνὴ ἀλὴπ ἄλελ ἀτζελὲ Πρόκβιλ σεχρινὲ μούτεβέτζτζιχεν χαρεκὲτ εϊλετί. Πού ἰκὶ σὲχρ πεϊνιντεκὶ μεσαφὲ 2,792 μὶλ ὀλούπ, 76 σαὰτ 31 τακικὰ ζαρφηντὰ κὰτ ὀλουνμὴς τηρ. Προκβιλτὲν Μοριστὰβν σεχρινὲ κιτίπ, πουρατὰν τάχι 361 μὶλ πούτη μεσαφετὲ πουλουνὰν Νοὺ Γιὸρκ σεχρινὲ 6 σαὰτ 31 τακικατὰ (γιάνι σαατὰ 56 μὶλ σούρατλε) βασὴλ ὀλτού. Ποσταγιὴ πουρατὰν τάχι «Νοὺ Γιὸρκ Σεχρὶ» νὰμ βαπὸρ ἄχζ εϊλεγὶπ τεμὰμ 7 κοὺν ζαρφηντὰ Λόνδρα πισκιαχηντὰ λενκερεντὰζ ὀλτού.

Ἰσὲ Ἰαπωνιατὰν Λονδραγιὰ κατὰρ 21 κοῦντὲ ἰτζρὰ ἐτιλμὶς ὀλὰν πού τεβρὶν τεμὶρ γιὸλ κησμηντὰ πὶρ σούράτη βαφιρὲ κόρούλμὲζ ἰσέ τε, πούτοὺν τεβρὲ γεκτὲν ναζὰρ ὀλουντήκτα κεντὶ νεβιντὲ πὶρ βακηάϊ μούνφεριτὲ βὲ τηκκατὰ σαγιὰν πὶρ σούρὰτ ὀλτηγὴ τεπεϊγιοὺν ἐτέρ.

Ἰκιντζὶ κοσούς, Φιλαδέλφεια τεμὶρ γιολλαρὴ οὐζεριντὲ ἰσλεγὲν πὶρ κατάρη μαχσοὺς βασητασήϊλε ἰτζρὰ ἐτιλμὶς τιρ. Πού κοσουστὰν μακσὲτ χαρεκέτι σεριενὶν νὲ τερετζεγὲ κατὰρ μούμκιν ὀλὰ πιλετζεγινὶ ταχκὶκ ἐτμεκτὲν ἰπαρὲτ ὀλούπ, Δζενκιντὰβν ἰλὲ Λάγγχορν σεχρλερὶ ἀρασηντακὶ 12 μιλλὶκ μεσαφετὲ ἰτζρὰ ἐτιλτί. Τεμὶρ γιολοὺ χαφίφτζε ἐνισλὶ γιοκουσλὴ ὀλούπ, μεϊλὶν τερετζέϊ γαγεσὶ 143 τὲ 1 νισπετιντέ ἰτι. Λοκομοτιφίϊλε μάεν πού οὔτζ βαγονλὴ καταρὴν σηκλέτι μετζμουεσὶ 150 τόνο ὀλούπ, πού 12 μιλλὶκ μεσαφὲ οὐζεριντὲ κόστερτιγὶ σούράτη μούτεβασητὲ σαατὰ 82·7 μὶλ ὀλμοὺς τηρ. Χάττα μεζκοὺρ 143 τὲ 1 νισπετιντὲ ὀλὰν μεϊλὶν νιχαγετιντεκὶ πὶρ μιλλὶκ μεσαφεγὶ 39·8 σανιγετὲ κὰτ εϊλετιγὶ, γιάνι σαατὰ 90·5 μὶλ νισπετιντὲ πὶρ σούρὰτ ἰχρὰζ εϊλεμὶς ὀλτηγὴ μουχακκὰκ τηρ. Πού μακίνα «Βουτὴν» λοκομοτιφλεριντὲν ὀλούπ, 18·5 παρμὰκ οὐστούβανεσὶ βὲ 22 παρμὰκ τζὰρχ κολοὺ ἰλὲ 5 κατὲμ 8 παρμὰκ κουτριντὲ τὸρτ ἀτὲτ τάχι μουχαρρὶκ τεκερλεκλερὶ βὰρ ἰτι. Πού κατὰρ πού γιαρησηντὰ χὶτζ πὶρ μεμλεκεττὲ μισλὶ κόρούλμετὶκ πὶρ σούράτη ἀζιμὲ ἰκτισὰπ ἐτμὶς ὀλτηγὴ σούπχετὲν μούσταγνὶ τιρ. Σαατὰ 90·5 μὶλ σούρὰτ ἰτζοὺν τεκερλεκλερὶν πὶρ τακικατὰ 445 τεφὰ τὲβρ ἐτμεσὶ λαζὴμ κελίρ. Σοὺ χαλτὲ, σὲβκ ἐτὲν μακινανὴν πὶρ παρκιρινκινὲ μουατὶλ ὀλὰν κουββετὶ 4·16 λίπρα σηκλετὶ 1 τακικατὰ 7,920 κατὲμ μεσαφεγὲ σὲβκ ἐτετζὲκ κατὰρ πὶρ σούρατὰ μαλὶκ ὀλτηγὴ ὀκουγιανλαρημηζὴν πὶρ κησμηνὴν τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτμὶς ὀλμαλή τηρ. Τεμὶρ γιολοὺ κεναρηντὰ πιρὲρ μιλλὶκ μεσαφεγὶ κόστερὲν τιρεκλερὶ ἰμρὰρ ἐτμὲκ ζεμανηνὴ ρασητλὰρ πὶρ χοὺμς σανιγεγὶ ἰσὰρ ἐτὲν χρονογρὰφ μουαβενετίϊλε κάϊτ ἐτὲ πιλμισλέρ. Γιόκσα ποϊλεσὶ σηραλαρτὰ πὶρ σανιγενὶν χοὺμσλερινὶ λαγιηκήϊλε χισὰπ ἐτμὲκ πένι πεσερὶν κουτρετὶ μὰ φεβκιντὲ πουλουνατζαγὴ μούχτάτζη πεγιὰν τεγὶλ τιρ.

Οὐτζοὺντζοὺ κοσούς, Νοὺ Γιὸρκ σεχρὶ βὲ Χήδσην νεχρὶ τεμὶρ γιολλαρὴ οὐζεριντὲ ἰτζρὰ ἐτιλμὶς ὀλούπ, ἐββελκιλερτὲν ζιγιατὲ σαγιάνη τικκάτ τηρ. Νοὺ Γιορκτὰν Σαρκὶ Πηφέλο σεχρινὲ κατὰρ 436·5 μιλλὶκ μεσαφεγὶ πούτοὺν κατὰρ 230 τόνο σηκλετιντὲ βὲ πὶρ λοκομοτὶφ ἰλὲ οὔτζ βαγοντὰν ἰπαρὲτ ὀλτηγὴ χαλτὲ 439·5 τακικατὰ κὰτ ἐτμὶς τιρ. Μακίνα ἐσνάϊ ραχτὲ οὔτζ τεφὰ τεπτὶλ ὀλουντηγὴ σεπεπτὲν χὲρ τεφασηντὰ τεκερλὲκ τελικλερινὶ ἠσητμὰκ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν τεεχχουράτη τζούζιγὲ χισαπτὰν ἰχρὰτζ ἐτιλτίκτε, σάτετζε κοσμὰκ βακτὴ 425 τακικὰ 12 σανιγὲ καλήρ. Μεζκοὺρ 436·5 μὶλ μεσαφὲ 425 τακικὰ βὲ 12 σανιγεγὲ τακσὶμ ὀλουντήκτα σούράτη βασατιγεσὶ σαατὰ 61·56 μὶλ ὀλούπ, πού κατὰρ μεσαφέϊ μετιτετὲ πού κατὰρ σούρατὴν τάχι μισλὶ κόρούλμεμὶς τιρ. Πού κατὰρ ἄλελ οὐμοὺμ σούράτη μούτεσαβιγὲ ἰλὲ κιτμὶς ὀλούπ, ἓν σερὶ χαρεκὲτ ἐττιγὶ βακὴτ σαατὰ ἄντζακ 15 μὶλ φαζλὰ γιὸλ ἀλμὴς τηρ. Ἰστιμὰλ ὀλουνὰν λοκομοτὶφ 60 τόνο σηκλετιντὲ βὲ πὲκ κουββετλὶ ὀλούπ, τικὲρ βαγονλὰρ βὲ μαλζεμέϊ σαϊρὲ ἰλὲ τζέμαν 206 τονογιὰ παλὶγ ὀλμοὺς τηρ. Πού λοκομοτιφὶν Σκωτιατακὶ γιάλτηνηζ 80 τόνο σηκλετιντὲ πὶρ καταρὴ σαατὰ 57 μὶλ σούρατλε σὲβκ ἐτὲν ποστὰ λοκομοτιφιντὲν ἰκὶ κὰτ σερὶ οὐλ χαρεκὲ ὀλτηγὴ τεχακκοὺκ εϊλεμὶς τιρ.

Ἰσποὺ τερετζέϊ ἰφρατὰ βασὴλ ὀλὰν σούράτη χαρεκετὶν μουτζὶπ ὀλτηγὴ μεσαρίφι κούλλιγὲ μουχὶμμ πὶρ μεσελὲ ὀλτηγηντὰν, πού καζιγὲ λοκομοτὶφ ἐρπάπη σηναϊγεσινὲ ἀϊτ ὀλτηγὴ κατὰρ ἔχλι οὐμούρη τεσαρρουφὰ τάχι ἀϊτ τιρ.

Ρουΐ ζεμιντὲ Ἀμερικατὰ πού καπιλτὲν τερετζέϊ νιχαγὲ σούράτη χαρεκὲτ βουκοὺ πουλούπ πούλμαγιατζαγη τάχι μούστακπελὲ τεαλλοὺκ ἐτὲν πὶρ μεσελέ τιρ.

Ἰσταμπόλ Μ. Δ.

ΑΤΙ ΜΕΚΤΕΠΛΕΡΕ ΑΛΙ ΧΟΤΖΑΛΑΡ ΛΑΖΗΜ ΤΗΡ

Σούπγιανην τούνγιὰ οὐζεριντὲ τουτμὴς ὀλτηγὴ μεβκιΐν νὲ τερετζὲ μουχὶμμ ὀλτηγὴ, βὲ πὶρ μιλλετὶν ἀνλερὶν ταλὶμ οὐ τερπιγεσὶ χουσουσηνὰ τικκὰτ ἐτὶπ ἐτμετιγινε κόρὲ μούστακπελτὲ κεντισινὶ τερακκὶ γιὰ τετεννὶ ἀλεμιντὲ πουλατζαγὴ χὶτζ πὶρ σαχίπι ἄκλ ταραφηντὰν ἰνκιὰρ ἐτιλέμεζ, τζούνκι μιλλετὶν βούτζουτινὶ τεσκὶλ εϊλεγὶπ, κεντὶ ἀκλὶ βὲ ἀχλακὶ ἰστιτὰτ οὐ καπιλιγετλερὶ ἰλὲ μιλλὲτ βὲ βατανὴ μούσερρὲφ κηλατζὰκ ἐφρὰτ σίμτι μεκιατίπι ἰπτιταϊγετὲ τετερροὺς εϊλεγὲν τζοτζουκλαρτὰν ἰπαρέτ τιρ.

Πού κοὺν Εὐρώπα βὲ Ἀμερικανὴν χακκανιγὲτ, μετενιγὲτ, ἴλμ βὲ τιγιανὲτ τζιχετίϊλε πού τερετζὲ τεκαττούμούνοὺν σεπεπινὶ πάζηλαρ κολετζλερὲ, πάζηλαρ κιλισὲ βὲ ρουχανὶ μεμουρλαρὴν τεσιρινὲ χὰμλ εϊλερλέρ. Κέρτζι πουνλὰρ τάχι σεπέπ ἄτι ὀλουνὰ πιλιρλὲρ ἰσέ τε, γίνε ἄσηλ σεπεπὶ μεκιατίπι ἀτιγετὲ ἐχλιγετλὶ χοτζαλαρὴν σούπγιανὴν χὰσς βὲ σαφὶ φὶκρ παγτζελερινὲ ἐκτίκλερὶ χακικάτ, χακκανιγὲτ, ἴλμ βὲ τιγιανὲτ τοχουμλαρηνὴν λεζὶζ μεϊβελερὶ τιρλέρ. Ἔββετ, καποὺλ ἐτέριμ κι, κερὲκ μιλέλι μούνεββερὲ βὲ κερὲκ μιλέλι σαϊρετὲ ἀλὶ μεκτεπλὲρ, κολὲτζ βὲ κιλισελὲρ γιούτζὲ μεβκιλὲρ τουτμὴς ὀλαρὰκ πουλουντηκλαρὴ μεμλεκὲτ βὲ μιλλετὲ ἔζ χὲρ τζιχὲτ φεϊζ οὐ περεκὲτ μενπαὴ ὀλμουσλὰρ βὲ ἀνὴν ἀζαμετινὶ τερφὶ εϊλεμισλὲρ ἰσέ τε, ὅλ μιλλὲτ γιὰ μεμλεκετὶν πατίϊ ἰφτιχαρὴ ἄσηλ κεντὶ κουββετλερινὶν πασλαγιὴπ, πεσλενὶπ βὲ νέσβ οὐ νεμὰ πουλτηγὴ ἀτὶ μεκτεπλερὶ τιρ.

Φάκατ μά ἐτ τεεσούφι ἀζὶμ σουὰλ ἐτέριζ κι, «Ἄτζεπα νίτζοὺν πιζτὲ ἀτὶ μεκτεπλερὲ λαγιηκὴ ἰλὲ ἐχεμμιγὲτ βερίλμεμεκτε, βὲ νίτζοὺν ἐβλατλαρηνὴ κεντὶ πούτοὺν καλπλεριντὲν σεβὶπ οὐμὶτ κόζλερινὶ ἀνλερὶν οὐζερινὲ τεβτζὶχ εϊλεγὲν βαλιτέϊν ἀκλὶ, ἀχλακὶ βὲ ρουχανὶ ταϊρελερτὲ οὐνουτηλμὰζ βὲ ἄσλα ζαϊλ ὀλμὰζ πὶρ τεσὶρ πρακὰν ἀτὶ μεκτεπλὲρ ἰτζοὺν κεντὶ ἀκτζὲ βὲ γαϊρετλερινὶ τιρὶγ εϊλεγὶπ, ὅλ τζεβαχὶρ μακαμηντὰ ὀλὰν ἐβλατλαρηνὴ ἐχλιγετσὶζ χατζεκιὰν γετινὲ τὲρκ ἐτερὲκ πίζζατ ἐβλατλαρηνὴν τζελλατὴ κεντιλὲρ ὀλμακτὰ, βὲ χασρέτλε κόζεττικλερὶ οὐμὶτ σολελερινὶ πίζζατ κεντιλὲρ σόντούρμεκτὲ τιρλέρ.»

Χὰλ πού κι πιζλερτὲν χὶτζ πιρισὶ ἰνσὰ ἐττιρμεκτὲ ὀλτηγὴ μούκελλὲφ πὶρ πινανὴν τεμελινὶ φιλανὴν χατρὴ χὸς γιάχοτ οὐτζρετὶν ἐχβὲν ὀλμασὴ ἰτζοὺν ἀτζεμὶ πὶρ καλφὰ ἐλινὲ τεσλὶμ εϊλεμέζ. Ὀϊλὲ ἰσὲ κόζλερινὶ σὸλ μουτζίπι ἰφτιχὰρ ὀλὰν ἀτὶ μεκτεπλερὲ τζεβὶρ, βὲ ἀντὲ ἐλιντὲ τεϊνὲκ ὀλσρὰκ καπαχατλὴ καπαχατσὴζ πὶ τζαρὲ τζοτζουκλαρὰ σηρὰ τεϊνεγὶ τζεκὲν, μούνασεπετσὶζ σοζλερτὲ πουλουνὴπ χιττετιντὲν νάσι κόζλεριντὲν σιμσὲκ τζακὰν τζαχὶλ χοτζαλαρὰ πάκ. Ἔγερ βιτζτανὴν καΐλ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἀτὶ μεκτεπλερὶ ὀϊλὲ ἀτὶ κιμσελὲρ ἐλλερινὲ τεσλὶμ ἐτ, γιὸκ ἰσὲ, ἄρτηκ ἀτὶ μεκτεπλὲρ ἰτζοὺν τούσούνούλετζὲκ βὰκτ κελμὶς τιρ. Τούσούνούλμελὶ τὶρ κι, ὀϊλὲ ἀτὶ κιμσελὲρ τζοτζουκλαρὴν ταζὲ φικρλερὶ οὐζερινὲ νάσηλ μούφὶτ πὶρ τεσὶρ πρακὰ πιλιρλέρ; Ὀϊλὲ τζαχὶλ χοτζαλὰρ τεγὶλ μούφὶτ τεσιρλὲρ πρακηρλὰρ, ἴλλα μούτενεββὶ ταϊρελερτὲ ἀνλερὶν σαφὶ φικρλερινὲ νιτζὲ φενὰ τεσιρλὲρ πρακηρλάρ. Μεζκοὺρ τεσιράτη κεριχιτὲν πὶρ κατζηνὴ σούρατζηκτα ζὶκρ ἐτελὶμ.

(Μαπατὴ βάρ)

Καϊσεριγὲ Μ. Δ. Ε.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Δεκέμβριος 21, 1891, βὲ Ἀλαφρ. Ἰαν. 2, 1892

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Φρανσὴζ πελὶγ βαϊζλεριντὲν βὲ 1880 ταριχιντὲν πέρου Μεπουσὰν μετζλισινὶν ἀζάϊ κιραμηντὰν πουλουνὰν Ἐπίσκοπος Φρέπελ Δεκεμβριοσὴν 22ιντζὶ κόυνοῦ βεφὰτ εἴλεμίς τιρ. Φρανσὴζ μεχαφίλι σιγιασιγεσίντζε σίμτι ρουχπὰν κόυρουχηνὰ ναζάρη τεβετζτζόὺχ ἰλὲ πακηλμακτὰ τεγὶλ ἰσέ τε, Ἐπίσκοπος Φρέπελ πελαγατὴ βὲ βατανπερβερλιγὶ ἰλὲ ἀμμενὶν χόυρμετινὶ τζέλπ οὐ ἰχρὰζ εἴλεμίς ἰτι. Μούτεβεφφάϊ μόυμαϊλέϊχ κιλισεγὲ μόυτεαλλὶκ κιαφφεῒ οὔμουρ χακκηντὰ κηραλλὴκ ταραφταρανήϊλε Καθολὶκ φηρκασηνὰ χὲμ ἐφκιὰρ ἰτὶ ἰσέ τε, Φράνσα σόχρέτι ἀσκεριγεσινὶν μουχαφαζασηνὰ τεαλλοὺκ ἐτὲν τζεμίϊ μεσαϊλὶν χαληντὰ κεντὶ φηρκασηντὰν αἰρηλαρὰκ χόυκόυμετὲ μόυσαϊτ ρεϊ βερὶρ ἰτι. Μεπουσὰν μετζλισινὶν ρεϊσὶ Μ. Φλόκε μόυτεβεφφάϊ μόυμαϊλέϊχ χακκηντὰ πὶρ λισάνη μεχμετὲτ κουλλαντηκτὰν σόνρα πὲρ βέτζχι ζὶρ χάτμη κελὰμ εἴλεμίς τιρ· «Ἐπίσκοπος Φρέπελ μεπατίϊ σιγιασιγετὲ ἴσπου Μεπουσὰν μετζλισινὲ χὲμ ἐφκιὰρ τεγὶλ ἰτίϊσε τε, μετζλὶς ναμηνὰ ὀλαρὰκ πὲν κεντίσινὶν βεφατηντὰν τολαγιὴ χίσς ἐττιγιμὶζ ἐσέφι ἀζιμὶ πεγιὰν ἰλὲ κέσπι φάχρ ἐτέριμ.»

— Χαπεσιστὰν Κραλὴ Μενελὶκ χαζρετλερὶ τζανιπιντὲν Φράσα Ρεϊσι τζόυμχουρὴ Μ. Σαδὶ Καρνὼ τζεναπλερινὲ χετιγὲ ἐτιλὲν ἰκὶ ρὲς ἀλησκὰν ἀρσλὰν πού τεφὰ Μαρσιλγιαγιὰ κετιριλμίς τιρ. Ἀρσλανλὰρ ἰκὶ νεφὲρ Σομαλιγὲ τεσλὶμ ἐτιλμὶς ὀλούπ, κόπὲκ κιπὶ ἀνλερὶν ἀρκασὴ σηρὰ κιτερλὲρ, βὲ λάκιν πὶρ κόνὰ τετζαβουζαττὰ πουλούνμαμαλαρη ἰτζόυν ζεντζὶρ ἰλὲ παγλανμὴς τηρλάρ. Κράλη μόυσαριλέϊχ Ρεϊσι τζόυμχουρ χαζρετλερινὲ ἀρσλανλαρτὰν ματὰ πὶρ κητὰ νισὰν βὲ χάττη κραλὶ ἰλὲ γιαζηλμὴς πὶρ μεκτοὺπ τάγι ἰρσὰλ εἴλεμίς τιρ.

— Ρωματὰν κεσιτὲ ἐτιλὲν πὶρ κητὰ τηλεγραφναμὲ μεαλινὲ ναζάρεν, Ἰταλιανὴν Ἀπρούτο νὰμ ταγλὴκ ἐγιαλετιντὲ τεχσέτλὶ πὶρ καζὰ βουκοὺ πουλμοὺς τηρ. Σόϊλέ κι, Σουλμόνα Ἰζερνία τεμὶρ γιολοὺ ἰνσακαςηντὰ τζαλησὰν 200 κατὰρ ἀμελὲ μαχάλη μεζκόυρτὲν ἀβτετλεριντὲ ἐσνάϊ ραχτὲ χειπέτενκὶζ πὶρ κὰρ φουρτουνασηνὰ τουτουλαρὰκ χάϊλησῃ κὰρ γιηγηνὴ ἰτζινὲ κόμόυλούπ πογουλμησλὰρ βὲ σαϊρλερὶ τε τονμοὺζ καλμησλὰρ τηρ. Ὂν πὲζ ὀλοὺ τζεσετὶ πουλουνμὴζ ἰσέ τε, 20 νεφερὶ μόυτετζαβὶζ κιμσελερὶν νέρετε καλτηκλαρὴ πιλινέμεμὶς τιρ.

— Ἐτεπιγιάτη Γιουνανιγέϊ ἀτικατὰ κέσπ ἐτμὶς ὀλτηγὴ βουκόυφη ταμμτὰν τολαγιὴ σόχρετγιὰπ ὀλὰν Προφεσσὸρ Κουρτιουσὴν «Ἴλμι χικμὲτ μόυτερρισίν ναμηνὴ ἰχρὰζ ἐτμεσινὶν 50ιντζὶ ρέσι σενὲϊ τεβριγεσὶ κετζὲν χαφτὰ Περλιντὲ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς τηρ. Μόυτερρίσι μόυμαϊλέϊχ μόυτεβεφφὰ Ἰμπερατὼρ Φρειδερῖκος χαζρετλερινὶν μόυρεππισὶ πουλουνμὴς ὀλμασὴ μόυνασεπετίϊλε πού τεφὰ Ἰμπερατὼρ Βὶλχελμ χαζρετλερὶ τζανιπιντὲν κεντίσινὲ χάττη ἰμπερατωρίϊλε μουχαρρὲρ πὶρ κητὰ μεκτοὺπ βὲ «Χοχιντζώλερν» νησανηντὰν πὶρ κητασὴ ἰχτὰ πουϊρουλμὴς τηρ.

— Παμοὺκ γιόυκλοὺ πὶρ Ἴγγλιζ βαπορὴ Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσὴ οὔζεριντὲ ἀτὲς ἀλμὴς ἰσέ τε, περεκὲτ βερσὶν κι βαπορὴν τουτουσμασηντὰν ἄντζακ ἰκὶ σαὰτ σόνρα 150 νεφὲρ κατὰρ κεμιτζιλὲρ ἰλὲ γιολτζουλὰρ καγιηκλαρὰ ποσαλμησλὰρ βὲ ὄραταν κετζμεκτὲ ὀλὰν πὶρ Ἀλμὰν βαπορηνὰ ἀκταρμὰ ἐτμισλέρ τιρ.

— Μαδζαριστὰν βὲ Ρουμανία καπινελερὶ Παρλαμεντολαρὴν ταγητηλὴπ γενισινὶν ἰντιχαπηνὰ ἔμρ ἐτμελερινὲ χόυκμταρλαρηνὴ ἰλζὰμ ἐτμέκλε μόυσκιλὰτ ζουχουρηνὴν ὀνόυνοῦ ἀλμὰκ ἰστεμισλέρ τιρ. Μαδζαριστὰν χειγέτι βόυκελασὴ φηρκάϊ μουχαλιφενὶν βακτηντὰν ἐββὲλ μόυτζαχετέϊ ἰντιχαπιγεγὲ πασλατηγηνή, βὲ πινάπεριν μεπουσανὴν τζανίπι χόυκόυμεττὲν ἰττιχὰζ ἐτιλμὶς ὀλὰν τεταπίρι ἰσλαχιγεγὶ μεβκίϊ μόυζακερεγὲ κοϊμαγὰ μόυνασὶπ ὀλμαγιαν κιμσελερτὲν μόυρεκκὲπ ὀλατζαγηνὴ πεγιάν, φηρκάϊ μουχαλιφὲ ἰσὲ πουνὰ τζεβάπεν τιτζαρὲτ μουαχετελερὶ ταχσὶν οὐ καποὺλ ὀλουνοὺρ ὀλουνμὰζ Παρλαμεντογιὴ ταγητμάγλα χειγέτι βόυκελανὴν χακκσηζληκτὰ πουλουντηγηνὴ βὲ πού κὴζ μεβσιμιντὲ ἰντιχαπτζηλαρὴν κουρὰ ἀτμὰκ ἰτζόυν μιλλέρτζε γιολτζουληγὰ μετζποὺρ ἐτιλμελερὶ γατὶρ ὀλτηγηνὴ ἰφατὲ ἐτίγιορλαρ. Ρουμανιατὰ Μ. Κὰρπ ἰλὲ ταραφκὶρλερινὶν μουαβενετὶ ὀλμακσηζὴν ἐκσεριγὲτ χουσουλὲ κελέμεγετζεγι χειγέτι βόυκελάτζα μαλόυμ ὀλούπ, μόυμαϊλέϊχ Μ. Κὰρπ ἰσὲ Παρλαμέντο ταγητηλὴρ ἰσὲ μουαβενὲτ ἐτὲρ ἰτιγινὶ πεγιὰν εἴλεμίς τιρ.

— Τζίλι οὔζερινὲ χόυτζουμ ἰτζόυν Μόυτεχιτέϊ Ἀμερίκα χόυκόυμετίντζε τεταρικιάτη παχριγὲ κόρόυλτόυγιοὺ γαζεταλαρτὰ τεβατοὺρ ἐτιλμὶς ἰσέ τε, τεβλέτι μόυσαριλεϊχανὴν Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Βλέϊν μεσελενὶν σουρέτι σουλχιγὲ βὲ τοστανετὲ χάλλ ὀλουνατζαγηνὰ οὔμιτβὰρ ἰτιγινὶ Τζίλι χόυκόυμετινὶν Βασίγγτην σεφιρινὲ πεγιὰν εἴλεμίς, βὲ πουνὴν οὔζερινὲ Μ. Βλεϊνὲ ἰκράμεν σεφίρι μόυσαριλέϊχ τζανιπιντὲν πὶρ ζιγιαφέτι ρεσμιγὲ κεσιτὲ ὀλουνμὴς τηρ.

— Χουτουτηνὴν χάϊλησὰν χάϊλη κενισλενμεσινὲ καρὰρ βεριλμεσιντὲν τολαγιὴ Δεκεμβριοσὴν 21ιντζὶ κόυνοῦ Βιέννα σεχρὶ ἰτζόυν σαγιάνη τιζκιὰρ πὶρ κόὺν ὀλμοὺζ τηρ. Ἐββελκὶ 10 μαχαλλεγὲ ἰλάβετεν σίμτι σέχρι μεζκόυρὴν 49 μαχαλλεσὶ ταχὰ ὀλούπ, βόυσατη ἀκτέμτζε 55 μόυρεππὰ κιλομέτρο ἰκὲν σίμτι 178ε ἰπλὰγ ἐτιλμίς τιρ. Σέχρι μεζκόυρ σίμτι βόυσὰτ τζιχετίϊλε Λονδρανὴν νησφηνὰ, Παρισὶν ἰκὶ βὲ Περλινὶν σαϊκὶ ὀὔτζ μισλινὲ μόυσαβὶ ὀλμοὺζ τηρ. Σεκενεσὶ τάχι ἀκτέμτζε 900,000 νουφοὺζ ἰκὲν, σίμτι 1,300,000 νουφουσὰ πάλιγ ὀλμοὺζ τηρ. Παϊταχτὰ μαχσοὺς τεμὶρ γιολουνὴν ἰνσασὴ ἰτζόυν κατὶμ σεχρὶν ἐτραφηντακὶ σοὺρ ἀζ βακηττὰν γιηκηλατζὰκ τηρ. Μαδζὰρ χαϊτουτλαρὰ χαρσὴ μόυταφααση ἰτζόυν 1704 ταριχιντὲ ἐχαλὶ 16 κόυντὲ σεχρὶν ἐτραφηνὰ κερπιτζτὲν μαμοὺλ πὶρ σοὺρ τζεκμισλέρ, βὲ 1738 ταριχιντὲ σοὺρη μεζκόυρὴν γερινὲ σιμτικὶ τὰζ τιβὰρ τζεκιλμίς τιρ.

— Τουτζάρη κὰχτ ὀλὰν ἐγιαλετλὲρ χακκηντὰ Ροὺς γαζεταλαρὴ ἄρτηκ πὶρ κόνὰ μαλόυμὰτ βέρμεγιορλαρ. Μαχαλλὶ ἰανὲ κομισιονλαρηνὴν Ρουσία βελίϊ ἀχτὴ χαζρετλερινὶν ριγιασετὶ ταχτηντὰ ἀχίρεν τεσεκκόὺλ ἐτμὶς ὀλὰν οὔμουμὶ κομισιὸν ἰλὲ πιρλεσμελερὶ βὲ μαχαλλὶ κομισιονλαρὴν οὔμουμὶ κομισιοντὰν ρουχσὰτ ἄλμακσηζὴν ἰανὲ τοπλάμαμασῃ βὲ καποὺλ ἐττιγὶ μεπλαγὴ τεβζὶ ἔτμεμεσι λαζὴμ κελτιγὶ πού τεφὰ ρέσμεν ἰλὰν ὀλουνμὴς τηρ. Πὶρ ἀτεμὶν πὶρ ροὺπλι ἰλὲ πὶρ ἄϊ σὰγ καλὰ πιλετζεγινὶ βὲ ἀσχάπη σερβὲρ αἰτὰ 30 γιὰ 40 κόπεκ βερτικλεριντὲ ἐχαλιτὲν οὔτζτὲ πὶρ κησμηνὴν ὀλόυμτὲν ταχλὶς ἐτιλὲ πιλετζεγινὶ «Νοβόγε Βρέμια» γαζετασὴ πεγιὰν ἐτίγιορ. Ρουμὶ Νοέμβριος ἀγιηνὴν νιχαγετινὲ τεγὶν τοχουμλὴκ βὲ ἐκμεκλὶκ ἰτζόυν 75,800,000 ρούπλι ἰανὲ ἐτιλτιγὶ χισὰπ ὀλουνμὴς τηρ. «Τάϊμς» γαζετασὴ μουχπιρινὶν ἰφατεσίντζε, 800,000 νεφὲρ κόϊλόυλὲρ ἰτζόυν τεταρὶκ ὀλουνὰν ἲζ πασλήτζα σεχρλὲρ σοκακλαρηνὴ τόυζελτμέκλε ἠρμακλαρὴ τεμιζλεμεκτὲν ἰπαρὲτ τιρ. Πού τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ, παχὰρ μεβσιμὶ κέλμετικτζε πὲκ ἂζ ἲζ ἰτζρὰ ὀλουνὰ πιλετζεγὶ πετιχὶ τιρ.

— Πελδζικανὴν Ἀνβὲρς νὰμ σεχρινὲ δυναμὶτ γιόυκοῦ ποσαλτμακτὰ ὀλὰν πὶρ Φρανσὴζ βαπορηντὰ φισενκλερτὲν πιριν̇ὶν καζάεν ἀτὲζ ἀλμασήϊλα πατλαγιὴς βουκοὺ πουλαρὰκ οὔτζ κισὶ τελὲφ ὀλμοὺζ τηρ.

— Ἰνφλουεντζανὴν ἄλελ οὔμουμ μόυντεφὶ ὀλμὰκ οὔζρὲ ἰτιγὶ Εὐρωπανὴν κόνακὸν τζιχετλεριντὲν ἀληνὰν χαπερλερτὲν μόυστεπάν τηρ. Ἴλλέτι μεζκόυρὲ ζάτεν πάζη σεμτλερτὲ ὀλ κατὰρ σιττέτλε χόυκμ σόυρμεκτὲ τεγὶλ ἰτι. Ἴλλέτι μεπχουσεγὲ τουτουλμὴς ὀλὰν Ἰσβέδζ Κραληνὴν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ χάϊλητζα ἀγηρλασμὴς τηρ.

— Τζιντὲ τζαλησὰν Πελδζικαλὴ Καθολὶκ μισιονερλεριντὲν ἀληνὰν τηλεγραφναμὲ μεαλινὲ ναζάρεν, μεμλεκέτι μεζκόυρετὲ ἀχίρεν βουκοὺ πουλὰν καρησηκληκτὰ πὶρ γερλὶ παππᾶς ἰλὲ 1,000 νεφὲρ Χριστιὰν τελὲφ ἐτιλμὶς βὲ Εὐρωπαλὴ ραχιπλερὶν κιάφφεσι χάλη ἐμνιγεττὲ πουλουνμὴς τηρ. Μισιονερλὶκ ἰσλερινὲ ὀλ κατὰρ χόυσνι τεβετζτζόυχὶ ὀλμαγιαν πὶρ Ἴγγλιζ γαζετασὴ Τίνι Μεσιχιγὶ καποὺλ ἐτμέκλε γερλιλερὶν ὀλόυμ τεχλικεσινὲ ὀγραγιατζακλαρὴ μεμαλικὲ μισιονὲρ κόντερίλμεμεσινι ἰχτὰρ ἐτίγιορ ἰσέ τε, πουνὰ τζεβάπεν «Στένδαρδ» Τέϊντζιν μουαχετεσὶ ἀχκιαμήντζα Χριστιανλαρὴν Τζὶν χόυκόυμετὶ τζανιπιντὲν χιμαγὲ ὀλουνμασὴ λαζὴμ κελτιγινὶ βὲ πού κιπὶ πὶρ χακκτὰν βὰζ κετζμὲκ Εὐρώπα τεβλετλερίντζε ἀλαμέτι ζαὰφ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτίγιορ. Τζὶν ριτζάλη χόυκόυμετὶ ἀρασηντὰ ἒν νουφουζλὴ βὲ ἒν χουρριγετπερβὲρ ὀλὰν Λὶ Χούγγ Τζάγγην κεϊφσιζλενμεσιντὲν νάσι ἀχβὰλ κέσπι βεχαμὲτ ἐτμὶς ἰτίϊσε τε, μόυσαριλεϊχὶν ἐγιλεσμεκτὲ ὀλτηγὴ ἀληνὰν σὸν χαπερλερτὲν μόυστεπὰν ὀλμοὺζ τηρ.

— Ἰγγιλτέρρα ἀσηλζατεκιανὴ μιγιανηντὰ πὶρ μεβκίϊ μόυμτὰζ τουτμοὺζ ὀλὰν Δέβηνσὶρ Δουκασηνὴν βουκοὺη βεφατηντὰν νάσι μόυσαρι-

λεϊχὶν γερινὲ μαχτουμὴ Λὸρδ Χάρτιντην Λορδλὰρ καμαρασηνὰ ἀζὰ ὀλμούς τηρ. Μούσαριλέϊχ Λὸρδ Χάρτιντην Ἰρλάνδα μεσελεσιντὲν τολαγὴ Μ. Γλαδστωντὰν ἀϊρηλὰν φηρκανὴν ρεϊσὶ πουλουνμὴς ὀλοὺπ, ἰνφισαλὴ οὐζερινὲ Μ. Τζεμπηρλεϊνὶν κεντινὲ χαλὲφ ἰντιχὰπ ἐτιλετζεγὶ μούχτεμὶλ τιρ.

— Ἰρλανδατὰ Παρνὲλ φηρκασὴ ταραφταρανὴ ποὺ τεφὰ Βάτηρφωρδ σεχρὶ ταραφηντὰν φηρκάϊ μεζκόυρεγὲ μεντσοὺπ Δζὼν Ῥεδμονδὴν Παρλαμεντογιὰ ἀζὰ ἰντιχὰπ ὀλουνμασήϊλε τακδιγὲτ πουλμούς τηρ.

— Φρανσατὰ ἰκὶ σενὲ ἐββὲλ κραλλὴκ ταραφταρανηντὰν πὶρ μεπούς σετζμὶς ὀλὰν Πὸζ ταϊρέϊ ἰντιχαπὶγεσὶ ποὺ τεφὰ μεπούση μούμαϊλεϊχὶν βουκούη βεφατὴ οὐζερινὲ ἐκσεριγέτι ἄζιμὲ ἰλὲ πὶρ τζόυμχουριγὶ ἰντιχὰπ ἐϊλεμὶς τιρ.

— Γιουνανιστὰν Κραλὴ Γεώργιος χαζρετλερὶ κιάμιλεν ἰφακὰτ πουλμοὺς ὀλαρὰκ ταϊρέϊ μαχσουσεσιντὲ οὐμούρη τεβλετὶν τεσδιγεσίϊλε ἰστιγαλὰ πασλαμὴς ἰσέ τε, ταχὰ πὶρ βακὴτ τισάρηγιὰ τζήκμαμαση μουκαρρὲρ πουλουνμὴς τηρ.

Δεκεμβριοσὴν 24ούντζοὺ κόυνοὺ Κράλη μούσαριλεϊχὶν 47ντζὶ ρέσι σενέϊ τεβριγεσὶ ὀλμασὴ μόυνασεπετίϊλε σεράγιη Κραλὶ κιλισεσιντὲ τεσεκκοὺρ τουαλαρὴ ὀκουνμὴς βὲ ἀγίνι μεζκόυρτὲ βελίϊ ἄχτ Πρὲνς ἰλὲ ζεβτζεσὶ Πρενσὲς Σοφία χανετάνη κραλὶ ἀζασηντὰν σάϊρ Πρενσλὲρ βὲ σεραγιὰ μενσοὺπ μεμουρίϊνι κιράμη μιλκιγὲ βὲ ἀσκεριγὲ χαζαρατὴ χαζὴρ πουλουνμησλὰρ τηρ. Κράλη μούσαριλεϊχὶν ρέσι σενέϊ τεβριγεσὶ βὲ χὲμ χασταληγηντὰν ἰφακὰτ πουλμοὺς ὀλμασὴ μόυνασεπετίϊλε παϊταχτὴν ὀὐλοὺ κιλισεσιντὲ τάχι τεσεκκοὺρὶ μόυτεζαμμὶν πὶρ χητμέτι ρουχανιγὲ ἰτζρὰ κηληνμὴς ὀλοὺπ, ρέσμι μεζκόυρτὲ χεϊγέτι βόυκελὰ ἀζασὴ ἰλὲ σόυφεράϊ ἐτζνεπιγὲ χαζὴρ πουλουνμησλὰρ, βὲ πάτεχου χεϊγέτι μεζκόυρὲ ἀζασήϊλε ριτζάλη ἀσκεριγὲ βὲ σιγιασιγὲ σεράγιη Κραλιγὲ πὶλ ἄζιμὲ ἰτζράϊ ρέσμι τεπρικιὰτ οὐ τεμεννιγιὰτ ἐϊλεμισλὲρ τιρ.

Δελιγιάννη φηρκασηνὰ μενσοὺπ πάζη ζατλαρὴν Τρικούπη φηρκασηνὰ κετζμεσιντὲν νάσι ἐββελκὶ κέσπι ζαάφ, τικερὶ ἰσὲ κέσπι τακδιγὲτ ἐτμεκτὲ πουλουνμὴς τηρ.

Παρλαμεντονὴν τεβρέϊ ἰτζτιμαηνὴν ἰπτιτασηντα μετζλίσι μεζκόυρτὲ φηρκάϊ μουχαλιφεγὲ μεντσοὺπ μεπουσλὰρ ἄντζακ 29 νεφὲρ ἰκὲν, σίμτι 34 ὀλμουὺς, βὲ πουντὰν μάτα 10 μεπούς τάχι πὶρ οὐτζόυντζόυ φηρκαγιὰ μενσοὺπ πουλουνμὴς τηρ. Ἴσπου χισαπτὰν τερκιὰρ ὀλτηγὴ βέτζχλε χόυκόυμέτι χαζηρεγὲ μουχαλὶφ ἰκὶ φηρκὰ 44 μεπουττὰν μόυρεκκὲπ τιρ.

— Ρουμελὶ τεμὶρ γιολοὺ ταχδιλατηνὴν πρημεσὲ ταχδιλίϊλε, βὲ γιάχοτ παρὰ βεριλερὲκ ρεχὶν σουρετίϊλε βὲ ταχδιλὰτ σενετὶνὶν ἰτασήϊλε πὶρ τακὴμ σαρραφανὴν παρὰ καζανμακτὰ ὀλτηγὴ, βὲ Εὐρωπατὰ ἰκραμιγελὶ ταχδιλὰτ ἰχρὰτζ ἐτὲν πιεσὰς σίρκετλερὶν Τέρι Σαατέττὲ πιλετλερινὶ φόυρούχτ ἐτερὲκ σατέτιλάνη ἐχαλιγὶ ἰγφὰλ ἐτὲν μόυχτεκιρλερὶν ἐλιντὲν ἐχαλιγὶ κουρταρμὰκ ἰτζοὺν χόυκόυμέτι Σενιγὲ ναμηνὰ πὶρ ἰκραμιγελὶ ταχδιλατὴν νεσρίϊλε σοὺ γιόυζτὲν χὲμ χαλκὴν ζαραρτὰν βικαγεσινὲ βὲ χὲμ τε Χαζινέϊ τζελιλενὶν ἰστιφατὲ ἐτετζεγινὲ, βὲ ὃλ παπτὲ ταχὰ σάϊρ ἰφατατὰ ταϊρ Καραπὲδ Καζαζγιὰν ἐφέντι ναμηντὰ πὶρ ζὰτ μακάμη σαμίϊ Σαταρὲτ οὐζμαγιὰ πὶρ λαϊχὰ τακτὶμ ἐτμὶς τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Ἰνφλουεντζαγιὰ κουρπὰν κιτὲν ζεβαττὰν πιρὶ τάχι Ἰγγιλτέρρα τεβλετινὶν Τέρι Σαατὲτ σεφιρὶ Σὴρ Βίλγιαμ Χουάϊτ ὀλμούς τηρ. Μούτεβεφφάϊ μούσαριλέϊχ Χριστουγενναγιὴ Περλιντεκὶ ἐβλὶ κηζηνὴν γιανηντὰ κετζιρμὲκ οὐζρὲ κετζὲν χαφτὰ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνοὺ σεχριμιζτὲν πὶλ χαρεκὲ πεντζσενπὶχ κόυνοὺ σέχρι μεζκόυρὲ μόυβασελετιντὲ μιζατζηντὰ ζαὰφ χὶσς, βὲ ἓν χαζὶκ ταπιπλὲρ γετίϊλε τεταβὶ ὀλουνμασηνὰ ράγμεν μόυτιννιτζε ὀλμασηντὰν ταγιανάμαγιαρακ ποὺ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνοὺ δίλὲν οὐστοὺ ἰρτιχάλη τάρη πακὰ ἐϊλεμὶς τιρ. Σὴρ Βίλγιαμ Χουάϊτ 1824 ταριχιντὲ τόυνγιαγιὰ κελμὶς, Κεμπριδζτὲ βακὴ Τρίνιτι κολετζιντὲ ταχσίλι ἴλμ ἐτμὶς, 1857 σενεσιντὲ διπλομασὶ μεσλεκινὲ ταχὶλ ὀλμούς, βὲ 1875 ταριχιντὲ Ἰγγιλτέρρα τεβλετινὶν Σηρπιστὰν τζενεράλ κονσολοσληγηνὰ τερφὶ κηληναρὰκ 1876 ταριχιντὲ Τέρι Σαατέττὲ ἰνικὰτ ἐτὲν κονφερανσὰ μεμοὺρ ταγὶν ἐτιλμὶς τιρ. 1878 ταριχιντὲ Πουκρεσὲ νὰκλ ἐτιλὶπ Ἰγγιλτέρρα σεφαρετὶ οὐχτέϊ λιγιακατηνὰ ἰχαλὲ κηληνμὴς βὲ 1885 βὲ 1886 ταριχλεριντὲ βεκιάλετεν βὲ 1887 σενεσὶ ἰπτιτασηνταν ἰτιπάρεν ἐσάλετεν Τέρι Σαατὲτ σεφαρετινὲ ταγὶν ὀλουνμὴς τηρ. Μόυτεβεφφάϊ μόυσαριλέϊχ ἐλσινέϊ μουχτελιφὲ ἰλὲ τεκελλόυμὲ μουχτετὶρ βὲ πὶλ χασσὰ οὐμούρη σαρκιγεγὲ βακὴφ ζεβάτη σιγιασιγετὲν ὀλοὺπ, οὐμούρη μεζκόυρὲ χακκηντὰ πεγιὰν ἐϊλετιγὶ ἐφκιὰρ οὐ μόυταλαὰτ ἐχεμμιγέτι μαχσουσὲ ἰλὲ τελακκὶ ὀλουνοὺρ ἰτὶ.

Σὴρ Βίλγιαμ Χουαϊτὴν βουκούη βεφατὴ νέζτι Τζενάπη Πατισαχιτὲ τεεσσόυφὶ μουτζὶπ ὀλμάγλα μόυτεβεφφάϊ μόυσαριλεϊχὶν ζεβτζεσὶ Λέϊδι Χουάϊτ ἰλὲ Ἰγγιλτέρρα πὰς βεκιλὶ Λὸρδ Σαλισβουρὴ τζεναπλερινὲ ταζιγετὶ χαβὶ ἰκὶ κητὰ τηλεγραφναμέϊ Χόυμαγιοὺν κεσιτὲ πουϊρουλμὴς τηρ.

— Βουλγαριστὰν Πεγὶ Πρὲνς Φέρδινανδ χαζρετλερὶ κετζὲν σενὲ ζαρφηντὰ μεπουσὰν ταραφηντὰν ἰπρὰζ ἐτιλὲν τζέχτ οὐ γαϊρὲτ βὲ ἐσέρι ρουγεττὲν τολαγιὴ τεσεκκοὺρὶ μόυτεζαμμὶν πὶρ μουχτασὰρ νοὺτκ ἰρατήϊλα Σοπράνιγε μετζλισινὶν τεβρέϊ ἰτζτιμαηνὰ χιτὰμ βερτιγὶ σηρατὰ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰταρέϊ λισὰν ἐϊλεμὶς τιρ· «Μεμλεκετὶν τερακκιγιάτη μαλιγεσὶ βὲ σεναγὶ οὐ ζηραατὴν νέσβ οὐ νεμὰ πουλμασὴ ἐμριντὲ ποὺ βὲ κετζὲν σενεκὶ τεβρέϊ ἰτζτιμαλερτὲ ἰπρὰζ ἐϊλετιγινὶζ σέβκ οὐ γαϊρεττὲν τολαγιὴ πὶλ χασσὰ μεμνοὺν οὐ μαχζούζ ἰμ.» Μετζλίσι μεζκόυρὴν τατὶλ ἐτιλμεσιντὲν ἐββὲλ 200,000 φρὰνκ σαρφήϊλα Σηρπιστὰν-Βουλγαριστὰν μουχαρεπεσινὲ τιζκιάρεν Σλιβνιτζατὰ πὶρ, βὲ 30,000 φρὰνκ σαρφήϊλα χεϊγέτι μόυτιρανὴν σαπὴκ ἀζασηντὰν Μουτκουρὼφ ἰλὲ Πελτζεφὶν σεφεφλερινὲ ὀλαρὰκ ἰκὶ σανὲμ ρέκζ ὀλουνμασηνὰ καρὰρ βεριλμὶς τιρ.

— Πὶρ κάτζ κόυντὶν περοὺ Τέρι Σαατὲτ λιμανηντὰ λενκερεντὰζ πουλουνὰν «Ἔλιδα» νὰμ Νορβὲδζ χὰρπ σεφινεσινὶν μουσικὴ πανδασὴ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ Μαπέϊνι Χόυμαγιουνὰ πὶλ ἄζιμὲ πισκιάχη ναζάρη χαζρέτι Σεχινσαχιτὲ ναγμελὲρ τερεννόυμ ἐτμισλὲρ, βὲ νισανέϊ μαχζουζιγέτι Τζενάπη Μόυλόυκιανὲ ὀλμὰκ οὐζρὲ χὲρ πιρινὲ χετιγέϊ νακτιγὲ βὲ «Ἰφτιχὰρ» μιδαλγιασὴ ἰχσὰν πουϊρουλμὴς τηρ.

— Ἰζμὶτ-Ἔνκαρε τεμὶρ γιολουνὴν Παγτατὰ κατὰρ τεμτιτινὲ ταϊρ ὀλὰν λαϊχανὴν χόυκόυμέτι Σενιγεγὲ ἀρζηντὰν ἐββὲλ χάττη μεζκόυρὴν ἰτζράϊ μεσαχὲ ἐτιλμεσὶ Ἀνατολὴ τεμὶρ γιολοὺ σιρκετίντζε καραρκὶρ ὀλμούς τηρ. Ἴσπου μακσετὲ μεπνὶ σιρκέτι μεζκόυρὲ ταραφηντὰν Παγτατὰ ἰκὶ μόυχεντὶς κόντεριλετζεγὶ κιπὶ Πάπη βαλάϊ σερασκεριτὲν τάχι ἰκὶ μεμοὺρ ἰρσὰλ πουϊρουλατζὰκ τηρ. Χάττη μεζκόυρὴν Πιλεδζικτὲν Ἴν Ὀνόυνὲ κατὰρ ὀλὰν κησμὴ τάχι χιτὰμ πουλμασὴ χασεπίϊλε ρέσμι καπούλη μουβακκατὴν ἰτζρασὴ ζημνηντὰ Ναφιὰ ναζαρετὶ τζανιπιντὲν τερτὶπ ὀλουνὰν κομισιὸν μαχάλη μεζκόυρὲ μόυτεβέτζτζιχεν χαρεκὲτ ἐϊλεγετζὲκ ἰτίϊσε τε, κήσμη μεζκόυρ οὐζεριντεκὶ πὶρ τόυνελὶν πάζη γερλερὶ ταχκὶμ ἐτιλμεκτὲ πουλουνμασηνὰ μεπνὶ ρέσμι μεπχουσὴν ἰτζρασὴ ἀμελιγιάτη βακηὰ χιταμηνὰ ταλὶκ ὀλουνμὴς τηρ.

Τεμὶρ γιολοὺ οὐζεριντὲ γιηγηλήπτα ἀμὲτ σόυτὲ μανὶ ὀλὰν καρλαρὴ τεμιζλεμὲκ ἰτζοὺν σιρκέτι μεζκόυρὲ ταραφηντὰν κετζὲν χαφτὰ Κέϊδε τζιχετινὲ χάϊλη ἀμελὲ κόντεριλμὶς τιρ. Κεϊπιζετὲ γιαπηλμακτὰ ὀλὰν γενὶ κόπρουνοὺν ὀνουμόυζτεκὶ Ἀπρίλιος ἀγιηνὴν νιχαγετινὲ τογροὺ χιτὰμ πουλατζαγὴ μεμοὺλ τηρ.

— Κὰν κόυτμὲκ ἀτετινὶν ρέφ οὐ ἰζαλεσὶ χακκηντακὶ τεαχχόυτι οὐμουμιγὲ Ἀζουτὲ βὲ Τὸζ ταγλαρηνὴν παϊρακτὰρ, ρουεσσὰ βὲ πὶλ τζόυμλε ἐχαλισὶ τάχι ἰστιρὰκ ἐτμέκλε περαπὲρ νισανέϊ μεσερρὲτ ὀλμὰκ οὐζρὲ ἀτετλερὶ βέτζχλε πιρὲρ ἒλ σιλὰχ ἀταρὰκ ἰζτιγιάτη δμρ οὐ σεβκέτι Τζενάπη Πατισαχὶ τουασηνὴ τεκρὰρ, βὲ σοὺ χάλη ἐμνιγεττὲν βὲ οὐζοὺν μόυττὲτ χανελεριντὲ καπαλὴ καλανλαρὴν τισάρηγιὰ τζηκαρὰκ σερπέστζε ἰσλερίϊλε μεσγοὺλ ὀλμαλαρηντὰν τολαγιὴ τεσεκκόυράτη οὐμουμιγενὶν χακιπάϊ χαζρέτι Πατισαχιγὲ ἀρζηνὴ ἰστιτὰ ἐϊλετικλερὶ Σκόδρα βιλαγετιντὲν Μαπέϊνι Χόυμαγιουνὰ τζεκιλὲν τηλεγραφνσμετὲ ἄρζ ὀλουνμὴς τηρ.

— Πὶρ βακηττὰν περοὺ μεζόυνεν μεμλεκετὶ τζανιπινὲ κιτμὶς ὀλὰν Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα τεβλετινὶν Τέρι Σαατὲτ σεφιρὶ Μ. Σολομὼν Χὶρς τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ Εὐρωπατὰν κελὲν σόυρὰτ καταρήϊλε σεχριμιζὲ μόυβασελὲτ ἐϊλεμὶς τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Δεκέμβριος 21/2, 1891

Ἐσχάμη Οὐμουμί 20
Ρούμελι Τιμόυρ Γιολὴ σεχιμλερί 63 50
Τασφιγέϊ Δόυγιοὺν καϊμεσί 22
Ταχδιλάτη Ὀσμανιγέ 76 32
Παρὶς οὐζερινὲ κάμπιο 23 7½
Λόνδρα » » 109 10

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανὶ 100 γρουττάν

Μεδζιδιγέ	108 —	Πόλ	90 —
Μεταλίκ	98 —	Ναπολέων	87 5
Πεσλίκ	101 10	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλήκ	102 10	Λίρα Ἴγγλιζ	109 35

Μανὶτ καϊμέ 9 25

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΛΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΑ΄. **ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 9, 1892** **ΝΟΥΜ. 2**

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

Σαχιφέ

Βεζαΐφι τινιγέ 9
Μεβάττη τινιγὲ βὲ μανεβιγέ 9
Τέχραρ τζὲχτ εϊλέ 10
Πάχτ μη ; γιόκσα καϊτέ μι ; 10
Γαρὶπ πὶρ ριβαγέτ 11
Πινλιγὶ κηρμάκ 11
Κατὴν κησμηνὴν ἄσηλ βαζιφεσί 12
Εὐρωπανὴν ἀσκερὶ μεσαριφατή 12
Κεμικλερινὶ τόκὲν πὶρ κατήν 12
Πορτζὰ κιρμεκτὲν σακήν 12
Μουχαρρεράτ.—
Ἰσταμπὸλ Κεντζλὲρ Χριστιὰν Σιρκετινὶν ὃν σενελὶκ ριπορτή 13
Ἀτὶ μεκτεπλερὲ ἀλὶ χοτζαλὰρ λαζήμ τηρ. . 14
Ἀκβάλη μεσαχίρ 14
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ 15
Σαρραφιγέ 16

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ· Χὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κὸυνόὺ νὲσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζὸὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½. βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ½ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ οὐτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀΐτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ ταχριράτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀΐτ μεβὰττ ἰτζὸὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν,
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΙΙΜ.

ΒΕΖΑΪΦΙ ΤΙΝΙΓΕ

Νιτζὲ κιμσελὲρ μετζποὺρ ὀλματηκτζα βεζαΐφι τινιγὲ ἰφασηντὰν μουὰφ τηρλὰρ τεγιού τούσσουνουρλέρ. Ποϊλελερὶν ζαννήντζα, ἰπατεττὲ χαζὴρ πουλουνμάκ, ρουχανὶ βερκὶ βερμὲκ, μουζὶρρ ζέβκ οὐ σεφατὰν τζεκινμὲκ βὲ ρουχανὶ ὀμρ κετζιρμὲκ κιλισὲ ἀζασηνὰ φαρζ ὀλοὺπ, πὶ κάϊτ πὰ χουσοὺς βεσβεσελὶ ὀλανλαρὰ σόυμουλὶ γιὸκ τηρ.

Φάκατ βεζαΐφι μανεβιγεγὲ κελίντζε μεσελὲ φαρκλὴ ρένκ κέσπ ἐτέρ· ζίρα βεζαΐφι μεζκόυρενὶν ἰφασὴ πὶρ ἀτεμὶν ἔχλι ἰμὰν ὀλοὺπ ὀλμαμασηνα βαπεστὲ τεγίλ τιρ. Κέζα, πὶρ ἀτὲμ ἰνανσά τα ἰνάνμασα τα Ἀλλαχὴν ἐσέρι γέτι κουτρετὶ ὀλὰν καβανίϊνι ταπιγεγὲ ἰταατὰ μετζπούρ τηρ. Μέσελα, πὶρ ἀτὲμ καβανίϊνι σηχχιγεγὶ τετζαβοὺζ ἐτὲρ ἰσέ, τζαχὶλ γιὰ ἰτικατσὴζ ὀλμασὴ φὰρκ ἐτμεγὶπ τζεζάϊ σεζασηνὰ τζαρπηλήρ. Πὶρ ἀτὲμ ὀλτουρόυτζόὺ κουββετινὲ ἰνανσά τα ἰνάνμασα τα ζεχρὶ γετιγὶ κιπὶ ὀλετζέκ τιρ. Βεζαΐφι σιγιασιγὲ τάχι πόϊλέ τιρ. Ἀτὲμ ἰστεσὲ ἰστέμεσε τεβλετὶν κανουνηνὰ ἰταατὰ μετζπούρ τηρ. Καβανίϊνι μεζκόυρετὲν πὶ χαπὲρ γιάχοτ ὀλ παπτὲ ἰταατσὴζ ὀλὰ πιλὶρ ἰσέ τε, χιλάφη κανοὺν χαρεκεττὲ πουλουντηγηντὰ τετιπὶ μουχακκάκ τηρ.

Ἰστὲ ποὺ χουσοὺς καβανίϊνι μανεβιγὲ χακκηντὰ τάχι τογρού τηρ. Ἀτὲμ ἰστεσὲ ἰστέμεσε ταπιατηνὴν ἰκτιζασηντὰν καβανίϊνι μεζκόυρεγὲ ταπί τιρ. Ἀλλαχὴν χόυκόυμέτι μανεβιγεσινὲ ἐσὰς ὀλὰν καβανίϊνὶν ἰτζρασηντὰν χιλὲ ἰλὲ σιβισμὲκ καπὶλ τεγίλ τιρ. Ἀτὲμ ἰσπου κανουνὰ γιὰ ἰταὰτ ἐτετζὲκ βὲ γιάχοτ ἔτμεγετζεκ τιρ. Κιλισέϊ Μεσιχιγὲ τεαλλοὺκ ἐτὲν καβανίϊν τάχι ποὺ καπιλτέν τιρ. Κιλισὲ χόυκόυμέτι μανεβιγέϊ ἰλαχιγενὶν πὶρ κήσμη μουχιμμί, χάττα τόυνγιατὰ χόυκόυμέτι μανεβιγενὶν τετζεσσόυτί τιρ. Ποὺ κιλισεγὲ ἀζὰ ὀλμάκ, ἀνὴ βικαγὲ ἐτμὲκ βὲ ἀνὴν ταλιμλερινὲ τεβφίκαν γιασαμὰκ χὲρ Χριστιανὰ φὰρζ ὀλοὺπ, κιλισεγὲ ἀζὰ ὀλμαμάκλα πὶρ ἀτὲμ τικὲρ ἰκὶ βαζιφενὶν ἰφασηντὰν χοὺρρ ὀλάμαζ, χάττα χέπισινι ἰνκιὰρ τάχι ἐτσέ, ἰσπου βεζαΐρ βὲ καβανίϊνὶν νουφουζηνὴ κηράμαζ. Χὲρ κὲς χακκηντὰ ἰσπου βαζιφελερὶν ἰφασηνὴ μετζπουρὶ κηλὰν κανούνη ἰλαχὶ ἐπετὶ ὀλοὺπ, ἀτὲμ ἰτικατσὴζ ὀλσά τα, ὀλμασα τα κανούνη μεζκόυρὴν μεβτζουτιγὲτ βὲ νουφουζηνὰ χαλὲλ κελμέζ.

ΜΕΒΑΤΤΗ ΤΙΝΙΓΕ ΒΕ ΜΑΝΕΒΙΓΕ

Κόυναχτὰ πάζη πὲκ ἀλὰ σεφαλὰρ βὰρ ἰσέ τε φανί τιρ. Κόυναχὴν σεφασηνὴ σαπάχλαγιην ρένκιαρενκ ἀτζηλήπ τα ἀκσάμλαγιην σολοὺπ πουρουσὰν τζιτζεκλερὲ τεσπὶχ ἐτὲ πιλίριζ. Σεχβάτη νεφσανιγεγὲ ταπὶ πὶρ κιμσὲ σήρρ χάλη χαζηρὴν σεφαλαρηνὰ σάρφη ἐρκιὰρ ἐττιγὶ χαλτέ, καλπὶ Ἀλλαχὴν λουτφὴ ἰλὲ γενιλεσμὶς ὀλὰν ζὰτ Χριστοσὴν σιτεμινὶ τόυνγιανὴν χαζινελερινтὲν ἰφζὰλ ἀττ, βὲ «κόυναχὴν φανὶ σεφασηνὴ σόυρμεκτὲν ἰσέ, Ἀλλαχὴν καβμὴ ἰλὲ περαπὲρ ἐζιγὲτ τζεκμεγὶ τερτζίχ» εϊλέρ (Ἐβρ. ιά. 25). Πιρὶ σάλτ ποὺ τόυνγιαγιὰ παχτηγὴ χαλτέ, τικερὶ μελεκόυτ Οὐλλαχὴν μόυκιαφάτη ἐπετιγεσινὲ ἰντιζὰρ ἐτέρ.

— Ἰνσὰν γιάληνηζ μαλὶκ ὀλτηγὴ τεγίλ, ἴλλα μαλὶκ ὀλὰ πιλτιγὶ νοὺρ ἰτζόὺν ἰντ Ἀλλὰχ μεσοὺλ τηρ. Ἀτεμὶν γιάληνηζ νουρὴ τεφτὶς βὲ καποὺλ ἐτμεσὶ τεγίλ, ἄντζακ νουρὰ ταλὶπ ὀλμασὴ ματλούπ τηρ. «Ράππ πόϊλὲ πουγιουρούρ· ταρικλὲρ οὐζερινтὲ τουρούπ πάκηνηζ, βὲ κατὶμ γιολλὰρ χακκηντά, Ἐγὶ γιὸλ χάνκησῃ τηρ; τεγιόυ σουὰλ ἔτινιζ, βὲ ἀντὲ γιόυρόυγιόυνόυζ, κὶ τζανλαρηνηζὰ ραχὰτ πουλάσηνηζ» Ἱερ. ς΄. 16). Ἔγερ Χριστοστὰ ραχὰτ πουλμὰκ ἰστὲρ ἰσὲκ, Κεντισινὲ κελμελίγιζ. Μεβάττη ρουχανιγὲ χακκηντὰ ἰχτιγιαρὶ σουρεττὲ τζαχὶλ καλὰν ἀτὲμ κεντὶ χόυκμόυνὶ ἀρτηρήρ.

— Ἴλμ οὐ χικμὲτ ἰνσανὴ κόυναχτὰν ἀρὶ κηλάμαζ. Ἒν πόγιοὺκ ἀλιμλερτὲν πάζηλαρη πόγιοὺκ κόυναχλὰρ ἰσλεμισλέρ τιρ· Ἔζ τζόυμλε, Σολομὼν χόυκεμανὴν ἓν πόγιόυγιόὺ ὀλμασήϊλε περαπὲρ κόυναχκιαρλαρὴν ἓν πογιόυκλερινтὲν πιρί ἰτι. Ἰνσανὴ κόυναχτὰν μουχαφαζαγιὰ κιαφὶ ὀλὰν γὲκ κουββὲτ καλπινὶν Ρούχ οὐλ Κοὺτς ἰλὲ τετζεττόυτὶ βὲ κόὺν πὲ κόὺν Κελάμ Οὐλλαχὴ μόυταλαὰ ἐτερὲκ ἰμὰν ἰλὲ Χριστοσὴν χαγιατηνὰ μαλὶκ ὀλμασὴ τηρ.

— Σεματὰ τζὲμ ἐτιλὲν χαζινενὶν γὲρ οὐζερινтὲ φαϊζὶ ἰσλέρ.

Σαϊρλὲρ ἰτζόὺν πὶρ σέϊ ἔτμεμεκ Ἀλλὰχ ἰτζόὺν πὶρ σέϊ ἔτμεμεκ τεμέκ τιρ.

Ἀτὲμ ἰστετιγιντὲν ταχὰ ἐγὶ ὀλάμαζ.

Πιζὲ ἓν ζιγιατὲ μουτζίπι ἐντισὲ ὀλὰν σεϊλὲρ ἄσλα βουκοὺ πουλμαζλάρ.

Σεϊτὰν ἰτζόὺν τζαλησανλαρὴν χὶτζ τουρούπ τινλεντζεκλερὶ γιὸκ τηρ.

Σεϊτανὴν τιγιαρηντὰ Ἀλλαχὴν κογιουνλαρὴ ἰτζόὺν μερὰ γιὸκ τηρ.

Οὐζερινὲ πινὰ ἰνσὰ ὀλουνατζὰκ ἓν ἐμὶν καγιὰ Ἀλλαχὰ ἰμὰν τηρ.

Ἔγερ μεβζοὺϊ πὰχς ἐτιλετζὲκ πάζη ἐντισὲ βὲ μεσακκὰτ ὀλμασα ἰτι, πάζηλαρ μόυτεμάτιγεν σόυκόυτ καλατζακλὰρ ἰτι.

Τόυνγιὰ κεντὶ ἀρζουλατηκλαρηνὰ βασὴλ ὀλτήκτζα λεταφετλὶ ὀλὰν ἀτεμλέρλε τολού τηρ.

Σάχσεν σεμανὴν λεζζετινὶ ἀλμὰκ ἰστέρμισιν ; πὶρ τικερινὶ ἰτζ ταραφηνὴ κὸρμεσὶ ἰτζόὺν σεμανὴν πεντζερεσινὲ καλτήρ.

Χριστοσὰ πενζεμεγὲ ἀρζουκὲζ ὀλμαγιαν

χὶτζ πὶρ κιμσὲ 'Ανὴν ἰλὲ μόυλακὰτ σερεφινὲ ναὶλ ὀλάμαζ.

ΤΕΚΡΑΡ ΊΖΕΧΊ ΕΪΛΕ

[Πέντι μαχσούς]

Πὶρ ἀτεμὶν ἰλλετιντὲν σαγαλατζαγηνὰ κάτι ὀύμὶτ ἐτμεσινὶ κὀρμὲκ χόυζνενκίζ τὶρ. Πόϊλὲ πὶρ ἀτὲμ μόυπτελὰ πουλουντηγὴ ἰλλετὶν καπίλι σιφὰ ὄλματηγγηνα κανήντζαγια τεγὶν πὶρ χεκιμτὲν τικερινὲ κοσὰρ βὲ πάτεχου ὀλόυμόυνὲ μουνταζὴρ ὀλμακτὰν πασκὰ πὶρ σὲϊ γιαπάμαζ. Φάκατ πὶρ ἀτεμὶν κιριφτὰρ πουλουντηγὴ ἰλλὲτ καπίλι σιφὰ ὀλσοὺν ὄλμασην ἔντζαμ πὶρ κὀὺν ὀλετζεγὶ μουχακκάκ τὴρ. 'Ολόυμὲ χὲρ νὲ κατὰρ μουκαβεμὲτ ἐτσὲκ τάχι ἔντζαμ γενιλετζέγιζ. Κότοὺ χουγιὴ γενμὲκ, ἐγὶ καραρλαρὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ βὲ μόυστακὶμ πὶρ ὄμρ κετζιρμὲκ παπηντὰ ἐτιλὲν μόυτζαχετετὲ μεγιοὺς βὲ μαγλοὺπ ὀλμὰκ ταχὰ ζιγιατὲ ἐσεφὲ σαγιάν τηρ.

"Εββελα, ἴσπου μόυτζαχετέϊ μανεβιγετὲ γενιλμενὶν νετιτζεσὶ ἰλλεττὲν γενιλμενὶν νετιτζεσιντὲν μεχούφ τὴρ. 'Ολόυμ χὲρ κὲς ἰτζόὺν πὄγιόὺκ πὶρ βακηὰ ἰσέ τε, ἰχτιμάλεν καπρὴν ὀτεσιντεκὶ χαλὲ πὰ τετζριπὲ βακὴφ ὄλματηγκμηζτὰν, ὀλόυμὲ ναζάρη τεχσέτλε πακάρηζ. 'Ολόὺμ ἰλὲ ἀχβάλ οὐ κεϊφιγιὰτ τεπεττόὺλ ἐτὲρ ἰσέ τε, πὶζ ζὰτ ἀτὲμ τεγισιλμέζ. «'Αγὰτζ τζενουπὰ γιὰ σιμαλὲ τογροὺ τόυσέρσε, χέμαν τόυσ̇τόυγιόὺ γερτὲ καλὴρ» ('Εκκλ. ιά. 3). Φάκατ ινσὰν μόυτζαχετέϊ μανεβιγετὲ γενιλερὲκ ἐσάσεν τεγισιλίρ. 'Ινσὰν χάϊρ οὐγουρηνὰ μόυτζαχετεγὲ πὲρ τεβὰμ πουλουντήκτζα σεϊτανὴν τεεσιριντὲν σαλὶμ καλὴρ, βὲ λάκιν πὶρ τεφὰ μεγιουσιγετὲ τόυστόυγιόὺ γιάχοτ χόυσνι ριζασὴ ἰλὲ ταρίκι φαζιλεττὲν σαπὴπ σερρὶ ἰχτιγιὰρ ἐττιγὶ τακτιρτὲ ἐπέτεν χελὰκ ὀλατζὰκ τὴρ, μέγερ κι πὲ τέκραρ κερὶ τόνόὺπ μόυτζαχετεγὶ τετζτὶτ ἐτέ.

Σάνιγεν, μόυτζαχετέϊ μανεβιγετὲ χὲρ κεσὶν φατὶχ ὀλμασὴ λαζὴμ κελτιγιντὲν, γενιλμὲκ σαγιάνη ἐσέφ τὶρ. 'Αλλὰχ χὶτζ πὶρ ἀτεμὶ μόυτζαχετέϊ μανεβιγετὲ μαγλοὺπ ὀλμαγὰ χόὺκμ ἔτμεμιζ τὶρ. 'Ομρτὲ πάζηλαρ τικερλερτὲν ζιγιατὲ ἐνκελλερὲ ὀγραρλὰρ ἰσέ τε, ἰτικατημήζτζα χὲρ ἀτεμὶν σερρὲ γαλὶπ κελμεσὶ μόυμκὶν τὶρ. Τόυνγιαγιὰ κελὲν χὲρ τζοτζοὺκ χακκηντὰ «'Ολετζὲκ τὶρ» τεγὲ πιλὶρ ἰσὲκ τε, χὶτζ πιρὶ ἰτζόὺν «Μάνεν χελὰκ ὀλατζὰκ τὴρ,» τεγέμεγιζ. Χὲρ τζοτζουγὴ φόυτουχάτη μανεβιγεγὲ βὲ μουκαττεσλερὶν μεχιανηνὰ κὀτόυρὲν πὶρ γιὸλ βάρ τὴρ, κέρτζι μά ἐτ τεεσσόὺφ πεγιανὰ μετζπούρ ἰζ κι φεσατὰ βὲ μανεβὶ ὀλόυμὲ κὀτόυρὲν σάϊρ τζὸκ γιὸλλὰρ τάχι βάρ.

Σάλισεν, μόυτζαχετέϊ μανεβιγετὲ γενιλμενὶν σαγιάνη ἐσὲφ ὀλμασηνὰ πὶρ σεπὲπ τάχι ποὺ σουρέτλε ἰνσανὴν γιανλὴς μεσλεκὲ σὲβκ ἐτιλμεσί τὶρ. Πὶζ τόυνγιαγιὰ ὀλόὺπ ὀλμεγετζεγιμιζ μεσελεσινὶ ταγὶν ἰτζόὺν κέλμετικ. Ποὺ μεσελὲ ἰλκ πετὲρ βὲ βαλιτεμιζὶν σεϊτανὰ ἰτάατλα μεμνοὺ μεϊβετὲν γεμεσίϊλε ταγὶν ὀλοὺνμὴς τὴρ. 'Αλλὰχ χὲρ κεσὲ «'Ισ̇τὲ ποὺ κὀὺν χαγιατὴ βὲ χαϊρὴ, γὲμ μεβτὶ βὲ σερρὶ ὀνουνὲ κοτὴμ,» τεμεκτὲ τὶρ. Χὲρ ἀτὲμ ἐγιλιγὲ σουλοὺκ ἐτερὲκ χακικὶ, καναατπὰχς βὲ ἐπετὶ χαγιατὰ μαλὶκ, βὲ κότόυλόυγὲ σόυλοὺκ ἐτμέκλε ἀντὲν μαχρουὺμ ὀλούρ. 'Εμὶν ὀλὰ πιλίριζ κι μελεκλερὶν χαλλὴνὴ τικκάτη ἀζιμὲ ἰλὲ κὀζεττικλερὶ πὶρ μεσελὲ βὰρ ἰσὲ, ὄλ τάχι πού τὴρ. 'Ανλερὶν ναζαρηντὰ πιζὶμ ὀμρόυμόυζόὺν οὐζοὺν γιὰ κησσὰ, βὲ μεβκιμιζὶν ἀλὰ γιὰ ἐτνὰ ὀλμασὴ χαϊζι ἐχεμμιγὲτ ὄλμαγιηπ, ἀνλερὶν πιλμὲκ ἰστετικλερὶ χουσοὺς 'Αλλαχὴν ὀνόυμόυζτὲ ἀτζτηγὴ ἰκὶ γιολλαρτὰν χάνκισινι σετζετζεγιμὶζ χουσουσὴ τὴρ.

Πινάεν ἀλέϊχ, ἴσπου τζιγάτη μανεβιτὲ ὀγρασὰν χὲρ κεσὲ «Τζεσοὺρ ὄλ, κερὶ τζεκίλμε» τέριζ. 'Ιχτιμάλεν ποὺ τζιχαττὰ τζὸκ τεφὰ γιαραλανατζὰκ ἰσέν τε, γιαραλανμὰν μαγλουπιγὲτ τεμὲκ τεγὶλ τὶρ. "Ισπου γὶλ πασὴ μόυνασεπετίϊλε κὀυναχὰ κουββέϊ τζετιτὲ ἰλὲ μουκαβεμὲτ εϊλέ. Σεϊτανὰ πογιοὺν ἐγερὲκ νὲ κατὰρ ζαρὰρ τζεκετζεγινὶ τερχατὴρ εϊλέ. Φιλεμενκτὲ βακὴ Λύδεν σεχρὶ σεκενεσινὶν κητλὴκ βὲ χασταλὴκ χόὺκμ σόυρμεσινὲ ράγμεν ἀϊλάρτζα τζεσαρέτι ἀζιμὲ ἰλὲ 'Ισπανιαληλαρὰ καρσὴ κομαλαρηνὰ σεπὲπ σεχρὶν τασ̇τὰν μαμοὺλ σουρηνὰ, χάττα ἐβλερινὲ βὲ παγτζελερινὲ μόυττὰκ ὀλμαλαρὴ τεγὶλ, ἄντζακ χαγιατλαρὴ ἰτζόὺν τζενκλεσ̇τικλερινὶ βὲ τεσλὶμ ὀλτηκτὰ κεντιλερίϊλε περαπὲρ τζολοὺκ τζοτζουκλαρηνὴν κηλητζτὰν κετζετζεκλερινὶ πιλμελερὶ ἰτὶ. Σεβκόυλόὺ τοστλὰρ, πόϊλὲ τάχι ἴσπου μόυτζαχετέϊ μανεβιγετὲ σεϊτανὰ πογιοὺν εϊμὲκ σαχσημηζὴ ἀνὰ τεσλὶμ ἐτμὲκ τὶρ. Τζανλαρημηζὴν τόυσμενλερὶ πιζὶ χαφίφτζε γενμὲκ τεγὶλ, ἴλλα τζανλαρημηζὴ κιρτάπη χελακὰ μόυστεγρὰκ κηλμὰκ ἰστερλέρ. 'Αχίρεν πὶρ σεφινὲ τεχσ̇ετλὶ πὶρ ρόυζκιαρτὰν 'Ιγγιλτέρρα σεβαχιλινὲ τζαρπηλαρὰκ τενιζὶν σὴγ ὀλτηγὴ πὶρ γερτὲ πατ̇τή. Κεμιτζιλερτὲν πὶρ κατζὴ σερὲν τιρεγινὶν τεπεσινὲ τζηκμὴς ὀλαρὰκ, γιακηνὰ κελμὶς ὀλὰν πὶρ τζὰν κουρταρὰν σαντάλη ταϊφελερὶ σαπαχὰ τεγὶν τιρεγὲ σαρηλὴπ καληρλὰρ ἰσὲ ταχλὶς ἐτιλετζεκλερινὶ ἀνλερὲ ἰχτὰρ εϊλετιλέρ. Ποὺ ἀτεμλὲρ κετζενὶν καρανληγηντὰ σογουκτὰν τονμοὺς, ὀύζερλερινὲ οὐϊκοὺ ἀγὴρ πασμὴς βὲ πάζεν σιττετλὶ ταλγαλαρὴν τζαρπμασηντὰν ἠσλακλὴκ τζανλαρηνὰ κετζμὶς ὀλμασίϊλα περαπὲρ τζανλαρηνὴν χελασὴ ἰτζόὺν σαπαχὰ κατὰρ σερὲν τιρεγινὶν τεπεσιντὲ πεκλετιλέρ. Ποὺ βέτζχλε πὶζ τάχι ἐπετὶ χαγιατημὴζ ἰτζόὺν μουκαβεμὲτ βὲ ἰγβὰ ταλγαλαρηνὰ κὸγιοὺς βερερὲκ ἐγὶ καραρλαρημηζὰ σατὴκ ὀλαλὴμ.

Μόυτζαχετέϊ μανεβιγενὶν πὶρ τεφὰ τζαρπησ̇μάγλα χιτὰμ πόυλματηγηνη τὲρ χὰτρ ἐτερὲκ μόυτεσελλὶ ὀλαλὴμ. Μιλλετλὲρ πεϊνιντὲ βουκοὺ πουλὰν πάζη μουχαρεπελὲρ πὶρ τεφὰ τζαρπησμάγλα ὀλμοὺς πιτμισλὲρ ἰσέ τε, χὶτζ πὶρ κιμσὲ ἴσπου τζιχάτη τερουνιτὲ πὶρ τεφὰ τζαρπησμάγλα γαλὶπ ὀλάμαμὴς τὴρ. 'Οὐζερλερινὲ κεντζλερὶν γαζάρη ἰχτιρὰμ ἰλὲ πακτηκλαρὴ ἐγὶ ζατλὰρ ἴσπου μεϊταντὰ τέκραρ ἄλετ τεκρὰρ τόυσμόυσλὲρ βὲ σουρέτι κατιγετὲ ἰχράζη γαλεπὲ ἐττὶκ τεγιοὺ ζὰνν εϊλεμεζλέρ. Φάκατ πόϊλελέρ μόυταβεμέτλε ἐσκὶ κότοὺ χουϊλαρηντὰν πάζηλαρηνα κιάμιλεν γαλὶπ κελμισλέρ τὶρ. 'Αμερίκα τάχιλ μουχαρεπεσιντὲ τζενουπιλὲρ τεφάτλε ἰχζάρη γαλεπὲ ἐττιλὲρ ἰσέ τε, σὸν φόυτουχατὴ σιμαλιλὲρ καζαντηλάρ. Τζὸκ τεφὰ γενιλμεντὲ, ἐγὶ καραρτὰ πουλουναρὰκ ἰτζρασηνὰ μουβαφφὰκ ὄλμαμαντα βὲ τέκραρ πὲ τέκραρ κὀυναχὰ τόυσμεντὲ πὲς γιὸκ τηρ. Ποὺ βέτζχλε κὀυναχὰ τόυσμὲκ σαγιάνη ἐσὲφ ἰσέ τε, σὲν πογιοὺν ἔϊμετικτζε μόυτζαχετὲ χιτὰμ πουλμοὺς τενιλέμετιγι κιπὶ σεϊτανὴ ἀγιαγὴν ἀλτηντὰ ἔζμεγὲ ταχὰ μεϊτὰν βάρ τηρ. "Εν νίχαγε «πουνλαρὴν τζόυμλεσιντε πιζὶ σεβενὶν βασητασήϊλε πὶλ κόυλλιγε γαλὶπ» ὀλμὰν μόυμκὶν τὶρ.

«Πιζὶ σεβενὶν βασητασήϊλε» ἰφατεσινὲ τικκὰτ ὀλουνά. Πέλκι τουατὰ ἰχμὰλ ἐττιγὶν ἰτζόὺν τόυσμόὺς σιν. "Εγερ σάϊ οὐ γαϊρέτλε περαπὲρ σέβκ οὐ μόυταβεμέτλε τουὰ ἐτὲρ ἰσὲν, ἔντζαμ ἰγβαγιὰ γαλὶπ κελετζεγὶν μουχακκάκ τὴρ. Σενὶν ζαΐφ βὲ τζὸκ τεφὰ κὀυναχὰ τόυσμοὺς ὀλμὰν φὰρκ ἐτμὲζ, ζίρα Κατὶρ 'Αλλὰχ ἔντζαμ σενὶ φατὶχ κηλατζάκ τὴρ. Γενὶ σενεγὶ γενὶ τζεσαρὲτ βὲ γενὶ ἰμάνλε πασλὰ βὲ τάϊμα τζὲχτ εϊλέ.

'Αλλαχὰ χουλοὺς οὐ γακικάτλε ἰπατὲτ ἐτμέκλε περαπὲρ πάζη χουϊλαρηντὰν νάσι τὸκεζὲ ὀγραμακτὰ ὀλανλαρὰ τάχι ποὺ κιπὶ ἰχταραττὰ πουλουνμὰκ ἰστέριζ. Πόϊλελὲρ κότοὺ χουϊλαρηνὰ γαλὶπ κελτικτὲ ταχὰ ζιγιατὲ καναατπὰχς βὲ φαϊτελὶ ὄμρ κετζιρὲ πιλετζεκλερινὶ πιλιρλὲρ, βὲ λάκιν χουϊλαρηνὶν γενιλμεσὶ κὀὺτζ ὀλατζὰκ κατὰρ κουββετλὶ ἰτιγινὶ κὀρτόυκλεριντὲ, τζεχτλεριντὲ ἐλλερὶ κεβσέρ. Χριστιὰν τόστουμ, ἐλὶν κεβσέμεσιν· κεμαλὲ ἔρμετικτζε χοσνοὺτ ὄλμα βὲ Ραππηνὰ τζὰν οὐ κόνόυλτὲν βακφ ὀλούνματηκτζα κανκὰτ κέσπ ἔτμε. Χεϊκελτρὰς γιάνι ὀϊματζὴ πὶρ τασβίρι μόυτζεσσὲμ γιαπτηγηντὰ ἐσέρι τεστινὶν κουσουρλὴ ὀλτηγηνὴ πιλὶρ ἄμμα κεντὶ κεντινὲ «Κελετζὲκ τεφὰ ταχὰ ἐγισινὶ γιαπατζάγημ,» τέρ. Πὶζ πὶρ τεφὰ γιασάρηζ βὲ τόυνγιατὰν πὶρ κερρὲ ταχὰ κετζετζεγιμὶζ γιὸκ τὴρ. Μαχσὲρ κὀυνόυντὲ πὶρ τεφὰ κετζιρτιγιμὶζ ὀμρόὺν καϊτὴ πιζὲ ἰπρὰζ ὀλουνατζὰκ βὲ πὶζ ὄλ καϊτὴ τεπτιλὲ μουκτετὶρ ὀλάμαγιατζαγηζ. Γέβμι μεζκόυρτὲ Ραππιτὰν σοὺ κιπὶ πὶρ σὸζ ἰσίτμεμεγε γαϊρὲτ ἐτελίμ· «Πενὶμ ποὺ κουλὴμ φιλὰν βὲ φιλὰν χουϊλαρηνὴ γενμεγὲ τέκραρ ἄλετ τέκραρ τζὲχτ εϊλετὶ ἰσέ τε, ἔντζαμ χουϊλαρηνὰ γαλὶπ κελέμεγετζεγινε καρὰρ βερερὲκ τζεχτιντὲν φαρὶγ ὀλτού.»

Γαλὶπ ὀλμαμηζὰ ταχὰ μεϊτὰν βάρ. Κάτζ τεφὰ τάχι μόυγεσσὲρ ὄλμασακ «γίνε τζὲχτ ἐτελίμ.»

ΠΑΧΤ ΜΗ; ΓΙΟΚΣΑ ΚΑΓΊΕ ΜΙ;

'Ισιντὲ μουβαφφακιγὲτ πουλμοὺς ὀλὰν πὶρ σαρρὰφ κεντζλερὲ χιτάπεν ἰρὰτ ἐττιγὶ πὶρ νουτκτὰ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰτ̇ραδὶ κελὰμ εϊλεμίς τὶρ·

«Σὶζ κέντζλερ κατὲρ οὐ παχτ̇τὰν πάχς ἐτμεγὶ σεβέρσινιζ· φάκατ πανὰ σορὰρ ἰσενὶζ πὲν παχτὰ ἰνανμάμ. Γιασημὴ ἀλτηκτζα κόυτζόὺκ βὲ πόγιόὺκ χὲρ σεγὶν ταχτηντὰ πὶρ κανοὺν βὲ καϊτὲ ὀλτηγηνὰ ταχὰ ζιγιατὲ ἰνανμακτὰ ἰμ. "Εγὲρ πὶζ χακκὴ ἰτζρὰ ἐτερεγὲ γαϊ-

ρετκὲς πουλουνοὺρ ἰσὲκ, ἴσπου καϊτὲ ταχτηντὰ ὀμρουμουζοὺν ἓν οὐφὰκ βακηασὴ πιζὲ νιμὲτ ὀλὰ πιλίρ. Ἔγερ γιασὴνηζὴ ἀλὴρ βὲ μουτακκὶκ βὲ τουσουντζελὶ ἀτεμλὲρ ὀλοὺρ ἰσενὶζ, ποὺ τετιγιμὶν τογροὺ ὀλτηγηνὴ ἀνλαγιατζάκσηνηζ. Μέσελα, πὶρ τεφὰ πὲν πὶρ φουρτουναγιὰ τουτουλτήμ κι, πενὶμ ζαννήμτζα ὀμρουμτὲ βουκοὺ πουλὰν ἓν κοτοὺ πὶρ βακηά ἰτί. Ἴσπου φουρτούνα ἐσνασηντὰ πὲν κὲντζ, βὲ πὶρ τζεσὶμ παμοὺκ φαπρικασηντὰ κιατὶπ ἰτίμ. Βουκοὺ πουλὰν πὶρ τολοὺ φουρτουνασηντὰν νάσι τηλεγρὰφ κηρηλμὴς ὀλτηγηντὰν, ἓν γιακηντὰ ὀλὰν σεχρὲ κιτερὲκ ἀντὲν Νοὺ Γιορκὰ πὲκ ἐχεμμιγετλὶ πὶρ τηλεγρὰφ τζεκμὲκ πανὰ ἓμρ ὀλουντού. Φαπρικανὴν τεσεππούς ἐτμὶς ὀλτηγὴ πογιοὺκ πὶρ ἰστὲ μουβαφφὰκ ὀλουπ ὀλμαμασὴ ὂλ τηλεγραφὶν βακτηντὰ γερινὲ γετισὶπ γετίσμεμεσινε μενούτ ἰτί. Κηζαγὰ πὶρ τζὶφτ κουββετλὶ ἂτ κοσαρὰκ γιολὰ τζηκτὴμ ἰσέ τε, τεχσετλὶ πὶρ φουρτούνα ζουχοὺρ ἐτερὲκ γιαρὴ γιολὰ βάρμαζταν γιολλὰρ καπαντή. Πὲν κερὶ τονμεγὲ μετζποὺρ ὀλτούμ. Κετζέλεγιν φουρτούνα ἰτζιντὲ πὲν γιὸλ ἀτζμάγλα μεσγοὺλ ἰκὲν πὶρ φεργιὰτ ἰσιττὶμ βὲ ἰστὲ γιὸλ κεναρηντὰ σάϊκι τονμοὺς πὶρ χαλτὲ πὶρ καρὴ ἰλὲ τζοτζοὺκ πουλτούμ. Ἀνλὲρ ἰμτὰτ τιλέγιορλαρ ἰτί. Τάρ οὐς σεφακὰ γιακὴν ὀλτηγηντὰν ἀνλερὶ κηζαγὴν ἰτζινὲ ἀλαρὰκ ὀραγιὰ κιτμεγὲ τζὲχτ εἰλετίμ. Καρὴ ὂλ κετζὲ ὀλτοὺ ἰσέ τε, τζοτζοὺκ σὰγ καλαρὰκ τάρ οὐς σεφακατὰ καλτή.

«Πενὶμ τηλεγραφὴ βακτηντὰ τζεκέμετιγιμ ἐτζλτὲν φαπρίκα σερμαγεσινὶν οὐτζτὲ πὶρ κησμηνὴ γάϊπ ἐττὶ βὲ οὐστὲ κελὲν πουχράνη μαλιτὲ πὲν κιατιπλικτὲν ἂζλ ὀλουναρὰκ Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν γαρπ τζιχετινὲ κιττίμ.

«Παλατὲ ἰφατὲ εἰλετίγιμ βετζχλε, σενιλέρτζε πὲν ὂλ φουρτουναγιὰ πὶρ μουσιπὲτ ναζαρὴιλε πακὰρ ἰτίμ. Φάκατ σίμτι κεριγὲ ἀτφη ναζὰρ ἐττίγιμτὲ παρὰ ζαγιατηνὴν χιτζ μεσαπεσιντὲ πὶρ σέϊ ὀλτηγηνὴ ἀνλάρημ. Φαπρίκα γάϊπ ἐττίγὶ παραγιὴ πὶρ ἰκὶ σενὲ ζαρφηντὰ καζαντὴ βὲ πενὶμ ‘πετπατχληγήμ’ κουββεϊ ἀζιμὲ ἰλὲ τζαλησμαμὰ βὲ μουβαφφακιγὲτ γιολὴ πουλμαμὰ σεπὲπ ὀλτού.

«Πενὶμ φουρτούνα ἐσνασηντὰ κουρταρτηγὴμ τζοτζοὺκ κουββὲτ βὲ τζεσαρέτλε μεμλοὺ σινιρλὶ πὶρ κὲντζ ὀλουπ, μούττέτι ταχσιλίγεσινὶ ἰκμὰλ ἐττικτὲν σόνρα γεκὶμ ὀλουπ, ἰχτιραάτη ἰλμιγεσιντὲν μούτεμεττὶν ἀλεμὶ μούστεφὶτ κηλμὴς τιρ.

«Καζὰ τετιγιμὶζ βακκαλὰρ ἰλὲ νιγετλεριμὶζ ποσὰ τζηκτηγηντὰ κατεριμιζτὲν ἰστικιὰ ἐτέριζ. Φελακετὲ ὀγραμαμηζὴν πουτοὺν σεπεπινὶ πὶρ κουντὲ, πὶρ σενετὲ βὲ χάττα ποὺ ὀμρτὲ ἀνλαγιάμαγιτζ. Ἀλλὰχ πιλὶρ ἀνὴν σεπεπινὶ βὲ πενὶμ ἰτικατήμτζα πιζὶμ τερπιγέ οὐ τετὶπ ὀλουνμαμὴζ ἰτζοὺν φελακετὲ ὀγραμαμηζὰ μούσαατὲ εἰλέρ.»

ΓΑΡΙΠ ΠΙΡ ΡΙΒΑΓΕΤ

Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Νοὺ Δζέρσι νὰμ ἐγιαλετινὶν Ὠκεανὸς ναχιγεσὶ ταχιλιντὲ Γουβληκ καριγεσιντὲ βακὴ πὶρ κιλισεγὲ ταϊρ γαρὶπ βὲ κουζὲλ πὶρ ριβαγὲτ βάρ τιρ.

1770τὲ «Χένδιν Χένδε νὰμ πὶρ πρὶκ (ἰκὶ τιρεκλὶ κεμὶ) ποὺ νοκτὰ τζιβαρηντὰ βακὴ πὶρ καγιαγιὰ τζαρπηλὴπ παρτζαλαντή. Σαχίλι σελαμετὲ τζηκαρηλὰν γιολτζουλὰρ ἀρασηντὰ Μήρρεϊ ναμηντὰ πὶρ Ἴγγλιζ βαϊζ πουλουνμακτὰ ἰτί κι, ἐβλάτοὺ ἀγιαληνὴ ζάϊ εἰλεμὶς ὀλτηγηντάν, οὐμιτσιζλὶκ τεργιασηνὰ πατμής ἰτί. Σάϊκι ἀκληνὴ κατζηρμὴς ὀλαρὰκ ἄρτηκ ἄσλα βὰζ ἐτμεμεγε, φάκατ γενὶ τουνγιὰ (Ἀμερίκα) περριγεσινὲ κελὶπ ὀρατὰ κετζμὶς βακητλαρὴ, βὲ κεντίσινὶ χατρηντὰν τζηκαρμὴς τηρ τεγιοὺ ζὰνν ἐττιγὶ Ἀλλαχὴ οὐνουτμαγὰ καρὰρ βερμὶς ἰτί. Τενιζὶν κουμλὴ τζακηλλὴ κεναρηντὰν κετζτιγὶ σηρατὰ κουτουκτὲν γιαπηλμὴς πὶρ χανὲ βὲ ἀνὴν κουρπιντὲ ἰχτιγιὰρ πὶρ ἀτεμὶ πὶρ κουλιπὲ καπουσηντὰ τουρμακτὰ κορτού. Ἰχτιγιὰρ ἀτεμὶν γιανηντὰ παλὴκ ἰλὲ τολοὺ οὐφὰκ πὶρ σεπὲτ βάρ ἰτί.

Μ. Μήρρεϊ ἰχτιγιὰρ ἀτεμὲ τετί κι, «Πανὰ πὶρ παλὴκ σατάρ μησην ;»

«Χάϊρ, παληκλὰρ σενίν τιρ. Πὲν ἀνλερὶ σενὶν ἰτζοὺν τουτμήσημ. Σενὶν πουραγιὰ κελετζεγινὶ ζάτεν οὐμούγιορ ἰτίμ.»

«Σὲν πενὶμ κὶμ ὀλτηγημὴ πιλίρμισιν;»

«Σὲν πιζὲ Ἀλλὰχ χακκηντὰ μαλούματ βερετζὲκ ἀτέμ σιν.»

«Πὲν Ἀλλὰχ χακκηντὰ ἄσλα βὰζ ἔτμεγετζεγιμ.»

Παληκτζὴ Θωμᾶς Πόττηρ κεντὶ σερκούζεστινὶ Μ. Μηρρεϊγὲ νάκλ ἐτὶπ τετί κι, «Πὲν κεμιτζιλὶκ ἐτὲρ ἰτίϊσεμ τε, πουντὰν 20 σενὲ μουκαττὲμ καρὴμ ἰλὲ περαπὲρ Ἀμερικαγιὰ χιτζρὲτ ἐτὶπ πουρατὰ γερλεττίμ. Ὀκουμὰκ πιλμὲζ ἰτίϊσεμ τε, καρὴμ Κιτάπη Μουκαττεσὶν πάζη ἀγετλερινὶ χετζελεγερὲκ ὀκουγιὰ πιλὶρ ἰτί. Πὲν Ἀλλὰχ χακκηντὰ πάζη τερετζὲ μαλούματ ἀλμαγὰ καρὰρ βερτίμ. Χὲρ νὲ ζεμὰν ποὺ ταραφλαρὰ πὶρ βαΐζ κελὶρ ἰτίϊσε, πὲν ἀτεμλερὶ ἀνὴν βαζηνὴ τινλεμὲκ οὐζρὲ ματπαχὰ τοπλὰρ ἰτίμ. Βακτὴμ ὀλτηκτζα σὸλ κουτουκτὲν ἐβὶ γιαπὰρ ἰτίμ. Ὂλ ἐβ πὶρ κιλισὲ ὀλουπ, ἀνὴ πὲν γιαπμήσημ. Ἔββελα πὶρ Πρεσβυτεριανοί, πάτεχου πὶρ Βαπτισταί, ταχὰ σόνρα τάχι πὶρ Μεθοδίστ βαΐζ πουραγιὰ κελτὶ. Ἀνλερὶν χέπισι τάχι κεντὶ χουσουσὶ ταλιμλερινὶ βὰζ ἐττικλεριντὲν πὲν ἀνλερὲ Γούρηνηζ τα πιζὲ Ἀλλὰχ χακκηντὰ ταλιμὰτ βὲ μαλούματ βέρινιζ,’ τετίμ. Λάκιν ἀνλὲρ ποὺ τετίγιμὲ ραζὶ ὀλμαγηπ πρακὴπ πασκὰ γερὲ κιττιλέρ. Τοὺν κετζὲ ἴσπου κουμσὰλ σαχιλὶν οὐζεριντὲ πρικὶ κορτούμ, βὲ ἀρκαμτὰν ‘Σιζὲ Ἀλλαχὴ ταλὶμ ἐτετζὲκ ζὰτ ἰστὲ ὂλ πρικὶν ἰτζιντὲ τιρ. Ὂλ ζὰτ πουνὴν ἰτζρασὴ ἰτζοὺν πογιοὺκ μιχνὲτ οὐ μεσακκατλὰρ τζεκμὶς τιρ, τεγιοὺ πὶρ σὲς ἰσιττίμ. Σενὶν ἰτζοὺν τζοκτὰν χαζηρλὴκ κορμούσουμ. Κὲλ πασκὰ πὶρ γερὲ κίτμε, πιζὲ Ἀλλαχὴ βὰζ εἰλέ.»

Ριβαγετὲ ναζάρεν, ἴσπου γαρὶπ βακηὰ οὐζερινὲ ἀσὴ ὀλὰν βαΐζ Ἀλλαχὴν χουζουρηντὰ τὶζ τζοκοὺπ τεβπὲ οὐ ἰστιγφὰρ εἰλετὶ, βὲ ὀμρουνοὺν πακιγεσινὶ Γουβλὴκ καριγεσιντὲ καληπ ὂλ κουτουκτὲν γιαπηλμὴζ κιλισετὲ κεμάλη σατακὰτ βὲ ρεφαχιγέτλε Ἰντζιλὶ βὰζ ἐτερὲκ κετζιρτὶ. Θωμᾶς Πόττηρ μεζκοὺρ κιλισεγὶ πὰ βασιγετναμὲ ἀνὰ τερκ εἰλετὶ, βὲ Γουβλὴκ βαϊζὶ Δζὼν Μηρρεγὶν ποὺ κουνκὶ κουνὲ κατὰρ πακὶ καλμὴς ὀλὰν βασιγετναμεσὶ μουτζεπίντζε μεζκοὺρ κιλισετὲ χὲπ μεζχεπλερὲ μενσοὺπ ὀλὰν Χριστιανλὰρ ἰτζράϊ ἰπατὲτ ἐτὲ πιλιρλέρ.

ΠΙΝΛΙΓΙ ΚΗΡΜΑΚ

Πάζη σεϊλερὶν χὲρ κεσὲ σιμτικὶ κατὰρ ἀσικιαρὲ κορούνμετιγι κετζμὶς ζεμανλαρτὰ Ἀΐζὰκ Πράϊς πὶρ τουκκιὰν ἀτζμὴς ὀλουπ, πὶρ τζὸκ σενελὲρ ὂ τζιβαρτὰ πουλουνὰν κοϊλοὺ βὲ τζιφττζιλερὲ χὲρ νὲβ λεβαζιμὰτ σατὰρ ἰτί. Ὂλ ἐγιαμτὰ ἄλελ οὐμοὺμ ρακὴ σεραπ μαγαζὰ βὲ τουκκιανλαρτὰ σάϊρ νεσνελὲρ ἰλὲ περαπὲρ σατηλτηγηντὰν, πὶτ ταπὶ Ἀΐζὰκ Πράϊς σάϊρ νεσνελὲρ ἰλὲ περαπὲρ ρακὴ σεραπ τάχι σατάρ ἰτί.

Κουνοὺν πιριντὲ Ἀΐζὰκ Πραϊσὰ ζάτεν 40 μετζιτιγὲ κατὰρ πορτζλοὺ ὀλὰν πὶρ κιμσὲ πὶρ τακὴμ ἐσγιὰ σατοὺν ἀλμαγὰ κελτί. Μερκοὺμ μούστερινὶν μικτάρη κιαφὶ παρασὴ ὀλματηγηντὰν, ἀρζουλατηγὴ χὲπ σεϊλερὶ σατοὺν ἀλάματη ἰσέ τε, ἓν ἐββὲλ σατοὺν ἀλτηγὴ ἐσγιὰ ἰλὲ περαπὲρ πὶρ γαλὸν ρακὴ ἀλμαγὰ τικκὰτ εἰλετί. Πάτεχου κετιρμὶς ὀλτηγὴ παρανὴν χάρτζ ὀλουντηγηνὴ κοζετλετιγὶ σηρατὰ τετί κι, «Κηζημὰ πὶρ τζὶφτ κουντουρὰ ἀλμὰκ ἰστὲρ ἰτίϊσεμ τε, ἀνλερὶν πετελινὶ βερμεγὲ κατὶρ ὀλματηγημτὰν ποὺ τεφαλὴκ ἀντὲν βὰζ κετζμελίγιμ.»

Ἀνὴν ἴσπου σόζλερὶ Ἀΐζὰκ Πραϊσὴν γιουρεγινὲ πὲκ τοκουντού. Μουμαϊλεϊχὶν φικρὶ ὀνοὺνὲ ραχὰτ βὲ σαατετὶ ἰτζοὺν μούχτατζ ὀλτηγὴ νεσνετὲν μαχροὺμ ὀλὰν ζέβαλλη κουτζοὺκ κὴζ κελτί. Πετερὶ κεντισινὲ κουντουρὰ ἀλατζαγὴ παραγιὴ ρακηγιὰ σὰρφ ἐτμὶς ἰτί. Μουμαϊλέϊχ πὶρ ἂζ τουσουνοὺπ τασηνηκτὰν σόνρα ἄκηπετ ὂλ ἀτεμὲ τετί κι, «Ἔγερ ποὺ πινλιγὶ κηρμαμὰ ραζὶ ὀλουπ τα πὶρ ταχὰ ρακὴ ἰτζμεγετζεγινε πανὰ σὸζ βερὶρ ἰσέν, πὲν τε σανὰ σενὶν κηζὴν ἰτζοὺν πὶρ τζὶφτ κουντουρὰ βερὶρ, βὲ πανὰ ὀλὰν χὲπ πορτζουνὴ σανὰ παγησλάρημ.»

Τουσουνοὺπ τασηνμὰκ σηρασὴ σίμτι μούστεριγὲ κελμὶζ ἰτί. Μερκοὺμ τουσουντοὺ, ἔββετ, ἐγίτζε τουσουνοὺπ τασηντηκτὰν σόνρα μεζκοὺρ τεκλιφὶ καπούλ εἰλετί. Ἀΐζὰκ Πράϊς μουστερισινὶν πινλιγινὶ κηρὴπ ἰτζιντεκὶ ρακηγιὴ γερὲ τοκτού, τουκκιανηντὰ πουλουνὰν χὲπ ρακὴ βὲ σεραπὴ τάχι ἀκητὴπ τελὲφ ἐττὶ, βὲ ἄρτηκ ὂλ παϊσι χελὰκ ὀλὰν ἰτζκιγὶ ἄσλα σάτματη.

Ἴσπου βακηατὰν πὶρ τζὸκ σενελὲρ σόνρα Ἀΐζὰκ Πράϊς πὶρ μετζλιστὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ οὐζρὲ ὂ τζιβαρτὰ βακὴ πὶρ κιλισεγὲ κιτμεκτὲ ἰκὲν μεζκοὺρ κιλισεγὲ κοτουρμὲκ οὐζρὲ πὶρ κιμσὲ ἀνὴ τεμὶρ γιολοὺ μεβκιφιντὲ ἰστικπὰλ εἰλετί. Ὂλ κιμσὲ πὶρ γιαπαντζὴ ὀλμασηίλε περαπὲρ Ἀΐζὰκ Πραϊσὴ τανημακτὰ κιπὶ κορούνούγιορ ἰτί. Ἀΐζὰκ Πράϊς πὶρ ἂζ λακηρτητὰν σόνρα τετί κι, «Σὶζ πενὶ τανὴρ κιπὶ κορούνούγιορσηνηζ ἄμμα πὲν σιζὶ τανήμαγιορημ.»

«Πενὶ τανήμαγιορ μη σηνηζ ; πὲν πινλιγινὶ κηρτηγηνὴζ ἀτέμ ἰμ.» Ποὺ σὸζ πουτοὺν μεσελεγὶ ἰζαχὰ κιαφὶ ἰτί. Ὂλ πινλιγὶν κηρηλμασὴ μερκουμὴν ὀμρουντὲ ἓν μουχὶμμ βακηὰ ὀλμοὺς ἰτί. Ἀΐζὰκ Πραϊσὴ ἐβινὲ κοτουροὺπ ὂλ πινλιγὶν κηρηλμασηνὴν νετιτζεσὶ

ὀλαρὰκ νὲ κατ̇ὰρ μεσουτ̇ βὲ ραχ̇ὰτ π̇ὶρ χανεγὲ μαλὶκ ὀλμουξ̇ ἰτ̇ιγινὶ ἀνὰ κ̇όστερμεκτ̇ὲν τ̇ολαγιὴ μεμνοὺν ὀλτ̇ού.

ΚΑΤ̇ΗΝ ΚΗΣΜΗΝΗΝ ΑΣΗΛ ΒΑΖΙΦΕΣΙ

Κατ̇ηνλαρὴ ἐρκεκλερτ̇ὲν ἐτ̇νὰ ἄτ̇τ̇ ἐτ̇ὲν ἐσκὶ ζεμὰν ἀτ̇εμλερὶ ἰλὲ π̇ὶρ τακὴμ ζεμανεμὶζ ἀτ̇εμλερινὶν βαχ̇σιανὲ π̇ενλὶκ τασλαμαλαρηνὴ, βὲ τζαπκὴν βὲ ἀμιρανὲ ἀτ̇βαρλὴ κιμσελερὶν π̇οὺ τ̇ουνγιατ̇ὰ κατ̇ηνλαρὴν κ̇ορτ̇ουκλερὶ ἰσὶν ἐρκεκλερινκὶ κατ̇ὰρ ἀλὶ, ζιχ̇νὶ γιάχοτ̇ ἀμελὶ ὄλματ̇ηγηνα τ̇αῒρ ὀλὰν ἰτ̇τ̇ιαλαρηνὴ π̇ούσπ̇ουτ̇ουν ρέτ̇τ̇ ἐτ̇έριζ. Π̇οὺ κιπ̇ὶ φικρλὲρ καπ̇ὰ βὲ π̇ουτ̇αλὰ κιμσελερὲ γιακησ̇ήρ. Κοτ̇ζὰ ὀλμανήνμη γιόκσα καρὴ ὀλμανήν μη; βαλιτ̇ὲ ὀλμανήν μη γιόκσα ὀγοὺλ ὀλμανήν μη τ̇αχ̇ὰ νετ̇ζὶπ̇ ὀλτ̇ηγηνὴ κὶμ π̇εγιὰν ἐτ̇ὲ π̇ιλίρ; Σεβμέκ μι γιόκσα σεβιλμέκ μι; κ̇ούζὲλ σηφὲτ βὲ χασσιγετλέρλε μουττασὴφ ὀλμάκ μη γιόκσα π̇ὶρ σ̇ὶρ γιαζμάκ μη τ̇αχ̇ὰ μούπ̇αρέκ τ̇ιρ; Ἄσηλ π̇ιζὲ ἀΐτ̇ ὀλὰν χουσοὺς βούτ̇ζούτ̇τ̇ζα, φίκρ οὐ χισσιγιάτ̇τ̇ζα βὲ γαῒρέτ οὐ κουββέτ̇τ̇ζε ἐρκὲκ ἰλὲ κατ̇ὴν ἀρασηντ̇ὰ τάπ̇εν μεβτ̇ζουτ̇ ὀλὰν ἀζ̇ὰ φερκλερινὶ καβὶ τουτοὺπ̇, ἀλὰ βὲ ἐτ̇νὰ, ἐγὶ γιάχοτ̇ φενὰ κιπ̇ὶ σόζλερὶ χ̇ὶτζ ἀγηζ̇ὰ ἄλμαμακ τ̇ηρ. Κατ̇ηνὴν ἄσηλ βαζιφεσὶ γιάληνηζ τ̇ζοτ̇ζουκλαρὴ τ̇εγὶλ π̇ογιοὺκ ἀτ̇εμλερὶ τ̇άχ̇ι ταλὶμ ἐτμὲκ, γιάληνηζ νέσλι ἀτιγὶ τ̇εγὶλ, ἕλ γὲβμ μεβτ̇ζουτ̇ ὀλὰν τ̇ζεμίϊ ἰνσανλαρὴ τ̇άχ̇ι τερπ̇ιγὲ ἰλὲ τ̇αχ̇ὰ ἀλὶ π̇ὶρ μετενιγὲτ τ̇αϊρεσινὲ κ̇ετιρμὲκ βὲ π̇ουνὴ τ̇άχ̇ι σεβκ̇ὶ, ζάπ̇τη νὲφς, φετ̇ακιαρλὴκ, σατ̇ακὰτ βὲ πακλὴκ ρουχηνὴ νὲσ̇ρ οὐ ἰζχὰρ ἐτμέκλε ἰτ̇ζρὰ ἐτμὲκ τ̇ιρ. Π̇οὺ ἰσὲ π̇ὶρ κιμσενὶν χαλβεττ̇ὲ π̇οὺ σ̇εΐλερὲ τ̇αῒρ κιταπ̇λὰρ γιαζμασὴ, γιάχοτ̇ τ̇ζεμαὰτ ἰτ̇ζιντ̇ὲ βαζλὰρ σοΐλεμεσίϊλε τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ ἀνλερὶ χ̇ὲρ χανετ̇ὲ σαὰτ π̇ὲ σαὰτ σ̇ὲς, σιμά οὐ ἰμὰ, σὸζ βὲ κατ̇ὴν σ̇εβκάτ οὐ μουχαπ̇π̇ετινὲ μαχ̇σοὺς βὲ π̇εγιανὴ μούμκινσὶζ ὀλὰν χ̇ὲπ̇ ζερσ̇φέτ οὐ νεζακετλὲρ βασητασήϊλε κ̇όστερμέκλε ἰτ̇ζρὰ ὀλουνὰ π̇ιλίρ. Κατ̇ηνὴν ἴσ̇π̇ου βαζιφεσὶ, γιάνι χ̇ὲρ κ̇ουνκὶ ἰχτιλὰτ βὲ λισάνη χαλὴ ἰλὲ χ̇ὲρ π̇ὶρ χανὲ χαλκηνὴ ἰνσανιγὲτ τ̇αϊρεσινὲ κ̇ετιρερὲκ, βὲ χ̇ὲρ π̇ὶρ ζεβτ̇ζεγὲ, π̇ετ̇ερὲ, ὀγουλὰ γιάχοτ̇ π̇ιρατ̇ερὲ τεσὶρ ἐτ̇ερὲκ ἰνσανλαρὴ πακλεγὶπ̇ ρουχανιγὲτ βὲ ἰνσανιγὲτ τ̇αϊρεσινὲ κ̇ετιρμεσὶ χάτ̇τ̇η ζατηντ̇ὰ τ̇ζεμίϊ βεζαῒφι ἰνσανιγενὶν ἕν ἀλασὴ ὀλουπ̇, φένν, φελσεφὲ, ἄκλ οὐ φετανὲτ, γιάχοτ̇ σιγιασὲτ σ̇ινασλὴκ ἐσερὶ ὀλὰν χ̇ὲρ χάνκ̇ι π̇ὶρ σ̇εΐτ̇ὲν τ̇αχ̇ὰ νετ̇ζίπ̇ τ̇ιρ. Κατ̇ηνλαρὴν καλπ̇ιντ̇ὲν καϊναγιὰν ἰχτιγιαρὶ βὲ τ̇ουκενμὲζ μουχαπ̇π̇ὲτ! ἰσ̇τ̇ὲ ἐρκεκλὲρ ἰλὲ κατ̇ηνλαρὴ τεφρὶκ ἐτ̇ὲν π̇ογιοὺκ βὲ μούχιμμ φὲρκ π̇ού τ̇ηρ. Φάκατ ἰνσανὴν ζιχνὶ ναζάρη ἰτιπ̇αρὰ ἀλτ̇ηγημηζτ̇ὰ, ἐρκὲκ βὲ κατ̇ηνλαρὴν βαζιφεσὶ π̇ὲκ τζὸκ τ̇εγὶλ ἰσέ τ̇ε, π̇άζη τ̇ερετ̇ζὲ ἐσάσεν φερκλὶ ὀλτ̇ηγηνὴ κ̇οροὺροὺζ. Π̇ὲκ ἀσ̇ικιὰρ τ̇ὶρ κι, κατ̇ηνλαρὴν ζιχνὶ ἄλελ οὐμουὺμ ἐρκεκλερινκιντ̇ὲν τ̇αχ̇ὰ τ̇ὲζ κειαλὲ ἐρὲρ βὲ τ̇αχ̇ὰ τ̇ζαπ̇οὺκ, κεσκὶν π̇ὶρ σ̇εΐτ̇ὲν τ̇αχ̇ὰ τ̇ὲζ μούτεεσσὶρ ὀλοὺρ, τ̇αχ̇ὰ ζιγιατ̇ὲ καπ̇ίλι ταλὶμ ἰσέ τ̇ε, οὐζοὺν σοὺρὲν ζὶχν μεσ̇γουλιγετινὲ, σ̇ετ̇ὶτ̇ τ̇αλγηνληγὰ, ἀρὶζ οὐ ἀμὶκ τεφερρουατ̇ὰ βὲ φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ καρησ̇ηκληγὰ ἐρκεκλερινκὶ κατ̇ὰρ τ̇αγιανάμαζ.

Χ̇ιτζ π̇ὶρ κατ̇ὴν Ἀριστοτέλης βὲ Ἀρχιμηδησὲ, Σέξπιρ βὲ Δεκαρτὰ, Ραφαὴλ βὲ Μοδζαρτὰ γετ̇ίσ̇μεμιξ̇, γιάχοτ̇ χάττα ὅλ νὲβ ἰστιτ̇ὰτ̇ βὲ μελεκελερὶν π̇ὶρ γεκοῦνοῦνοῦ π̇ιλὲ κ̇όστερέμεμιξ̇ τ̇ιρ. Τ̇ικὲρ ταραφτ̇ὰν ὀντ̇ὰ π̇ὶρ ἐρκὲκ π̇ιλὲ μεχαρὲτ, νούκτεπ̇ινλὶκ, γιάνι π̇ὲκ ἰντ̇ζὲ φικρλιλὶκ, ἀκλὶ φεζαῒλ οὐ κεμαλὰτ, τζαπουκλὴκ βὲ τζεβικλὶκ βὲ ζεραφέτ οὐ νεζακὲτ τ̇ζιχετλερίϊλε ὀρτ̇ὰ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲν ἰκτιτ̇ὰρ σαχ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ κατ̇ὴν ἰλὲ π̇ιλὲ ρεκαπετὲ τζηκησ̇άμαζ. Ἐρκεκλερτ̇ὲ ἀρὰ σηρὰ κ̇οροὺλὲν φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ ἄκλ οὐ φετανὲτ ἐσερλερὶ καρηλαρτ̇ὰ σάϊκι οὐμουμεν κ̇οροὺλὲν φιρασὲτ βὲ τ̇ιραγὲτ ἐσερλερινὲ φαῒκ μι τ̇ιρ τ̇εγιοὺ σορμὰκ π̇ὸξ̇ π̇ὶρ σουὰλ τ̇ηρ; Ἴσ̇π̇ου κουββὲτ βὲ χασσιγετλερὶ ἰνσὰν ταπ̇ιατηντ̇ὰν σιλὶπ̇ τζηκαρμὰκ, ἄτ̇ετα μετ̇ενιγετὶν ὀνοὺνὲ π̇ὶρ σὲτ̇τ̇ τζεκμὲκ βὲ π̇ιζὶ γενιτ̇ὲν βαχ̇σ̇ιλὶκ κ̇ιρτ̇απ̇ηνὰ τ̇ουσ̇οὺρμὲκ τ̇ιρ.

ΕΥΡΩΠΑΝΗΝ ΑΣΚΕΡΙ ΜΕΣΑΡΙΦΑΤΗ

1882 ἰλὲ 1888 σενελερὶ ἀρασηνὰ τ̇ουτ̇ὲν ἀλτὴ σενὲ μούτ̇τ̇ετιντ̇ὲ Εὐρωπανὴν 7 μουαζζὰμ τ̇εβλετλερινὶν π̇ερρὶ βὲ παχρὶ ἀσκερλερὶ ἰτζοὺν τακρίπ̇εν 974,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ μεσαρὶφ ὀλμουξ̇ τ̇ηρ. Ταχμινατ̇ὰ ναζάρεν, 1888 σενεσιντ̇ὲν π̇εροὺ χ̇ὲρ σενὲ ἐτ̇ιλὲν βασατὶ μεσαρὶφ π̇εσ̇τ̇ὲ π̇ὶρ νισπ̇ετιντ̇ὲ ἀρτμὴξ̇ τ̇ηρ. Ἰγγιλτερρανὴν Μησηρτ̇ὰ ὀγρατ̇ηγὴ τ̇ζούζι μούσ̇κιλὰτ μούστεσνὰ ὀλαρὰκ π̇ουτ̇οὺν ἀλεμὶν σούλχ οὐ σελαμὲτ οὐζρὲ ὀλτ̇ηγὴ 1882 σενεσιντ̇ὲ χ̇ὲπ̇ τ̇εβλετλερὶν τ̇ὲρκι σιλὰχ ἐτμελερὶ μουρατ̇ήϊλε τ̇ζιττὶ μουζακερὲ βὲ μουχαπ̇ερελερὲ π̇ασ̇λαντ̇ή. Ὁ ζεμὰν χ̇ὲπ̇ τ̇εβλετλερὶν τ̇ὲρκι σιλὰχ ἐτμελερὶ ἰτζοὺν τζὸκ οὐμὶτ̇ μεβτ̇ζουτ̇ ὀλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, μεζκοὺρ ζεμαντ̇ὰν π̇εροὺ π̇οΐλε π̇ὶρ σ̇εΐ χ̇ὶτζ μούμκὶν ὀλάμαμηξ̇ τ̇ηρ. Μούστακπ̇ελτ̇ὲ ἰσὲ ἴσ̇π̇ου μεσελενὶν ἰτ̇ζρὰ ὀλουνατ̇ζαγηνὴ π̇ὶρ κιμσὲ χάτρ οὐ χαγιαληντ̇ὰν π̇ιλὲ κ̇ετζιρμὲζ. Χ̇ὲρ σενὲ ταπ̇ὶϊ γιὸλ ἰλὲ ὀλαντ̇ὰν π̇ασ̇κ̇ὰ π̇ὶρ γιὸλ ἰλὲ Εὐρώπα τ̇εβλετλερὶ ἀσκερλερινὶν ἐκσιλτ̇ιλμεσὶ χουσουσὴ χ̇ὶτζ χάτρ οὐ χαγιαλτ̇ὰν κ̇ετ̇ζιριλέμεζ. Φάκατ Εὐρώπα τ̇εβλετλερὶ 1882 τ̇ὲ κεντ̇ιλερὶν φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ μεσαριφατλαρηνὴν γιαρησὴ ἰλὲ ἰκτιφὰ, βὲ π̇οὺ βέτ̇ζχλε ἀσκερλερινὶν νησφηνὴ τενζὶλ ἐτμεγὲ καρὰρ βερμὶξ̇ ὀλσαλὰρ ἰτ̇ι, 1888 σενεσὶ νιχαγετινὲ κατ̇ὰρ νὲ κατ̇ὰρ κιαρλαρὴ ὀλοὺρ ἰτ̇ι! Τάμμ ἀτ̇ὲτ̇ ἰλὲ π̇εγιὰν ὀλουντ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, Φράνσα 115,000,000 λίρα, Ἀλμανία 70,000,000 λίρα, Αὐστρία-Μαδζαριστὰν 41,000,000 λίρα, Ἰγγιλτέρρα 81,000,000 λίρα, Ρουσία 114,000,000 λίρα, Ἰσπανία 23,500,000 λίρα, βὲ Ἰταλία 41,000,000 λίρα καζανὴρ ἰτ̇ι. Ἰ̇τζούμλε μιλλετλὲρ ἀρασηντ̇ὰ σούλχ οὐ σελαμετὶν τεμινινὶ ἰλτιζὰμ ἐτ̇ενλερὶν τεκλιφλερινὲ κουλὰκ ἀσηλσά ἰτ̇ι, π̇οὺ γιοὺζτ̇ὲν 478,000,000 λιραλὴκ π̇ὶρ τεσαρροὺφ χασὴλ ὀλοὺρ ἰτ̇ι. Φάκατ π̇οὺ ἄντ̇ζακ παράτ̇ζα ἐτ̇ιλετ̇ζὲκ κιὰρ τ̇ηρ. Τιτ̇ζαρέτ̇τ̇ζε ὀλατ̇ζὰκ κιὰρ π̇ουντ̇ὰν γάγετ οὺλ γαγὲ π̇ογιοὺκ ὀλοὺρ ἰτ̇ι, ζ̇ίρα ἀσκερλερὶν γιαρησηνὴν τενζὶλ ὀλουνμασήϊλε 1,200,000 Φρανσὴζ, 1,260,000 Ἀλαμὰν, 572,500 Αὐστριαλὴ βὲ 340,000 Ἴγγλιζ σενὰτ βὲ τιτ̇ζαρέτλε μεσ̇γοὺλ ὀλουρλὰρ, βὲ ἴσ̇π̇ου τενζιλτ̇ὲν τ̇εβλετλερὶν νισπ̇ὶ κουββετλερινὲ χ̇ὶτζ χαλὲλ κ̇ελμὲζ ἰτ̇ι.

ΚΕΜΙΚΛΕΡΙΝΙ Τ̇ΟΚΕΝ Π̇ΙΡ ΚΑΤ̇ΗΝ

Μούττεχιτ̇έϊ Ἀμερικατ̇ὰ Τενσίσι ἐγιαλετιντ̇ὲ βακὴ Πάρστροβηλ νὰμ μαχ̇ὰλ σεκενεσιντ̇ὲν Δοκτὼρ Π̇ὲλ κεντ̇ὶ κεμικλερινὶ τ̇οκὲν π̇ὶρ κατ̇ηνὴν ἀχ̇βαληνὰ τ̇αῒρ μαλούμὰτ βερὶπ̇ τ̇οκούλὲν κεμικλερὶν πάζη νούμουνελερινὶ Σ̇ορκὶ Τενίσι τ̇ζεμιγέτι Τηπ̇π̇ιγεσινὲ ἄρζ ἐΐλεμὶξ̇ τ̇ιρ. Μουμαΐλέϊχ Δοκτὼρ τ̇εμὶξ̇ τ̇ὶρ κι, «Μεζπουρὲ κατ̇ὴν γετμὶξ̇ π̇ὶρ γιασ̇ηντ̇ὰ, σηχχ̇ὲτ οὐ ἀφιγετὶ γεριντ̇ὲ, σάπα σαγλὰμ, ὀρτ̇ὰ π̇οΐλου, ὀρτ̇ὰ ἀγηρληκτ̇ὰ βὲ σάϊρ χ̇ὲρ χουσουστ̇ὰ μουνταζὰμ χαλτ̇έ τ̇ιρ. Π̇ουντ̇ὰν γιρμὶ π̇ὶρ σενὲ μουκαττ̇ὲμ παρμακλαρηνὴν κεμικλερὶ τ̇οκούλμεγὲ π̇ασ̇λαμὴξ̇, βὲ τ̇ὰ ὅ ζεμαντ̇ὰν σ̇ιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ κ̇ετζμὶξ̇ ὀλὰν σενελὲρ ζαρφηντ̇ὰ κεμικλερὶ τ̇οκούλμεκτ̇ὲ π̇ουλουνμὴξ̇ τ̇ηρ. Σ̇οΐλέ κι ἀρσ̇ὴν βὲ μεκὶκ κεμικλερινὶ, π̇αζοὺ κεμικλερινὶ, κουρὲκ κεμιγινὶ, ἄλτ τζενὲ κεμιγινὶν π̇ὶρ κησμηνὴ ἰκὶ τ̇εφ̇ὰ τ̇οκμούξ̇ τ̇ιρ. Ἴσ̇π̇ου κεμικλὲρ κεντ̇ιλικλεριντ̇ὲν π̇ὶρ κ̇ονὲ ἀγρὴ ἐλεμὶ γιάχοτ̇ κὰν ἀκμασηνὴ γιάχοτ̇ τ̇ζεραχ̇ὲτ π̇αγλαμασηνὴ, ἰλτιχαπ̇ὴ, γιάχοτ̇ π̇ὶρ κ̇ονὲ οὐΐγουνσηζληγὴ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμακσηζὴν τ̇οκούλμουσ̇λὲρ τ̇ιρ. Π̇ὶρ σηρατ̇ὰ μερκουμὲ κατ̇ὴν γιαγιηκτ̇ὰ σοὺτ̇ τζαλκαμακτ̇ὰ ἰκὲν, ἀρσ̇ὴν κεμιγινὶ τ̇οκμούξ̇ τ̇ιρ. Τ̇οκούλμουξ̇ βὲ σαγητ̇ζα ἀλτὴ γιοὺζ κατ̇ὰρ ὀλὰν κεμικλὲρ τ̇ζεμιγέτι μεζκουρὲ ἀζασὴ ταραφηντ̇ὰν κεμάλη τ̇ικκάτλε μουαϊγενὲ ὀλουνμαλαρὴ οὐζερινὲ ἀνλερὶν π̇ούσπ̇ουτ̇ουν ταπ̇ὶϊ χαλτ̇ὲ ὀλτ̇ηκλαρὴ τεπ̇εϊγιοὺν ἐΐλεμὶξ̇ τ̇ιρ.

Μερκουμὲ τ̇οκούλὲν κεμικλεριντ̇ὲν τακρίπ̇εν γιοὺζ τ̇ανεσινὶ τ̇οστλαρηνὰ π̇ερκ̇ουζὰρ μακαμηντ̇ὰ χετ̇ιγὲ ἐΐλεμὶξ̇ τ̇ιρ. Π̇ὶρ κεμὶκ βουτ̇ζουτ̇ηντ̇ὰν τζηκτ̇ηγὴ ζεμὰν κατ̇ὴν ἀνὴν τζηκατ̇ζαγηνὴ ὅν τ̇ακικὰ ἐββὲλ χ̇ὶς ἐτ̇ὲρ βὲ κεμὶκ τ̇ησαρὴ τζηκτ̇ηγὴ ζεμὰν τ̇άϊμα ἀνὴν γεριντ̇ὲ τάμμ π̇ὶρ κεμὶκ καλὴρ. Κεμὶκ τ̇άϊμα κ̇ερὶ ταραφηντ̇ὰν τ̇ησ̇αρὴ τζηκὰρ βὲ χασὴλ ὀλὰν γιαρὰ χ̇ὶτζ τ̇ζιραχ̇ὲτ π̇αγλάμαγιαρακ π̇ιρ̇τ̇ὲν καπανὴρ· σ̇οὺ κατ̇ὰρ βάρ κι κεμικλερὶν τζηκτ̇ηκλαρὴ γερλερτ̇ὲ π̇ὶρ τζὸκ οὐφὰκ ἰσ̇αρετλὲρ καλὴρ ἰτ̇ι. Μερκουμὲ τ̇άϊμα ραχ̇ὰτ βὲ σαατ̇έτι χαλτ̇ὲ π̇ουλουνμὴξ̇ ὀλοὺπ̇, σ̇ὲν βὲ μούφερράχ τ̇ηρ. Ἀνὴν π̇οΐλὲ σ̇ὲν βὲ μούφερρὰχ ὀλμασὴ, φικρὶν κεντ̇ὶ κεντ̇ινὶ φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ ἀχ̇βαλὰ οὐΐτ̇ουρμὰκ π̇απ̇ηντ̇ακὶ κουββετινὶ κ̇όστερτ̇ιγιντ̇ὲν γάγετλε σ̇αγιάνη τ̇ικκάτ τ̇ηρ.

Π̇ΟΡΤ̇ΖΑ Κ̇ΙΡΜΕΚ̇ΤΕΝ ΣΑΚΗΝ

Π̇ὶρ νὲβ μουαϊγὲν κ̇ελιρὶ ὀλὰν χ̇ὲρ κ̇ὲς ἰσ̇λερινὶ βαριτ̇ατηντ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ μεσαριφατ̇ὰ π̇ουλούνμαγιατ̇ζακ σουρεττ̇ὲ σηραλαγιὰ π̇ιλὶρ βὲ π̇ιλὲ σηραλαμαγὰ τ̇άχ̇ι π̇ορτ̇ζλοὺ τ̇ηρ. Ἴσ̇π̇ου χουσοὺς τ̇ὰ τ̇ζοτ̇ζουκληκτ̇ὰν ταλὶμ ὀλουνμαλὴ τ̇ηρ. Ζέβκ οὐ σεφασηνὰ σάρφ ἐτ̇ετ̇ζὲκ ἀκτ̇ζεγὲ μαλὶκ ὀλὰν τ̇ζοτ̇ζοὺκ, ἀκτ̇ζεσὶ νὲ τ̇ερετ̇ζὲ τ̇ζούζι ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν, ἀντ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ μεσαρὶφ γιάχοτ̇ π̇ορτ̇ζ ἐτμεγὲ ἄτ̇λα τ̇ρακ̇ηλ-

μαμαλη τηρ. Κεντζλὲρ ἰστετικλερὶ πὶρ σεγὶ ἐλὲ κετιρμὲκ μακσετίϊλε ἀκτζὲ ὀτούντζ ἀλμακτὰν ἰσὲ ὄλ σεϊτὲν βὰζ κετζμεγὲ ἀλησμαλὴ τηρλάρ. Ποὺ τερστὲ ἀτεμὶν ζιχνινὲ βαζιφὲ βὲ πορτζτὰν μουαφιγὲτ φικρινὶ ἰλκὰ ἐτὲν γιούζλέρτζε χουρριγὲτ ἀβαζὲ βὲ λαφλαρηντὰ ὀλαντὰν ζιγιατὲ χακικὶ ἀζατλὴκ βάρ τηρ. Βὲ λάκιν τζοτζουκλὰρ βὲ κεντζλὲρ κεντὶ πόγιουκλερινὶν ἀσκὶ γιολτὰ ἀμὲλ ἐττικλερινὶ κόρετζὲκ ὀλουρλὰρ ἰσέ, ποὺ κιπὶ ταλὶμ οὐ τερπιγετὲν πὶρ φαϊτὲ χασὴλ ὀλμάζ. Ἀγιακλαρηνὴ γιοργανλαρηνὰ κόρὲ οὐζάτμαγιαν, λεζὶζ ταμλὰρ γεμὲκ, σόυσλόὺ ἐλπισὲ κιϊμὲκ, γιάχοτ ἀκράν οὐ ἐμσαλλαρηνὰ φαΐκ ὀλμὰκ βὲ ἀλὶ τερετζετὲν ὀλὰν κιμσελερὶν γιασατηγὴ τάρζ οὐ οὐσουλτὰ γιασαμὰκ, γιάχοτ κεντιλερὶν ζέβκ οὐ σεφαλαρηνὰ σάρφ ἐτμὲκ χατρὴ ἰτζοὺν πορτζὰ κιρὲν αταλὰρ ἐβλατλαρηνὰ χὶτζ κιμσεγὲ πορτζλοὺ ὄλμαμακ μεπτεσινὶ ὀϊρετετζεκλερινὶ χὶτζ οὔμμαμαλη τηρλάρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΙΣΤΑΝΠΟΛ ΚΕΝΤΖΛΕΡ ΧΡΙΣΤΙΑΝ ΣΙΡΚΕΤΙΝΙΝ ΟΝ ΣΕΝΕΛΙΚ ΡΙΠΟΡΤΗ

1881—1891

[Ἀτιτεκὶ μεκαλὲ Κεντζλὲρ Χριστιὰν Σιρκετινὶν 1891 σενεσὶ Νοέμβριος 10/22ντζὶ κόυνκὶ ἰτζτιμάη σενεβιγεσιντὲ ὀκουνὰν ριπὸρτ ὀλοὺπ, Σιρκέτι μεζκόυρὲ Ἰτζραΐγὲ μετζλισινὶν καρὰρ βὲ ἀρζουσὴ οὐζερινὲ ζιρτὲ τερτζὶ τενσὶπ κηληντή.]

Ἐφέντιλερ βὲ Χάνημλαρ,

Ἰστανπὸλ Κεντζλὲρ Χριστιὰν Σιρκετινὶν ὀν σενελὶκ ριπορτηνὴ σιζλερὲ τακτὶμ ἐτμεγὶ τὲρ οὐχτὲ ἰλὲ πὶρ βαζιφεϊ μόυσκιλὲ ἰφασηνὰ τεσεπποὺς ἐττιγιμὶ πιλίριμ. Σαμιλεριμτὲν πὶρ κήσμη μουχιμμὶ Εὐρώπα βὲ Ἀμερικατακὶ ποὺ κιπὶ σιρκετλερὶν μουβαφφακιγιάτη τζεμιλελερινὲ βακήφ τηρλάρ. Μεμαλίκι μεζκόυρετὲ κεντζλὲρ πὶρ κουββεϊ μουχιμμὲ τεσκὶλ ἐτμὶζ ὀλοὺπ, ἀνλερὶν ταρίκι τερακκιτὲ ἀλτηκλαρὴ γὲρ πὶρ ἀτὴμ μιζάνη τετκικτὲν κετζιριλερὲκ παρλὰκ ριπορτλάρλα οὐμουμὰ ἀρζ ὀλουνούρ. Ἄσρη χαζηρὴν ἰπτιταλερινὲ Ἰγγιλτερρατὰ ἐχεμμιγετλερὶ τανηλαρὰκ κεντζλερὶ μεπατίϊ μανεβιγὲ βὲ ἰντζιλιγὲ ἰλὲ πιρλεστιρμὲκ βὲ ποὺ κουββετὶ κιαφφεϊ κεντζλερὶν μενφαατηνὰ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ τεσαββοὺρ ὀλουντή. Ἴσπου ἐφκιάρη μεμτουχενὶν μεβκίϊ ἰτζραγιὰ βαζηνὰ Δζωρδζ Βὶλγιαμς νὰμ πὶρ ἰνσανπερβὲρ τελαλὲτ ἐτμὶζ ὀλοὺπ, μόυμαϊλέϊχ ποὺ σενὲ Κεντζλὲρ Χριστιὰν Σιρκετλερινὶν Ἀμστέρδαμ σεχριντὲ ἰνικὰτ ἐτὲν μετζλίσι οὐμουμισιντὲ πιχάκκην χαζηρουνὴν μουχαππὲτ οὐ χόυρμετινὲ μαζχὰρ ὀλμούζ τηρ. Κεντζλιγὶ ἠλεκτρικαγιὰ τεσπὶχ ἐτὲ πιλίριζ· ἀνὴν χαρακιατὴ σερὶ βὲ σετίτ τιρ. Σιρκετλὲρ τεσεκκόυλὶ ἔββελα Ἰγγιλτερρατὰ πασλατὴ ἰσέ τε, ὀραγιὰ μόυνχασρ κάλμαγιηπ, πὶρ περτέβι πόυρνοὺρ μισιλλοὺ μεμαλίκι σαϊρὲ κεντζλερινὶ τάχι τενβὶρ βὲ ἀνλερὶ σιρκετλὲρ τεσκιλινὲ σέβκ ἐϊλετί. Ἰστὲ ποὺ βετζχλε κεντζλὲρ πόυτοὺν Χριστιὰν ἀλεμίντζε ναζάρη ἰτιναγιὰ ἀληναρὰκ, ἀνλερὶν τετζεττοὺτὶ ἐσπαπηνὴν ἰστικμαλὴ τουσοὺνόυλτού. Πουνὴν οὐζερινὲ πεϊτερπεϊ σιρκετλὲρ τεσεκκόυλ ἐτμὶζ ὀλοὺπ, ποὺ κόυν 400,000 ἀζασὴ βάρ τηρ. Ἔλ γέβμ κιαφφεϊ Ἰντζιλὶ κεντζλὲρ ραπηταϊ πιρατερανὲ ἰλὲ πιρλεσμὶζ τιρλέρ. Ἴσπου σιρκετλερὶν ἀζασὴ ἔββελα ταϊρελερὶ ταχιλιντὲ πουλουνὰν κεντζλερὶ κεντιλερινὲ τζέλπ βὲ σάνιγεν ἀνλερὶν μάνεν, ἄκλεν βὲ πετένεν τερακκισινὲ μουαβενὲτ ἐτερλέρ. Ἔντζαμ κεντζλερὶν τετζεττουτινὲ μετὰρ ὀλὰν γὲρ βεσιλεγὶ ἰστιμὰλ ἐτερλέρ.

Ἰστανπὸλ Κεντζλὲρ Χριστιὰν Σιρκετὶ ἴσπου σιρκετλέρλε μουκαγεσὲ ἐτιλέμεζ, τζόυνκι ἀχβάλ οὐ κουτρετὶ γάγετλε μαχτοὺτ ὀλμάγιν νὲ ἀνλερὶν βεσιλελερινὲ βὲ νέ τε μουβαφφακιγετλερινὲ ναΐλ ὀλὰ πιλίρ. Ζουχουρὴ πὲκ σατὲ βὲ πάζη σεπεπλερὲ πινάεν ταϊρέϊ μουαμελατὴ πὲκ τὰρ ὀλμάγιν, σιζὲ μουβαφφακιγιάτη τζελιλὲ ταριφλερίϊλε μαλαμὰλ παρλὰκ πὶρ ριπὸρτ ἀρζηνὰ μόυτετζασὶρ τεγὶλ τιρ. Βὲ λάκιν «Πουλουντηγὴν χαλτὲν χοσνοὺτ ὄλ» τενιλμὶζ τὶρ κι, ἴσπου σόζόυν Σιρκετιμὶζ χακκηντακὶ ἰσαπετὶ τερκιάρ τηρ.

Σιρκετιμὶζ 1881 σενεσὶ Ὀκτώβριος ἀγιηντά, βὲ τεστρὲς ὀλτηγημὴζ μαλόυματὰ ναζάρεν, φαζιλετλοὺ Ἀβεδὶς Ἀσαδουργιὰν ἰλὲ πὶρ κάτζ κεντζλερὶν τελαλετίϊλε τεσκὶλ ἐτιλμὶζ ὀλοὺπ, μερχουμοὺν κεντζλερτὲν σίμτι ἄντζακ ἰκὶ νεφερὶ, γιάνι Π. Κ. Ἐνφιγεδζγιὰν βὲ Π. Σ. Καλουσδγιὰν ἀζὰ τηρλάρ. Παϊταχτὴν ἀχβάλη χουσουσιγεσιντὲν νάσι ἀζαλαρὴν ἀτετὶ κιὰχ τερακκὶ βὲ κιὰχ τετεννὶ ἐτμὶζ ὀλοὺπ, σίμτι 40 νεφὲρ τιρλέρ. Τέρι Σαατὲτ Ἰντζιλὶ κιλισελερὶ ἀζασὴ κιπὶ Σιρκετιμὶζ ἀζασηνὴν κήσμη ἀζεμὶ τάχι τασραλαρτὰν κελμὲ γιαπαντζὴ κεντζλὲρ τιρ. Σὸζ Σιρκετὶν ἀζασηντὰν ἀτζηλμὴζ ἰκὲν σουνὴ τεγελὶμ κι ἴσπου Σιρκὲτ ἄνχασηλ Ἰστανπολλὴ κεντζλερτὲν λαγικὴ βέτζχλε μαζχάρη τεσβικὰτ ὄλμαμηζ τηρ. «Ἰστανπὸλ Κεντζλὲρ Χριστιὰν Σιρκετὶ» ναμηνὴ χαΐζ ἰσέ τε, κουββεϊ χαγιατιγεσὶ γιαπαντζὴ κεντζλὲρ τιρ. Ἰντζιλὶ τζεμαατὰ μενσοὺπ χὲρ πετὲρ βὲ βαλιτὲ κεντὶ ὀγουλλαρηνὴ ἴσπου ρεφακάτη ρουχανιγετὲν ἰστιφατεγὲ τεσβὶκ ἐτσελὲρ σεζά τηρ.

Βεκιαλετχανεμιζὶν ναζαρετὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν ἴσπου Σιρκετὶν μενπάη βαριτατὴ ἀζανὴν σεχμλεριντὲν, παρὰ κουτησηνὰ τόυσὲν μεπλαγτὰν, χουσουσὶ ἀτιγελερτὲν, ἀρὰ σηρὰ τζὲμ ὀλουνὰν ἀκτζελερτὲν, βὲ νούτκ οὐ ζιϊνετλερτὲν ἰπαρὲτ τιρ. Βὲ λάκιν πάζη ἐσπαπὰ πινάεν ἄκαλλι σίμτι βαριτατὴν ἴσπου σὸν μενπαλαρὴ πιζὶμ ἰτζόυν κουρουμὴζ ἰτιγιντὲν, Σιρκετὶν βαριτατὴ χάϊλητζα ἐκσιλμὶζ τιρ.

Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ, μακσετινὲ βασὴλ ὀλμὰκ πᾳπηντὰ Σιρκὲτ βεσαΐτι μόυμκινεγὶ ἰστιμὰλ ἐτμὶζ τιρ ζὰνν ἐτέριζ. Μόυστακπελτὲ Χελασκιαρὴν ἰζζετὶ οὐγουρηνὰ γεκτὶλ βὲ γεκβόυτζοὺτ τζαλησατζὰκ μόυντεχὰπ κεντζλερὶν τετζεμμοὺ ἐϊλεγετζεκλερὶ σὸλ μόυκελλεφ χεϊκελὶν τεμὲλ τασηνὴ βὰζ ἐτμὶζ τιρ. Ποὺ σαγετὲ πεϊνλεριντὲ μουνταζὰμ πὶρ μόυνασεπὲτ χουσουλὲ κελμὶζ ὀλαρὰκ κεντζλὲρ χὲρ Παζὰρ κόυνοὺ πὶρ γερὲ κελὶπ γεκτικερινὶν μαμουριγετινὲ μετὰρ ὀλουρλάρ. — Ποὺ ἀνὲ τεγὶν 14 νεφὲρ κεντζλερὶν μεσαρίφι τετρισιγεσινὶ τεσβιγὲ ἐτμὶζ ὀλοὺπ, μερκουμουντὰν 4 νεφερὶ Παγτζεδζὶκ Μεκτέπι Ἀλισιντέ, 3όὺ Οὐσκόυδάρ, πιρὶ Σαμάτεια βὲ 6σὴ Ἀμερικὰν χανὴ βὲ Κεδὶκ Πασὰ μεκιατίπι ἰπτιταϊγεσιντὲ τετερρόυς ἐτμισλέρ τιρ. Σίμτι πιρὶ Παγτζεδζικτέ, ἰκισὶ Οὐσκόυδαρτὰ βὲ τικερὶ Σαματειατὰ ὀλμὰκ οὐζρὲ τὸρτ νεφὲρ μεκτὲπ τζοτζουκλαρηνὰ γιαρτὴμ ἐτμεκτέ τιρ. — Πάζηλαρην ρετζασὴ οὐζερινὲ κιλισελερὲ βὲ μόυχτατζιϊνὲ μετζτζάνεν 90 νουσχὲ Κιτάπη Μουκαττὲς ἰλὲ κησμλαρὴ βὲ Κυριακὴ μεκτεπὶ τὲρς κιταπλαρὴ τεβζὶ ἐτμίζ τιρ. — Σαμάτεια ἰπατετχανεσινὲ μινπερὲ μαχσοὺς ὀλμὰκ οὐζρὲ πὶρ νουσχὲ γιαλτηζλὴ Κιτάπη Μουκαττὲς χετιγὲ ἐτμίζ τιρ. — 27 νεφὲρ γιαπαντζὴ χασταλαρὰ ἰανὲ ἐτμίζ τιρ.— Φαζιλετλοὺ Κάγιος Κεμαλγιανὴν ρετζασὴ οὐζερινὲ Σιρκετιμὶζ ἀζασηντὰν ἰκὶ πάζεν πὶρ κισὶ χὲρ χαφτὰ Παζὰρ κόυνοὺ Χασκόγὲ πὶλ ἀζιμὲ Κυριακὴ μεκτεπιντὲ τὲρς βερμισλὲρ βὲ χάρτζη ρὰχ Σιρκὲτ ταραφηντὰν τεσβιγὲ ὀλουνμὴζ τηρ. —Τέρι Σαατετὶ ζιγιαρετὶ ἐσνασηντὰ φαζιλετλοὺ Δοκτὼρ Σόμηρβιλ ἰκὶ τεφὰ βαζὰ ταβὲτ βὲ μεσαριφὶ Σιρκὲτ τζανιπιντὲν τεσβιγὲ ἐτιλμὶζ τιρ. —Γίνε μόυπεσσὶρ Μ. Φρειδερῖκος Φράνσις Σιρκετὶν ρετζασὴ οὐζερινὲ 10 κόυν κατὰρ Παϊταχττὰ μὲκς βὲ 8 φαρκλὴ σεμτλερτὲ βὰζ ἐτμίζ, βὲ 10 κόυν ἰτζόυν λαζὴμ ὀλὰν μεσαριφὶ Σιρκὲτ σαντηγηντὰν τεσβιγὲ ὀλουνμὴζ τηρ.— Κέζαλικ, Γαρπὶ Τουρκία ταϊρέϊ τεπσιριγεσὶ σενεβὶ μετζλισὶ ἰλὲ Βιθυνία ἐγιαλὲτ συνοδοσηνὴν ἀζάϊ κιραμὴ κεντιλερὲ ἰκράμεν κετζὲν Μάϊος ἀγιηντὰ Σιρκετιμὶζ μεσαριφίϊλε κεσιτὲ ὀλουνὰν κουσλὴκ ταμηνὴ τὲρ χάτρ ἐτμελὶ τιρλέρ.

Σιρκετὶν 1881τὲν 1891 σενεσὶ Ὀκτώβριος ἀγιηνὰ τεγὶν ὀλὰν μόυβαζενέϊ χισαπιγεσί τιρ·

ΒΑΡΙΤΑΤ

	Γουρούζ
Χισσελερτέν	8,095
Νουτκλὰρ ἰλὲ ζιϊνετλερτέν	3,830,50
Χετιγελὲρ ἰλὲ ἀκτζὲ τζεμιντέν	2,560
Παρὰ κουτουσηντάν	1,920·75
Γεκόυν	16,406·25

ΜΕΣΑΡΙΦΑΤ

	Γουρούζ
14 κεντζλερὶν μεσαρίφι μεκτεπιγεσὶ	6,500
27 φακὶρ χασταλαρὰ ἰανὲ	2,543
Χασκόγὲ κιτὶπ κελμὲκ βὲ σαϊρὲ ἰτζόυν	1,424·25
Ζεϊτοὺν χαρικζετεκιανηνά, Ἀδάνα καχτζετεκιανηνὰ βὲ Κόυρδισταντὰ Ἰντζιλὶν βαζηνά	1,050
Μ. Φρανσισὲ βὲ 90 νουσχὲ Κ. Μ. τεβζιϊνέ	805
Χαζινετὲ μεβτζοὺτ μεπλάγ *	4,084
Γεκόυν	16,406·25

Βὲ λάκιν Σιρκετιμιζὶν μουαμελάτη μανεβιγὲ βὲ χισαπιγεσὶ χακκηντὰ ποὺ καταρτζὴκ μαλόυμὰτ βερτικτὲν σόνρα μόυσατὴφ πουλου-

* Ἴσπου μεπλαγὴν πὲζ λιράϊ Ὀσμανισὶ Πέϊ Ὀγλητὰ ἰνδασὴ μόυσαμμὲμ ὀλὰν κιλισὲ πιναστηνὰ βὰτ ὀλουνμὴζ τηρ.

νὰ κελτιγιμὶζ μούσκιλὰτ χακκηντὰ τάχι πὶρ ἰκὶ σὸζ σοϊλεμὲκ τενσὶπ κηλητή. Μεσερρετιμιζὲ χισσετὰρ ὀλτηγηνὴζ μισιλλοὺ, μούσκιλατημηζὰ τάχι βακὴφ ὀλμανὴζ ἐλζέμ τιρ.

Σιρκετὶν τεσατὸὺφ ἐϊλετιγὶ ἴλκ μούσκιλὰτ σεχρὶν τζεσαμέτι ἀζιμεσί τιρ. Κουτζοὺκ Ἰντζιλὶ τζεμαὰτ ἰλὲ κεντζλερὶ ποὺ τζεσὶμ Παϊταχτὴν κόνακὸν σεμτλερινὲ ταγηλμησλὰρ ἰτιγιντὲν, Ἰτζραϊγὲ μετζλισὶ ἰλὲ τικὲρ κομισιονλὰρ κεντζλέρλε μούνασεπεττὲ τούτζάρη σουουπὲτ ὀλούγιορλαρ. Κιμὶν κελὶπ κιμὶν κιττιγινὶ τουγιαρὰκ χίϊνι χατζεττὲ γέτι μουαβενὲτ οὐζατμὰκ κοὺτζ ὀλούγιορ. Τασρὰ σιρκετλερὶ ποὺ κιπὶ πὶρ μούσκιλαττὰν σαλὶμ τιρλέρ· ὀραλαρτὰ ἀζανὴν κιάφφεσι χὲρ χουσουστὰ γεκτίκερινὶν ἀγβαληνὰ ἀσινὰ τηρλάρ. Γιαπαντζηλὰρ βάρ κι πιζὲ πὶζ ζὰτ μούρατζαὰτ ἔτμεσελερ, χακκλαρηντὰ γὶτζ μαλὸυματημὴζ ὄλμαγιατζακ τηρ. Ποὺ σεπεπτὲν γιαπαντζὴ κεντζλερὶν χουσουσὶ ζιγιαρὲτ πεκλέμεκσιζιν μετζλισλερὲ μούρατζαὰτ ἐτμελερὶ λαζὴμ κελτιγὶ πὶλ μετζπουριγὲ τεφάτλα ἰλὰν ὀλουνμὴζ τηρ. Ἴσπου μούσκιλαττὰν νάσι μουαβενετινὲ μούχτὰτζ ὀλανλαρὰ γέτι ἰμτὰτ οὐζατὰ πιλμὲκ ἰτζοὺν Σιρκετὶν πὶρ κὰτ ταχὰ κέσπι κουββὲτ ἐτμεσὶ λαζὴμ τηρ. Ἰχτιγιατζὰτ τζὸκ ἰσέ τε, Σιρκετὶν τεστρὲς ὀλτηγὴ βεσαῒτ ἄζ τηρ.

Ἰκιντζὶ μούσκιλὰτ Σιρκετὲ μαχσοὺς πὶρ πινὰ ὄλμαμαση τηρ. Εὐρώπα βὲ Ἀμερικατὰ χὲρ Κεντζλὲρ Χριστιὰν σιρκετινὶν πὶρ μερκεζὶ πινασὴ ὀλοὺπ, σιρκετὲ ἀῒτ χὲρ νὲβ ζιϊνὲτ ὀρατὰ ἰτζρὰ ὀλουνοὺρ, βὲ πινάϊ μεζκοὺρὲ ἀζὰ κεντὶ Ἐβλερὶ βὲ χαριτζτεκιλὲρ ἰσὲ Μελτζὰ ναζαρὴϊλε πακαρλάρ. Σιρκετὶν κούτούπχανεσὶ ὀρατὰ ὀλοὺπ, χαβὶ πουλουντηγὴ κιταπλὰρ κεντζλὲρ ἰτζοὺν μαλὸυμάτη μούφιτὲ μενπαὴ τηρ. Τεβὰμ ἐτενλερὶν ὀκουμασὴ ἰτζοὺν ὀρατὰ χὲρ νεβτὲν γαζέτα βὲ ρισαΐλι μεβκουτὲ πουλουνούρ. Πινάϊ μεζκοὺρ ταχιλιντὲ κεντζλὲρ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἰλὲ τζαλησμὰκ ἰτζοὺν νὲβ πὲ νὲβ οὐσοὺλ οὐ τεταπὶρ ἰττιχαζὴ χακκηντὰ μούζακερὲ ἐτερλέρ. Ὀρατὰ Κιτάπη Μουκαττὲς τερσὶ βεριλὶρ βὲ κεντζλερὶν μαμουριγετὶ ἰτζοὺν μούπαχεσὰτ βουκοὺ πουλοὺρ βὲ γάϊριχοὺμ, βὲ γάϊριχοὺμ. Ἰστὲ Ἰστανπὸλ Κεντζλὲρ Χριστιὰν Σιρκετὶ ποὺ κατὰρ μουχὶμμ πὶρ τζαρετὲν μαχρούμ τηρ. Πάζεν ποὺ παπτὲ Χριστιὰν ἀλεμὶν κεντζλὲρ σιρκετλερινὲ μούρατζαὰτ ἐτμὲκ Ἰτζραϊγὲ μετζλισίντζε τεσαββοὺρ ὀλουνμὴζ ἰσέ τε, τεσαββούρη μεζκούρὴν κουββετὲν φιϊλὲ ἰχρατζὴ βακτὴ ταχὰ κέλμεμιζ κιπὶ κὸρούνούγιορ.

Οὐτζούντζοὺ ἰχτιγιάτζ βὲ μούσκιλατημὴζ κεντὶ χὲπ βακὴτ βὲ καπιλιγετινὶ ποὺ ἰσὲ βάκφ οὐ χὰσρ ἐτετζὲκ πὶρ μεμούρη μαχσοὺς πουλούνμαμαση τηρ. Μετζλισλερὶν ἀζασὴ μεσγουλιγέτι σαχσιγὲ ἰλὲ μεσγοὺλ κιμσελὲρ ὀλμάγιν, κεντὶ μούλαχαζαλαρηνὴ ποὺ ἰσὲ χὰσρ ἐτέμεζλερ. Κεντὶ χὲπ βακτηνὴ ποὺ ἰσὲ χὰσρ ἐτὲ πιλὲν πὶρ ζατὰ μούχτάτζ ἰζ. Μούμαϊλέϊχ κεντινὲ μαχσοὺς πὶρ ὀτασὴ ὀλαρὰκ Ἰστανπὸλ Σιρκετὶϊλε τασρὰ βὲ μεμαλίκι σαϊρὲ σιρκετλερὶ πεϊνιντὲ μούνασεπάτη χασενὲ, χουσουλὲ κετιρμελὶ, μουχασεπατὴ ρουγέτ οὐ τεσβιγέ, ἀζαγιὴ ζιγιαρὲτ, Σιρκετὲ γενὶ κεντζλὲρ τζὲλπ, τουὰ μετζλισλερινὲ τελαλὲτ ἐτμελὶ, ἔλ κησσά, Σιρκετὶν ἰταρεϊ οὐμουμιγεσὶ γέτι ἰνζιπατηντὰ πουλουνμαλή τηρ.

Ποὺ σεϊλερὶν παρὰ ἰλὲ βούτζουτὲ κελτιγινὶ πιλὶριζ, βὲ λάκιν ἔγερ Σιρκετιμὶζ ἴσπου βεσαῒτε τεστρὲς ὀλάμαζ ἰσὲ, λαγικὴ βέτζχλε τερακκὶ ἐτετζεγὶ μούχτεμὶλ τεγὶλ τιρ. Ποὺ τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ, ἰσὶν κιαφφεῒ Χριστιανλαρὴν μουαβενετινὲ σεζὰ ὀλτηγὴ ἓρ γιὰ κετζ τεπεϊγιοὺν ἐτετζεγιντὲν, πὶζ ἄσλα κάτι οὐμὶτ ἐτμὶζ τεγὶλ, βὲ ποὺ κιπὶ μούσκιλατὴν τεφὶ ἰτζοὺν τουαλαρηνηζὰ μούχτάτζ ἰζ.

Σιρκετὶν ἰπτιτάϊ τεσεκκούλιντὲν περοὺ χακκημηζτὰ κάβλεν βὲ φιϊλεν ἰπράζη χούσνι τεβετζτζοὺχ ἐτὲν ζεβάτη κιραμτὰν πὶλ χασσὰ μούτεσεκκὶρ ἰζ. Ἔντζαμ, ζίρι τζενάχη μούστελζὶμ οὺλ φελάχη Σεχιντάχιλεριντὲ νιτζὲ νιτζὲ νιάμ οὐ περεκιὰτ τεμεττοὺ ἐττιγιμὶζ Ματποὺϊ μουφαχχαμημὴζ, Πατισαχημὴζ ἐφέντιμιζ χαζρετλερινὶν σερίρι σεβκὲτ μεσίρι Χούμαγιουνλεριντὲ ταΐμ οὐ καΐμ ὀλμαλαρηνὴ Τζενάπη Χακκτὰν ἰστιρχὰμ, βὲ τεζαγιούτι ὄμρ οὐ ἰκπὰλ βὲ τεβαφούρη σάν οὐ ἰτζλάλη Τατζταριλερὶ τουάϊ βατζὶπ οὺλ ἐτασηνὴ ρέφι Παρκιάχη Οὐλουχιγὲτ ἐτερὲκ χάτμη μεκὰλ εϊλέριζ.

ΑΤΙ ΜΕΚΤΕΠΛΕΡΕ ΑΛΙ ΧΟΤΖΑΛΑΡ ΛΑΖΗΜ ΤΗΡ

(Ιντζὶ νούσχετὲν μαπάτ)

(Ι) Τζαχὶλ χοτζαλαρὴν ταλεπεκιανὴν ἀχβάλη σηχχιγεσινὲ ὀλὰν τεεσιρὶ. Τζὸκ ἀτὶ μεκτεπλερτὲ ἄλελ οὐμοὺμ χοτζαλὰρ ὀτανὴν χαβασηνὴν τεμὶζ ὀλοὺπ ὀλμαμασηνα, τατὶλ βὲ ταὰμ βακητλαρηνὴν μουαϊγὲν ὀλοὺπ ὀλματηγηνα βὲ ὀτουρηλατζὰκ κανέπα βὲ σανδαλγιαλαρὴν χὰλ οὐ χεϊγετινὲ λαγικὴ βέτζχ οὐζρὲ τικκὰτ ἔτμετικλεριντὲν τζοτζουκλὰρ ἐμράζη μούτενεββιγεγὲ μούπτελὰ ὀλμακτὰ τηρλάρ. Κὸρμούσοὺζ νιτζὲ πὶ τζαρὲ τζοτζουκλὰρ κι πὰζ ἀγρησηνὰ, πουροὺν καναμασηνά, μιτὲ ζαϊφλιγινὲ γιάχοτ βούτζουττζε οὐμουμὶ ζααφιγετὲ μούπτελὰ ὀλτηκλαρὴ ἐτζλτὲν μεκτεπὶ τερκὲ μετζποὺρ ὀλμοὺζ τηρλάρ. Ἴσπου ἐμραζὴν ἐσπαπὴ ἰσὲ πασκὰ πὶρ σεϊ τεγὶλ ἀντζακ τζαχὶλ χοτζαλαρὴν ταλεπεκιανὴν σηχχετινὲ μούφὶτ γιὰ μουζὶρρ ὀλὰν βεσαΐτι γεκτίκεριντὲν τεφρικὲ μουκτετὶρ ὀλμαμαλαρη τηρ. Ζίκρ ἐτὲ πιλίριμ ὀϊλὲ μεκτεπλὲρ κι ὀρατὰ τετερροὺς εϊλεγὲν τζοτζουκλὰρ πέλκι τατιλὶν νὲ ἰτιγινὶ πιλμεζλὲρ, ταὰμλαρηνὴ ἰσὲ ἔγερ τερσλερὶ ἄζ ὀλοὺρ ἰσὲ πὶρ ἄζ ἐρκὲν, γιὸκ ἔγερ πὶρ ἄζ τζὸκ γιάχοτ σάϊρ τζοτζουκλὰρ τερσλερινὶ ἐγὶ χαζὴρ ἔτμεμισλερ ἰσὲ 1—2 σαὰτ σόνρα γερλέρ. Μεκτὲπ ὀταλαρηνὰ τικκὰτ εϊλεσὲκ πεντζερεσὶζ τιβαρλὰρ, ἀλτζὰκ ταβανλὰρ, βὲ τζοτζουκλαρὴν τιζλερινὲ γάϊρι μούσαῒτ καναπαλαρτὰν μάτα πὶρ σεϊ κὸρέμεγιζ. Μεζκοὺρ χουσουσατὴν ἰσὲ τζοτζουκλαρὴν κὸζλερινὶν κεσκὶν κὸροὺσοὺνὲ βὲ βούτζουτλερινὶν ἐσκιὰλ οὐ χεϊγετινὲ νὲ τερετζὲ φενὰ πὶρ τεεσιρὶ ὀλατζαγηνὴν μούλαχαζασηνὴ καριούνη κιραμηματζὴν μουχακεμεσινὲ ἰχαλὲ ἐτέριζ. Ποὺ τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ ἰκράρ οὐ ἰτιρὰφ ἐτέριζ κι, κέρτζι πάζη μεκτεπλεριμιζτὲ κερὲκ μεκτὲπ πιναλαρηνὰ, κερὲκ λαζὴμ ὀλὰν χαριτὰ βὲ ἐμσαλὶ ἐτεβατὰ, βὲ κερὲκ μουαϊγὲν τατὶλ βακητλαρηνὰ πὶρ τερετζεγὲ κατὰρ μεκτὲπ ἰταρελερὶ ταραφηντὰν τικκὰτ ὀλουνοὺρ ἰσέ τε, ἔκσερ μεκτεπλερτὲ τζαχὶλ χοτζαλὰρ σακὶρτ τζὸκ κιτὰπ ὀκουμάγλα τζὸκ σεϊ ταχσὶλ ἐτὲρ ζαννὴ ἰλὲ σιννλερὶ γάϊρι μούσαῒτ τζοτζουκλαρὰ πὶρ κάτζ κιτὰπ πιρτὲν βεριρλέρ. Ποὺ χουσουσὰ ἰσὲ κερὲκ μεκτὲπ ἰταρελερὶ βὲ κερὲκ βαλιτεϊν τερετζεϊ ματλουπετὲ τικκάτ οὐ ἰτινὰ ἐτέμετικλεριντεν, τζοτζουκλαρὴν φικρὶ χαττὲν ζιγιατὲ γιορουλαρὰκ ἰλεριτὲ μεζκοὺρ τζοτζουκλὰρ ζαραρτιτὲ ὀλμακτὰ τηρλάρ. Κὲντζ ἀτλαρὴ γιαρὴζ μεϊτανηντὰ κοστηρμὰκ ἀνλερὲ μουζὶρρ ὀλτηγὴ μισιλλοὺ, τζοτζουκλαρὴ τάχι μεκτεπτὲ χαττὲν ζιγιατὲ γιορμὰκ ἀνλερὶν φικρλερινὲ πὲκ μουζίρρ τιρ. Τζούνκι τζεσετὶν κιαμὶλ σηχχετὶ τζεσετὶν κιαφφεῒ ἀζαλαρηνὴν πιρλικτὲ νέσβ οὐ νεμὰ πουλμασηνὰ μενοὺτ πουλουντηγηντὰν, βούτζουτὶν ἓν μουχὶμμ ἀζασηντὰν πιρὶ ὀλὰν πεϊνὶ τάχι τικὲρ ἀζαλαρτὰν ζιγιατὲ ἰσλεττιγὶν τακτιρτὲ βούτζουτὶν σηχχετινὶ ἰχλὰλ ἐτέρσιν. Μαλοὺμ τὴρ κι, τζεσετὶν ἰσλεγὲν ἀζασὴ κουββετλενὶρ, τικὲρ ἀζαλὰρ ἰσὲ ἰσσὶζ βὲ κουββετσὶζ καλὴρ, πὸϊλελίκλε πὶρ ἀζανὴν νέσβ οὐ νεμὰ πουλοὺπ τικερινὶν ἰσὲ χεϊγέτι ἀσλιγεσιντὲ καλμασὴ ἀζαλὰρ μιγιανεσιντὲ ὀλὰν μούβαζενέϊ σηχχιγεγὶ ἰχλὰλ εϊλεγερὲκ πούτοὺν βούτζουτὶν ζαΐφ καλμασηνὰ πατὶ ὀλούρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Καϊσεριγε — Μ. Χ. Ε.

ΑΚΒΑΛΗ ΜΕΣΑΧΙΡ

Χὲρ ἀτὲμ κεντὶ ἰκπαλινὶν πανισὶ βὲ μούεσσισί τιρ. — Κλαύδιος

Σὰπρ ἀτζὴ πὶρ ἀγὰτζ ἰσέ τε, μεϊβεσὶ τατλὴ ὀλούρ. — Σααδὶ

Ζενκινλιγὶν ἰκὶ ἀγιαγὴ ὀλοὺπ, πιρὶ τζαλησμὰκ τικερὶ ἰσὲ τεσαρρούφ τηρ. — Φράνκλιν

Ἀχερλερὶν τιλινὶ ζάπτ ἐτέμεζ ἰσὲκ τε, χούσνι χαρεκὲτ ἐγλὶ ἰτζοὺν ἰφτιραλὰρ χιτζὲ τζηκάρ. — Κάτω

Μεϊβὲ βέρμεγεν ἀγατζλὰρ τασταν ἐμὶν καλτηγὴ μισιλλοὺ, χάττη ζατηντὰ ἐχλιγὲτ βὲ λιγιακατὴ ὀλμαγιαν ἀτεμλὲρ τάχι τεαττὶ βὲ ἰφτιραλερτὲν ἐμὶν ὀλουρλάρ. — Βοκάτζιο

Τζοκλὰρ κεντιλερινὶ ἀλὶμ κηγιὲς ἔτμεμιζ ὀλσαλὰρ ἰτὶ, ἀλὶμ ὀλουρλὰρ ἰτί. — Σενέκας

Κεντισινὶ χαρὴ κιπὶ τεζγὶν εϊλεγὲν κὲντζ ἰζζέτ οὐ ἀζαμετὲ σαγεστὲ τεγὶλ τιρ.» — Φενελών

Πούτοὺν χαφτὰ τενπὲλ κεζὶπ τε τζουμὰ ἐρτεσὶ κάουνὸυ βαζηνὴ χαζηρλαμὰκ ἰτζοὺν ὀτασηνὰ τζεκιλὲν βαϊζὶν τουαλαρὴ οὐζερινὲ Ἀλλαχὴν γαζαπὴ κελὶρ. — Βίσηρ

Ἀλλὰχ Τεάλα κεντισὶ ἀζὶμ ἰσέ τε, ζαΐφ σεϊλερὶ κουλλανμακτὰν χάζζ ἐτὶρ. — Μούδι

Μέρζιφουν — Κ. Π.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Δεκέμβριος 28, 1891, βὲ Ἀλαφρ. Ἰαν. 9, 1892

1891 ΣΕΝΕΣΙ

Νάσηλσα πὶρ σεχβτὲν νάσι χαβατισάτη σιγιασιγεμὶζ μενπαὴ ὀλὰν Εὐρώπα γαζεταλαρὴ ποὺ χαφτὰ γετιμιζὲ βασὴλ ὄλμαμηὲ τηρ. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ, Χριστούγεννα μόυνασεπετίιλε ἀλέμι σιγιασιγιὰτ τάϊμα χάλη σουκόυνεττὲ ὀλουπ, κετζὲν 1891 σενεσὶ πασλήτζα βουκουατηνὴν πὶρ μοὺχτασὰρ ἰτζμαληνὴ καριλεριμιζὲ ἄρζ ετμὲκ κεντιλέρτζε τζαλίπι τικκὰτ ὀλοὺρ οὐμιτίιλε τενσὶπ κηλητή. «Τάϊμς» γαζετασὴ σενέϊ μεζκόυρὲ βουκουατὴ χακκητὰ καλεμὲ ἀλτηγὴ μουφασὰλ πέντι μαχσουσηνὰ σοϊλὲ πασλάγιορ· «Χιτὰμ πουλμοὺς ὀλὰν ἴσπου σενὲ ἀλέμι σιγιασιγιαττὰ μουαϊγὲν βουκουὰτ βὲ τεπεττόυλαττὰν ἰσὲ, μάγζα οὐμουμὶ ραχατσηζλὴκ βὲ μεσκόυκιγὲτ τζιχετίιλε κέσπι τεμεϊγιοὺζ ἐτμὶς τιρ.»

Ἰγγιλτέρρα τεβλετινὶν μόυστεμλεκιατὴ γάγετλε βασὶ βὲ μόυστεμλεκιάτη μεζκόυρενὶν χάϊλητη χασὶμ ἀσιρετλὲρ αραζισινὲ χεμτζιβὰρ ὀλτηγηντὰν, σάϊκι χὶτζ πὶρ σενὲ κετζμὲζ κι τεβλέτι μόυσαριλεϊγὰ πὶρ κάτζ οὐφὰκ τεφὲκ μουχαρεπελερὲ τουτουλμὴζ ὄλμασην. Βὲ λάκιν κετζὲν σενὲ τεβλέτι μόυσαριλεϊγὰ μόυστεμλεκιατὴ ἰτζόυν πὶρ σενέϊ σοὺλχ οὐ ἀσαγὶς ὀλμοὺζ τηρ. Σενέϊ μεζκόυρὲ ἰπτιτασηντὰ Τζενουπὶ Ἀφρίκα μεσελελερὶντὲν τολαγιὴ Πορτουκὶζ ἰλὲ τζαρπησμασηνὰ μεϊτὰν βεριλμεσιντὲν κορκουλμακτὰ ἰτίισὲ τε ὀνοὺ ἀληντή. Χιντισταντὰ βακὴ Μάνιπουρ ἐγιαλετιντὲ Ἰγγιλτέρρα τεβλετὶ κομισερὶ Μ. Κουΐντκν ἰλὲ πὶρ κάτζ νεφὲρ Ἰγγιλιζλὲρ γερλὶ μεμουρίϊν ταραφηντὰν σουρέτι χαϊνανετὲ κάτλ ὀλουντηκτὰ πὶρ φηρκάϊ ἀσκεριγὲ κόντεριλὶπ πὶρ κάτζ τεφὰ τζαρπησηλτηκτὰν σόνρα ἀσηλαρὴν ἔρ πασηλαρὴ τὲρ τὲστ ὀλουντή. Πὶν νέφς Ἰγγιλτερρατὰ πάζη ἰντιχαπάτη κησμιγετὲ Γλάδστων ταραφκιρλερὶ μόυγεσσὲρ ὀλμουσλὰρ ἰσὲ τε, Σαλισβουρὴ καπινεσὶ κέσπι τακβιγεττὲ πὲρ τεβὰμ πουλουνμὴζ τηρ. Σίμτι ἰκὶ φηρκὰ τάχι ποὺ σενὲ ἰτζρασὴ μουκαρρὲρ ὀλὰν ἰντιχαπάτη οὐμουμιγὲ ἰτζόυν τεταρικιὰτ κόρμεκτὲ τιρλέρ.

Λὸρδ Σαλισβουρὴ ἀχίρεν Λόνδρα Σέχρ ἐμανετὶ κοναγηντὰ σοὺλχ οὐ ἀσαγισὶν πὲρ τεβὰμ ὀλατζαγὴ πιαπηντὰ ἐμὶν ἰτιγινὶ τερμιγιὰν ἰλὲ Μ. Ριπὸ ἰλὲ Δζενερὰλ Καπρίβη, Κὸντ Καλνόκυ ἰλὲ Μ. δὴ Γὶρς βὲ Μαρκὶ δὴ Ρουδίνη ταραφηντὰν ἰρὰτ ἐτιλὲν νουτκλαρὰ ἰστιρὰκ εϊλεμὶζ τιρ. Φράνσα ἰλὲ Ἀλμανία γιάχοτ Ρουσία ἰλὲ Αὐστρία πεϊνιντὲ πὶρ κόνὰ μουχαρεπὲ βουκουὰ κελμὶζ τενὶλ ἰσὲ τε, χουσουμὲτ τάχι κόυλλιγεν τὲφ οὐ ἰζαλὲ ἐτίλμεμιζ τιρ. Ἰττιφάκη Μόυσελλεσὶν μόυττετὶ τεμτὶτ ἐτιλμὶζ τιρ. Ἰταλία πὰζ βεκιλὶ Σινγιὸρ Κρίσπη ἰστιφαγιὰ μετζποὺρ ὀλμοὺζ ἰσὲ τε, χαλεφὶ Μαρκὶ δὴ Ρουδίνη Φράνσα χακκητὰ μόυσαϊτ λισὰν κουλλανμάγλα περαπὲρ Ἰττιφάκη μεζκόυρὲ σελεφὶ κατὰρ σατὴκ πουλουνμὴζ τηρ. Ἀλμανιατὰ Πρὲνς Βίσμαρκ χόυκόυμετι χαζηρεγὲ μουχαλὶφ ὀλτηγηνὴ πεγιαντὰν τζεκίνμετιγι κιπὶ, «Ράϊχσταγ» μετζλισινὲ ἀζὰ ἰντιχὰπ ὀλουνμὴζ ἰσὲ τε, σιμτιγὲ τεγὶν μόυζακερατὰ ἰστιρὰκ εϊλέμεμιζ τιρ. Ἀχίρεν κοντληγὰ τερφὶ ἐτιλμὶζ ὀλὰν Δζενερὰλ Καπρίβη ἰπρὰζ εϊλετιγὶ ἐτέρκ ραυγάτ οὐ ταραγετὲν τολαγιὴ πὶρ κάταχὰ κέσπι ἰστιχὰρ ἐτμὶς τιρ. Μόυσαριλεϊχὶν τιραγετινὶ ἰσπὰτ εϊλεγὲν πὶρ τζιχὲτ Εὐρώπα τόυβέλι μερκεζιγεσὶ πεϊνιντὲ ἀχίρεν ἄκτ ὀλουνὰν τιτζαρὲτ μουαχετελερὶ ὀλμοὺς τηρ.

Ἰττιφάκη Μόυσελλεσὶν ἀλτὴ σενὲ μόυττέτλε τετζτὶτ ὀλουνμασὴ οὐζερινὲ Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ νινεσὶ Βικτωρία Κραλίτζα χαζρετλερινὶ ζιγιαρὲτ εϊλεγερὲκ κεμάλη νεζακὲτ βὲ μουχαπὲτλε καποὺλ ὀλουντή. Μόυσαριλέϊχ χαζρετλερινὶν Ἰγγιλτερραγιὰ βουκοὺ πουλὰν ζιγιαρετιντὲν σόνρα Ἀμιρὰλ Ζερβενὶν τάχτη κουμαντασηντὰ πουλουνὰν Φρανσὴζ τονανμασὴ Ρουσιανὴν Κρόνσταδ σεχρινὶ ζιγιαρὲτ εϊλετί. Μεζκόυρ τονανμανὴν Ρουσλὰρ ταραφηντὰν μαζχὰρ ὀλτηγὴ χόυσνι καποὺλ Φρανσηζλάρτζα ὂλ τερετζὲ μουτζίπι χοσνουτὶ βὲ μεμνουνιγὲτ ὀλτούκι, Φράνσα ἐχαλισὶ ἀγζηντὰ «Γιασάσὴν Ρουσία» ταπιρὶ πὶρ νιτάϊ οὐμουμὶ χόυκμόυνοὺ ἀλτὴ, βὲ ἀκαπίντζε ἄκτ ὀλουνὰν Ρουσία ἰστικραζὴ κιάφφετεν Φρανσὴζ σερμαγεταρανὴ ταραφηντὰν ἰμζαλαντή. Πάτεχου Φρανσὴζ τονανμασὴ Ἰγγιλτερραγιὴ ζιγιαρὲτ εϊλετί. Ρουσία Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. δὴ Γὶρς Ἰταλία πὰζ βεκιλὶ Μαρκὶ δὶ Ρουδινηγὶ βὲ Κρὰλ Χουμπέρτο χαζρετλερινὶ, πάτεχου Παρὶς σεχρινὶ ζιγιαρὲτ, βὲ Ρουσιαγιὰ ἀβτετὶ ἐσνασηντὰ Περλιντὲ πὶρ κάτζ κόυν μὲκς εϊλετί. Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερὶ τάχι Αὐστρία ἀσακιρὶ μανοβραλαρηνὴ κόζτὲν κετζιρμὲκ οὐζρὲ μόυττεφικὶ πουλουνὰν Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερινὶ, Σηρπιστανὴν κέντζ Κραλὴ Ἀλέξανδρος χαζρετλερὶ Σαὶν Πετερσβοὺργ βὲ Βιέννα σεχρλερινὶ, βὲ Ρουμανία Κραλὴ χαζρετλερὶ Ἰταλία βὲ Αὐστρία καπινέλερινὶ ζιγιαρὲτ εϊλετιλέρ.

Πουλανζενὶν τελέφι νέφς ἐτμεσίιλε Φρανσατὰ Πουλάνζε φηρκασὴ χὶτζ χόυκμόυνὲ κετζτὶ, βὲ Κὸντ δὴ Παρινὶν ἐσέρι ἀτέμι ρουγετὶ βὲ πάζη ἐπισκοποσλαρὴν Τζόυμχουριγὲτ ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτμεσίιλε κραλλὴκ ταραφταρανὴ φηρκασὴ γάγετλε ἰνκιρὰζ πουλτού. Σὸν παχαρτὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν μανοβραλὰρ ἰλὲ Μ. δὴ Φρέϊσινε Φρανσὴζ ὀρτουσηνὴ τερετζέϊ κεμαλὰ ἰσὰλ εϊλετιγινὶ κόστερτιγὶ κιπὶ, Ταχιλιγὲ ναζηρὴ Μ. Κωνστὰν τάχι ἰστιρακιγιουνὴ ταϊρέι ἰντιζαμὰ κετιρμεγὲ κεμάλη φετανέτλε τζέχτ εϊλετί. Μαμαφίχι, χεϊγέτι βόυκελανὴν μεβκιὶ ὂλ κατὰρ καβὶ ὀλματηγη ἀχίρεν ζουχοὺρ ἐτὲν πὶρ χατισὲ ἰλὲ τεπεϊγιοὺν εϊλετί. Χόυκόυμετὶν Ρωμαγιὰ ζιγιαρὲτ βουκοὺ πουλμαμασὴ παπηντακὶ καραρὴ Ἔξ σὲρ ἐπισκοποσὴ ταραφηντὰν τακπὶχ ὀλουναρὰκ μόυμαϊλεϊχὶν τζεζάϊ νακτιγὲ χόυκμ ὀλουντηγὴ μαλόυμ τηρ. Χατισέϊ μεζκόυρετὲν νάσι βουκοὺ πουλὰν μόυπαχεσαττὰ χόυκόυμὲτ ταραφταρανηνὴν ζάνν ὀλουντηγὴ τερετζὲ κουββετλὶ ὀλματηγη τεχακκοὺκ εϊλεμὶζ τιρ.

Ρουσιαγιὰ ἀϊτ πασλήτζα βακηὰ μεμλεκετὶν πὶρ κησμη κόυλλισιντὲ μαχσουλάτη ἀρζιγενὶν φεϊζσιζλιγὶ ὀλμοὺζ βὲ ποὺ σεπεπτὲν μαχσουλάτη μεζκόυρενὶν ἰχρατζὴ μὲν ἐτιλμὶζ τιρ. Βοχεμιατὰ μουχταριγέτι κιαμιλὲ ταλεπιντὲ πουλουνὰν κέντζ Τζεχλὲρ ἐσκὶ Τζεχλὲρ οὐζερινὲ πὶρ φάυτουχάτη ἰντιχαπιγὲ καζανμησλὰρ ἰσὲ τε, Κὸντ Ταάφε Αὐστρία «Ράϊχσρατ» μετζλισιντὲ ἐκσεριγετὶ κεντὶ ταραφηνὰ τζελπὲ πὶρ γιὸλ πουλμοὺζ ὀλαρὰκ ρέσι οὐμουρτὰ πακὶ καλμὴζ τηρ. Κραλίτζα χαζρετλερινὶν μαϊγετιντὲ πουλουνὰν πὶρ χανὴμ ἰλὲ βελάϊ ἀχτὴν νισανλανμασηντὰν νάσι Ρουμανία ἐχαλισὶ τόυτζάρη χεγετζὰν ὀλτοὺ ἰσέ τε, ἐσπάπη σιγιασιγετὲν νάσι μουαμελέϊ μεζκόυρὲ νάκζ ἐτιλτί. Σαϊρὲ σηφετίιλε κέσπι ἰστιχὰρ ἐτμὶζ ὀλὰν μόυσαριλεϊχὰ Κραλίτζα χαζρετλερινὶν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ μουτζίπι μεμνουνιγὲτ πὶρ ρατιτετέ τιρ.

Εὐρωπατὰν σάρφη ναζὰρ ἰλὲ μεμαλίκι σαϊρὲ ἀχβαληνὴ μιζάνη τετκικτὲν κετζιρτιγιμιζτὲ, κετζὲν σενὲ πασλήτζα βουκουατηνὴν Τζιντὲ Χριστιανλὰρ ἀλεϊχιντὲ ἰκὰ ἐτιλὲν τεατιγιαττὰν, Ἰαπωνία ζελζελεσιντὲν βὲ Τζίλι ταχιλὶ μουχαρεπεσιντὲν ἰπαρὲτ ὀλτηγὴ κόρουλούρ. Σενέϊ χαζηρετὲ Ἰγγιλτερρατὰ ὀλατζαγὴ κιπὶ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ τάχι ἰντιχαπάτη οὐμουμιγὲ ἰτζρὰ ἐτιλετζέκ τιρ. Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα τεβλετινὶν οὐμόυρη χαριτζιγεσινὲ ἀϊτ πασλήτζα χατισὰτ Πέχριγγ τενιζιντὲ ἀγιὴ παληγὴ ἀβὴ χακκητὰ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ ζουχοὺρ ἐτὲν μόυσκιλατὴν πὶρ χακεμὲ ἰχαλεσὶ, βὲ Τζίλι ἰλὲ ζουχοὺρ ἐτὲν ἰχτιλὰφ ὀλμοὺζ τηρ.

Σενέϊ μεζκόυρὲ ζαρφηντὰ χάϊλη μεσχοὺρ ζεβὰτ, ἔζ ἀν τζόυμλε ἄσρη χαζηρὴν ἔν πόγιοὺκ τζενεραλὴ ὀλὰν Κὸντ Μόλτκε, σαπὴκ Φρανσὴζ Χαρπιγὲ ναζηρὴ Δζενερὰλ-Πουλάνζε, Ἰρλανδανὴν «ταττζσὴζ κραλὴ» Μ. Πάρνελ, Ἰγγιλτέρρα Ἀδὰμ καμαρασηντὰ χόυκόυμὲτ βεκιλὶ Μ. Σμίθχ, σενελέρτζε Χαριτζιγὲ ναζαρετιντὲ πουλουνμὴζ ὀλὰν Λὸρδ Γράνβιλ, Δέβηνσὶρ Δουκασὴ, Ἰγγιλτέρρα τεβλετινὶν Παρὶς σεφιρὶ Λὸρδ Λίτην βὲ Τέρι Σχατὲτ σεφιρὶ Σὴρ Βίλγιαμ Χουάϊτ, Βούρτεμπεργ Κραλὴ, Πραζίλια Ἰμπερατώρη σαπηκὴ Δὼμ Πέτρο, Πελδζίκα χανετάνη κραλὶ ἀζασηντὰν Πρὲνς Πόδουεν, Πρὲνς Ναπολέων, Φράνσα τζόυμχουριγετὶ Ρεΐσι σαπηκὴ Μ. Γρέβη, Ἐπίσκοπος Φρέπελ, Ἀλμανία «Ράϊχσταγ» μετζλισιντὲ Καθολὶκ φηρκασηνὴν ἐχλιγετλὶ ρεϊσὶ Δοκτὼρ Βίνδχορστ βὲ Ρουμανία σαπὴκ πὰζ βεκιλὶ Μ. Πραθιάνο, κέζα Ἀμερίκα τζενεραλλαρὴ ἰτζιντὲ ἔν ἐχλιγετλιλεριντὲν πιρὶ ὀλὰν Τζενερὰλ Σέρμεν, μόυβερρὶχ Μ. Πένκροφτ, σαὶρ βὲ σιγιασεττινὰς Μ. Λόελ, Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα χαζινὲ ναζηρὴ Μ. Βίνδημ, Κανάδα πὰζ βεκιλὶ Σὴρ Δζὼν Μὰκ Δονάλδ βὲ Τζίλι τζόυμχουριγετὶ ρεΐσι σαπηκὴ Μ. Παλματζὲδ βεφὰτ εϊλεμισλέρ τιρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Βικτωρία Κραλίτζα χαζρετλερινὶν ταματὴ Πρὲνς Χριστιανὸς ἄβ ἀβλὰρ ἰκὲν καζάεν κόζόυντὲν μετζροὺχ ὀλμοὺζ τηρ.

1889 σενεσὶ τζοτζουκλὰρ Ἀγγελιαφοροσὴ νουσχελερινὶν πιριντὲ τασβιρινὶ τέρτζ ἐτμὶζ ὀλτηγημὴζ Γαρπὶ Ἀφρικαλὴ Ἐπίσκοπος Κραούτηρ Δεκεμβριοσὴν 31ιντζὶ κόυνοὺ βεφὰτ εϊλεμὶζ τιρ. Μόυτεβεφφάϊ μόυμαϊλεϊχ 1822 ταριχιντὲ ἐσαρεττὲν κουρταρηλμὴζ βὲ χασαϊλὶ τζεμιλὲ ἰλὲ μουττασὴφ πὶρ Χριστιὰν ἰτί.

— Λονδραγιὴ καπλαμὴζ ὀλὰν σιστὲν νάσι 9 κισὶ γιολὴ σασηραρὰκ τζαγιὰ τόυσόυπ πογουλμησλὰρ τηρ.

Ἰνφλουέντζα ἰλλετινὲ τουτουλμὴζ ὀλὰν πὶρ κιμσὲ τησαρητὰ κόρόυλόυρ ἰσὲ, 5 Ἰγγλὶζ λιρασὴ τζεζάϊ νακτὶ ἰτὰ ἐτετζεγὶ Ἰγγιλτερρατὰ βακὴ Δόβηρ σεχρὶ χόυκόυμετὶ ταραφηντὰν ρέσμεν ἰλὰν ὀλουνμὴζ τηρ.

— Πεκιντὲν ἀλῃνὰν ρεσμὶ χαπερλερὲ ναζάρεν, Δεκέμβριος 3τὲν 7γὲ κατὰρ ἀσακὶρ ἰλὲ ἀσηλὰρ πεϊνιντὲ σιττετλὶ γαβγὰ βουκοὺ πουλαρὰκ, ἀσηλαρτὰν 2,000 κισὶ κὰτλ βὲ ἒρ πασὴλαρηντὰν 50 κισὶ ἰτὰμ ἐτιλμίς τιρ. Τζανίπι χὀυκὀυμεττὲν ταζμινὰτ σουρετίϊλε μισιονὲρ σιρκετλερινὲ βὲ κὰτλ ἐτιλὲν ἰκὶ Ἴγγλιζ ἀϊλεσινὲ 100,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ἰτὰ βὲ ἰφάϊ βαζιφετὲ ἰχμὰλ ἐτὲν 10 νεφὲρ μεμουρίϊν τεετὶπ ὀλουνμής τηρ.

— Χινδιστὰν Μιλλὲτ μετζλισὶ 800 ἀζὰ χαζὴρ ὀλτηγὴ χαλτὲ ἰκὶ χαφτὰ ἐββὲλ κὀυσὰτ ὀλουνμής τηρ. Χεϊγέτι μεζκόυρὲ Χινδιστανὴν ἀχβαληνὴ τάχτη μόυζακερεγὲ ἀλμαγὰ ἀρζουκὲς πουλουνὰν ζεβαττὰν μόυρεκκὲπ πὶρ ἰτζτιμάη ἰχτιγιαρὶ ὀλοὺπ, ἰταρέϊ ούμουρὰ μόυταχελεγὲ χακκὴ γιὸκ τηρ. Χίϊνι κόυσαττὰ μετζλίσι μεζκόυρὴν ρεϊσὶ «Ἰγγιλτέρρα χόυκμταρηνὰ ἰταὰτ βὲ Χινδιστανὴν σεπέπι τετζεττὸυτὶ ὀλὰν Ἴγγλιζ μιλλέτι νετζιπεσινὲ μουχαππὲτ ἴσπου μετζλισὲ τόυστοὺρ οὺλ ἀμὲλ ἰττιχὰζ ὀλουνατζάκ τηρ,» ζεμινιντὲ ἰταρέϊ λισὰν εϊλεμίς τιρ. Μετζλὶς Χινδισταντὰ χόυκόυμέτι μεσρουτὰ τεεσισινὶ βὲ ταϊμὶ ὀρτοὺ ἀσακιρινὶν ἀζαλμασήϊλα ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ταχσισατηνὴν ἀρτηρηλμασηνὴ Ἰγγιλτέρρα τεβλετιντὲν ἰστιρχὰμ ἐτμίς τιρ.

— Ἰαπωνιατὰ χόυκόυμέτι μεσρουτὰ τεσισὶ ἐμριντεκὶ τεσεππόυσὰτ μόυσκιλατὰ τεσατόυφ ἐτίγιορ. «Σερπεστὶ» ναμηνὴ χαΐζ πουλουνὰν φηρκὰ ζελζελεζετεκιανὴν τεχβίνι ἰχτιγιατζὴ, μόυταφαάϊ μιλλιγὲ, τεμὶρ γιολλαρηνὴν τεμτιτὶ βὲ σαϊρὲ χακκηντὰ ἰττιχαζὴ λαζὴμ κελὲν τεταπιρὶ ρέττ ἐττιγὶ ἐτζλτὲν, Παρλαμέντο τζανίπι χόυκόυμεττὲν ταγητηλμής τηρ.

— Ἀπρίλιος ἴπτιτασηνταν ἰτιπάρεν Ἀλσὰς Λωραιντὲ μαασὰτ φρὰνκ γερινὲ μὰρκ ἰλὲ τετιγὲ ὀλουνοὺπ, μουαμελάτη τουτζτζαριγενὶν ὃ σουρέτλε γιόυρόυτόυλετζεγὶ βὲ ἴσπου κανουνὰ ἰταὰτ ἔτμεγενιν 2,000 μὰρκ τζεζάϊ νακτὶ ἰτασηνὰ χόυκμ γιάχοτ 6 ἄϊ χὰπς ὀλουνατζαγὴ καραρκὶρ ὀλμούς τηρ.

— «Ταϊμσηὴν ἰφατεσίντζε, Ρουσιατὰ Γεχουδιλὲρ πὲ τέκραρ τόυτζάρη σιττὲτ ὀλμακτὰ τηρλάρ. Ἔκσερι ἀμελὲ τακημηντὰν ὀλὰν γιόυζλέρτζε χανὲ χαλκλαρὴ κησὴν σιττέτλε χόυκμ σόυρτόυγιόυ σοὺ ἐσνατὲ Μοσκουατὰν τὰρτ ἐτιλμίς ὀλαρὰκ ὀτεγὲ περιγὲ ταγηλμακτὰ τηρλάρ. Βίλνα βὲ Κίεφ ἐγιαλετλεριντὲ σενελέρτζε ρεντζπερλὶκ ἐτὲν Γεχουδιλὲρ σεχρλερὶν Γεχουδὶ μαχαλλελεριντὲ ἰκαμετὲ ἰτζπὰρ ἐτιλμεκτὲ, βὲ Γεχουδιλερὶν χουτουττὰν 50 βέρστ ὀτετὲ ἰκαμετλερινὶ μὲν ἐτὲν κανοὺν κεμάλη σιττέτλε μεβκιΐ ἰτζραγιὰ βὰζ ὀλουνμακτὰ τηρ. Κετζὲν πὶρ κὰτζ χαφτὰ ζαρφηντὰ γιόυζ πινλέρτζε Γεχουδιλὲρ ἐμβὰλ οὐ ἐμλακηντὰν μαχρούμ ἐτιλμισλέρ τιρ.

— Βιενατὰ ἀκλὴ κησσὰ χεριφὶν πιρὶ πὰς τασηνὰ 5 τανὲ ἰρὶ τζιβὶ κακτηκτὰν σόνρα μερκεζὶ χασταχανεγὲ μόυρατζαὰτ ἐτμίς τιρ. Τζιβιλὲρ τζηκαρηλμής βὲ ἄτεμιν σαγλὰμ ὀλτηγὴ τεπεϊγιόυν ἐτμίς τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, τζιβιλερτὲν πιρὶ 6 παρμὰκ ἰτζεριγὲ γιόυρόυμούς βὲ ἄτεμιν σὰγ καλμασὴ χὲρ κέτζε σήρρ οὐ χικμὲτ ὀλμούς τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Ἰταλία τεβλετινὶν Τέρι Σαατὲτ σεφίρι τζετιτὶ Μ. Κωνσταντὶν Ρέσμαν κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ σεχριμιζὲ πὶλ μόυβασελὲ φερτασὴ Παζὰρ κόυνοὺ Χαριτζιγὲ ναζηρὴ πασὰ χαζρετλερινὶ ζιγιαρὲτ βὲ ἰτιματναμεσινὶν πὶρ σουρετινὶ μόυσαριλέϊχ χαζρετλερινὲ τακτὶμ εΐλεμίς τιρ. Μ. Ρέσμαν 1822 ταριχιντὲ Αὐστριανὴν Τριέστα σεχριντὲ τόυνγιαγιὰ κελμὶς ἰσέ τε, 1861 ταριχιντὲ Ἰταλιαγιὰ τεπτίλι μεκιὰν ἐτερὲκ Ἰταλία ταπιγετινὶ καποὺλ βὲ 1862 σενεσιντὲ μεσλέκι διπλωμασιγὲ τουχοὺλ εΐλεμίς τιρ.

— Βὰν Βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Σκόδρα βαλίϊ σαπηκὴ Παχρὶ πασαγιὰ τεφβὶζ πουϊρουλμούς τηρ.

— Μεριγετὶ ἀγκιαμηνὰ Ἰρατέϊ Σενιγὲ σουτοὺρ ἐτίπ τε μεμουρίϊνι μιλκιγὲ μόυτεκαϊτλερὶ μαασλαρηνὰ ταὶρ ὀλὰν καραρναμὲ ποὺ τεφὰ «Τακβίμι Βεκαΐ»τὲ νὲσρ ὀλουνμής τηρ. Τεκαόυτ μαασηνὰ μόυσταχὰκκ ὀλμὰκ ἰτζόυν ἔββελα 20 γιασηντὰ χητμέτι τεβλετὲ κιρίπ τε 15 σενὲ χητμετὶ σέπκ ἐτμίς, σάνιγεν μεμουριγετιντὲν τολαγιὴ πὶλ μουχακεμὲ τζόυνχὰ βὲ τζιναγὲτ ἰλὲ μαχκόυμ ὀλμαμής, βὲ σάλισεν μεμουριγεττὲν ούτζ τεφὰ ἄζλ ἐτίλμεμις ὀλμὰκ λαζὴμ τηρ. Ἐσπάπη ζατιγετὲν τολαγιὴ μεμουριγετιντὲν ἰστιφὰ ἐτενλερὶν τεκαόυτ μαασὴ ταλεπινὲ χακκὴ ὀλάμαζ. Κέζαλικ, μόυτεκαΐτλερτὲν πιρὶ τιτζαρὲτ βὲ σενατὰ σόυλουκ εΐλετιγὶ χαλτὲ τεκαόυτ μαασὴ ταλὲπ ἐτέμεγετζεγι μισιλλοὺ μαὰς ἀλμὴς ἰσὲ, κὰτ ὀλουνούρ. Μαασὰ ναΐλ ὀλὰν μόυτεκαΐτλερτὲν πιρὶ κεντινὲ ρέσμεν τεκλὶφ ὀλουνὰν μεμουριγετὶ ἐσπάπη μεσρουεγὲ μόυστενὶτ ὀλμακσηζὴν καποὺλ ἐτμὲζ ἰσὲ, τεκαόυτ μαασὴ κὰτ ὀλουνούρ. 15 τὲν 20 σενεγὲ κατὰρ χητμὲτ ἐτμὶς ὀλανλαρὰ ἒν σόνρα πουλουντηκλαρὴ μεμουριγεττὲ ἀλτηκλαρὴ μαασὴν ρουπὴ, βὲ 20 τὲν 25 σενεγὲ κατὰρ μόυσταχτὲμ ὀλμούς πουλουνανλαρὰ ούτζτὲ πὶρ κησμὴ, βὲ 25 τὲν 30 σενεγὲ κατὰρ χητμετὶ σέπκ ἐτενλερὲ νησφὴ βεριλὶρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Τζουμὰ κόυνοὺ Ἀτλιγὲ ναζαρέτι τζελιλεσιντὲν Ἐρμενὶ πατρικχανεσινὲ κόντεριλὲν πὶρ τεζκιρετὲ κετζεντὲ Χασκόϊτὲ Καλφαγιὰν εϊταμχανεσὶ τεεσσόυσινὶν 25ιντζὶ ρέσι σενέϊ τεβριγεσὶ ὀλμὰκ μόυνασεπετίϊλε ἰτζρὰ κηλητὰν ἀγίνι ρουχανὶ ἐσνασηντὰ κερὲκ εϊταμχανέϊ μεζκόυρ μόυτιρεσὶ. Γερανουχὶ χανὴμ βὲ κερὲκ γετιμελὲρ ταραφηντὰν τεζαγιόυτι ὀμρ οὐ ἰκπάλη χαζρέτι Σεχριγιαρὶ ἰτζόυν ἰρὰτ ὀλουνὰν τουαλερτὲν, βὲ χαμιπάϊ Σενιγεγὲ τακτὶμ εΐλετικλερὶ ἀριζέϊ τετεκκόυριγετὲν τολαγιὴ μαχζουζιγέτι Σαχανὲ χουσουλὲ κελτιγὶ πεγιὰν, βὲ ἴσπου μαχζουζιγέτι Τζενάπη Μόυλόυκιανενὶν εϊταμχανέϊ μεζκόυρ μόυτιρεσίϊλε γετιμελερὲ τεπλιγὶ ἰσὰρ κηλημής ὀλμασήϊλε κεϊφιγὲτ κεντιλερινὲ πὶτ τεπσὶρ τζόυμλεσι φόυζουνίϊ ὀμρ οὐ ἰκπάλη χαζρέτι Πατισαχὶ τουασηνὴ τεκρὰρ εΐλεμισλέρ τιρ.

— Ἄνασηλ Ἴγγλιζ βὲ 1834 ἰλὲ 1857 ταριχλερὶ μιγιανηντὰ Τέρι Σαατεττὲ τεβλέτι ματπόυασὶ ταραφηντὰν πάζη χητμετλερτὲ ἰστιχτὰμ ἐτιλμίς, βὲ ἐλσινέϊ σαρκιγεγὲ ἄλελ χουσοὺς λισάνη Ὀσμανιγὲ βουκόυφη ταμμήϊλα μόυστεχὶρ ὀλὰν Σὴρ Δζέϊμς Ρέδχαουζ Ἰανουαριοσὴν 2ιντζὶ κόυνοὺ Ἰγγιλτερρατὰ βεφὰτ εϊλεμίς τιρ. Ἐσέρι καλεμισὶ βὲ Τόυρκτζετὲν Ἰγγλιζτζεγὲ ὀλοὺπ τα ἀχίρεν Πογιαδζγιὰν ματπαασηντὰ τὰπ ἐτιλὲν λουγὲτ κιταπὴ μόυτεβεφφάϊ μόυσαριλεϊχὶν ναμηνὰ πὶρ γιατικιάρη περκόυζιτέ τιρ. Κιτάπη μεζκόυρὴν τασχιχὶ ἐμριντὲ λισάνη Ὀσμανιγὲ βακὴφ πάζη σάϊρ ζεβάτη κιραμὴν μουαβενετὶ τάχι σεπκὰτ εΐλεμίς τιρ.

— Δεκεμβριοσὴν 31ιντζὶ βὲ Ἰανουαριοσὴν 1ιντζὶ κόυνλερὶ Σαμτὰ κολεραγιὰ 6 κισὶ τουτουλοὺπ 4 κισὶ ὀλμόυς βὲ ἀλῃνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, Συρία κόϊλεριντὲ τάχι ἰλλέτι μεζκόυρὲ γιόυζόυντὲν πὶρ κὰτζ κισὶ ὀλμόυς τιρ. Ἰανουαριοσὴν 3όυντζόυ κόυνοὺ βιλαγέτι μεζκόυρὲ ταχιλιντὲ κολεραγιὰ γενὶ τουτουλὰν ὀλμαμής ἰσέ τε, ἐββέλτζε τουτουλανλαρτὰν πὶρ κισὶ ὀλμούς τιρ.

— «Σπέκτεϊτηρ» γαζετασηνὴν ζαννήντζα, μόυτεβεφφὰ Σὴρ Βίλγιαμ Χουαΐτὴν γερινὲ Ἰγγιλτέρρα τεβλετινὶν Τέρι σαατὲτ σεφαρετινὲ γιὰ Σὴρ Χένρυ Δρήμηνδ Βοὺλφ βὲ γιάχοτ Σὴρ Ἰβιλὶν Πέρριγγ ταγὶν ὀλουνατζάκ τηρ.

— Ἐδίρνε ἰλὲ Τζορλοὺ ἀρασηντὰ γιαγὰν πὸλ γιαγμουρλαρτὰν χουσουλὲ κελὲν σεϊλλερτὲν νάσι τεμὶρ γιολοὺ γὲρ γὲρ ζετελενμίς ὀλοὺπ, τόυν Τέρι Σαατετὲ κατὰρ κελετζεγὶ μεμοὺλ τεγὶλ ἰτι. Τζαρσενπὶχ ἀκσαμὴ Τέρι Σαατεττὲν χαρεκὲτ εΐλεγὲν κατὰρ γιολτὰν τζηκμής ἰσέ τε, περεκὲτ βερσὶν χὶτζ πὶρ κὀνὰ καζὰ βουκοὺ πόυλμαμής τηρ.

— Ἀλῃνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, Ἰζμὶδ-Ἔνκαρα τεμὶρ γιολοὺ ἀμελιγιάτη τόυραπιγεσὶ πιτμίς, βὲ Ἐσκὶ Σεχρὲ κατὰρ τεμὶρ τζηπουκλαρὴ γερλεστιριλμίς ὀλμάγι, ὀνόυμόυζτεκὶ Αὔγουστος ἀγιηνὰ τογροὺ Χαΐδὰρ πασατὰν Ἔνκαρεγὲ κατὰρ κατὰρ ἰσλεγετζεγὶ μεμοὺλ τηρ.

— Ἰνφλουέντζα σάλτ Παϊταχττὰ τεγὶλ, Κόσοβα βιλαγετὶ ταχιλιντὲ τάχι ἰτζράϊ χόυκμ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, βαλίϊ βιλαγὲτ χαζρετλερὶ ἰλλέτι μεζκόυρεγὲ τουτουλμής τηρ.

— Καχηρετὲν τζεκιλὲν πὶρ κητὰ τηλεγραφναμὲ μεαλινὲ ναζάρεν, Χηδίβι Μησὴρ Μεχεμμὲδ Τεβφὶκ πασὰ χαζρετλερὶ ἰνφλουέντζα ἰλλετιντὲν βεφὰτ εΐλεμίς τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Δεκέμβριος 28/9, 1891

Ἐσχάμη Ούμουμί [κηπονὴ κεσιλμίς]	20 10
Ρούμελι Διμοὺρ γιολὴ σεχιμλερί	66 75
Τασφιγέϊ Δόυγιοὺν καΐμεσί	22
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ	77 10
Παρὶς ούζερινὲ Κάμπιο	23 7½
Λόνδρα » »	109 10

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανὶ 100 γρουστάν

Μεδζιδιγέ	107 36	Πόλ	90 —
Μεταλίκ	97 20	Ναπολέων	87 1
Πεσλίκ	101 —	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλήκ	101 10	Λίρα Ἴγγλιζ	109 32

Μανὶτ καΐμέ 9 23

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΑ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 16, 1892 ΝΟΥΜ. 3

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Σερ Σάχ Ίσα, ράχη σεμά	17
Κετχούταληγηντά σατήκ όλ	17
Πίρ κέντζ τινσίζ	17
Κιλισέϊ Μεσιχί	18
Άλσάς-Λωραϊντέ Άλμάν ίταρεσί	19
Σιμαλί Άμερικατά ταριχτέν έββέλ ίνσάν βέ άτ.	19
Γιανμάζ ρουπαλάρ	20
Μουχαρρεράτ.—	
Μουχαλεφέτ βέ μουβαφφακιγέτ	21
Λεταφέτ βέ χιλμιγέτ	22
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	23
Σαρραφιγέ	24

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ, Χέρ χαφτά Τζουμά έρτεσί κόυνού νέσρ όλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανέ βέ τιγιάρη έτζνεπιγέ ίτζούν σενελιγί πέρ βέτζχι πεσίν 1¼, βέ άλτη άϊληγή ⅝ σίμ Μεδζιδιγέ, βέ πίρ νουσχεσί 30 παρά όλούπ, ποστά ούτζρετί ταραφημηζδά άϊτ τιρ.

Γαζεταγιά τέρτζ όλουνμάκ ούζρέ ταχριράτ, βέ άπονέ γιαζηλμάκ βέ ποσταγιά άϊτ μεβάττ ίτζούν μεκτούπ βέ άκτζέ Ίστανπολτά Άμερικάν Χανηντά Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ίσμινέ κόντεριλμελί τιρ.

Άμερικάν Μισιονερλερί Σιρκετί ταραφηντάν,

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΔΔΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΣΕΡ ΣΑΧ ΙΣΑ, ΡΑΧΗ ΣΕΜΑ

Χάκκ τηρ γέκ Σάχη ζούλ τζελάλ,
Ράππ τηρ γέκ Ράχη πούρ κεμάλ,
Ρούχ τηρ γέκ Νούρη ζούλ τζεμάλ,
Άνά ταπί τζιπάλ, τιλάλ.

Μεντάπη ραχμέτ Γιάχ ούλ Άλλάχ,
Σαγιάνη χόυρμέτ Σάχ ούς σαλάχ,
Τούνγιά Άντέ πίρ ράχ φερράχ,
Μιγιάνη σεμά πίρ τζάχη φελάχ.

Ό τηρ σανά, Ό σάλτ χατί,
Ρούχ τηρ τζανά, ρούχ σάλτ χαμί,
Χελάς πατίί χάκκ, σατί,
Ίσά κεντί πίρ πάκ χαμί.

Κέλ, κίρ πού χάκκ γιολά, χάλα,
Πού γιόλ έτερ ίχτά άλά,
Έντζαμ σεμά, μεβά σανά,
Είλέ τάϊμα Ράππα σενά.

Ίσταντπόλ Δ. Χ. Σ.

ΚΕΤΧΟΥΤΑΛΗΓΗΝΤΑ ΣΑΤΗΚ ΟΛ

Άλτούν βέ κόυμούς, σηγήρ βέ ταβάρ, σερβέτ ού σαμάν κιάφφετεν Άλλαχά άϊτ όλούπ, άτεμλέρ Ίσπου περεκιατήν ίταρεσινέ κετχούτά ταγίν όλουνμησλάρ τηρ. Ράππ πού τούνγιατά Κεντί μελεκούτούνι ίλερί κότουρμέκ ίτζούν πού σεϊλερί ίστιμάλ έτμέκ ίστέρ. Ίσπου νιμετλερέ κετχούτά ταγίν έτιλμίς όλανλάρ φακιρέ μουαβενέτ, χασταγιή τεσελλί, μούζταριπί τεσρίρ βέ μόυεσσεσάτη ίλμιγέ βέ τινιγεγί χιμαγέ έτμέκ βαζιφεσίϊλε μόυκελλέφ τιρλέρ.

Άλλαχτάν τζόκ γιά άζ νιμέτ καπούλ έτμίς όλάν τόστουμ, σατήκ κετχούτά όλαράκ γέτι τεσαρρουφηντά πουλουνάν έμβαλή Άνήν ίζζετί ίτζούν κουλλανατζάκ μησην; γιόκσα ναχάκκ κετχούτά κίπι μαλιχί πουλουντηγήν νιμετλερί χεβαΐτζι σαχσιγέν ίτζούν μι ίστιμάλ έτετζέκσιν; Πού σενίν ίτζούν πόγιούκ πίρ μεσελέ τίρ. Πανκά μεμουρλαρή γιά έμανέτ μουτεβελλιλερί κεντιλερέ ίχαλέ όλουνάν μεπλαγή άσχαπηνήν χακκηνή κόζέτμεγερεκ μακσέτι σαχσιλερινέ ίστιμάλ έτερλέρ ισέ, χακκσηζληκτά πουλουνμής όλμαζλάρ μη; πόϊλέ τάχι Άλλαχήν σανά τεσλίμ έττιγί νιμετί σάλτ κεντί χεβαΐτζινίν τεσβιγεσί ίτζούν σαρφ έττιγιντέ χακκσηζλήκ έτμίς όλμάζμησην; Ίσπου έμβαλή σακλαγιήπ κουλλάνμαμακτάν νέ τζηκάρ; μόυχτατζινέ γιαρτήμ έτμελί, βέ μελεκούτ Ούλλαχήν τεκαττούμί ίτζούν πίρ χισσέ τζηκαρμαλή τεγίλ μισιν;

Χέρ κές κεντινίν γέτι τεσαρρουφηντά πουλουνάν σερβετέ μίν ταράφ Ίλλάχ κετχούτά ταγίν έτιλμίς όλτηγηνή έγίτζε άνλαγιήπ, άνή Άλλαχήν ίστετιγί βέτζχ ούζρέ κουλλανμαλή τηρ. Σάλτ σαΐρλερίν μαληνή σατακάτλα κουλλανμάκ κιαφί όλμαγιήπ, πού παπτέ Άλλαχά τάχ. σατήκ, βέ σερβετιμιζί σόν μανκηρά κατάρ Άνήν ίρατετί βέτζχλε κουλλανμαγά χαζήρ όλμαλή ίζ. Γιάληνηζ Καισαρά άϊτ όλανή Καισαρά τεγίλ, ίλλα Άλλαχά άϊτ όλανή τάχι Άλλαχά έτά έτμελίγιζ. Πού παπτέ Χριστιανλαρήν βιτζτανή χάϊληντζα τερπιγέ όλουνσά σεζά τηρ.

Πού κόύν πουτπερεστλέρ άρασηντά Ίντζιλίν βαζή ίτζούν παρά ταλέπ έτερέκ Άλλάχ ίνσανλαρά ίχσάν πουγιουρμήζ όλτηγή νιμετλερίν πίρ κησμηνή ίατέ έτμελερινί ίστέρ. Ράππ ίσπου μεταλιπίϊλε κεντί χακκηνήν άτεμλέρ ταραφηντάν τανηλμασηνή ίστέρ. Ταγίν όλουνατζάκ ίλχ βέ πόγιούκ μεσελέ χέρ άτεμίν γέτι τεσαρρουφηντά πουλουνάν σερβετίν μαλίκι μουτλακή Άλλάχ ίτιγί μεσελεσί τίρ. Σερβετίν σουρέτι ίστιμαληνή ταγίν έτμέκ σελαχιγετί άντζακ Άλλαχά ράτζί τίρ. Ίκιντζί νοκτά χέρ άτεμίν κετχούτά, βέ σερβετινί Άλλαχήν ίστετιγί κίπι κουλλανμαγά μετζπούρ όλμασή μεσελεσί τίρ. Πόϊλετζε χέρ κές γέτι τεσαρρουφηντά πουλουνάν έμβαλή νέ βέτζχλε κουλλανατζαγηνή έμβαλήν Μαλίκι χακικισινέ σορούπ, άνά κόρέ κουλλανμαλή τηρ.

Σερβετιμιζίν πίρ κήσμη κόυλλισινί πιζίμ βέ χανέ χαλκημηζήν τεσβιγέι ίχτιγιατζή ζημνηντά κουλλανμαμήζ ίρατέτ Ούλλαχά μουταπήκ όλμάγλα περαπέρ τζόκ τεφά Ίναγέτ Ταχτηνά γιακλασαράκ, νέρετε βέ νάσηλ ίστιμαλή λαζήμ κελτιγινί Χελασκιαρά σορμαλή ίζ. Πιζέ τεσλίμ όλουνάν έμανετί πού βέτζχλε κουλλανήρ ισέκ, βιτζτάν, κάλπ βέ φικριμίζ τενζίρ όλουναράκ χέρ νέβ φεζαίλι Χριστιανιγετέ νέσβ ού νεμά πουλατζάγηζ. Άλλαχήν σιμτικί ζούρριγετέ πίλ χασσά όϊρετμέκ ίστετιγί πόγιούκ τερσλερτέν πιρί ίστέ πού τηρ.

ΠΙΡ ΚΕΝΤΖ ΤΙΝΣΙΖ

Φώς νάμ πίρ έπισκοπος 1886 σενεσιντέ Ίγγλιζ ραχιπλεριντέν μόυρεκκέπ όλμάκ ούζρέ άκτη ίτζτιμά έτέν πίρ μετζλίσι ρουχανίί ούμουμιτέ κεντί ρεφικλερινέ χιτάπεν σού κίπι πίρ νούτκ ίρατ έϊλεμίς τίρ·

«Έλ γέδμ χάττα κιλισεγέ τεβάμ έτενλέρ άρασηντά βέ άλελ ούμούμ κεντζλέρ πεϊνιντέ μεβάττη τινιγέ χακκηντά πίρ σόυπχέ χόυκμ σόυρμεκτέ ίτιγί τζόυμλεμιζε μαλόύμ τίρ. Πού κεντζλέρ Κιτάπη Μουκαττές χακκηντά τζόύζι μαλόυματά μαλίκ ίσελέρ τε, γίνε «Σόυπχέ έτμεγέ σεπεπιμίζ βάρ τηρ» τερλέρ. Πάζηλαρ πίλα περδά «Κιτάπη Μουκαττεσέ άσλα ίνανμάγιηζ» τερλέρ. Ίστάς πιράτερλερίμ, πόϊλελέρλε νάσηλ ταβρανατζάκσηνηζ. Φικρλεριντέ χόυκμ σόυρέν σόυπχεγί ίζαλέ ίτζούν Σκώτ, Πέϊλι βέ Βάτσην κίπι Χριστιάν μόυελλιφλερίν έσερλερινί όκουμαγή μη άνλερέ ταβσιγέ έτετζέγιζ. Χάσά. Πού κίπι πίρ άτέμ πέλκι γιάρην όλερέκ έπετί χελακά μόυστεχάκκ όλατζάκ τηρ.

'Οϊλὲ ἰσὲ ἀνλερὶ πασταν σαβμὰ πὶρ τὰρζ ἰλὲ τὲφ ἔτμεγελιμ. Ποὺ παπτὲ βασήλη μακσὲτ ὀλὰ πιλμὲκ ἰτζοὺν ταχὰ κησσὰ βὲ ταχὰ ἐμὶν πὶρ γιὸλ βάρ.

Κετζὲν κοὺν γιαζὴ χανεμὲ Καναδαλὴ πὶρ βαΐζὶν ὀγλοὺ ὀλὰν πὶρ ρεσσαμ κελτί. Πὲν μουμαϊλεϊχὶ κεμάλη νεζακέτλε καποὺλ ἐϊλετίμ. Γιαρὴμ σαὰτ κατὰρ κοὺζὲλ κοὺζὲλ κορούστουκτὲν σόνρα μουμαϊλέϊχ Ἄχτη 'Ατικὲ ἰνανμὰζ βὲ Ἄχτη Τζετὶτ χακκηντὰ τάχι σούπχεσὶ ὀλτηγηνὴ σερπέστζε πεγιὰν ἐϊλετὶ βὲ χαρὴλ χαρὴλ σοϊλεμεκτέ ἰτι. Μουμαϊλέϊχ τζὸκ τεφὰ ζεμανεμὶζ ρισαλὲ βὲ τζεριτελερίντὲ πεγιὰν ὀλουνὰν σουπχελερὶ τὲρ μιγιὰν ἐττικτὲν σόνρα σολοὺκ ἀλμὰκ οὐζρὲ πὶρ ἂζ τουρτού. Ποὺ ἐσνατὲ πὲν κεντισινὲ 'Κιτάπη Μουκαττεσὶ ἴπτιτατεν νιχαγετὲ κατὰρ οὔτζ τὸρτ τεφὰ τικκάτη ταμμὲ ἰλὲ ὀκουμοὺς ὀλμαλήσην' τετίμ. 'Χάϊρ, ἴπτιτασηνταν νιχαγετινὲ κατὰρ ἄσλα ὀκούμαμησὴμ', τετί. '"Ακαλλι Ἄχτη Τζετιτὶ ἴπτιτατεν ἰντιχαγὲ κατὰρ ὀκουμοὺς ὀλμαλήσην.' ''Ανὴ τάχι ὀκούμαμης ἰμ.' '"Ακαλλι Κιτάπη Μουκαττεστὲν χὲρ κοὺν πιρὲρ μικτὰρ ὀκούρσουν.' 'Χάϊρ, ὀκουμάμ.' ''Αφβηνὰ μαγρούρεν πὶρ σουὰλ ταχὰ ἐτεγίμ· σὸν τεφὰ ὀλαρὰκ νὲ ζεμὰν Κιτάπη Μουκαττεστὲν πὶρ πὰπ ὀκουτούν.' 'Χακίκατεν χατρημτὰ τεγίλ· τακρίπεν ἀλτη χαφτὰ ἐββὲλ ἰκὶ ἀγὲτ ὀκουτοὺμ ζαννἐτέριμ.'

Πουνὴ τετιγιντὲ χιχιαγεσινὶ ἀκτέμτζε ἰσιτμὶς ὀλτηγὴμ πὶρ βαΐζὶν σοζοὺ χατρημὰ κελτί. Πὶρ κοὺν γιαννηνὰ πὶρ κέντζ κελερὲκ τινσὶζ ὀλτηγηνὴ ἰκρὰρ ἐτμεσὶ οὐζερινὲ μουμαϊλέϊχ ἀνὰ 'Σὲν τινσὶζ ὀλάμαζσην, ζίρα τινσὶζ ὀλὰ πιλμὲκ ἰτζοὺν ἀκλ λαζὴμ τηρ,' τεμὶς ἰτι. Πὲν ποὺ κεντζὲ ποϊλὲ τέμετιμ, ζίρα ἀνὴ Ἰησοῦς Χριστοσὰ ἰρσατὰ ἀρζοὺ ἐτὲρ ἰτίμ. Πὶρ σαὰτ κεντισίϊλε νεζακὲτ οὐζρὲ κορούστουμ βὲ κιτμὲκ ἰτζοὺν ἀγιαγὰ καλκτηγηντὰ ἀραμηζτὰ σοὺ κιπὶ πὶρ μουκιαλεμὲ τζερεγιὰν ἐϊλετί· Μεσγουλιγέτιμὶν τζὸκ ὀλμασηνὰ ράγμεν ζὶ κηϊμὲτ βακτημτὰν πὶρ σαατηνὴ σενὶν οὐγουρηνὰ σαρφ ἐϊλετίμ· σίμτι σὲν τάχι πενὶμ ἰτζοὺν πὶρ κάτζ τακικὰ σαρφ ἐτέρμισιν;' '"Ελπεττε.' 'Κιτάπη Μουκαττεσὶν ὀλμαλή τηρ ζαννἐτέριμ.' '"Εββετ.' 'Ζαννήμτζα σαντηγηντὰ ὀλμαλή τηρ.' '"Εββετ.' 'Βὲ ζαννήμτζα σαντηγὴν τιπιντὲ, ἐσβαπηνὴν ἀλτηντὰ ὀλμαλή τηρ.' '"Εββετ, ἀλτηντά τηρ.' 'Καναδατὰν μουφαρεκατὴν ἐσνασηντὰ βαλιτὲν Κιτάπη Μουκαττεσὶ σαντηγὴν οὐστουνὲ κομοὺς ἰτι, ἐϊλὲ τεγὶλ μι;' Κέντζ ποὺ σοζοὺμ οὐζερινὲ πὶρ ἂζ κηζαρτὴ ποζαρτή. Πάτεχου πὲν σοζουμὲ τεβὰμ ἐτερὲκ σοϊλὲ τετίμ· 'Ποὺ ἀνὲ τεγὶν σενὶν χακκηντὰ γὶτζ μαλουματὴμ γιὸκ ἰτι. Ποὺ κετζὲ Κιταπηνὴ σαντηγηνὴν τιπιντὲν τζηκαρὴπ, Ματθαῖος 'Ιντζιλιντὲν ἰκὶ οὔτζ πὰπ ὀκού, γιάρην σαπὰχ ἰκὶ οὔτζ πὰπ ταχὰ ὀκοὺ βὲ ποϊλετζε 'Ιντζιλλερὶ πασηντὰν οὐτζηνὰ κατὰρ τικκάτλε κοζτὲν κετζίρ. Σάγετ ἀνλαγιάματηγην πὶρ νοκταγιὰ ράστ κελὶρ ἰσὲν, τέκραρ ὀκοὺ, βὲ ἀνλάμακσηζην ἰλερὶ κίτμε.'

Ἴσπου βακηανὴν οὐζεριντὲν οὔτζ χαφτὰ κετζίντζε κέντζ ἰμανὰ κελερὲκ πὲν κεντισινὶ κιλισὲ ἀζαληγηνὰ καποὺλ ἐττίμ. 'Ιρατὲτ Οὐλλαγὴ ἰτζρὰ ἐτμὲκ ἰστεγερὲκ ποὺ ταλιμὶν 'Αλλαχτὰν ὀλοὺπ ὄλματηγηνη ἀνλατή. Ἄχ! Κελάμ Οὐλλαχὴν νουρὴ νὲ κατὰρ κουββετλί τιρ!»

ΚΙΛΙΣΕΪ ΜΕΣΙΧΙ

[Πέντι μαχσούς]

Τουὰ χαφτασηντὰ Χριστιανλαρὴν πὶλ ἰττιφὰκ τουαλὰρ ἀρζηνὰ ταβὲτ ὀλουντηκλαρὴ ματτελερτὲν πιρὶ Κιλισεΐ Μεσιχί ἰτι. Ποὺ ὀϊλὲ πὶρ ματτὲ τὶρ κι χακκηντὰ ἄσκ ἰλὲ βὲ χὲρ κοὺν τουὰ ἐτμελίγιζ. Κιλισὲ πιζὶμ μενσοὺπ πουλουντηγημὴζ χεϊγὲτ γιὰ τζεμιγὲτ ὀλτηγὴ μισιλλού, ἓν ζικηϊμὲτ βὲ ἓν καΐμ ραπητὰ ἰλὲ γεκτικερινὲ μερποὺτ κιμσελερτὲν μουτεσεκκὶλ τιρ. Μαχσὲρ κουνουντὲ καρντὰς καρντασταν βὲ ἀνὰ ἐβλαττὰν ἀϊρηλατζὰκ, ἄμμα χακικὶ Κιλισεγὲ μενσοὺπ ὀλανλὰρ ἰττιχάτη ἐπετὶ ἰλὲ πιρλεσετζεκλέρ τιρ. Πουντὰν μάτα, Κιλισὲ Χριστοσὴν τηρ. Χριστὸς σάϊρ χὲρ κὲς βὲ σεϊτὲν ζιγιατὲ πιζὲ σεβκουλοὺ ὀλτηγηνὴ ἰκρὰρ ἐττιγιμὶζ ζὰτ ὀλούπ, Κεντισὶ χὲρ σεγὶν Σαχίπι μουτλακὴ ἰσέ τε, Κιλισὲ ἓν μουντεχὰπ μαλὴ ὀλμάγιν, ἀνὴν οὐγουρηνὰ φεταϊ τζὰν ἐϊλεμίς τιρ βὲ ἀνὴ βασφὰ κελμὲζ μουχαππέτλε σεβέρ. Πὶζ Κιλισεγὶ σέβμεκσιζὶν Χριστοσὴ σεβέμεγιζ.

Κιλισεΐ Μεσιχὶ «Πανὰ τεβετζτζούχ ἐτινὶζ βὲ χελὰς πουλούρσηνηζ» τεγιοὺ ὀλὰν ταβετὶ καποὺλ ἐτενλερτὲν μουρεκκέπ τιρ. 'Ατεμλερὶν κιλισὲ ἀζασὴ ἀττ ἔτμετικλερι νιτζὲ κιμσελὲρ χακίκατεν ἀζὰ ὀλούπ, νιτζελὲρ τάχι ἐγὶ βὲ μουνταζὰμ ἀζὰ ἄττ ὀλουνμαλαρηνὰ ράγμεν Κιλισενὶν χαριτζιντὲ καλμησλάρ τηρ. Κιλισεΐ Μεσιχινὶν νὲ κατὰρ ἀζασὴ ὀλτηγηνὴ πὶλμετιγιμὶζ κιπί, πιζὲ ἀσινὰ ὀλὰν κιμσελερτὲν χάνκιλερὶν ταχὶλι βὲ χάνκιλερὶν χαρίτζι Κιλισετὲ πουλουντηγηνὴ τάχι ταγὶν ἐτέμεγιζ. Φάκατ 'Αλλὰχ πιλὶρ βὲ τουαγιὴ μουστετζὰπ κηλὰν Κεντισί τιρ. Πὶζ ποὺτοὺν Κιλισὲ ἰτζοὺν τουὰ ἐτέριζ. Προτεστὰν κιλισεσινὲ μενσοὺπ Χριστιανλὰρ ναζάρη ἰμὰν βὲ μουχαππέτλε Χριστοσὰ τεβετζτζούχ ἐτμεκτὲ ὀλὰν Καθολικλὲρ ἰτζοὺν, Μεθοδιστλὲρ Πρεσβυτεριανοιλὲρ ἰτζοὺν, 'Ασιατακὶ Χριστιανλὰρ 'Αμερικατακιλὲρ ἰτζοὺν τουὰ ἐτερλέρ. Γιάνι χὲρ πὶρ Χριστιὰν κεντὶ χουσουσὶ κιλισεσίϊλε κάτι ἀλακὰ ἔτμεκσιζὶν ρεϊσὶ Χριστὸς ὀλὰν ἀϊλεϊ τζελιλενὶν τζεμὶϊ σουπελερὶ ἰτζοὺν ἄρζη νιγιὰζ ἐτέρ.

Χριστὸς Κιλισεγὶ τουνγιαγιὰ βὲ χὲρ μαχλουκὰ μουτζίπι περεκιὰτ ὀλμὰκ ἰτζοὺν τεεσὶς ἐϊλετί. Κιλισὲ μερκέζι σελαμὲτ ὀλμὰκ οὐζρὲ ταγὶν ἐτιλμίς τιρ. Ραππημὴζ ταζὶζ ὀλουνμασηντὰν πὶρ ἂζ ἐββὲλ κεντὶ σακιρτανηνὰ «Σιζὲ πενὶμ σελαμετιμὶ βερίριμ» τεμίς τιρ. Κιλισενὶν χακικὶ ἀζασὴ 'Αλλὰχ ἰλέ, κεντὶ βιτζτανλαρὴ ἰλὲ βὲ γεκτικερλεριϊλε σελαμὲτ οὐζρὲ γιασαρλάρ. Κιλισενὶν ἀζασὴ τζογαλήπ, τεεσιρὶ τεβσίϊ ταϊρὲ ἐϊλετικτὲ τουνγιατὰ ταχὰ ζιγιατὲ σελαμὲτ χούκμ σούρμελί τιρ. Κιλισὲ μερκέζι τεχαρὲτ ὀλμαγὰ τακτὶρ ἐτιλμίς τιρ. Κιλισεΐ Μεσιχὶ χακκλαρηντὰ «Γηϊκαντηνὴζ, τακτὶς ὀλουντηνὴζ» βὲ Κουναχὰ νισπέτλε ὀλμοὺς πουλουνανλὰρ ἄρτηκ ἀντὲ νάσηλ γιασαγιὰ πιλιρλὲρ;» τενιλὲν κιμσελερτὲν μουρεκκέπ τιρ. Κιλισενὶν νουφοὺζ οὺ κουββετιντὲν νάσι τουνγιὰ γιουζοῦντὲ χοὺκμ σουρὲν σεχβάτη νεφσανιγέ, ἀτέμι ἰτιτὰλ βὲ χὲρ νὲβ φήσκ οὺ φουτζοὺρ βὲ σαχσπερεστλὶκ ταϊμα ζεβὰλ πουλμακτὰ ὀλμαλή τηρ. Κέζα, Κιλισὲ μερκέζι μουχαππὲτ ὀλμαγὰ τακτὶρ ἐτιλμίς τιρ. «Μουχαππεττὲ καλὰν 'Αλλαχτὰ, 'Αλλὰχ τάχι ἀντὲ καλήρ.» «'Αλλὰχ μουχαππέτ τιρ.» Χριστοσὰ βὰκφ ὀλουνμὰκ 'Αλλαχὰ πενζὲρ ὀλμάκ τηρ. Πινάεν ἀλέϊχ, Κιλισενὶν κουββετλενμεσίϊλε τουνγιατὰ καρντασλὴκ παγλαρὴ κουββετλενμελί, βὲ μουκεττερλερὶν τεσελλισί, χάλη ζαρουρεττὲ γιασαγιανλαρὴν τεχβίνι ἰχτιγιατζλαρὴ βὲ ζουλμεττὲ ὀτουρανλαρὴν τενβιρὶ παπηντακὶ γαϊρετλὲρ ἀρτμαλή τηρ.

Κιλισὲ ἴσπου βαζιφελερινὶ σίμτι πὲκ νακὶς πὶρ σουρεττὲ ἰφὰ ἐτίγιορ. Κιλισεΐ Μεσιχὶ σαγεσιντὲ τουνγιατὰ σελαμὲτ, πακλὴκ βὲ μουχαππὲτ χάϊλητζα ἰζτιγιὰτ πουλμοὺς ἰσέ τε, Κιλισενὶν ποὺ παπτεκὶ νουφουζὴ σιμτικιντὲν χάϊλητζα ζιγιατὲ ὀλμὰκ λαζὴμ κελὶρ ἰτι. Τουνγιὰ σεκενεσινὶν ρουπηντὰν ζιγιατεσὶ ἴσμεν Χριστιὰν, βὲ σερβέτ, τιτζαρέτ, μεαρὶφ βὲ κουββετὶν πὶρ κήσμη κουλλισὶ Χριστιανλαρὰ ἀϊτ ὀλτηγὴ χαλτὲ, τουνγιὰ σιμτικιντὲν ζιγιατὲ σεμαγιὰ πενζὲρ ὀλμαλή ἰτι.

Κιλισεΐ Μεσιχινὶν ἴσπου μεμουριγέτι τζελιλεσινὶν ἰφασηντὰ λαγιηκὴ βέτζχλε μουγεσσὲρ ὀλμαμασινα σεπὲπ νέ τιρ; Κιλισετεκὶ νοὺρ καρανλὴκ τεγὶλ τιρ, ὀϊλὲ ἰσὲ νιτζοὺν νουρὴ ματλοὺπ βέτζχλε παρλάμαγιορ; Πουνὰ χάϊλη σεπεπλὲρ τερμιγιὰν ὀλουνὰ πιλὶρ ἰσέ τε, πασλητζαλαρὴ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰτζμὰλ ἐτιλὲ πιλίρ·

Ἔββελα· Κιλισενὶν μουνκασὶμ χαλί. Ραππημὴζ «Κεντὶ ἀλεϊχινὲ μουχαλεφὲτ οὐζρὲ ὀλὰν χὲρ χούκουμὲτ χαρὰπ ὀλούρ, βὲ κεντὶ ἀλεϊχινὲ μουχαλεφὲτ οὐζρὲ πουλουνὰν χὲρ σέχρ γιὰ χανὲ πακὶ καλάμαζ» τεγερὲκ πὶρ χακικάτη μουσελλεμεγὶ τεγὶτ ἐϊλεμίς τιρ. Κιλισεΐ Μεσιχὶ πὲκ κατὶμ ζεμαντὰ πολουνμοὺς ὀλούπ, πὶρ σουπὲ τικερὶ ἀλεϊχινὲ μουχαλεφὲτ οὐζρὲ πουλουναρὰκ ἄϊνι κιλισὲ τζὸκ τεφὰ ζαϊφλενμὶς βὲ σεμερετὰρ ὀλάμαμης τηρ. Ἴσπου χουσουσὴ ἰσπὰτ ἰτζοὺν ταριχὲ μουρατζαατὰ βὲ μεμαλίκι σαϊρεγὲ σεϊγιατὰ χατζὲτ γιὸκ τηρ. Χὲρ πιριμὶζ τακσιμτὲν χουσουλὲ κελὲν μαζαρρατὴ ρεϊ οὺλ ἄϊν μουταχετὲ ἐτμίς ἰζ. Κιάσκι Κιλισεΐ Μεσιχὶ Πεντηκοστὴ κουνοὺ σακιρτλερὶν φεβκανὶ ὀτατὰ «πὶλ ἰττιφὰκ» τοπλαντηγὴ μισιλλοὺ γὲκ βουτζοὺτ ὀλὰ ἰτι. Κιάσκι Χελασκιαρὴν «Τζουμλεσι πὶρ ὀλαλὰρ» τεγιοὺ ἀρζ ἐϊλετίγὶ τουὰ κιάμιλεν γερινὲ πουλά

ἰτ̇ι. Ἴσ̇που τακσιμλερὲ ράγμεν Κιλισενὶν καΐμ ὀλμασὴ μὶν ταρὰφ Ἰλλὰχ τεεσὶς ἐτ̇ιλμὶς ὀλτ̇ηγηνὰ π̇ὶρ τ̇ελὶλ τ̇ιρ.

Σάνιεν· Τεασσούπ̇. Τεασσούπ̇ τ̇εμέκλε σάλτ πατὴλ χικιαγὲ βὲ σαχτὲ μούτ̇ζιζελερὶ τ̇εγὶλ, ἴλλα χαριτ̇ζὶ σ̇εϊλερὲ βεριλὲν φέδκ ἐλ χάτ̇τ̇ ἐχεμμιγετὶ τ̇άγι ἀνλατμὰκ ἰστέριζ. Κιλισὲ κεντ̇ὶ κουδδετινὶ π̇ὲκ ὂλ κατ̇ὰρ μουχὶμμ ὄλμαγιαν χουσουσατὰ χάσρ οὐ βάκφ ἐτμὶς, βὲ ἐσάσεν σαχτὲ τ̇εγὶλ ἰσέ τ̇ε, Ἄχτ̇η Τ̇ζετ̇ιτ̇ὶν κήσμη μουχιμμινὶ τεσ̇κὶλ ἔτμεγεν ταλιμλερὶ χακαΐκι ἐσασιγὲ κ̇ιπ̇ὶ βὰζ ἐϊλεμὶς τ̇ιρ. Κιλισενὶν φιλὰν σ̇ούπεσινὲ ἰλτιχὰκ, φιλὰν λισὰν οὐζρὲ τ̇ουὰ ἂρζ, Ἀσ̇άϊ Ραπ̇π̇ανὶ ἀγινινὶ φιλὰν σουρεττὲ ἰτ̇ζρὰ, γιάχοτ̇ καντ̇ὶλ, τασδὶρ βὲ σαϊρὲ ἰστιμὰλ ἐτμὲκ κ̇ιπ̇ὶ σ̇εϊλὲρ ἐσασὶ χακικατλὰρ κ̇ιπ̇ὶ βὰζ ὀλουνμησ̇λάρ τ̇ηρ. Π̇ού σ̇εϊλερὶν χὶτζ π̇ιρισὶ Τ̇ὶνι Μεσιχινὶν ἐσασηνὴ τεσ̇κὶλ ἐτμέζ. Π̇ὶζ π̇ουνλὰρ κιάφφετεν σαχτέ τ̇ιρ τ̇έμεγιορουζ· π̇άζησηνην γερὶ βὰρ ἰσέ τ̇ε, ἐσασὶ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ἔγερ π̇ασ̇λήτ̇ζα τ̇ικκὰτ βὲ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐσασὶ βὲ χαγιατὶ ὀλὰν σ̇εϊλερὲ σάρφ ἐτ̇ιλσέ ἰτ̇ι, γιάνι μούμινλερὶν π̇ὰκ ὄμρ κ̇ετζιρμελερινὲ, Ραπ̇π̇ημηζὴν σιϊρέτι μουκατ̇τ̇εσεσινὶν τετεπ̇π̇ουϊνὲ, Ἀνὰ π̇ενζὲρ ὀλμαγὰ βὲ σαϊρλερὶν σαατ̇έτι ἐπετ̇ιγὲ βὲ ζεμανιγεσινὲ π̇έζλι μακτ̇ερὲτ ἐτ̇ιλσέ ἰτ̇ι, Κιλισὲ π̇ού τ̇ερετ̇ζὲ τακατ̇τ̇ὰν τ̇ουσ̇μέζ ἰτ̇ι.

Σάλισεν· Τ̇ούνγιαπερεστλὶκ. Κιλισεῒ Μεσιχὶ βάκαα ἴσμεν Χριστοσὰ χητ̇μὲτ ἐτ̇ενλερτ̇ὲν μούτεσ̇εκκὶλ ἰσέ τ̇ε, ἀζασηνὴν κήσμη ἀζεμὶ τ̇ουνγιαγιὰ κουλλὴκ ἐτμενὲ γαϊρετκὲς π̇ουλουνμησ̇λὰρ τ̇ηρ. Π̇οϊλελὲρ τ̇ούνγεδὶ ἰσ̇λερινὶ ἰπ̇ατ̇ὲτ Οὐλλαχὰ ἐνκὲλ ὄλμαγιατ̇ζακ π̇ὶρ ταρζτ̇ὰ γιολουνὰ κομαγὰ γαϊρὲτ ἐτμεκτ̇ὲν ἰσὲ, μενφαάτη σ̇αχσ̇ιγελερινὶ ἴλκ ἰσ̇λερὶ γερινὲ κομουσ̇λάρ τ̇ηρ. Μάχζα τ̇ούνγιανὴν κιάρ οὐ κίσπ̇ βὲ μαχζουζιγετινὲ σάρφη ἐφκιὰρ ἰλὲ τ̇ιγιανετὲ ναζάρη π̇ὶ καΐτ̇ὶ ἰλὲ π̇ακμακτ̇ὰ τ̇ηρλάρ. Σάϊκι π̇ουτ̇ούν κ̇ούν π̇ὶρ π̇ασ̇κασὴ ἰτζούν τζαλησ̇ήπ̇ τ̇α ἀκσ̇άμλαγιην κεντ̇ὶ ἰσ̇ινὲ π̇ὶρ ἀζ βακὴτ βὲ κουδδὲτ βερὲν π̇ὶρ κοὺλ κεντ̇ὶ ἐφεντ̇ισὶ ἰντ̇ιντ̇ὲ μαζχάρη τακτ̇ὶρ ὀλάμαζ. Ἰσ̇τ̇ὲ Χριστιὰν ναμηνὴ χαΐζ ὀλανλαρτ̇ὰν π̇ὲκ τζογὴ Χριστοσὰ π̇ού βέτ̇ζχλε κουλλὴκ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ.

Κιλισενὶν χάλη ἰνκισαμὴ, Χριστιανλὰρ π̇εϊνιντ̇ὲ χούκμ σούρὲν τεασσούπ̇, βὲ Χριστιανλαρὴν τ̇ούνγιαπερεστλιγὶ Κιλισεῒ Μεσιχινὶν μουδαφφακιγὲτ π̇ούλμαμασηνα σεπ̇έπ̇ι κιαφί τ̇ιρ. Χαγιάτη ρουχανιγὲ νοκσανηνὰ ἀλαμὲτ ὀλὰν ἴσ̇που ζααφλαρὴν μὶν ταρὰφ Ἰλλὰχ σ̇ιφαπεζὶρ ὀλμασὴ ἰτζοὺν τ̇ουὰ χαφτασηντ̇ὰ Χριστιανλὰρ π̇ὶλ ἰττιφὰκ τ̇ουὰ ἐτμισ̇λὲρ τ̇ιρ. Ἄϊνι μακσετ̇ὲ μεπ̇νὶ τ̇ουὰ ἐτμελερινὶ καριλεριμιζὲ ρετζὰ ἐτ̇έριζ.

ΑΛΣΑΣ-ΛΩΡΑΙΝΤΕ ΑΛΜΑΝ ΙΓΑΡΕΣΙ

Κ̇ετζὲν σενὲ Ἰούλιος ἀγιηντ̇ὰ Φράνσα Μεπ̇ουσ̇ὰν μετ̇ζλισὶ ἀζασηντ̇ὰν Μ. Λούαρ Φράνσα ἰλὲ Ἀλσὰς-Λωραὶν ἀρασηντ̇ὰ σεϊγιαχὰτ ἰτ̇ζρασηνὴ μὲν ἐτμὲκ οὐζρὲ Ἀλμανία ταραφηντ̇ὰν ἰττιχὰζ ὀλουνὰν τετ̇π̇ιρλερὲ τ̇αϊρ χεϊγέτι βουκελατ̇ὰν ἰζαχὰτ ταλὲπ̇, χεϊγέτι βούκελὰ τ̇άχι μεζκοὺρ μεσελεγὲ τ̇αϊρ ἰζαχὰτ βερμεκτ̇ὲν π̇ὶρ κ̇όνὲ φαϊτ̇ὲ χασὴλ ὀλμαγιατ̇ζαγηνη ἰτ̇τ̇ιὰ ἐϊλετ̇ί.

Χεϊγέτι βούκελανὴν βασηταϊ νέσ̇ρι ἐφκιαρὴ ὀλὰν γαζεταλὰρ μεζκοὺρ μεσελενὶν Φράνσα Μεπ̇ουσ̇ὰν μετ̇ζλισιντ̇ὲ τάχτη μούζακερεγὲ ἀληνμασὴ Ἀλμανλαρὴν πασαπὸρτ κανουνηνὴν ἀχκιαμηνὴ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ σ̇ιτ̇τ̇έτλε ἰτ̇ζρὰ ἐτμελερινὲ π̇αΐς ὀλατ̇ζαγὴ ἰτ̇τ̇ιασηντ̇ὰ π̇ουλουντ̇ηλάρ. Π̇ού τ̇ζούμλε ἰλὲ π̇εραπὲρ Μεπ̇ουσ̇ὰν μετ̇ζλισὶ μεζκοὺρ μεσελενὶν τάχτη τεζεκκουρὲ ἀληνμασὴ ἰτζοὺν ρεϊ βερτ̇ί. Χεϊγέτι βούκελανὴν ἰστιφὰ ἐτ̇ετ̇ζεγὶ ζὰνν ὀλουντ̇ὴ ἰσέ τ̇ε, μεπ̇ουσλὰρ Μ. Λουαρὴν σουαλὴνὰ π̇ὲκ ὂ κατ̇ὰρ ἐχεμμιγὲτ βέρμεμεγε καρὰρ βὲ χουκουμετὲ ἐμνιγετλερὶ ὀλτ̇ηγηνὰ τ̇αΐρ ρεϊ βερτ̇ικλεριντ̇ὲν χεϊγέτι βούκελὰ μεδκιῒ ἰκτιτ̇αρτ̇ὰ καλτ̇ή.

1888 σενεσιντ̇ὲ Ἀλμανία χουκούμετὶ ἐλιντ̇ὲ Φράνσα χουκούμετιντ̇ὲν π̇ὶρ πασαπὸρτ π̇ουλούνματ̇ηκτ̇ζα χὶτζ π̇ὶρ Φρανσηζὴν Ἀλσὰς-Λωραινὲ κ̇ιρμεσινὲ μούσαατ̇ὲ ὀλούνμαμασηνα τ̇αΐρ π̇ὶρ κανοὺν βὰζ ἐϊλετ̇ί. Ἴσ̇που κανουνὴν βὰζ ὀλουνμασὴ Φρανσὴζ τατ̇ζὶρ βὲ σεϊγιαχλαρὴ ναμηνὴ τακηνὰν π̇ὶρ τακὴμ κιμσελερὶν τ̇ζασουσλὰρ κ̇ιπ̇ὶ Ἀλμὰν ἰστιχκιαματηνὴ κ̇όζτ̇εν κ̇ετζιρμὶς, βὲ ἐχαλὶ ἀρασηντ̇ὰ Φρανσ̇ὴζ χισσιγιὰτ οὐ ἐφκιαρηνὴ οὐγιαντ̇ηρμὰκ μακσετ̇ίιλε ρισαλελὲρ τ̇αγητμὴς ὀλμαλαρηντ̇ὰν νεσ̇ὲτ ἐτμὶς τ̇ιρ. Φράνσα χουκούμετινὶ σεϊγιαχὰτ ἐτ̇ὲν Φρανσηζλαρὴν τάδρ οὐ χαρεκετλεριντ̇ὲν τ̇ολαγιὴ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ σηκήτ̇ζα μεσοὺλ τουτὰ π̇ιλμὲκ ἰτζοὺν Ἀλμανλὰρ σεϊγιαχλαρτ̇ὰν πασαπὸρτ ταλὲπ̇ ἐττιλέρ. Ἀλμανία μεμουρλαρὴ ταραφηντ̇ὰν τάδρ οὐ μουαμελελερινὲ ἰτιρὰζ ὀλουνὰν κιμσελερὶν ἔκσερισι βατανπερβερανὲ τ̇ζεμιγὲτ ναμήιλε γιὰτ̇ ὀλουνὰν βὲ μερκεζὶ Παριστ̇ὲ π̇ουλουνὰν π̇ὶρ τ̇ζεμιγετὶν ἀτ̇ζεντλερὶ ὀλτ̇ηγὴ ἰτ̇τ̇ιὰ ὀλουντ̇ού. Μεζκοὺρ τ̇ζεμιγὲτ Ἀλσὰς-Λωραιντ̇ὲ φιτνεκιαρανὲ φὶκρ βὲ τ̇ουΐγουλαρὴ ἀρτηρμὰκ μακσετ̇ίιλε τεσ̇εκκοὺλ ἐϊλεμὶς ἰτ̇ι ἄμμα 1889τ̇ὰ Π̇ουλάνζε φηρκασήιλε π̇ιρλεσ̇τ̇ιγιντ̇ὲν τ̇ζούμχουρὶ χουκούμὲτ ταραφηντ̇ὰν φέσχ ὀλουντ̇ού.

Π̇άζηλαρην ζαννήντ̇ζα, Ἀλμὰν κανουνλαρηντ̇ὰν π̇άζησηνην σ̇ιτ̇τ̇ετὶ Ἀλσὰς-Λωραιντ̇ὲ σάϊρ χὲρ σ̇εϊτ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ Φρανσ̇ὴζ χισσιγιὰτ βὲ γαϊρετινὶν ἀρτμασηνὰ σεπ̇ὲπ̇ ὀλμακτ̇ά τ̇ηρ. Ἴσ̇που κανουνλὰρ ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγεγὲ, Φρανσηζτ̇ζαγιὰ, βὲ ἀσκὲρ τ̇ζεμὶ ἰτζοὺν κουρὰ κεσ̇ιτ̇εσινὲ μούτεαλλὴκ τ̇ηρλάρ. Χὲπ̇ τζοτ̇ζουκλὰρ κιαφφεῒ ἰλμλερὶν Ἀλμάντ̇ζα ἰλὲ ταλὶμ βὲ Φρανσηζτ̇ζανὴν σάϊκι π̇ούσπ̇ουτ̇ούν ταρτ̇ ὀλουντ̇ηγὴ μεκτεπ̇λερὲ μούτ̇αδεμετὲ μετ̇ζπ̇οὺρ τ̇ηρλάρ. Μεκιατ̇ίπ̇ οὐμουμιγετ̇ὲ ἐτ̇νὰ σηνηφλὰρ π̇ούσπ̇ουτ̇ούν Ἀλμάντ̇ζα ἰλὲ τετ̇ρὶς ὀλουνουρλάρ. Γιούκσεὲκ σηνηφλαρὰ τ̇ερσλερινὶν σάϊκι νησφηνὴ Φρανσήζτ̇ζα ἰλὲ ἀλμαγὰ μούσαατ̇ὲ ὀλουνούρ. Π̇ουντ̇ὰν π̇ὶρ κάτζ σενὲ ἐδδελλερὶ Φρανσηζτ̇ζανὴν ἀτ̇ὶ σηνηφλαρὰ χαφτατ̇ὰ ἀλτὴ σαὰτ ταλὶμ ὀλουνμασηνὰ μούσαατ̇ὲ ὀλουνούρ ἰτ̇ι. Ἀχίρεν ἴσ̇που μούτ̇τ̇ὲτ ἰκὶ σαατὰ τενζὶλ ὀλουνμὴς τ̇ηρ. Ἀλσὰς-Λωραιντ̇ὲν κ̇όντ̇εριλὲν 15 μεπ̇ουσὰ Ἀλμανία Παρλαμεντοσηντ̇ὰ Φρανσήζτ̇ζα κουλλανμαλαρὴ μεμνοὺ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, μαχαλλὶ βὲ τ̇αϊρεῒ π̇ελετ̇ιγὲ μετ̇ζλισλεριντ̇ὲ τ̇άχι Ἀλμαντ̇ζατ̇ὰν π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ λισὰν κουλλανμὰκ κ̇ούλλιγεν γιασὰκ τ̇ηρ.

Π̇ουνλαρὴν χέπισι τ̇άχι ἴπτιτ̇α κ̇όρούντ̇ουκλερὶ κατ̇ὰρ π̇όγιοὺκ π̇ὶρ κ̇ούτ̇ζλοὺκ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ἐχαλινὶν τακρίπεν π̇ὶρ μιλλιὸν τ̇όρτ γιοὺζ π̇ὶν νεφερὶ Ἀλμάντ̇ζα βὲ ἄντ̇ζακ ἰκὶ γιοὺζ ἐλλὶ π̇ὶν νεφερὶ Φρανσήζτ̇ζα τεκελλοὺμ ἐτ̇έρ. Φάκατ Ἀλμαντ̇ζαγιὴ μακπ̇οὺλ κηλμανὴν ἓν ἀλὰ γιολοὺ ἀνὴ τ̇ζέπ̇ρεν ταλὶμ ἐτμὲκ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ἐχαλινὶν σιγιασὶ ἐφκιάρ οὐ χισσιγιατὴ λισανλαρηνὰ κ̇όρὲ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ἰκὶ γιοὺζ σενετ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ π̇ὶρ μούτ̇τ̇εττ̇ὲν π̇εροὺ μερπ̇οὺτ π̇ουλουνμὴς ὀλτ̇ηκλαρὴ Φρανσαγιὰ σάπ̇ηκη ὀλτ̇ηγὴ κατ̇ὰρ σ̇ίμτ̇ι τ̇άχι φέδκ ἐλ ἀτ̇ὲ μέϊλ οὐ μουχαπ̇π̇ετλερὶ βάρ τ̇ηρ. Μούτ̇τ̇έτι μεζκούρὲ ζαρφηντ̇ὰ Φρανσηζλὰρ, Ἀλμάντ̇ζα σοϊλεγὲν ἐχαλιγὲ Φρανσηζτ̇ζαγιὴ τ̇ζέπ̇ρεν ὀϊρέτμετ̇ιλερ ἰσέ τ̇ε, ἐχαλινὶν ἔκσερι Φρανσηζλὰρ κ̇ιπ̇ὶ Κοθολὶκ τ̇ιρλέρ κι, ἴσ̇που χουσοὺς ἀνλερὶν Καθολὶκ Φρανσαγιὴ Προτεστὰν Ἀλμανιαγιὰ μούρατ̇ζτ̇ζὰχ σαϊμαλαρηνὴ ἰζαχὰ κιαφί τ̇ιρ.

1884 σενεσινὲ κ̇ελίντ̇ζεγε κατ̇ὰρ πετ̇ερλερὶ κεντ̇ὶ ἰσμλερινὶ σιτ̇ζίλι νουφοὺς τ̇εφτερινὲ Φρανσὴζ τ̇εγιοὺ καΐτ̇ ἐττ̇ιρμὶς ὀλὰν κ̇εντ̇ζλὲρ ἀσκερλιγὲ κ̇ιρμὲκ οὐζρὲ κουρὰ τζεκμεκτ̇ὲν μουὰφ ἰτ̇ιλέρ. Φάκατ μεζκοὺρ σενετ̇ὲ βὰζ ὀλουνὰν γενὶ π̇ὶρ κανοὺν ἀχκιαμήντ̇ζα ἀσκερὶ βαζιφελερὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ὲ π̇ιλετ̇ζὲκ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ π̇όγιουμοὺς ὀλὰν χὲρ π̇ὶρ κ̇έντ̇ζ, πετ̇ερὶ Ἀλμανία τεπ̇αϊγετινὶ καπ̇οὺλ ἔτμετ̇ιγι χαλτ̇ὲ ταρτ̇ ὀλουνούρ. Πετ̇ερὶ τεπ̇αὰ σιλκινὲ τ̇αχὶλ ὀλούντ̇ζα ὂ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ κ̇εντ̇ζὶν κουρὰ τζεκμεγὲ μετ̇ζπ̇οὺρ ὀλατ̇ζαγὴ ἀσ̇ικιάρ τ̇ηρ. Φρανσήζτ̇ζα τεκελλοὺμ ἐτ̇ὲν νιτζὲ βαλιτ̇εϊνλερὶ μεζκοὺρ ἐγιαλετλερτ̇ὲ καλμαγὰ τεσ̇δὶκ ἐτμὶς ὀλὰν κανουνὰ ταπ̇ὰν ταπ̇ανὰ ζήτ̇τ̇ τ̇ηρ τ̇εγιοὺ ἴσ̇που κανοὺν ἀλεϊχιντ̇ὲ γάγετλε ἰπ̇ράζη γαζάπ̇ οὐ χιτ̇τ̇ὲτ ὀλουντ̇ού.

1887 σενεσινὲ κ̇ελίντ̇ζεγε κατ̇ὰρ Ἀλμανλὰρ π̇ού π̇απ̇τ̇ὲ μουδαφφὰκ ὀλάματ̇ηλαρ ἰσέ τ̇ε, Ἀλμάντ̇ζα σοϊλεγὲν ἐχαλιγὶ κεντ̇ιλερὲ τζάπουτ̇ζακ τ̇ζὲλπ̇ ἐτ̇ετ̇ζεκλερινὲ οὐμιτ̇βὰρ ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν, Πρὲνς Βίσμαρκ ἀνλερὶ μούμκίνι μερτεπ̇ὲ τατλὴ κουλλαντ̇ή. Φάκατ ρεῒ βερὲν ἐχαλὶ Φρανσηζλαρὴ ἐδδελκιντ̇ὲν ἂζ σέδμεγιορλαρ ἰτ̇ι, π̇ὶλ ἀκς 1887 σενεσιντ̇ὲ μαχαλλὶ οὐμοὺρ οὐ μεσαλιχλερινὶ κεντ̇ὶ π̇ασ̇λαρηνὰ ἰτ̇αρὲ ἐτμεγὲ μεζοὺν ὀλτ̇ηκλαρὴ 1879 σενεσιντ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ Φρανσηζλαρὰ μέϊλ οὐ μουχαπ̇π̇ὲτ ἰπ̇ρὰζ ἐττ̇ιλέρ κι, π̇ού χουσοὺς Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὶν μούσ̇αδιρλερινὶ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ κ̇ούτ̇ζεντ̇ιρτ̇ιγιντ̇ὲν, ἀνλὲρ ἰντιχαπ̇ατ̇τ̇ὰν σόνρα τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ζετ̇ζρὶ τετ̇π̇ιρλὲρ ἰττιχαζηνὰ π̇ασ̇λαμησ̇λὰρ, βὲ μεζκοὺρ τετ̇π̇ιρλερὶ π̇ού κ̇ούνκὶ κ̇ουνὲ κατ̇ὰρ κ̇ιτ̇τ̇ικτ̇ζε σηκηλασ̇τ̇ηρμησ̇λάρ τ̇ηρ.

Σ̇ΙΜΑΛΙ ΑΜΕΡΙΚΑΤ̇Α ΤΑΡΙΧΤ̇ΕΝ ΕΒΒΕΛ ΙΝΣΑΝ ΒΕ ΑΤ

Κ̇όνακ̇όν ἐσερλερτ̇ὲ ἀτὴν νεσεπ̇ναμεσὶ κ̇ούζέλτ̇ζε χισὰπ̇ ἐτ̇ιλλὶπ̇ τζηκαρηλμὴς βὲ ἂτ τ̇ζινσινὶν Σ̇ιμαλὶ Ἀμερίκα κητασηντ̇ὰ ζουχοὺρ ἐϊλετ̇ιγὶ τζοκτ̇ὰν π̇εροὺ ἰσπ̇ὰτ ὀλουνμὴς ἰτ̇ίισε τ̇ε, ταριχτ̇ὲν ἐδδὲλ γιατ̇αμὴς ἰνσανὴν ἂτ ἰλὲ μουασὴρ ὀλτ̇ηγὴ μεσελεσὶ χάλα τάχτη μούτ̇ζατ̇ελετ̇ὲ καλμὴς ἰτ̇ι. Γερὶν ταπ̇ακαλαρηντ̇ὰ ἰνσανλαρὰ μαχσοὺς ἀλὰτ βὲ ἐτ̇εβάτλε π̇εραπ̇ὲρ τ̇ζινσὶ μάχδ οὐ ζαῒλ ὀλμοὺς π̇ὶρ νὲδ ἀτὴν π̇ὰς τ̇ζαναγὴ κεμιγὶ π̇ουλουνμασήιλε ἴσ̇που μεσελὲ χάλλ οὐ τεσδιγὲ ὀλουνμὴς ἂτ̇τ̇ ὀλουνὰ π̇ιλίρ.

Μεζκοὺρ πὰξ τζαναγὴ κεμιγινὶν κὲσφ ὀλουνμασὴ κετζὲν Αὔγουστος ἀγιηντὰ Βασιγγτηντὰ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτίπ τε Ἀμερικανὴν οὔλούμ οὐ φὺνουντὰ τερακκηγιατηνὰ χατὶμ ὀλὰν τζεμιγὲτ ἀζασηνὰ Προφεσὸρ Ι. Δ. Κὸπ ταραφηντὰν χαπὲρ βεριλμίξ τιρ. Προφεσὸρ Κὸπ τζεμιγέτι μεζκοὺρε ἀζασηνὰ ἀτὰ μαχσοὺς πὶρ πὰξ τζαναγὴ κεμιγὶ βὲ τισλερινὶν ἀλαμέτι φαρικαλαρηνὴ ἰζχάρλε μεζκοὺρ τὰξ κεσιλμίξ τισλὲρ ἰλὲ ἀτὶ γιαπὰν ἐσεγὶ βὲ τοὺϊλερὶ γιὸλ γιὸλ ὀλὰν γιαπὰν ἐσεγινὶν τὰξ κεσιλμὶξ τισλερινὶ πιρὶ πιρλεριντὲν ἀγιηρτ ἐτμενὶν μούμκινσὶζ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν εἰλετί. Κεμικλερὶν χατζμὴ κιπὶ οὐφὰκ τεφὲκ φερκλὲρ χὶς ὀλουνοὺρ τερετζετὲ ὀλτηκλαρηντὰν, μεζκοὺρ πὰξ τζαναγὴ κεμιγινὶν ἔλ γέβμ πὲρ χαγιὰτ ὀλὰν χὲρ χάνκι πὶρ χαϊβαντὰν φερκλὶ πὶρ χαϊβανὰ μενσοὺπ ἰτιγὶ ἀσικιὰρ τηρ. Βὲ λάκιν ὄλ χαϊβανὴν πὶρ ἂτ ὀλτηγηνὴ χὲρ κὲς ἀσικιαρὲ κὸρὲ πιλὶρ ἰτι. Πὰξ τζαναγηνὴν ὄν ταρὰφ κεμιγὶ τὰμμ ἰνσανὰ γητὰ ὀλμὰκ οὐζρὲ ὀλτούρούλὲν χαϊβανλαρηνκὶ μισιλλοὺ κηρηλμὴξ τηρ. Κὸζ τζουκουρλαρηνὴ σιγιανὲτ ἐτὲν κεμικλὲρ ἰλὲ πουροὺν κεμικλερὶ σάπα σαγλὰμ τηρλάρ. Μεζκοὺρ πὰξ τζαναγὴ κεμιγινὶν πουλουντηγὴ μαχαλτὲ οὐζεριντὲ ἰνσὰν ἐλὶ ἰλὲ γιαπηλμὴξ ὀλτηγηνὰ πὶρ τζὸκ ἀλαμὲτ βὲ νισανλὰρ κόρούλὲν βὲ ταστὰν μαμοὺλ ὀλὰν πὶρ τζεκὶτζ τάχι πουλουνμὴξ τηρ.

Πουντὰν νὲ νετιτζὲ τζηκαρηλμὰκ λαζὴμ κελὶρ; Ἔββελα σιμαλὶ Ἀμερικατὰ κατὶμ ἰνσανὴν σιμτικὶ ἂτ ἰλὲ τεγὶλ ἰσέ τε, πὶρ νὲβ ἂτ ἰλὲ μουασὴρ ὀλτηγὴ ζὰνν βὲ χάττα μούχτεμὶλ ἂττ ὀλουνμὴξ ἰτιϊσε τε, σιμτιγὲ κατὰρ ἴσπου ζαννὴ τογρουτὰν ἰσπὰτ ἐτὲν πὶρ ἐσὲρ πουλούνμαμηξ ἰτι. Εὐρωπαληλὰρ Ἀμερικαγιὰ πιριντζὶ τεφὰ ὀλαρὰκ ἀγιὰκ παστηκλαρὴ ζεμάν, ἂτ γερλιλερὲ ναμαλούμ πὶρ χαϊβὰν ὀλτηγηντὰν τζοκτὰν μάχβ οὐ μούνκαρὶζ ὀλμουξ ἰτιγὶ ἀσικιὰρ ἰτι. Ἔλ γέβμ κερὲκ Σιμαλὶ βὲ κερὲκ Τζενουπὶ Ἀμερικατὰ πουλουνὰν χὲπ ἀτλὰρ ἄσλεν Εὐρωπαληλὰρ ταραφηντὰν γενὶ τούνγιαγιὰ κότούρούλὲν ἀτλαρὴν τζινσιντὲν τούρεμισλὲρ τιρ. Φάκατ ἰνσὰν ἐσερὶ ὀλὰν πὶρ ἀλὲτ ἰλὲ πὶρ ἀτὴν πὰξ τζαναγὴ κεμιγινὶν πιρλικτὲ πουλουνμασὴ ἰνσὰν ἰλὲ ἀτὴν πιρλικτὲ γιασαμὴξ ὀλτηκλαρηνὴ ἰσπὰτ ἐτμεκτὲ βὲ ἀτὴν καφὰ κεμιγινὶν χουσουσὶ κηρὴκ βὲ γιαρηγὴ τάχι ἀνὴν ἰνσὰν γετὶϊλε τελὲφ ἐτιλμὶξ ἰτιγὶ ζαννηνὰ σεπεπιγὲτ βερμεκτέ τιρ.

Ἴσπου χουσοὺς χατρὰ πὶρ κὰτζ σουαλλὰρ κετιρίρ. Βακτήϊλε Ἀμερίκα κητασηντὰ γιασαμὴξ ὀλὰν ἀτλαρὰ νὲ ὀλμουξ τηρ; Ἄτζεπα Ἀμερίκα γιαπὰν σηγηρὴ μούτεμεττὶν κιμσελὲρ ταραφηντὰν μάχβ οὐ τελὲφ ἐτιλτικλερὶ μισιλλοὺ ἀνλὲρ τάχι βαχσὶ ἀτεμλὲρ γετὶϊλε μι τελὲφ ἐτιλμισλέρ τιρ; Ἄτζεπα ἀνλὲρ βακτήϊλε γιοὺκ χαϊβανλαρὴ μακαμηντά μη, γιόκσα γητὰ μακαμηντά μη κουλλανηλτηρλάρ ἰτι; Γιαπανὶ μι γιόκσα ἐχλὶ (ἀλησκὰν) χαϊβανλάρ μη ἰτιλέρ;

Ἰχτιμάλ κι ἀνλὲρ γιάλνηζ γητὰ μακαμηντὰ κουλλανηλὴπ ἄντζακ γιαπανὶ χαλτὲ πουλουνηρλάρ ἰτι, ζίρα ἀνλὲρ πὶρ τεφὰ ἰνσὰν ταραφηντὰν κουλλανηλὴπ τα ἐχλὶ χαλὲ κετιριλτικτὲν σόνρα ἀνλερὶν ἰστιμαληνὴν γιάχοτ νάμ οὐ νισανλαρηνὴν οὐνουτηλμὴξ ὀλμασηνὴ χὶτζ ἂκλ κεσμέζ. Κέζαλικ ἀνλερὶν κὸκλερὶ ὄλ ζεμανλαρτὰ γιασαγιὰν ἰνσανλὰρ μαριφετὶϊλε κουρουτηλμὴξ ὀλμασὴ τάχι μούχτεμὶλ τεγὶλ τιρ, ζίρα γιαπὰν σηγηρηνὴν σιμαλὶ Ἀμερίκα βαχσιλερὶ ταραφηντὰν γητὰ μακαμηντὰ κουλλανηλμασηνὰ ράγμεν σαγιηλαρηνὴν πὲκ ὃ καττὰρ ἐκσίλμεμιξ ἰτιγὶ πιζὲ μαλούμ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ. Ἄντζακ μούτεμεττὶν ἀτὲμ γιαπὰν σηγηρλαρηνὴ ἀβλαγιὴπ τελὲφ ἐτμεγὲ πασλατηγὴ ζεμὰν ἀνλερὶν κὸκοὺ κουρουμαγὰ πασλαμὴξ τηρ. Ὄϊλὲ ἰσὲ ἀτὴν μάχβ οὐ ναπετὶτ ὀλμασηνὴν σεπεπὶ νέ ἰτι; Ἀτὴν πὰξ τζαναγὴ κεμιγινὶν πουλουντηγὴ ταπακαλὰρ βακτήϊλε Σιμαλὶ Ἀμερικατὰ χοὺκμ σούρμουξ ὀλὰν ποὺζ τεβριντὲν ἐββὲλ τεσεκκοὺλ ἐτμὶξ ἰτικλεριντὲν, ἂτ τζινσινὶν κὸκοὺνοὺν κουρουμασηνὰ πέλκι μεζκοὺρ ποὺζ τεβρινὶν σογουγὴ σεπὲπ ὀλμουξ τηρ. Ὄλ μούττεττὲ ζουχοὺρ ἐτὲν σετὶτ σογοὺκ χαϊβανλαρὴ κεντιλερὶν Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν σιμάλι γάρπ ταραφηντακὶ βατανλαρηντὰν χιτζρετὲ μετζποὺρ ἐτμίξ βὲ ἀνλὲρ τζενουπὰ τογροὺ τζεκιλερὲκ ἰχτιμάλ κι ὀρατὰ γιασαμὰκ ἰτζοὺν πὶρ τζὸκ χαϊβανλάρλε τζαρπησμαγὰ μετζποὺρ ὀλμουσλάρ τηρ. Γενὶ Μέξικο, Ἀρυζόνα βὲ σιμαλὶ Μεξικοτὰ ἰχτιμάλ κι σιμὰλ ταραφηντὰν κελὲν πόγιοὺκ χαϊβὰν σούρούλερινὶν τεαϊγιούσλερινὲ κιαφὶ ὀλατζὰκ τερετζετὲ μερὰ βὲ γητὰ γιὸκ ἰτι. Καπὶλ κι τεαϊγιούσὲ μαχσοὺς γενὶ χάλ οὐ κεϊφιγετλὲρ ἀτλαρὴν ζαϊφλενμεσινὲ βὲ νιτζελερινὶν ἀτζληκτὰν τελὲφ ὀλμασηνὰ βὲ σαϊρλερινὶν τάχι πασκὰ χαϊβανλὰρ ἰλὲ ὀγρασαρὰκ ὀλμελερινὲ, βὲ ἰνσανλὰρ ταραφηντὰν ἀβλανὴπ τελὲφ ἐτιλμελερὶ τάχι κὸκλερινὶν πούσπούτοὺν κουρουμασηνὰ σεπὲπ ὀλμουξ τηρ. Βὲ λάκιν πιζὶμ χὲπ μαλούματημὴζ ἂτ τζινσινὶν μάχβ οὐ μούνκαρὶζ ὀλμουξ ὀλμασή τηρ. Ἰνσανὴν ποὺζ τεβριντὲν ἐββὲλ, βὲ ὄλ τέβρ ζαρφηντὰ γιασαμὴξ ὀλτηγὴ ἔλ γέβμ μούσελλέμι ἀλὲμ ὀλτηγὴ κιπὶ, πὶρ νὲβ ἂτ ἰλὲ περαπὲρ γιασαμὴξ ἰτιγὶ τάχι Προφεσσὸρ Κοπὴν κεσφὶϊλε ζαχιρὲ τζηκμὴξ τηρ, φάκατ ἀνὴν βακτήϊλε Σιμαλὶ Ἀμερικατὰ γιασαμὴξ ὀλὰν τζεσὶμ μεμελὶ χαϊβανλαρτὰν ἔκσερινιν μάχβ οὐ μούνκαρὶζ ὀλμασηντὰ νὲ τερετζὲ μετχελὶ πουλουντηγὴ ταχὰ ἐγίτζε τεαϊγιοὺν ἔτμεμιξ τιρ.

ΙΩΣΗΦ Φ. ΔΖΕΪΜΣ

ΓΙΑΝΜΑΖ ΡΟΥΠΑΛΑΡ

Ταχὰ πουντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββελλερὲ κελὶντζεγε κατὰρ μούσταμὲλ βὲ σοὺ κετζμὲζ ὀλὰν γεκγιανὲ λιπὰς κετὲν γιάχοτ παμουκτὰν γιαπηλὴπ τα μομὰ πατηρηλμὴξ γιάχοτ κατρὰν γὶὰ γιαγλὴ πογιὰ σούρούλμουξ ὀλὰν βὲ κεμιτζιλερὶν κιϊτικλερὶ σὲρτ, βὲ ἀγὴρ ἰπὲκ μουσαμπασὴ γιάχοτ κατρανλὴ μουσαμπαλάρ ἰτι. Ἔλ γέβμ λαστὶκ κὲσφ ὀλουνμὴξ ἰτιγιντὲν, γιαγμουρλὴκ βὲ μουσαμπὰ μακαμηντὰ κουλλανηλὴπ τα χὶτζ σοὺ κετζμὲζ ὀλὰν βὲ ἐρκὲκ, κατὴν βὲ τζοτζουκλὰρ ταραφηντὰν χὲρ νὲβ μακσετλὲρ ἰτζοὺν κουλλανηλὰν ἐλπισὲ ἀντὲν γιαπηλμακτὰ τηρ. Σοὺ κετζμὲζ ρουπαλαρὴ ἐλὲ κετιρμὲκ παπηντὰ κεσφιγιὰτ βὲ ἰχτιραὰτ πιζὲ νὲ τερετζὲ φαϊτελὶ ὀλμουξ ἰσὲ ἄϊνι τερετζὲ κηϊμετλὶ γιάχοτ ταχὰ ζιγιατὲ ἐχεμμιγετὶ χαϊζ ὀλὰν γιανμὰζ ρουπαλαρὴ ἐλὲ κετιρμεμὶζ ἰτζοὺν τάχι κεσφιγιὰτ οὐ ἰχτιραὰτ πιζὲ ἄϊνι τερετζὲ γιαρτὴμ ἐτμίξ τιρ.

Ἴσπου ρουπαλὰρ Φρανσὴζ Καναδαληλαρὰ «παμοὺκ τὰξ,» βὲ Ἀλμανλαρὰ «τὰξ κετὲν» ναμήϊλε μαροὺφ ὀλὰν γαρὶπ πὶρ ματεντὲν γιαπηλμησλὰρ ἰσέ τε, ἄχζ οὐ ἰτατὰ κουλλανηλὰν ἰσμὶ Γιουνανίτζε γιανμὰζ βὲ ταγιανηκλὴ τὰξ μανασηντὰ ὀλὰν Ἄσβεστος κελιμεσί τιρ. Ἴσπου ματὲν πάζεν πούσπούτοὺν πεγιὰζ, πάζεν σεκερὶ, πάζεν τε ἀτζὴκ γεσὶλ ρενκιντὲ ὀλοὺπ, παρλὰκ, τὲλ τὲλ, γιουμουσὰκ βὲ ἐριμὲζ πὶρ τὰξ τὴρ κι, ἀντὲν γάγετ ἰντζὲ τελλὲρ ἐγιριλὶπ πούκούλτούκτὲν σόνρα πὲζ βὲ τζανφὲς κιπὶ νεφὶς κουμασλὰρ τοκουνουλὰ πιλὶρ, βὲ λαστικτὲν γιαπηλμὴξ ρουπαλὰρ νὲ τερετζὲ κιαμὶλ σουρεττὲ σοὺ κετζιρμεζλὲρ ἰσὲ ἴσπου κουμασλὰρ τάχι ἄϊνι τερετζὲ κιαμὶλ σουρεττὲ ἀτεστὲν μούτεεσὶρ ὀλμαζλάρ.

Ἴσπου ματὲν ἴπτιτα Ἰταλιατὰ «Χὸρν Πλὲνδ» νὰμ ματὲν ἰλὲ περαπὲρ πουλουνμὴξ ὀλοὺπ, ἀνὰ Ἄσβεστος ναμηνὴ βερὲν Γιουνανιλὲρ ἰλὲ Ρωμαληλαρὰ μαλούμ ἰτι. Γιουνανιλὲρ ἰλὲ Ρωμαληλὰρ ἀντὲν πὶρ νὲβ καπὰ κουμὰξ τοκουρλὰρ βὲ ἀνὴ «γιανὰρ κετὲν» τεσμιγὲ ἐτερλὲρ βὲ κούλλερὶ ὀτοὺ γηηγηνηνὴν κούλλερὶ ἰλὲ καρήσμασην τεγιοὺ τζεναζελερὶ ὀτοὺν γηηγηνὴ οὐζεριντὲ γιακηλατζὰκ μεσχοὺρ ζατλαρὴν μεϊτλερινὶ σαρμαγὰ κουλλανηρλάρ ἰτι. Βὲ λάκιν Ρωμαληλὰρ ἴσπου ματτενὶν γιαγλὴ ὀλμασὴ βὲ τελλερινὶν φέβκ ἐλ ἀτὲ ἰντζελιγὶ σεπεπὶϊλε ἀντὲν ἔπεγι ταζγικὲ ταγιανατζὰκ πὶρ κουμὰξ τοκουμαγὴ μουχὰλ πουλτηκλαρηντὰν κουμασηντὰν πὲκ ὃ κατὰρ ἰστιφατὲ ἐτέμετιλερ. Γενὶ ἰχτιραλὰρ σαγεσιντὲ ἴσπου κούτζλούκλὲρ χάϊλητζα πὲρ ταρὰφ ὀλμουσλὰρ βὲ ἄλελ χουσοὺς Μούττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ σιμαλὶ Βερμοντὸὰν Λαπραδορὴν σαχιλινὲ κατὰρ οὐζαγιὰν γηλὰν τασὴ ματενὶ ἰτζιντὲ πουλουνὰν Ἄσβεστος κὲσφ ὀλουναληντὰν περοὺ Ἀσβεστοστὰν κουμὰξ βὲ σάϊρ ματαλὰρ ἰμαλὴ φέβκ ἐλ ἀτὲ ἰλερὶ κιτμίξ τιρ.

Κανάδα ματενλεριντὲν 1889τὰ ταχμίπεν 5,000 τονογιὴ μούτετζαβὶζ Ἄσβεστος τζηκαρηλμὴξ τὴρ κι, πουνὴν τόρττὲ οὔτζ παγιηντὰν ζιγιατέσι Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα φαπρικατορλαρὴ ταραφηντὰν σατοὺν ἀληνμὴξ τηρ. Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα φαπρικαλαρηντὰ Ἀσβεστοστὰν πὶρ ταχὴμ ματαλὰρ γιαπηλὴρ. «Σαλισλὲρ» ταπὶρ ὀλουνὰν ἔν ἀτὶ νεβὶ τόγιούλοὺπ τὸζ χαλινὲ κετιριλτικτὲν σόνρα ἀντὲν πορουλαρὴ, τεμὶρ τολαπλαρὴ, βὲ κουππελερὶ, βὲ ταμλαρὴ σηβαμαγὰ μαχσοὺς γιανμὰζ πὶρ νὲβ τζιμέντο γιαπηλὴρ. Κέζαλικ Ἀσβεστος τοζὴ ταχταλαρὴ πογιαμαγὰ μαχσοὺς πὶρ νὲβ γιαγλὴ πογιαγιὰ καρηστηρηλὴρ κι, γιανμακτὰν πούσπούτοὺν ἀζὰτ τεγὶλ ἰσέ τε χάϊλη χεραρετὲ ταγιανὰ πιλὶρ. Ἀσβεστοσὴν «Σανιλὲρ» ταπὶρ ὀλουνὰν νεβιντὲν σηκὴ βὲ παρλὰκ, βὲ χεραρετὶ κετζιρμὲζ βὲ ἀτεσὲ ταγιανὴρ ὀλμασὴ σεπεπὶϊλε γάγετ κηϊμετλὶ ὀλὰν πὶρ νὲβ βαρὰκ γιάχοτ ταχ-

τὰ γιαπηλήρ κι, λοκομοτίφ καζανλαρὴ ἰλὲ πορουλαρηνὴ καπλαμαγὰ γιάχοτ χεραρετὶν ἰταρὲ ἰλὲ κουλλανηλμασὴ λαζὴμ κελὲν χὲρ μαχαλτὲ κουλλανηλήρ. Ἴπτιτα ἰπλὶκ πάτεχου ἶπ χαλιντὲ πουκούλτουκτὲν σόνρα οὐστούβανὲ πασλαρηνά, πακρατζλαρὰ (πιστὸν), πουργοὺ πορουλαρηνὰ σαρηλμὰκ ἰτζοὺν κουλλανηλήρ. Κέζαλικ Ἀ σ β ε σ τ ο σ τ ὰ ν τιβὰρ κιαγητὴ, πακὲτ κιαγητὴ, πὶρ νὲβ ἀλὰ πασματζὴ κιαγητὴ, χόυνκιαρὶ κιαγητ γιαπηλήρ. Πιριντζὶ τερετζετὲ χαλὶς ὀλὰν Ἀ σ β ε σ τ ο σ τ ὰ ν ἐσβὰπ, θέατρο περτελερὶ ἰλὲ τιβὰρ ὀρτούλερὶ, ταχλισιγὲ γιοργανλαρὴ, φουροὺν βὲ ὀτζακλὰρ ἰλὲ ἐριμὶς ματενλερὶν ἐτραφηντὰ τζαληςανλαρὴν κιϊμελερινὲ μαχσοὺς ἐλτιβενλὲρ βὲ τζοραπλὰρ, βὲλ χασὴλ χὲρ νὲβ φαϊτελὶ ρουπαλὰρ γιαπηλήρ. Ἀ σ β ε σ τ ο σ τ ὰ ν Παρὶς τουλουμπατζηλαρὴ ἰλὲ βαπὸρ ἀτεσὶτζιλερινὲ μούκεμμὲλ ἐσβὰπ τακημλαρὴ γιαπηλμὴς τηρ. Κοὺν κελετζέκ κι γιανμὰζ ρουπαλὰρ σοὺ κετζιρμὲζ ρουπαλὸρ κατὰρ οὐτζοὺζ ὄλμαγιατζακ ἰσέ τε, ἀνὴν κατὰρ οὐμουμὶ σουρεττὲ κουλλανηλατζάκ τηρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΜΟΥΧΑΛΕΦΕΤ ΒΕ ΜΟΥΒΑΦΦΑΚΙΓΕΤ

7.

Παχσημηζὴ ἰτζμὰλ ἐτελίμ. Τινὲ, ἄλελ χουσοὺς Χριστιανληγὰ καρσὴ τεγετζὲκ πὶρ σέϊ πουλμὰκ ἀρζουσηντὰ ὀλὰν κενίστζε πὶρ τζόυμχουρτὰν πάζηλαρη καζμὰ κόυρὲκ ἐλλερικτὲ Ἀσσυρία ἰλὲ Μησηρὴ ἄλτ οὖστ ἐττιλέρ· — κιμισὶ κόυρέϊ ἀρζὴν ἀχβάλη μαζιγεσὶ χακκηντὰ κεσφιγιάτη ἀτζιπεσίιλε μόυμταζ ὀλὰν ἶλμ οὐλ ἀρζὴ ἰλτιζὰμ ἰλὲ Κουτούπι Μουκαττεσεγὲ βὲ Τίνι Μεσιχιγὲ καρσὴ ἀρατηκλαρὴ τενακουζὴ ἀνὴν ταπακαλαρηνὴν μόυχτεβιγιατηντὰ πουλμαγὰ κηγιὰμ ἐττιλέρ·—νιτζελερὶ σόυπουτὶ πὶρ γιολτὰν Χριστιανληγὰ χόυτζόυμ ἐτμενὶν μόυσκιλατηνὴ φέχμ ἐτετζὲκ κατὰρ οὐστὰ ὀλουπ μενφὶ πὶρ οὐσουλτὰν βασήλη μερὰμ ὀλμὰκ ἐμελίιλε Ἀγνωστικηλὲρ ταλιμινὲ μόυρατζαὰτ ἐττιλέρ·—βὲ πὶρ τακημή τα κατὶμ τινλερὶν μόυταλαασὴ ταρικίιλε βασήλη μερὰμ ὀλουνοὺρ οὐμιτίιλε Ζενδαβέστα, Βέδα βὲ Πούδδα Κιταπλαρηνὴ τερτισὲ μόυπασερὲτ ἐϊλετιλέρ. Πόϊλετζε μουχτελὶφ σηνηφλαρτὰν μουχτελὶφ ἀτεμλὲρ μουχτελὶφ γιολλὰρ ἰλὲ ἰσλεμεκτὲ πουλουνμησλὰρ ἰσέ τε, Τίνι χακικινὶν χισαρηντὰν ἶλχ τὰς ταχὰ τούσμεμις τιρ. Τεβρὰτ βὲ Ἰντζὶλ χάλα γερλερικτὲ πακὶ ὀλουπ, Μωϋσῆς βὲ Ἰησοῦς χάλα μεβκιλερικτὲ καΐμ τιρλέρ. Πιλατοσὴν βὲ Ἡρωδησὶν ἐγιαμηντὰ τζαπαλανανλὰρ ἀνὰ καρσὴ χὶτζ πὶρ σέϊ γιαπάματηκλαρη κιπὶ, ἄϊνι καπιλτὲν ὀλὰν ποὺ κόυνκὶ τζεχτλὲρ ταχὰ ζιγιατὲ σεμερεσὶζ καλμακτὰ, βὲ ὃλ κόυντὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, σίμτι τάχι σερπέστ σόϊλεμεγὲ μετζπουριγὲτ χασὴλ ὀλτηγηντὰ αχὶτζ πὶρ φαϊτὲ ἔτμετιγινιζι κόρόυγιορ μη σηνηζ;» τενιλετζὲκ μεβκιτὲ τιρλέρ. Ὃλ βακητὰ ὀλτηγηντὰν σίμτι ταχὰ ζιγιατὲ ἀάλεμ Ἀνὴν ἀρτὴ σηρὰ κιτμεκτέ τιρ.» Βακτήιλε ταχκὶρ ὀλουνὰν ὃλ κόυτζόυκ τὰς ποὺ κόυν γιουβαρλανὴπ πόυτόυν ζεμινὶ τολτουρμαγὰ γιοὺζ τουτμούς, βὲ ὃλ χαρτὰλ τανεσὶ γερὲ τόυσόυπ ταλλαρὴ ἀλτηντὰ τόυνγιανὴν μιλλετλερινὶν μελτζὰ ἀραγιατζαγὴ τερετζετὲ οὐλοὺ πὶρ ἀγὰτζ χεγετινὶ ἀλμὴς τηρ. Ποὺ κόυν πόυτόυν Γενὶ τόυνγιὰ, βὲ Ἐσκὶ τόυνγιανὴν κατερινὶ ταγὶν ἐτμὲκ βαζιφεσίιλε μόυκελλὲφ κόρόυνὲν χασμετλὶ Εὐρώπα Ἀνὰ ταπὶ ὀλτηκτὰν πασκὰ, ἀσρλαρτὰν περοὺ καπανμὴς ὀλὰν μόυχκὲμ καπουλὰρ Ἀνὴν ὀνόυντὲ ἀτζηλὴπ Ἀφρικανὴν βὲ Χινδιστανὴν βὲ Τζινὶν βὲ Ἰαπωνιαὴν ταταὰτ ὀλουνμὰζ καβμλαρὴ Ἀνὴν νουρηνὰ τζὲλπ ὀλουνμακτὰ τηρλάρ. Ἀνναν ὴν βὲ Καϊαφανὴν ἐγιαμηντὰ σετασὴ Παλαιστίνη χουτουτλαρηντὰν ὀτετὲ ἰσιτίλμεμὶς ὀλὰν Ἰησουσὴν ἰσμινὲ ποὺ κόυν Πάχρη Μουχίτι Κεπὶρ ἀταλαρηντὰν, Γρουενλανδτὰν βὲ Σιπεριατὰν, ἔντζαμ ποὺ πόγιόυκ ζεμινὶν χὲρ πὶρ κόσεσιντὲν τερεννόυμὰτ ἆρζ ὀλουνμακτὰ, βὲ χὲρ κόυν οὖτζ γιοὺζ κατὰρ φαρκλὴ λισαντὰ Ἀνὴν μουχαππετινὶν μόυτζτεσὶ τεπσὶρ βὲ ταλὶμ ἐτιλμεκτέ τιρ. Βὲ νιτζόυν πόϊλὲ ὄλμασην; νιτζόυν ἀλὲμ Ἀνὴν ἀρτὴ σηρὰ κίτμεσιν; Ἔγερ Ἰησοῦς τενιλὲν ζὰτ «Μεσίας, Ἴπν Οὐλλὰχ οὐλ χάϊϊ» ἰσὲ, ἔγερ Ὃ τζεσετὲ ζαχὶρ ὀλὰν Ἀλλὰχ Ἄλφα βὲ Ὠμέγα, Ἴπτιτα βὲ Ἴντιχα, σεματὰ βὲ ζεμιντὲ χὲρ χόυκόυμετὶν μαλικὶ ἰσὲ, βὲ ἔγερ τζίνσι πεσὲρ κεντὶ χεβαϊτζι ρουχανιγεσινὶν ἰκμαληνὴ ἄντζακ Ἀντὲ κόρὲ πιλίγιορ ἰσὲ, νετιτζὲ ποὺ σιμτικὶ ὀλτηγηντὰν φαρκλὴ ὀλὰ πιλίρ μι ἰτι; Ἔββετ, Ἰησουσὴν μελεκόυτοὺ χὲρ μόυμαναατὰ γαλὶπ κελερὲκ ἀκβὰμ βὲ οὐμεμὶ κεντὶ χόυκμὶ ἀλτηνὰ κετιρετζὲκ τιρ βὲ κετιρίγιορ. Πὶρ ἐλμὰς χισαρὰ καρσὴ φηρλατὴλὰν ὀκλὰρ τζελὶκ πιλὲ ὀλσαλὰρ οὐτζλαρὴ γιασσηλανὴπ γερὲ τόκόυλόυρλέρ. Κιταπὴν τετιγὶ κιπὶ Ἀνὰ «καρσὴ γιαπηλὰν χὶτζ πὶρ ἀλὲτ ἰσὲ γιαράμαγιατζακ τηρ.» «Ποὺ τὰς οὐζερινὲ τόυσὲν παρελενετζὲκ τιρ, ὃλ τάχι κιμὶν οὐζερινὲ τόυσέρσε ἀνὴ ἐζετζὲκ τιρ.»

Ματτεμιζτὲν νεσὲτ ἐϊλεγὲν πάζη ἰχταρὰτ

1\. Ἀ τ ζ ε λ ὲ χ ό υ κ μ ἔ τ μ ε γ ι ν. Πὶρ μεσελενὶν χὲρ ταραφηνὴ ἀνλάμαζτὰν ἀτζελὲ πὶρ καραρὰ κελμὲκ κιάρη ἄκλ τεγὶλ τιρ. Χὲρ ἀτὲμ χακκηντὰ ἐχεμμιγετὶ τερκιὰρ ὀλὰν ποὺ τὲρς μεκτὲπ ταλεπελερὶ ἰτζόυν ταχὰ ζιγιατὲ μουχίμμ τιρ. Χέλε μεσαΐλι τινιγετὲ κελινετζὲκ καραρλαρὴν ταχὰ μόυκεμμὲλ βὲ μουφασσὰλ μαλόυμὰτ βὲ τετκικὰτ νετιτζεσὶ ὀλμὰκ λαζὴμ κελτιγὶ πετιχιγιαττὰν τηρ. Πουντὰ ἀγιὴκ βὲ οὐγιανὴκ ὄλμαγιαν πιρὶ τινὲ καρσὴ σόϊλεγὲν τζοκλαρτὰ βακὴ ὀλτηγὴ κιπὶ πὶρ μόυττὲτ σόνρα ταγγὶρ βὲ τατίλι ἐφκιὰρ μετζπουριγετινὲ ἰστὲρ ἰστεμὲζ τόυτζὰρ ὀλατζὰκ τηρ.

2\. Ἶ λ μ τ ι ν ὲ χ α σ ι μ τ ε γ ὶ λ, τ ὸ σ τ, τινὶν ἀμιρὶ τεγὶλ χητμετκιαρὴ τηρ. Βὲ νιτζόυν πόϊλὲ ὄλμασην; Ἔγερ ἰλμὶν ματτεσὶ ὀλὰν κιαϊνὰτ Ἀλλαχὴν ἐσερὶ ἰσὲ, ἔγερ «χὲρ σέϊ ἀνὴν βασηταςήιλε βόυτζουτὲ κελμὶς, βὲ ἀνσὴζ πὶρ σέϊ βόυτζουτὲ κέλμεμις» ἰσὲ, ἶλμ ἰλὲ τὶν μαπεϊνιντὲ τενακοὺζ ὀλάμαζ. Οὐλούμη ταπιϊγενὶν ἰρὶ ἰρὶ ἀτηmλὰρ ἰλὲ τεκαττόυμ ἐϊλετιγὶ πὶρ ἀσρτὰ γιασάγιορουζ. Γίνε τε ἒλ γέδμ Τίνι Μεσιχιγὶ τασπὶκ ἐτὲν χουσουσάτη ἰλμιγὲ ποὺ ἀσρὴν ἴπτιταλερικτὲ ὀλτηγηντὰν χὲμ τζὸκ βὲ χὲμ κουββετλὶ τιρλέρ. Ποὺ κόυν Χριστιανληγὴν ἒν πόγιόυκ τοστλαρηντὰν τζοκλὰρ, βὲ κελὰμ βὲ καλεμλερίιλε ἀνὰ χητμὲτ ἐτενλερτὲν νιτζελὲρ ἶλμ ταλεπελερὶ τιρλέρ. Χὲρ μεκτὲπ ταλεπεσὶ σοὺ χακικατὴ ἐγὶ φικρὲ ἀλσὰ κερὲκ τὶρ κι, ἶλμι χακικὶ, τογρουτὰν γιὰ τολαγιητὰν μελεκόυτ Οὐλλαχὰ χητμὲτ ἐτετζέκ τιρ.

3\. Π ο ὺ τ ό υ ν γ ι α τ ὰ ἰ τ μ ι ν ά ν η κ ά λ π β ὲ σ ὲ ν γ ι ό υ ρ ὲ κ μ ό υ μ ι ν ὶ ν ν α σ ι π ὶ τ ι ρ. Πὶρ ἀτεμὶν τίντζε τακριρὶ βὲ τασητηγὴ ἶσμ νὲ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν ἔγερ Χ α ζ ὴ ρ β ὲ Μ ό υ τ ὶ ρ π ὶ ρ Ἀ λ λ α χ ὴ ν β α ρ λ η γ ὴ ἀνὴν ἰμανηνὴν ἐσασὴ τεγὶλ ἰσὲ, ὀϊλὲ πιρινὶν τερουνιντὲ φερρὰχ βὲ ραχὰτ πὶρ κάλπ ἰτζόυν τεμὲλ γιόκ τηρ. Ταπιατὴν σασμὰζ βὲ χάτρ κόνόυλ πιλμὲζ κουββὲτ βὲ καϊτελεριντὲν ὀτετὲ, ἀνλερὶ ἰταρὲ ἐτὲν πὶρ Ζὰτ τανήματηγηνταν, κεντινὶ «ζαλὶμ φελεγὶν» ἐλιντὲ πὶρ ὀγιουντζὰκ κιπὶ κόρόυρ. Χριστιανὴν χαλὴ πουντὰν νὲ καταρ φαρκλή τηρ! Κεμινὶν τόυμενὶ πετερινὶν ἐλιντὲ ὀλτηγηνὴ πιλμέκλε, φουρτούνα βὲ τζαλκαντὴ ὀρτασηντὰ τζεσοὺρ βὲ φόυτουρσὴζ ὀλὰν σὸλ τζοτζοὺκ κιπὶ, σεμαβὶ Πετερινὶ ἀλεμὶν ἰταρεσινὶν τόυμενὶ παπηντὰ κόρμέκλε, μόυμὶν ὀμροὺν ἐνβάϊ ἰνκιλαπατηντὰ κάλπεν μόυστεριχ ὀλούρ.

4\. Π έ ν ι π ε σ έ ρ ὶ ν μ ό υ σ τ α κ π ε λ ὶ Τ ί ν ι χ α κ ι κ ὶ σ α γ ε σ ι ν τ ὲ μ ό υ τ ε ε μ μ ί ν τ ι ρ. Ποὺ τὶν χὲρ μόυμαναατὰ ράγμεν τζίνσι πεσερὶν ἰσλαχὴ ταρικιντὲ ἰλερὶ ἰλερὶ κιτετζὲκ τιρ. Κροὺπ τοπηντὰν φηρλαγιὰν 600 ὀκκαλὴκ μεφρὲτ πὶρ χουπαρανὴν καρσησηντὰ τουροὺπ πιρινὶν ἀνὰ τογροὺ οὐφλεμεσὶ ἀνὴν χαρεκετινὲ μανὶ ὀλάμαγιηπ ὃ κεντὶ μενζίλι μακσουτηνὰ ἰστιτζὰλ ἐϊλετιγὶ κιπὶ, Τίνι Μεσιχὶ τάχι ἀνὰ καρσὴ ἰπρὰζ ἐτιλὲν χὲρ μουκαβεμετὲ ράγμεν, μανεβὶ τόυνγιαγιὰ γενὶ πὶρ χεϊγὲτ βερμὲκ οὐζρὲ ἀζὶμ πὶρ σόυράτλε ἰλερὶ κιτμὶς βὲ κιτετζὲκ τιρ. Ἐπνάϊ πεσερὶν τερτινὶ ταχφὶφ βὲ σαατετινὶ τεζγὶτ παπηντὰ ἰστιμὰλ ὀλουνὰν τζαρελέρτζε, μόυτεμεττὶν Χριστιὰν τόυνγιασηνὴ τόυνγιανὴν τικὲρ κηταλαρηντὰν τεφρὶκ ἐτὲν πὶρ σέϊ βὰρ ἰσὲ, Ἰησοῦς βὲ ἀνὴν τεεσὶς ἐϊλετιγὶ τὶν τιρ. Τζίνσι ἰνσανὰ τεαλλοὺκ ἐτὲν μεσαΐλι μόυσκιλενὶν χαλλὴ ἰτζόυν χόυκεμὰ βὲ ἐρπάπη σιγιασὲτ νὲ γιὸλ τόυσόυνόυρλὲρ ἰσὲ τόυσόυνσόυνλὲρ, ποὺ παπτὲ ἒν μόυεσσὶρ τζαρὲ Τίνι Μεσιχὶ ὀλτηγηνὰ τετζριπὲ βὲ Ἰντζὶλ μόυττεφίκεν σεχατὲτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

5\. Χ ρ ι σ τ ι α ν ὴ ν φ ά ρ ζ η ἐ β β ε λ ὶ τ ό υ ν γ ι α γ ι ὰ Χ ρ ι σ τ ο σ ὴ πιλτιρμέκ τιρ. Ἔϊ κέντζ τόστουμ! σὲν κίμ σιν; βὲ ἰσὶν νέ τιρ; Σενὶν βαζιφενὶν πὲκ τζελὶλ βὲ ἀλὶ πὶρ βαζιφὲ ὀλτηγηνὴ χὶτζ τόυσόυνμόυς μι σιν; Χὲρ νὲ ταρίκλε ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν, σενὶν πάς χητμετὶν χεμτζινσὶν πουλουνὰν ἰνσανλαρὰ Χριστοσὴ πιλτιρμέκ τιρ·— Χ ρ ι σ τ ο σ ὴ, γιάνι τζίνσι ἰνσανὴν ἐνβάϊ τερτλερινὲ σιφὰ βεριτζὶ κουββὲτ ἄντζακ κεντιντὲ μεβτζοὺτ ὀλὰν Ζατὴ,— Κατὶμ Μησρὴν, Ἀσσυριανὴν, Βαβυλῶν βὲ Παλαιστινηνὶν κεντὶ 2—3 (?) σενελὶκ γιατακλαρηντὰν πὰς καλτηρὴπ γὲκ ἀβάζλε χακκηντὰ σεχατὲτ ἐϊλετικλερὶ Χριστοσὴ,— Γιοκαρηντὰ σεμαβὰτ κουππεσιντὲ ταταὰτ ὀλουνμὰζ ἀχτερὰν τζόυμχουρινὶν, βὲ ἀσαγηντὰ ἰνσὰν χόυνερινὶν ἐρισὲ πιλτιγὶ τερινλικλερὶν ἀλεμὲ ἰλὰν βὲ πεγιὰν ἐϊλετιγὶ Χριστοσὴ,— ἔββετ, τζόυμλε οὐλούμ οὐ φόυνουνὴν, τζόυμλε τερακκὶ βὲ τεκαττόυμὶν, τζόυμλε ἰσλαχὰτ βὲ μετενιγετὶν, βὲ τζόυμλε χάϊρ οὐ περεκετὶν μόυτεβετζτζὶχ πουλουντηκλαρὴ, βὲ ἔντζαμ καρὰρ κηλατζακλαρὴ ἀλέμι μανεβινὶν κουτπὴ μακαμηντὰ τουρὰν Χριστοσὴ τακρὶρ οὐ τεπσὶρ ἐϊλεμεγὲ ταβὲτ ὀ-

λουνμήσσην. Μεβκιϊνὶν ἐχεμμιγετινὶ τανὴ βὲ ἀνὰ κὸρὲ γιαςά.

ΧΙΤΑΜ

Ἄϊνταπ Α. Χ. Π.

ΛΕΤΑΦΕΤ ΒΕ ΧΙΛΜΙΓΕΤ

Ραπ̇π̇τὰ σεβκὸυλὸυ κὴζ καρντάσλαρήμ·

Κετζὲν τεφὰ ἰνσανὴν βὸυτζουτινὲ, ἀκληνὰ βὲ τζαννηνὰ πὲκ λαζὴμ ὀλὰν τζεσαρὲτ χασσιγετιντὲν πὰχς ἐτερὲκ κὸστερτίμ κι πού χασσιγὲτ ὀλμάζσα πὶρ ἀτὲμ μερτανὲ γιαςαγιάμαζ, βὲ πὶρ καρὴ τὰμμ κεμαλὰ γετισέμεζ. Πού τεφὰ τικκατηνηζὴ δϊλὲ πὶρ σεγὲ ταβὲτ ἐτέριμ κι, ἶλκ πακηςτὰ πέλκι τζεσαρετὶν ἀκσί τιρ τεγιὸυ τὸυςὸυνετζέκσινιζ. Λάκιν ταχὰ τικκάτλε τὸυςὸυνὸύρσενιζ κὸρετζέκσινιζ κι τζεσαρὲτ βὲ λεταφὲτ καρντὰς τηρλὰρ, βὲ ἒλ ἐλὲ βερὶπ περαπὲρ κεζτικλεριντὲ ἰκισινὲ μαλὶκ ὀλὰν κιμσεγὶ πιζὲ βεριλὲν ὂλ κιαμὶλ ὀρνεγὲ, γιάνι Ἰησοῦς Χριστοσὰ ταχὰ ζιγιατὲ πενζὲρ κηλαρλάρ. Ραπ̇πημὴζ Ἰησοῦς Χριστοστὰ πού χασσιγετλερὶν κεμαλινὶ κὸρὸύρὸύζ. Ὄλ κατὰρ τζεσοὺρ ἰτί κι, τὲρτ, μιχνὲτ, τετζριπὲ, σιτέμ οὐ χακαρὲτ βὲ ὀλὸύμ πιλὲ Ἀνὴ τιτρέτμετι· βὲ λάκιν ὂλ κατάρ τα λατὶφ ἰτί κι, «χαλὶμ βὲ μὸυτεβαζὴ» ζάτ τηρ τεγιὸυ πιλινμίς ἰτι. Νιτζὲ κὸυναχκιὰρ ἐρκεκλὲρ βὲ καρηλὰρ, κορκὰκ βὲ οὐτανγάτζ τζοτζουκλὰρ Ἀντὲ Ρουχὴν μεϊβελερινὶν (Γαλ. έ. 22) ἒν ἀλασὴ ὀλὰν πού λεταφὲτ βὲ χιλμιγετὶ κὸρὸὺπ τεσελλὶ, γιαρτὴμ βὲ κουββὲτ ἀλτηλάρ. Πού χασσιγετὶ τάϊμα ἰπραζὰ φουρσατημὴζ βάρ τηρ. Κερὲκ τοστλὰρ βὲ κονςουλὰρ, κερὲκ χησημλὰρ ἒβ βὲ ἐχαλιμίζλε ὀλὰν ἀλακαμηζτὰ πού χασσιγὲτ, γιάνι λεταφὲτ οὐ χιλμιγὲτ πουλουνμασὴ βὲ κὸυν πὲ κὸυν ἀρτμασὴ πὲκ λαζήμ τηρ. Λάκιν πὲν πού τεφὰ πού χασσιγετὶν ἄντζακ Ἀλλαχὴν πιζὲ τεσλὶμ ἐϊλετὶγὶ σεβκὸυλὸὺ ἐβλατλαρὰ τογροὺ ὀλατζὰκ ἰστιμαλητὰν πὰχς ἐτμὲκ ἰστέριμ. Νιτζὲ ἐβλὲρ βάρ κι, ἀνλερτὲ βαλιτενὶν χὲρ σὸζὸύ παγηρμὰκ, τζαγηρμὰκ βὲ σὲρτ μουαμελὰτ ἰλὲ ἰτζρὰ ὀλουνοὺρ, βὲ ἀκςὰμ ὀλτηγηντὰ κεντισιντὲν ταχὰ κουββετλὶ ὀλὰν τικὲρ πὶρ σὲς κερὲκ κεντινὶ βὲ κερὲκ τζοτζουκλαρὴ ἐμρὶ ἀλτηνὰ ἀλήρ. Τζοτζουκλὰρ πὸϊλὲ χιττετλὶ σεσλερὲ γάγετλε ἀλησαρὰκ χιττὲτ ἰλὲ σὸϊλένμεγεν σὸζὲ ἰταὰτ ἔτμεμεγε πασλαρλάρ. Χὲμ βαλιτεϊνὶν σὸζλερὶ πὸϊλὲ σὲρτ βὲ κεσκὶν ὀλτηγηντὰν τζοτζουκλὰρ τα πιρὶ πιρὶ ἰλὲ σὲρτ σὸϊλεμεγὲ βὲ σὲρτ ταβρανμαγὰ πασλαρλὰρ, βὲ τζὸκ σενελὲρ κὲτζμεζτὲν ὂλ ἐβτὲ τζαγηρὴς, παγηρὴς, φενὰ σὸζλὲρ βὲ τὸγιὸυςλὲρ ἀτὲτ χὸυκμὸυνὲ κετζέρ. Ἔγερ ὂλ βαλιτεϊν Β Τιμ. β'. 24—25 βὲ Τιτ. γ'. 2τεκὶ σὸζλερὲ κὸρὲ χαρεκὲτ ἐτσελὲρ ἰτι, νὲ κατὰρ φαρκλὴ πὶρ χὰλ κὸρὸυνετζὲκ ἰτι! Ὀρνεκλὲρ τζογαλτμαγὰ λὸυζουμ γιὸκ. Σιζ πὶζ ζὰτ χὲρ κὸυν κὸρτὸυγιὸυνὸυζ ςεϊλερτὲν ὀρνὲκ κετιρὲ πιλίρσινιζ. Πὲν ἄντζακ πού πὲτ μουαμελενὶν τεφὶ ἰτζὸὺν νὲ τζαρὲ βὰρ ἰσὲ ἀνὴ σὸϊλεγεγίμ. Ἔββελα, πιζὶ πὸς τὸντέρμεγεν ὂλ τζελὶλ Ζατὰ κιτὶπ κεντιμιζὶ Ἀνὰ τεσλὶμ, βὲ πού φενὰ χουϊτὰν βὰζ κετζὲ πιλμὲκ ἰτζὸὺν Ἀντὲν γιαρτὴμ βὲ κουββὲτ ἰστιρχὰμ ἐτελὶμ. Σάνιγεν, τζοτζουκλαρὰ γιὸυκσὲκ βὲ σὲρτ σέσλε τεγὶλ, ἄντζακ ἀλτζὰκ βὲ μὸυλαγὶμ σέσλε σὸϊλεγελὶμ. Ἰτζρασὴ λαζὴμ κελὲν ςεϊλερὶν ἰφασηνὴ κεντιλερινὲ σουρέτι λατιφανὲ βὲ μὸυλαγιμανετὲ ἒμρ ἐτερὲκ, ἰταὰτ ἐτὶπ ἔτμετικλερινε πακαλήμ. Ἰταὰτ ἐτμεζλὲρ ἰσὲ, λατὶφ βὲ σεσσὶζ πὶρ τάρζλε ἐλλεριντὲν τουταρὰκ τενχὰ πὶρ κόςεγὲ γιάχοτ ὀταγιὰ τζεκὶπ ἀνλερὲ γιανλησλαρηνὴ κὸστερτικτὲν σόνρα μὸυνασὶπ σουρεττὲ τεκτὶρ ἐτελίμ. Ἰταὰτ ἔτμεγιντζε ὀλάμαζ ἰτιγινὶ τζοτζουκλὰρ ἒν ἐββελιντὲν κὸρὸὺπ ἀνλασηνλάρ. Λάκιν τεκτὶρ ἐτὲρ ἰκὲν πιλὲ σεσιμὶζ ζὰπτ ὀλουνμὴς βὲ λατὶφ ὀλσούν. Ἐτιλὲν κὸυνὰχ ἰτζὸὺν κασαβὲτ κὸστερελὶμ, ἄμμα τζοτζουγὰ τογροὺ χηρσλάνμαγιαλημ.

Πιλίριμ κι τζοκλαρηνὴζ πὲτ τουὰ ἐτμέζσινιζ, λάκιν πάζη κιμσελὲρ βάρ κι κεντιλερινὶ Χριστιὰν ἂττ, βὲ χελασὰ μαλὶκ ὀλατζακλαρηνὴ μεμοὺλ ἐτμέκλε περαπὲρ τζανλαρὴ σηκηλτηκτὰ πὶρ τζὸκ πὲτ τουαλὰρ ἐτερλέρ. Σάγετ πὸϊλελὲρ σαχίχεν κεντὶ σὸζλερινὶν τζεβαπηνὴ ἀλσαλάρ ἰτι, σεβκὸυλὸὺ τζοτζουκλαρηνὴν πιρτὲν τὸυτὸὺπ κὸζλερὶ ὀνὸυντὲ ὀλτὸυγιὸυνὸύ, γιάχοτ πιρτὲν κὸρ ὀλτηγηνὴ, βὲ γιάχοτ πασκὰ πὶρ πελαγιὰ ὀγρατηγηνὴ κὸρετζεκλέρ ἰτι. Ἄχ, κὴζ καρηντασήμ! σὲν πὸϊλὲ πὲτ τουὰ ἐτέρ μι σιν; Σάγετ ἐτὲρ ἰσὲν, πού κὸυν Ἀλλαχὴν χουζουρηντὰ ἂχτ ἐτὶπ ἴςπου κὸτὸὺ χουγιουντὰν βὰζ κετζμεγὲ καρὰρ βέρ. Πὸϊλὲ σὸζλὲρ ἰλὲ κεντὶ τζανηνὴ χελὰκ ἐτμεκτὲν ἰσὲ, ταχὰ ἐγὶ τίρ κι σὲν κεντὶν πιρτὲν ὀλέσιν, ταχὰ ἐγὶ τίρ κι κὸυνεςὶν ἠσηγηνὴ πού τὸυνγιατὰ κὸρμεγεσιν. Πὸϊλὲ κὸυναχτὰν Ἀλλὰχ τζὸύμλεμιζι κουρταρά.

Πάζη κιμσελὲρ πὸϊλὲ πὲτ τουατὰν βὰζ κετζμιςλὲρ ἰσέ τε, ὂλ τζὶνς σὸζλερὶν γερινὲ πάζη πὸς σὸζλὲρ κουλλανμακτὰ τηρλάρ. «Ὀτζαγὴν γιανὰ» βὲ σάϊρ ἰστιλλαχλὰρ ἰλὲ κεντιλερινὶ ἐϊλεντιριρλέρ. Πού κιπὶ σὸζλὲρ σὸϊλεμὲκ τζοτζουγὴν ἀγζηνὰ σὸὺτ γερινὲ σουμρουκ βερμεγὲ πενζέρ. Χὲρ πὸς σὸζ ἰτζὸὺν χισὰπ ἰστενετζὲκ τεγὶλ μι; Πέντζε πού τζὶνς σὸζλερί τε τὲρκ ἐτμὲκ ἐγί τιρ· τερπιγεγὲ βὲ μετενιγετὲ καρςή τηρ, βὲ χὲρ σὸϊλεντιγὶ βακητ χατρὰ ταχὰ φενὲ σὸζλὲρ κετιρίρ. Πὶρ ςεϊ τεμεκτὲν ἰσὲ, ἀγζηνὴ σηκήτζα καπαγιὴπ καλπινὶ, τουτακλαρηνὴ βὲ τιλινὶ ζὰπτ ἐτμεγὲ γιαρτὴμ ἐτὲ πιλὲν Ζατὰ καλτήρ, Ὅ σανὰ κουββὲτ βερετζὲκ τιρ.

«Παγτζεϊ σὸυπγιὰν» ναμήϊλα μαροὺφ μεκτεπλερὶν τζοτζουκλὰρ οὐζερινὲ ὀλὰν ἀτζαὶπ τεεσιρὶ τζοκλαρὰ μαλὸύμ τηρ. Πενὶμ ζαννήμτζα, πού τεεσιρὶν σεπεπὶ μεκτέπι μεζκὸυρτὲ χοτζανὴν τζοτζουκλὰρ ἰλὲ τάϊμα σουρέτι χαλιμανὲ βὲ λατιφανετὲ ταβρανησή τηρ. Χοτζὰ κεντινὲ τεσλὶμ ὀλουνὰν κὸυτζὸὺκ τζανλαρὴ καλπτὲν σεβὲρ κιπὶ χαρεκὲτ ἐτὲρ, τζοτζουκλὰρ τα ἀνὴ σεβερλὲρ βὲ κεντὶ κὸυτζὸὺκ καλπλερινὶ ἀνὰ ἀτζαρλάρ. Τζοτζουκλαρὰ κεντινὶ ὂλ κατὰρ γιακὴν κὸστερίρ κι ἀνλὲρ ἀνὴ μεμνοὺν ἐτμεγὲ τζαλησηρλάρ. Καπαχὰτ ἰςλετικλεριντὲ τζὸκ ἀτζὴ τουγιαρὰκ βὲ σὸυκὸὺτ ἰλὲ τεκτὶρ ἐτὲρ, ςὸϊλέ κι ἀνλὰρ ἐττικλεριντὲν νατὶμ ὀλουρλάρ. Τζοτζοὺκ ἐγὶ πὶρ ςεϊ ἐτμὶς ἰσὲ, «Ἄφεριν, νὲ κὸυζὲλ ἐτμίς σιν;» τεγερὲκ ἀνὴ σεβιντιρίρ. Πού βέτζχλε ἐβλεριντὲ πελὰ σαγιηλὰν τζοτζουκλὰρ κουζοὺ κιπὶ χαλὶμ βὲ ἰταατλὴ ὀλουρλάρ. Τζαγηρὴς βὲ παγηρησὴν ζὰπτ ἐτέμετιγι τζοτζουγὴ χιλμιγὲτ βὲ μουχαπ̇πὲτ κολάϊτζα ζὰπτ ἐτέγιορ.

Ἐβὶν ραχατὴ τζὸκ τεφὰ πὶρ σὲρτ σὸζ ἰλὲ κιάμιλεν πὸζουλούρ. Ζὶκρ ἐτετζεγίμ σού μουαμελὲ τζὸκ ναχὸς ἰσέ τε, πουνὴν κιπὶ βακηαλὲρ τζὸκ ἐβλερτὲ βουκοὺ πουλούρ. Φάραζα, πὶρ ἒβ ἐχαλισὶ σαπάχλαγιην μὸυστερίχ, μεσροὺρ βὲ μὸυτεςεκκὶλ ὀλαρὰκ γιατακλαρηντὰν καλκαρλάρ. Καχβὲ ἀλτηντὰν ἐββὲλ καρὴ ἀληνμασὴ λαζὴμ ὀλὰν πάζη ςεϊλὲρ ἰτζὸὺν κοτζασηντὰν παρὰ ἰστετιγιντὲ κοτζασὴ χιττὲτ ἰλὲ «Παρὰ κολάϊ μη καζανηλήγιορ; ὀσαντὴμ σενὶν παρὰ ἰστεμεντὲν» τεγερὲκ μερκουμεγὶ ταζὶρ ἐτέρ. Κατὴν ναχὰκκ γερτὲ ταζὶρ ὀλουνμὰκ ἀτζησήϊλα οὐφὰκ πὶρ ςεϊ ἰτζὸὺν ὀγλουνὰ πὶρ σιλλὲ βουροὺρ. Ὀγλάν τα «Πενὶμ ἀγιὰκ καπημὴ νίτζὸυν κιϊτὶν» τεγερὲκ ἐλιντὲ πιλλοὺρ κατὲχ ἰλὲ σοὺ κὸτὸυρὲν κὴζ καρντάςηνὰ βουροὺρ, βὲ κατὲχ τὸυςὲρ κηρηλήρ. Ἐβτὲ ὀλανλαρτὰν πιρί τε «Νίτζὸυν πού πιλλοὺρ κατεχὶ πού κὸυτζὸὺκ κηζὴν ἐλινὲ βερίγιορσουν;» τεγερὲκ χητμεττζὶ κηζὰ παγηρήρ. Ὅ τα ἰνὲκ σαγμακτὰ ἰτιγιντὲν τζὰν σηκηντησήϊλε ἰνεγὲ πὶρ γιουμρουκ βουροὺρ, ἰνέκ τε τεπὲρ, σὸὺτ τὸκὸυλὸύρ. Γιαρὴμ σαὰτ σόνρα ἐβὶν ἐχαλισὶ σοφραγιὰ ὀτουρουρλάρ. Χέπισινιν τε τζεχρεσὶ ἐϊρὶ. Ταὰμ κελὶρ ἀγὴζ τατὴ γιὸκ, σὸυτλὸὺ καχβὲ ἰτζετζεκλέρ ἰτι, καχβὲ βὰρ, σὸὺτ γιόκ. Ὅλματηγη τα ἐγὶ, τζὸύνκι χὲρ κεσὶν ἐκςὶ γιὸυζὸυντὲν σὸύτ τε ἐκςιγετζέκ. Ἐβὶν ραχατὴ νετὲν πὸζουλτού; Τεςεκκὸυρὲ ςαγιὰν ςεϊλὲρ κίμιν χατρηνὰ κελίρ; Ταμτὰν σόνρα ἄτζεπα νὲ γιὸύζ ἰλὲ τουὰ ἐτετζεκλέρ; Πετερὶν σὲρτ σὸζὸὺ βὲ ταζιρὶ πὶρ ἰλλὲτ κιπὶ ἐβὶν ἐχαλισινὲ γιαγιηλτὴ, χάττα ἰνεγὲ βὲ τζανσὴζ πιλλουρὰ πιλὲ τεεσὶρ ἐττί.

Σεβκὸυλὸὺ κὴζ καρντάσλαρήμ, πουνὰ πενζὲρ νιτζὲ χαλλερτὲν χὲρ πιριμὶζ κετζμίςιζ, πέλκι τε ὂ ἶλκ ἀτζὴ σὸζὸὺ σὸϊλεγὲν πὶζ ὀλτούκ. «Ἰςτὲ τζὸύζι ἀτὲς νὲ κατὰρ ὀτοὺν τουτουςτήρήρ.» Τουὰ ἐτελὶμ κι νὲ σὸζὸυμὸύζλε βὲ νέ τε χαρεκετιμίζλε «πού κὸυτζὸυκλερτὲν πιρινὶν σὸυρτζμεσινὲ» σεπὲπ ὀλμαγιαλημ. Τζοτζουκλαρημὴζ χηρσλαντηγημηζτὰ κεντιμιζὶ ἐγίτζε ζὰπτ ἐττιγιμιζὶ βὲ τάϊμα λατὶφ ὀλτηγημηζὴ κὸρερὲκ κεντιλέρ τε λατιφανὲ μουαμελὲ ἐτμεγὲ πασλαγιατζακλάρ. Πὶζ ςὸλ χαλὶμ βὲ λατὶφ Ἰησουσὴν ὀμρὸυνὸύ κεντιμιζὲ ὀρνὲκ τουταλὴμ, βὲ ὂλ ζεμὰν κερὲκ ςίμτι βὲ κερὲκ ἐπέτεν μεσροὺρ ὀλμαγὰ σεπεπιμὶζ ὀλατζὰκ τηρ.

Χαλὶς τοστουνὴζ

Ταλάς Κ. Π. ΦΑΟΥΛ

Δοκτὼρ Κοὺδ Βὴρθχ τέγιορ κι, Χαζρέτι Ἀδαμὴν ὀγουλλαρὴ ἀνλαγιησλὴ κηλμὰκ ἰτζὸὺν ἀρζουλανατζὰκ πὶρ ἀγάτζ ὀλὰν ὂλ χάϊρ οὐ σὲρρ ἀγατζήϊλε πίζζατ Χαζρέτι Ἀδὰμ κατὰρ μεςγοὺλ τηρλάρ. Ἀνλὲρ ὂλ ἀγατζὴν ταλλαρηνὴ σιλκμεκτὲ βὲ μεϊβεσινὶ γεμὲκ οὐζρὲ οὐζερινὲ τζηκμαγὰ τζαπαλαμακτὰ τηρλάρ. Χὰλ πού κι νιτζελερὶ χαγιὰτ ἀγατζὴ χακκηντὰ χὶτζ βαζιφὲ πιλὲ ἐτίνμεγιορλαρ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμί Ἰανουάριος 4, βὲ Ἀλαφρ. Ἰανουάριος 16, 1892

ΧΗΤΙΒΙ ΜΗΣΗΡ ΜΟΥΤΕΒΕΦΦΑ ΤΕΒΦΙΚ ΠΑΣΑ

Χητίβι Μησὴρ Μεχεμμὲδ Τεβφὶκ πασὰ χαζρετλερὶ ἰνφλουεντζατὰν σόνρα ἂκ τζιγὲρ οὐφούνετινὲ τουτουλαρὰκ βεφὰτ εϊλεμίς τιρ. Μούτεβεφφάϊ μούσαριλεϊχὶ τεταδὶ εϊλεγὲν χεκιμλὲρ ὀλτούγιοὺ κετζεγὲ κατὰρ χασταλτηγηνὴν μεχοὺφ ὀλτηγηνὴ πιλέμεμισλερ ἰσέ τε, ὀλ κετζὲ σέριεν βὲ κούλλιγεν μετζαλτὰν τουσμούς τιρ. Χητὶβ χαζρετλερὶ ζάτεν καβὶ οὐλ πουνγὲ τεγὶλ ἰτίϊσε τε, βεφατὴ χαπερὶ κερὲκ Μησὴρ βὲ κερὲκ μεμαλίκι σαϊρὲ ἐχαλισινὶ μουτεατζτζὶπ κηλμὴς τηρ.

Μούτεβεφφάϊ μούσαριλέϊχ 1852 ταριχιντὲ τούνγιαγιὰ κελμὶς ὀλαρὰκ ταχὰ κέντζ ἰτί. Τετεσινὶν πετερὶ ὀλὰν Μεχεμμὲδ Ἀλὶ πασὰ 1806 ταριχιντὲ τζανίπι χαζρέτι Πατισαχιτὲν Μησρὰ βαλὶ νὰσπ ἐτιλμὶς ὀλαρὰκ, Τεβφὶκ πασανὴν μενσοὺπ πουλουντηγὴ χανετὰν ταρίχι μεζκούρτὲν περοὺ κητάϊ μεζκούρεγὶ ἰταρὲ ἐτμεκτὲ πουλουνμὴς τηρ. 1841 ταριχιντὲ σατὴρ ὀλὰν φερμάνη ἀλισὰν ἰλὲ Μησὴρ ἰταρεσινὶν χανετάνη μεζκοὺρ ἀζασηνὰ βερασὲτ ταρικίϊλε κετζμεσὶ καραρκὶρ ὀλμάγιν, μούσαριλέϊχ Μεχεμμὲδ Ἀλὶ πασανὴν βεφατὴ οὐζερινὲ γερινὲ μαχτουμὴ Ἰπραχὶμ πασὰ ταγὶν πουϊρουλτή. Χανετάνη μεζκουρὲ μενσοὺπ σάϊρ ἰκὶ ζεβὰτ τάχι βιλαγέτι μεζκουρὲ βαλιλιγινὲ ταγὶν πουϊρουλτηκτὰν σόνρα 1863 ταριχιντὲ Τεβφὶκ πασανὴν πετερὶ Ἰσμαὶλ πασὰ χαζρετλερὶ μεμουριγέτι μεζκούρεγὲ ταγὶν ὀλουντή. Μούσαριλέϊχ χαζρετλερὶ κητάϊ μεζκούρεγὶ 1879 ταριχινὲ τεγὶν ἰταρὲ ἐτλὶς ὀλοὺπ, μούττέτι μεμουριγετὶ ζαρφηντὰ πὰ Ἰρατέϊ Σενιγὲ βαλιλὶκ χητίβιγετὲ τεπεττοὺλ, βὲ βεφὰτ ἐτὲν πὶρ Χητίβιν γερινὲ ἄντζακ πόγιοὺκ ὀγλοὺ κετζμεσὶ τεκαρρούρ ἐτμὶς τιρ.

1879 ταριχιντὲ Ἰσμαὶλ πασανὴν κόσέϊ ἰνζιβαγιὰ τζεκιλμεσὶ οὐζερινὲ γερινὲ μαχτουμὴ Τεβφὶκ πασὰ ταγὶν ὀλουνμὴς τηρ. Χητιβιγέτι Μησριγεγὲ νὰσπ ὀλουντηγηντὰ μούσαριλέϊχ χαζρετλερὶ 27 γιασηντὰ ὀλοὺπ, πετερινὶν Χητιβλιγὶ ἐσνασηντὰ πὶρ μούττὲτ χεϊγέτι νούζζὰρ ριγιασετιντὲ πουλουνμὴς ὀλαρὰκ, οὐμούρη σιγιασιγετὲ χάϊληζζα μελεκὲ κέσπ ἐτμὶς ἰτι. Μούσαριλέϊχ κεντινὶ τανηγιανλαρὰ σεβκουλοὺ ἰτίϊσε τε, ὀλ κατὰρ φετανετλὶ τεγὶλ τιρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτιλτιγιντὲν, μεμουριγετιντὲ μουβαφφὰκ ὀλμασὴ μεμουλὶν γάϊρι ὀλμοὺς τηρ. Ποὺ μούνασεπέτλε Τοὺρκ γαζεταλαρηντὰ νέσρ ὀλουνὰν ἰλάνη ρεσμιτὲ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰταρέϊ λισὰν ἐτιλμὶς τιρ· «Μερχούμη μούσαριλεϊχὶν Χητιβιγέτι τζελιλεγὲ νὰσπ οὐ ταγὶν πουϊρουλτηγὴ κουντὲν περοὺ μεκάμη Χιλαφέτι μουκαττεσεγὲ φέρτι οὐπουτιγετὶ σαϊκασήϊλα ποὺ κατὰρ ἀχβάλη μούσκιλὲ ἰτζιντὲ χούσνι τεσβιγέϊ οὐμουρὰ μουβαφφὰκ ὀλμασηντὰν τολαγιὴ ζηγιαὴ (βεφατὴ) μουτζίπι χούζν οὐ ἀλὰμ ὀλμοὺς τηρ.» Ἰλάνη μεζκούρτὲ «ἀχβάλη μούσκιλὲ» τενμέκλε, Σουδαντὰ Μεχδινὶν ἰσγιανὴ, βὲ Ἰγγλιζλὲρ ταραφηντὰν ἰσγαλὴ οὐζερινὲ Μησρη σούφλατὰ χουσουλὲ κελὲν μούσκιλὰτ ἰμὰ ἐτιλίρ. «Στένδαρδ» «Μούτεβεφφὰ Τεβφὶκ πασὰ χὲπ ποὺ μούσκὶλ χαλλερὲ ράγμεν οὐχτεσινὲ ἰχαλὲ ἐτιλὲν μεχάμη οὐμουρὴ κεμάλη μεχαρὲτ οὐ φετανὲτ ἰλὲ ἰταρεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμοὺς τηρ,» τέγιορ. Αὐστρία Χαριτζιγὲ ναζαρετινὶν τερτζούμανη ἐφκιαρὴ ὀλὰν «Φρέμδενπλατ» γαζετασὴ μούτεβεφφὰ Χητὶβ χαζρετλερινὶν μούνεββὲρ φικρλὶ βὲ ἰνσαφλὴ πὶρ Πρὲνς ἰτιγινὶ, βὲ γεκτίκερινὲ μουγαγὶρ τεσιράτη σιγιασιγὲ ἰτζιντὲ κητάϊ Μησριγεγὶ κεμάλη φετανέτλε ἰταρεγὲ μούγεσσὲρ ὀλτηγηνὴ πὶρ λισάνη μεχμετὲτ ἰλὲ ζὶκρ ἐτίγιορ. Μούσαριλεϊχὶν βουκούϊ βεφατὴ μεσμούϊ Ἀλίϊ Τζενάπη Σεχριγιαρὶ ὀλτήκτα τὲρ χὰλ γιαβεράνη χαζρέτι Πατισαγιτὲν πὶρ ἰκὶ ζεβὰτ περάϊ ταζιγὲτ πετερὶ Ἰσμαὶλ πασὰ χαζρετλερινὲ ἰρσὰλ πουϊρουλμὴς τηρ. Μούτεβεφφάϊ μούσαριλεϊχὶν τζεναζὲ ἀλαγιὴ κετζὲν τζουμὰ κουνοὺ Καχηρετὲ σατὲ βὲ φάκατ βακαρλὴ πὶρ σουρεττὲ βουκοὺ πουλμούς, βὲ σοκακλαρτὰ 200,000 κισιτὲν μούρεκκὲπ ἀζὶμ πὶρ καλαπαλὴκ πουλουνμὴς τηρ.

Τεβφὶκ πασὰ πουντὰν 18 σενὲ ἐββὲλ τεεχχοὺλ ἐτμὶς ὀλαρὰκ τούνγιαγιὰ ἰκισὶ ὀγλὰν βὲ ἰκισὶ κὴζ ὀλμὰκ οὐζρὲ τὸρτ ἐβλατὴ κελμὶς ὀλοὺπ, μαχτούμη ἐκπερὶ Ἀππὰς Χιλμὶ πασὰ 1874 Ἰούλιος 2/14ουντζοὺ κουνοὺ βὲ τικὲρ μαχτουμὴ Μεχεμμὲδ Ἀλὶ πασὰ 1876 ταριχιντὲ τεβελλοὺτ εϊλεμισλὲρ τιρ. Παλατὲ ζικρὶ σεπκὰτ ἐτὲν ἰλάνη μεζκούρὴν σὸν κησμηντὰ Ἀππὰς πασὰ χαζρετλερινὶν Χητιβιγέτι Μησριγεγὲ ταγινὶ πὲρ βέτζχι ἀτὶ πεγιὰν ὀλουνμὴς τηρ· «Τζανίπι ἐσρέφι Χιλαφέτι κουπρὰ βὲ σαλτανάτη οὐζματὲν ἰστὰρ πουϊρουλμὴς ὀλὰν φεραμίνι ἀλιγὲ ἀχκιάμη τζελιλεσὶ οὐζρὲ Χητιβιγέτι τζελιλέϊ Μησριγὲ τάχι πὰ ἰρατέϊ λουτφ μουτατέϊ χαζρέτι Σεχριγιαρὶ μερχούμη μουσαριλεϊχὶν ἐκπὲρ ἐβλατὴ ὀλὰν φεχαμετλοὺ τεβλετλοὺ Ἀππὰς Χιλμὶ πασὰ χαζρετλερὶ ὀχτέϊ ἰστιχαλλερινὲ τεβτζὶχ βὲ ἰχσὰν πουϊρουλμὴς ὀλμάγλε ἰλάνη κεϊφιγετὲ ἰπτιτὰρ ὀλουντή.»

Πετερλερινὶν ζεμάνη βεφατηντὰ Ἀππὰς πασὰ χαζρετλερὶ ἰλὲ πιρατερὶ περάϊ ταχσὶλ Βιενατὰ ἰτίϊσελερ τε, ἀνὴν οὐζερινὲ ἄνιτε πὰ τηλεγρὰφ Καχηρεγὲ ταβὲτ ὀλουνμησλὰρ τηρ. Πασάϊ μούσαριλέϊχ χαζρετλερὶ πάτεχου Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ χαζρετλερίϊλε μούλακὰτ ἐτμὶς, βὲ Τριεστεγὲ κατὰρ κεντίλερινὲ ρεφακὰτ ἐτμὲκ οὐζρὲ μαϊγετλερινὲ τζανίπι ἰμπερατωριτὲν ἰκὶ μεμοὺρ ταγὶν ἐτιλμὶς τιρ. Μούσαριλέϊχ χαζρετλερὶ Ἰσκεδεριγεγὲ μουτεβέτζτζιχεν σέχρι μεζκούρτὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ ἀκσαμὴ χαρεκὲτ εϊλεμὶς τιρ. Μούσαριλεϊχουμὰ χαζρατὴ Βιεννατὰν μούφαρεκατλαρὴ ἐσνασηντὰ μουαλλιμλερίϊλε ριφικλερὶ τζανιπιντὲν πὶλ χασσὰ μαζχάρη χουρμὲτ ὀλμουσλὰρ τηρ. Περάϊ ταχσὶλ ἔββελα Ἰσβιτζεραγιὰ βὲ φάκατ πουντὰν ἀλτὴ σενὲ ἀκτὲμ Βιενναγιὰ ἰρσὰλ ἐτιλμισλὲρ τιρ. Ἀππὰς Χιλμὶ πασὰ χαζρετλερὶ κεντὶ ματερζὰτ λισανηντὰν μάτα κεμάλη σουχουλέτλε Ἰγγλίζτζε, Φρανσήζτζα βὲ Ἀλμάντζα τεκελλοὺμ ἐτὲ πιλίρ. Χὲρ σενὲ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε τερσλεριντὲ ἰμτιχὰν βερμὶς ὀλοὺπ, πετερινὶν βεφατὴ ἐσνασηντὰ καβανίϊνι πέϊν ἐλ μιλὲλ βὲ φούνούνη ἀσκεριγὲ ταχσιλίϊλε μεσγοὺλ ἰτι. Μούσαριλέϊχ χαζρετλερὶ ἀτβάρη ναζικιανὲ βὲ φετανέτι ἀκλιγὲ ἰλὲ μουττασὴφ πὶρ κέντζ ὀλοὺπ, Βιεννατὰ ταχσίλι οὐλουμ ἐττιγὶ μούττεττὲ χάϊλητζα τεκαττοὺμ εϊλεμὶς τιρ.

Ἀππὰς πασὰ χαζρετλερινὶν Χητιβιγέτι τζελιλέϊ Μησριγεγὲ ταγὶν πουϊρουλτηγὴ τζανίπι Σατρη ἀζεμιτὲν ρεϊσι νούζζὰρ πασὰ χαζρετλερινὲ πὰ τηλεγρὰφ πιλτιριλμὶς, βὲ μούσαριλεϊχὶν βουρουτινὲ τεγὶν χεϊγέτι χαζηρέϊ νουζζαρὴν ἰταρέϊ οὐμοὺρ εϊλεμεσὶ λουζουμὴ τερμιγιὰν ἐτιλμὶς τιρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἰνφλουεντζανὴν μικροπὴ ἰκὶ φαρκλὴ ταϊρετὲ τζαλησὰν Ἀλμὰν χεκιμλὲρ ταραφηντὰν κέσφ ἐτιλμὶς βὲ Δοκτὼρ Κὼχ κέσφι μεζκούρὴ ταστὶκ ἐτμεκτὲ πουλουνμὴς τηρ. Μικρόπη μεζκοὺρ ποὺ ἀνὲ τεγὶν πουλουνὰ κελὲν μικροπλαρὴν ἓν οὐφαγή τηρ. Ἴλλέτι μεπχουσὲ Φιλεμενκτὲ σούράτλε τεβσίϊ ταϊρέϊ σιραγὲτ ἐτμεκτὲ ἰσέ τε, 1890 σενεσὶ Ἰανουάριος ἀγιηντὰ ὀλτηγὴ κατὰρ μεχοὺφ τεγὶλ τιρ. Ἰνφλουέντζα Δανιμάρκα ἰλὲ Ἰσβὲδζ σέχρ βὲ κασαπαλαρηντὰ ἰτζράϊ χούκμ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, Δεκέμβριος 26τὰν Ἰανουάριος 2γὲ τεγὶν ποὺ γιούζτὲν Κοπενχαγτὰ 110 κισὶ ὀλμούς τιρ. Ἰσπανία, Ἰγγιλτέρρα βὲ μεμαλίκι σαϊρετὲ τάχι γιαγιηλμακτὰ, βὲ φάκατ Περλιντὲ μούντεφὶ ὀλμακτά τηρ. Ρουσία Ἰμπερατωριτζασὴ, Πελδζίκα Κραλιτζασὴ ἰλὲ κεριμεσὶ Πρενσὲς Κλημεντίνα χαζαρατὴ ἰλλέτι μεζκούρεγὲ τουτουλμὴς ὀλαρὰκ γιατμακτὰ τηρλάρ. Ποὺ ἰλλὲτ γιούζουντὲν χάϊλητζα ζεβάτη μεσχουρὲ, ἔζ ἀν τζούμλε ἴλμι σερβὲτ ἐρπαπηντὰν μεσχοὺρ Μ. Ἐμὶλ δὴ Λαβαλέϊ βὲ Ἰγγιλτέρα βελίϊ ἀχτηνὴν πόγιοὺκ μαχτουμὴ Πρὲνς Ἀλπὲρτ Βικτωρία καρὰ τοπραγὰ κιρμισλὲρ τιρ. Ἀχίρεν Πρενσὲς Βικτωρία Τὲκ ἰλὲ νισανλαντηγηνὴ τέρτζι σαχιφὲ εϊλετιγιμὶζ μούτεβεφφάϊ μούσαριλέϊχ Πρὲνς Ἀλπὲρτ Βικτὼρ πὶρ κὰτζ χαφτατὰν ἐβλενετζὲκ ἰτι. Βεβατὴ ἰνφλουντζανὴν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ τζιγὲρ οὐφούνετινὲ κιριφτὰρ ὀλμασηντὰν τεχαττοὺς εϊλεμὶς τιρ. Μούτεβεφφάϊ μούσαριλέϊχ 1864 σενεσὶ Ἰανουαριοσὴν 8ιντζὶ κουνοὺ τούνγιαγιὰ κελμὶς ὀλαρὰκ χένουζ 28 γιασηνὰ κατεμζὲν ὀλμούς ἰτι. Βεφατὴ οὐζερινὲ πιρατερὶ Πρὲνς Δζὼρδζ Ἰγγιλτέρρα τάχτη κραλισινὲ βελίϊ ἄχτη σανὶ ὀλούρ.

— Πέχριγγ τενιζιντὲ ἀγιὴ παληγὴ ἀβὴ μεσελεσινὶν χακὲμ βασηтασήϊλε τεσβιγεσὶ παπηντὰ ἀκτ ὀλουνὰν μουαχετὲ Δεκεμβριοσὴν 18ιντζὶ κουνοὺ Ἰγγιλτέρρα βὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα τεβλετλερὶ τζανιπιντὲν ἰμζαλανμὴς τηρ. Μουαχετέϊ μεζκουρὲ ἀχκιαμήντζα, χακὲμ σηφετίϊλε ταραφεϊντὲν πιρὲρ κισὶ, βὲ ποὺ ἰκὶ κισὶ ταραφηντὰν τάχι οὐτζούντζοὺ πὶρ ζὰτ ἰντιχὰπ ὀλουνατζὰκ τηρ. «Νοὺ Γιὸρκ Χέραλδ» γαζετασηνὴν μαλουματηνὰ ναζάρεν, Λὸρδ Σαλισβουρὴ χεϊγέτι χακεμιγενὶν γετὶ ἀζαγιὰ ἰπλαγὴ ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτμεκτὲ ὀλοὺπ, ταραφεϊντὲν ἰκισὲρ κισὶ, βὲ ποὺ τὸρτ κισὶ ταραφηντὰν τάχι οὐτζ ζὰτ ταχὰ ταγὶν ὀλουνατζὰκ βὲ Ρεΐσι τζουμχοὺρ Τζενερὰλ Χάρισὴν πουνὰ ρουϊ ριζὰ κοστερμεγὲ μεϊγιὰλ τηρ.

— Ρουσία Ταχιλιγὲ ναζηρὴ Μ. Δουρνοβονὴν κοσέϊ ἰνζιβαγιὰ τζεκιλετζεγὶ βὲ γερινὲ ἐσπὰκ Τέρι Σαατὲτ σεφιρὶ Τζενερὰλ Ἰγνατιεφὶν ταγὶν ὀλουνατζαγὴ βὲ γιάχοτ Τζενεράλη μούσαριλεϊχὶν Γρὰν Δοὺκ Σεργιοσὴν γερινὲ Μόσκουα βαλιλιγινὲ νὰσπ ἐτιλετζεγὶ ριβαγὲτ ὀλουνούγιορ. Σαὶν Πετερσβουργτὰν Περλινὲ κοντεριλὲν πὶρ κητὰ μεκτοὺπ μεαλινὰ ναζάρεν, Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερινὶν χαζὴρ πουλουντηγὴ βὲ χασσὰ ἀλαγιὴ ζαπιτανηνὰ ἰκράμεν κεσιτὲ ὀλουνὰν πὶρ ζιγιαφεττὲ ἀλάϊ

μεζκούρ μιραλαγιὴ ζαπιτὰν πεϊνιντὲ ἰάνετεν τζὲιμ ἐτιλὲν ἀκτζενὶν καχτζετεκιανὰ τεβζιϊνὲ μούσαατὲ πουγιουρμασηνὴ Ἰμπερατὼρ χαζρετλεριντὲν ἰστιρχὰμ ἐϊλετιγιντὲ, Ἰμπερατώρη μούσαριλέϊχ σοὺ βέτζχλε ἰτάϊ τζεβὰπ ἐϊλεμὶς τιρ· «Πενὶμ μεμαλικιμτὲ κητλὴκ γιόκ· ἄντζακ μαχσουλάτη ἀρζιγενὶν φεϊζσιζλιγιντὲν πάζηλαρ μούζταριπ ὀλμακτὰ ἰσελέρ τε, χούκουμετὶμ τζανιπιντὲν ἰττιχὰζ ὀλουνὰν τεταπὶρ σαγεσιντὲ ἀνλερὶν τάχι κητληκτὰν μασοὺν καλατζακλαρὴ πετιχί τιρ.» Ἰμπερατώρη μούσαριλέϊχ χαζρετλερὶ πεγιανάτη βακηασήϊλα Ρουσιατὰ μούζαγιακὰ ἐσερὶ πιλὲ γιόκ τηρ τεμὲκ ἰστεμὲζ, ζίρα καχτζετεκιανὴν τεχβίνι ἰχτιγιατζὴ ἰτζοὺν πὶζ ζὰτ κεντιλερὶ σουρέτι σεχαβετκιαρανετὲ ἰανὲ ἐϊλεμισλέρ τιρ. «Στένδαρδ» γαζετασηνὴν Βερονὲλ ἐγιαλετιντὲ ἰτζράϊ σεϊγιαχὰτ ἐτὲν μουχπιριντὲν ἀλτηγὴ μαλόυματὰ ναζάρεν, σέμτι μεζκούρτὲ χάϊλητζα μουζαγιακὰ χόυκμ σόυρμεκτὲ ὀλουπ, νιτζελὲρ ἀτζλὴκ γιούζουντὲν τακαττὰν τουσμούσλέρ τιρ. Βιλαγέτι μεζκουρὲ σαντζακλαρηντὰν πιρινὶν μούτεσαρρηφὴ μουχπίρι μόυμαϊλέϊχ ἰλὲ τζερεγιὰν ἐτὲν μόυσαχεπετιντὲ «Ἰχτιμάλεν σιμτικὶ χαλτὲ ἀτζληκτὰν ὀλὲν γιὸκ ἰσέ τε, ἄκηπετ ὀλατζάκ τηρ» ζεμινιντὲ πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐϊλεμὶς τιρ. Καχτζετεκιανὴν τεχβίνι ἰχτιγιατζὴ ἰτζοὺν πὶρ σεφινὲ τολουσὴ πουγτάϊ κόντεριλμεσὶ Μούττεχιτεϊ Ἀμερίκα Κογγρὲς μετζλισινὲ τεκλὶφ ἐτιλμὶς ὀλουπ, τεκλίφι μεζκοὺρ μετζλίσι μεπχούστζα μεβκιϊ μούζακερεγὲ βὰζ ὀλουνμὴς τηρ. Τεκλίφι μεζκοὺρ Ἀγιὰν μετζλισὶ τζανιπιντὲν τασβὶπ ὀλουνμὴς ἰσέ τε, Μεπουσὰν μετζλισιντὲ μεπουσλαρτὰν πάζηλαρη Γεχουτιλερὲ ἐτιλὲν τεαττιτὲν τολαγιὴ Ρουσιαγιὰ γαζαπνὰκ ὀλτηκλαρηντὰν τεκλίφι μεζκουρὲ μουκαβεμὲτ ἐτμισλέρ. Πινάεν ἀλέϊχ, μεσελενὶν τεζεκκουρὶ γάϊρι μουαϊγὲν σουρεττὲ τεεχὶρ ὀλουνμὴς τηρ.

— Μούττεχιτεϊ Ἀμερικανὴν Τιγιάρη Χινδὶ νὰμ σεμτιντὲ βακὴ πὶρ κόμοὺρ ματενιντὲ πατλαγιὴς βουκοὺ πουλαρὰκ ἰχτιμάλεν 180—200 κισὶ τελὲφ ὀλμὴς τηρ.

— Μαγρὴπ παϊταχτὴ Τάντζερ κουρπιντὲ βακὴ τεπετζικλὲρ ἀσιρετλεριντὲν πάζηλαρη τετζαβουζατὰ κηγιὰμ ἐτμὶς ὀλτηκλαρηντὰν, κητάϊ μεζκουρετὲ μούσκιλὰτ ζουχοὺρ ἐϊλεμὶς τιρ. Ποὺ κιπὶ γιολσηζλαρὴ ζάπτ οὺ τετὶπ ἐτμεκτὲ τάϊμα μόυγεσσὲρ ὀλμοὺς ὀλὰν Μαγρὴπ Σουλτανηνὴν ποὺ τεφὰ τάχι μουβαφφὰκ ὀλατζαγὴ τερκιὰρ τηρ. Ἰσὶ πόγιουτὲν Εὐρώπα τεβλετλερινὶν μούταχελεσὶ τιρ. Ἰγγιλτέρρα τεβλετινὶν μεναφιϊνὶ μούταφαὰ ἰτζοὺν Ταντζερὲ ἰκὶ Ἴγγλιζ χὰρπ σεφινεσὶ κόντεριλμὶς ὀλουπ, Φρανσηζλὰρ ποὺ ἰστὲ Ἰγγλιζλερὶν παρμαγὴ βὰρ ζὰνν ἐτίγιορλαρ. Τικὲρ τζιχεττὲν Ἰσπανιαλήλαρὴν ζαννήντζα, κητάϊ μεζκουρεγὶ χιμαγεσὶ ταχτηνὰ ἀλμαγὰ πεχανεσὶ ὀλμὰκ ἰτζοὺν ἀσιρετλερὶ Φρανσηζλὰρ ταχρὶκ ἐτίγιορλαρ. Παρὶς ἰλὲ Ρωματὰν τζεκιλὲν ἰκὶ κητὰ τηλεγραφναμὲ μεαλινὲ ναζάρεν, Τανδζερὲ Φράνσα βὲ Ἰταλία τεβλετλερὶ τζανιπιντὲν τάχι ἰκὶ ζηρχλὴ κόντεριλμὶς τιρ.

— Καζὰ, σέχρ βὲ κόϊλερὲ βεριλὲν ἐτζνεπὶ ἰσμλερινὶ τεπτὶλ μακσετὶϊλε ποὺ τεφὰ Γιουνανιστὰν Ταχιλιγὲ ναζαρετιντὲ πὰ ἔμρι κραλὶ χάϊλη ζεβάτη μεσχουρετὲν μόυρεκκὲπ ὀλμὰκ ούζρὲ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ἐτιλμὶς ὀλουπ, μεζκοὺρ μαχαλλερὲ βεριλετζὲκ γενὶ ἰσμλὲρ γιὰ ταρίχι ἀτικτὲν, βὲ γιάχοτ νέφσι σέχρ βὲ κόϊλερτὲ βουκοὺ πουλὰν μεσχοὺρ βακηαλερτὲν ἀληνατζάκ τηρ.

Γενὶ σενὲ μόυνασεπετίϊλε βελίϊ ἄχτ Πρὲνς τζανιπιντὲν ἰχσὰν ὀλουνὰν 2,000 φρὰνκ ποὺ τεφὰ Ἀθῆναι σὲρ ἐπισκοποσὴ μαριφετίϊλε μόυχτατζιϊνὲ τεβζὶ ὀλουνμὴς τηρ. Μόυνασεπέτι μεζκουρὲ ἰλὲ χαζινέϊ τεβλεττὲν τάχι φουκαράϊ ἐχαλιγὲ ἀκτζὲ τεβζὶ ἐτιλμὶς τιρ.

Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερινὶν πιρατερὶ Γρὰν Δοὺκ Παῦλος μαϊγετιντὲ πὶρ Ροὺς χὰρπ σεφινεσὶ ὀλτηγὴ χαλτὲ Κορινθοσὰ μόυβασελὲτ βὲ ἀντὲν πὶρ κατάρη μαχσοὺς ἰλὲ Ἀθηναιγὲ ἀζιμὲτ ἐϊλεμὶς, βὲ τεμὶρ γιολοὺ μεβκιφιντὲ Κρὰλ Γεώργιος, Κραλίτζα Ὄλγα, βελίϊ ἄχτ Κωνσταντῖνος ἰλὲ ζεβτζεσὶ Πρενσὲς Σοφία, βὲ σάϊρ ζεβάτη κιρὰμ χαζαρατὴ ταραφηντὰν σουρέτι σαμιμετὲ ἰστικπὰλ ὀλουνμὴς τηρ. Χριστούγεννα ἀκσαμὴ σεράϊ κραλιτὲ σενλικλὲρ ἰτζρὰ ὀλουναρὰκ Κραλίτζα χαζρετλερὶ τζανιπιντὲν χαζηρουνὰ χετιγελὲρ τεβζὶ, βὲ φερτασὴ κοὺν σεράϊ κιλισεσιντὲ τεσεκκοὺρ τουασὴ κραὰτ ὀλουνμὴς, βὲ ἀντὲ χανετάνη κραλὶ ἀζασὴ ἰλὲ μούσαριλέϊχ Γρὰν Δοὺκ χαζαρατὴ χαζὴρ πουλουνμησλάρ τηρ.

Σόυβαρὶ ἀσκερινὲ μαχσοὺς ὀλμὰκ ούζρὲ μεμουρίϊνι κιράμη ἀσκεριγὲ γετίϊλε Φρανσηζτζατὰν τερτζεμὲ ἐτιλὲν νιζαμναμὲ ποὺ τεφὰ Κρὰλ χαζρετλερὶ τζανιπιντὲν τασβὶπ πουϊρουλμὴς ὀλαρὰκ, ἂν καρὶπ μεβκιϊ ἰτζραγιὰ βὰζ ὀλουνατζάκ τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Μούτεβεφφὰ Σὴρ Βίλγιαμ Χουαϊτὴν γερινὲ Ἰγγιλτέρρα τεβλετινὶν Τέρι Σαατὲτ σεφαρετινὲ Μαδρὶδ σεφιρὶ Σὴρ Φράνσις Κλέϊρ Φῶρδ ταγὶν ὀλουνμὴς τηρ. Σεφίρι μούσαριλέϊχ 1846τὰν 1851 ταριχινὲ τεγὶν χητεμάτη ἀσκεριγετὲ πουλουνμὴς βὲ 1852 ταριχιντὲ μεσλέκι διπλομασιγὲ τουχοὺλ ἐϊλεμὶς τιρ.

— Σαμτὰ κολεραγιὰ γενὶ τουτουλὰν ὀλμαμὴς βὲ ἰλλέτι μεζκουρὲ ἐββέλτζε ἰτζράϊ χόυκμ ἐϊλετιγὶ Δινὲρ βὲ Σαλχιγὲ καριγελεριντὲν κούλλιγεν μόυντεφὶ ὀλμακτὰ πουλουνμὴς τηρ. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ, Συρία βιλαγετινὶν τικὲρ ἰκὶ κόϊλεριντὲ 3, γιάνι Ναμὲ ἰλὲ Χαλλεσετὲ πὶρ κάτζ κισὶ τουτουλαρὰκ παζηλαρὴ βεφὰτ ἐτμισλέρ τιρ.

— Ἰαπωνία Σουράϊ τεβλὲτ ἀζάϊ κιραμηντὰν Μ. Κιγιούρα Κέϊγο τεβλέτι ματπουεσὶ τζανιπιντὲν φαρκλὴ μεμλεκετλερὶν χαπσχανελερινὶ τεφτισὲ μεμοὺρ ἐτιλμὶς ὀλαρὰκ, ποὺ τεφὰ Τέρι Σαατετὲ μουβασελὲτ βὲ κετζὲν Παζὰρ κόυνοὺ χαπσχανέϊ ούμουμιγὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλεμὶς τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, μούσαριλέϊχ Πελδζίκα χαπσχανελερινὶ γάγετλε ταχσὶν ἐτμὶς τιρ. Χόυκούμέτι Σενιγενὶν Πελδζίκα χαπσχανελεριντὲ τζαρὶ ὀλὰν οὐσουλὴ Μεμαλίκι Σαχανὲ χαπσχανελεριντὲ μεβκιϊ τατπὶκ οὺ ἰτζραγιὰ βὰζ ἐτετζεγὶ ριβαγὲτ ἐτιλμεκτὲ ὀλουπ, τεταπίρι χακιμανέϊ Σεχινσαχὶ τζόυμλέϊ τζελιλεσιντὲν ὀλαρὰκ ποὺ σουρέτλε τε ούμοὺμ τεπαάϊ Ὀσμανιγενὶν φόυζουνίϊ ὄμρ οὺ ἰκπάλη χαζρέτι Πατισαχὶ τουασηνὴ τεκρὰρ ἐτετζεκλερὶ τερκιὰρ τηρ.

— Ἰζμυρτὲ τζηκὰν «Χηδμὲτ» γαζετασηνὴν μαλόυματηνὰ ναζάρεν, Ἄϊδην βιλαγετὶ ταχιλιντὲ Μακρὺ ὀρμανλαρτὰ ρὰστ κελὲ χὲρ κὲς ἀγάτζ κεσμεκτὲ ὀλουπ, ποὺ τεφὰ 38,000 τζὰμ ἀγατζὴ καπουγὴ σιρκὰτ ἐτιλμὶς τιρ. Ἰσὶν τετκικὶ ἰτζοὺν μαχάλλι μεζκουρὲ πὶρ μεμούρη μαχσοὺς κόντεριλμὶς τιρ.

— 1891 σενεσιντὲ Τέρι Σαατὲτ ἰλὲ χαβαλισιντὲ βουκοὺ πουλὰν γιανγηνλὰρ χακκηντὰ «Λεβὰντ Χεραλδ»τὰ νὲσρ ὀλουνὰν πὶρ τζετβελὲ ναζάρεν, γιανγηνλαρτὰν 53οὺ ὂλ κατὰρ πόγιοὺκ ὄλμαγιαρακ γιαγιήλμακσηζην πασ τηρηλμὴς, βὲ λάκιν κάτζ τεφὰ βουκουτηνὴ πεγιὰν ἔτμετιγι τικὲρ γιανγηνλὰρ ἐσνασηντὰ 295 ἒβ, 92 τόυκκιὰν, 2 τεγιρμὲν, πὶρ ἐκμεκτζὶ φουρουνὴ βὲ πὶρ μεϊχανὲ χαρὰπ ὀλμοὺς, βὲ 25 συγουρτὰ κουμπανγιασὴ ταραφηντὰν 48,432 λίρα ταζμινὰτ βεριλμὶς τιρ.

— Ἰζμυρτὲν ἀληνὰν μαλόυματὰ ναζάρεν, ἐββελκὶ σενελερὲ νισπέτεν ποὺ σενὲ Ἄϊδην βιλαγετὶ ταχιλιντὲ 100τὲ 30—40 τόνόυμ ζιγιατὲ ἀραζὶ σόυρόυλόυπ ἐκιλμὶς τιρ. Ἕρμος βὲ Μαίανδρος ἠρμακλαρηνὴν τζοσμασηντὰν ποὺ σενὲ πὶρ κόνὰ χασαρὰτ βουκοὺ πουλμὰκ σόϊλὲ τουρσοὺν, πὶλ ἄκς χάϊλητζα βασὶ ἀραζὶ σουλανμὴς βὲ ζιραατὰ σαλὶχ ὀλμοὺς τηρ.

— Ἰερουσαλημτὲν ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, πὶρ τεπετζὶκ ἐτεγιντὲ τζαλησὰν πάζη ἀμελὲ ἰτζιντὲ πὶρ ταποὺτ ἰλὲ πάζη ἀσάρη ἀτικὰ πουλουνὰν πὶρ μαγαρὰ κέσφ ἐτμισλέρ τιρ.

— Ρουμλαρὴν Χριστουγεννασὴ μόυνασεπετίϊλε Ἐρμενὶ Πατρικὶ ρόυτπετλοὺ Χορὲν ἐφέντι χαζρετλερὶ τζανιπιντὲν βὲ χόυρμετλοὺ Τιμόθεος Ἐπισκοποσὴν ριγιασετὶ ταχτηντὰ ὀλμὰκ ούζρὲ πὶρ χεϊγέτι μαχσουσὲ Φενερτὲ κιαϊν Ροὺμ Πατρικχανεσινὲ πὶλ ἀζιμὲ Πατρὶκ ρόυτπετλοὺ Νεόφυτος ἐφέντι χαζρετλερινὲ ἰφάϊ ρέσμι τεπρὶκ ἐϊλεμὶς τιρ. Μερασίμι μόυτατὲ μόυπατελεσιντὲν σόνρα χεϊγέτι μεζκουρὲ κιλισεγὲ τελαλὲτ ὀλουναρὰκ τουὰ ἐϊλεμὶς, βὲ μόυμαϊλέϊχ Τιμόθεος ἐφέντι ταραφηντὰν πὶρ νοὺτκ ἰρὰτ ὀλουνμὴς τηρ. Χεϊγέτι μερκουμὲ πέτεχου Ὀρτὰ Κόϊτὲ Βουλγὰρ Ἐξαρχοσηνὴ βὲ Πέϊ Ὀγλουντὰ Ἐρμενὶ Καθολὶκ Πατριγινὶ ζιγιαρὲτ οὺ τεπρὶκ ἐϊλεμὶς τιρ.

— Τουγράϊ Χόυμαγιουνὴ χαμὶλ βὲ σιμτικιλερτὲν κούλλιγεν φαρκλὴ ὀλμὰκ ούζρὲ γενὶ οὐσουλτὰ ποστὰ πουλὴ ἰστιμαλὴ Ποστὰ βὲ Τηλεγρὰφ ναζαρέτι ἀλιγεσίντζε καραρκὶρ ὀλουπ, μεζκοὺρ πουλλὰρ ὀνόυμόυζτεκὶ Μάρτιος ἀγιὴ ἰπτιτασηντὰ μεβκιϊ ἰντισαρὰ βὰζ ὀλουνατζάκ τηρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Ἀντώνιος ναμηντὰ σερχὸς πὶρ παγτζεβὰν Πεσικτασττὰ τραμβάϊ χαττηνὴν ούζεριντὲν κετζτιγὶ ἐσνατὲ τραμβάϊ ἀραπασὴ ἀλτηντὰ τζιϊνεμὶς βὲ κολλαρὴ ἰλὲ πατζακλαρὴ τεχσέτλὶ σουρεττὲ ἐζιλερὲκ φερτασὴ κοὺν ὀλμοὺς τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἰανουάριος 4/16, 1892

Ἐσχάμη Ούμουμί [κυπονὴ κεσιλμίς] 20 7
Ρούμελι Διμοὺρ γιολὴ σεχιμλερί 70 50
Τασφιγέϊ Δόυγιοὺν καϊμεσί 22
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ 77 20
Παρὶς ούζερινὲ Κάμπιο 23 2½
Λόνδρα » » 109 15

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανὶ 100 γρουττάν

Μεδζιδιγέ	108 7	Πόλ	89 35
Μεταλίκ	97 —	Ναπολέων	87 5
Πεσλίκ	101 20	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλήκ	102 20	Λίρα Ἴγγλιζ	109 28

Μανὲτ Καϊμέ 9 30

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΑ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 23, 1892 ΝΟΥΜ. 4

ΜΕΒΑΤ̇Τ̇Η ΜΟΥΝΤ̇ΕΡΙΤ̇ΖΕ

	Σαχιφέ
Μούστετ̇ζάπ̇ ὄλμαγιαν τ̇ουαλάρ	25
Μεβάτ̇τ̇η τ̇ινιγὲ βὲ μανεβιγέ . , ...	25
«Κουββέτ οὐ τ̇ζεμὰλ μακτ̇ισιντ̇έ τ̇ιρ» . . .	26
Μούφλ̇ιτ̇ κελαμλάρ.	26
Γιακησ̇ηκσ̇ήζ π̇οτ̇ζεκλέρ	27
Δολαρλαρημηζὴν χικιαγεσί	28
Τ̇αλγητ̇ζλήκ	28
Μουχαρρεράτ.—	
Βίλχελμ Κερινὶν ὀμρού.	29
Ἀτ̇ὶ μεκτεπ̇λερὲ ἀλὶ χοτ̇ζαλὰρ λαζήμ τ̇ηρ. .	30
Σ̇ουγιουνάτη Σιγιασιγὲ	31
Σαρραφιγέ	32

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ, Χὲρ χαφτὰ Τ̇ζουμὰ ἐρτεσὶ κ̇ουνοὺ νέσ̇ρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σ̇αχανὲ βὲ τ̇ιγιάρη ἐτ̇ζνεπ̇ιγὲ ἰτ̇ζοὺν σενελιγὶ π̇έρ βέτ̇ζχι πεσ̇ὶν 1½, βὲ ἀλτ̇ὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ π̇ὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ̇, ποστὰ οὐτ̇ζρετὶ ταραφημηζὰ ἀΐτ̇ τ̇ιρ.

Γαζεταγιὰ τ̇ὲρτ̇ζ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ ταχριρὰτ, βὲ ἀπ̇ονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀΐτ̇ μεβὰτ̇τ̇ ἰτ̇ζοὺν μεκτοὺπ̇ βὲ ἀκτ̇ζὲ Ἰσταν̇πολτ̇ὰ Ἀμερικὰν Χανητ̇ὰ Μρ. Χ. Σ. Π̇άρνημ ἰσμινὲ κ̇ὸντ̇εριλμελί τ̇ιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σ̇ιρκετὶ ταραφηντ̇άν

ΣΑΧΙΠ̇Ι ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. Π̇ΑΡΝΗΜ.

ΜΟΥΣΤΕΤ̇ΖΑΠ̇ ΟΛΜΑΓΙΑΝ Τ̇ΟΥΑΛΑΡ

«Π̇εντ̇ὲ κ̇ουμοὺς̇ βὲ ἀλτοὺν γιόκ τ̇ηρ, λάκιν π̇εντ̇ὲ ὀλανὴ σανὰ βερίριμ· Ναζαρετλὶ Ἰησοῦς Χριστοσ̇ὴν ἰσμίϊλε καλκ βὲ γιουρού.» Τ̇ιλεντ̇ζὶ Πετροστ̇ὰν π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ λούτ̇φ οὐ ἰχσὰν ἰστιρχὰμ ἔτμετ̇ι ἰσέ τ̇ε, κεντ̇ισινὲ ἰστετ̇ιγιντ̇ὲν γάγετ οὐλ γαγὲ κηϊμετλὶ π̇ὶρ νιμὲτ βεριλτ̇ί. Ὃ π̇ὶρ σατ̇ακὰ τ̇ιλεμεκτ̇ὲ ἰτ̇ίϊσε τ̇ε, ἀγιακλαρηνὰ σ̇ιφὰ π̇ουλτ̇ού. Ἰσ̇τὲ ραχὶμ Ἀλλὰχ π̇ιζὶμ τ̇ουαλαρημηζὰ τ̇ζὸκ τ̇εφὰ π̇οὺ βέτ̇ζχλε τ̇ζεβὰπ̇ βερίρ. Τ̇ούτζάρη κετ̇ὲρ ὀλοὺπ̇, μεσ̇ακκὰτ ἀλτηντ̇ὰ ἐζιλτ̇ιγιμὶζ ἐσνατ̇ὲ Κεντ̇ισινὲ νιγιὰζ ἐτ̇έριζ. Π̇έλκι τ̇ουνγιατ̇ὰ ναΐλι ἰστιραχὰτ ὀλμαμὴζ π̇απ̇ηντ̇ὰ ἄρζ ἐτ̇τ̇ιγιμὶζ τ̇ουὰ μούστετ̇ζὰπ̇ ὄλμαγιαρακ, τ̇έρτ̇ οὐ μιχνὲτ οὐζεριμιζὲ ἀγὴρ π̇ασὰρ ἰσέ τ̇ε, ὄλ χαλτ̇ὲ ταχὰ π̇όγιοὺκ νιμετλερὲ ναΐλ ὀλούρουζ· — σ̇ιφὰ π̇ουλούρουζ, καλπ̇λεριμὶζ τ̇ετ̇ζετ̇τ̇οὺτ̇ ἐτ̇έρ, κ̇ουναχλαρημὴζ ἄφβ ὀλουνοὺρ βὲ τ̇ουνγιατ̇ὰν κεσιλερὲκ σεμαγιὰ μουνασὶπ̇ κηληνήρηζ. Ἄχ! κὶμ τ̇ουαλαρηνὴν π̇οὺ βέτ̇ζχλε ρέτ̇τ̇ ὀλουνμασηνὰ ἀρζοὺ ἐτμέζ; βὲ κὶμ τ̇έρτ̇ οὐ μεσ̇ακκὰτ ἰλὲ ταχὰ ζιγιατ̇ὲ νιμετλερὲ ναΐλ ὀλτ̇ηγηνὰ σ̇ουπ̇χὲ ἐτ̇έρ; Σατ̇ακὰ τ̇ιλεγὲν ἴσ̇π̇ου τ̇ιλεντ̇ζὶ κ̇ουμοὺς̇ βὲ ἀλτουνὴ ἰλλετιντ̇ὲν σ̇ιφὰ π̇ουλμαγὰ τερτ̇ζὶχ ἐτμὶς̇ ὄλμαμαλη τ̇ηρ.

ΜΕΒΑΤ̇Τ̇Η Τ̇ΙΝΙΓΕ ΒΕ ΜΑΝΕΒΙΓΕ

Βακτ̇ήϊλε π̇ὶρ φεϊλεσόφ ἀλεϊχιντ̇ὲ ἰφτιρὰ ἐτ̇ιλμὶς̇ ὀλαρὰκ τ̇οστλαρὴ ἀζβιγιάτη μεζκούρεγὶ τεκζὶπ̇ ἐτμεσινὶ κεντ̇ινὲ τεκλὶφ ἐτ̇τ̇ικλεριντ̇ὲ μουμαϊλέϊχ ἀνλερὲ τ̇ζεβάπ̇εν «Μουσταkπ̇ελτ̇ὲ ὃ γιολτ̇ακὶ ἰφτιραλαρὴ τεκζὶπ̇ ἐτ̇ὲ π̇ιλετ̇ζὲκ π̇ὶρ ταρζτ̇ὰ ὄμρ κ̇ετζιρετ̇ζέγιμ,» τ̇εμὶς̇ τ̇ιρ. Ἀκὶλ π̇ὶρ τ̇ζιλινκ̇ὶρ ἰφτιραλαρὴ τεκζιπ̇ὲ σάϊ ἐτμεκτ̇ὲν ἰσὲ ὄρς οὐζεριντ̇ὲ ναμουσ̇ὴ τ̇αϊρεσιντ̇ὲ τ̇εμὶρ τ̇όγερὲκ κέσπ̇ι ἰστιχὰρ ἐτ̇ὲ π̇ιλετ̇ζεγινὲ ἰνανὴρ ἰτ̇ί κι, μερχουμὴν π̇οὺ ἰτ̇ικατ̇ὴ πὲκ τ̇ογρού ἰτ̇ι. Ἀτ̇εμὶν σ̇όχρὲτ καζανμαγὰ τ̇ζαλησ̇μακτ̇ὰν ἰσὲ ἀχλακηνὴ πὰκ σακλαμαγὰ σάϊ ἐτμεσὶ π̇ὶν κὰτ ἐβλά τ̇ηρ. Π̇ὰ χουσοὺς βεσαΐτι χαριτ̇ζιγὲ ἰστιμαλήϊλα κέσπ̇ ὀλουνὰν σ̇όχρὲτ γάγετλε καρσ̇ήζ τ̇ηρ. Φάκατ τ̇ζιπ̇ιλλετιμιζὶ π̇ιζτ̇ὲν π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ κιμσὲ μουτεζαρρὶρ κηλάμαζ βὲ ἐγὶ π̇ὶρ τ̇ζιπ̇ιλλὲτ οὐζερινὲ μουεσσὲς ὀλὰν σ̇όχρὲτ τ̇αϊμὶ ὀλούρ.

— Βακτ̇ήϊλε π̇ὶρ ἰχτιγιὰρ βὲ τ̇ικερὶ κ̇ὲντ̇ζ ὀλμὰκ οὐζρὲ ἰκὶ κισ̇ὶ ἄϊνι ἀραπ̇ατ̇ὰ γιολτ̇ζουλὴκ ἐτμεκτ̇ὲ ἰτ̇ιλέρ. Ἰχτιγιὰρ βακαρλὴ, κησσὰ π̇οϊλὴ, ζαΐφ, φάκατ νεσ̇ατλὴ, παρλὰκ γιουζλοὺ βὲ τ̇ακὶκ κ̇οζλού ἰτ̇ι. Κ̇ὲντ̇ζ πὲκ τ̇ζὸκ γεμὶν ἐτ̇ὲρ βὲ σ̇όγιοὺπ̇ σαγιάρ ἰτ̇ι. Ἔντ̇ζαμ ἀτλαρὴν τ̇εγισ̇ιλμεσὶ ἰτ̇ζοὺν ἀραπ̇ὰ τ̇ουρτ̇ηγηντ̇ὰ ἰχτιγιὰρ κιμσὲ κ̇εντ̇ζὲ χιτάπ̇εν «Ἀνλατ̇ηγημὰ κ̇ορὲ, σενίνλε ἔπεγι μεσαφὲ π̇ιρλικτ̇ὲ γιολτ̇ζηλὴκ ἐτ̇ετ̇ζέγιζ. Π̇οὺ μουνασεπ̇έτλε σανὰ π̇ὶρ σ̇έϊ ρετ̇ζὰ ἐτ̇ετ̇ζέγιμ· Ἔγερ ἰχτιγιαρληκτ̇ὰν νάσ̇ι κεντ̇ιμὶ οὐνουτ̇ούπ̇ τ̇α κ̇ούφρ ἐτ̇ὲρ ἰσὲμ, π̇ενὶ σακηντ̇ηράσηνν.» Κ̇έντ̇ζ μουμαϊλεϊχὶν νὲ τ̇εμὲκ ἰστετ̇ιγινὶ ἀνλαγιαρὰκ ὄζρ τ̇ιλετ̇ὶ βὲ ἄρτηκ π̇ὶρ ταχὰ κ̇ούφρ ἔτμετ̇ι. Ἰχτιγιὰρ ζὰτ Μεθοδὶστ κιλισεσινὶν μουεσσισὶ Δζῶν Οὐέσλεϊ ἰτ̇ι.

Π̇άζη Χριστιανλὰρ ἰμαντ̇ὰ βὲ μουχαπ̇π̇ετ̇τ̇ὲ ζαΐφ ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ ἰστικιὰ βὲ π̇οὺ χαλλερινὶ ἰσ̇λερινὲ χὰμλ ἐτ̇ερλέρ. Π̇όϊλελὲρ ἔγερ χακίκατεν Χριστιὰν μουχαπ̇π̇ετιντ̇ὲν μαχροὺμ ἰσελὲρ, γιὰ μεσ̇γουλιγέτι ναμεσ̇ρουὲ ἰλὲ ἰσ̇τιγὰλ, βὲ γιάχοτ̇ ἰσ̇λερινὶ σουρέτι ναμεσ̇ρουετ̇ὲ ἰτ̇ζρὰ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Χὶτ̇ζ π̇ὶρ μεσ̇ροὺ ἰς̇ (ζάτεν χὶτ̇ζ π̇ὶρ Χριστιανὴν ναμεσ̇ροὺ ἰσ̇τὲ π̇ουλουνμασὴ τ̇ζαΐζ ὀλάμαζ) ἐβλάτ̇ Οὐλλαχὴ μεσερρέτι ρουχανιγετ̇ὲν μαχροὺμ κηλάμαζ. Καλπ̇ιντ̇ὲ Ἀλλαχὴν μουχαπ̇π̇ετὶ ἀλεβρὶζ, βὲ Ἀλλαχὰ βὲ ἰνσανὰ καρσ̇ὴ βαζιφεσινὶν ἰφασηντ̇ὰ σατ̇ὴκ ὀλὰν π̇ὶρ κιμσὲ μουχαπ̇π̇ετ̇τ̇ὲ ζαϊφλιγινὶν σεπ̇επ̇ινὶ ἰσ̇ινὲ ἄτφ οὐ χὰμλ ἐτ̇έμεζ.

— «Ἰησουσ̇ὴν π̇αζουλαρηντ̇ὰ ἐμὶν» σὲρλεβχασ̇ήϊλα τανζὶμ ἐϊλετ̇ιγὶ ἰλαχὶ τ̇ζιχετ̇ίϊλε κέσπ̇ι ἰστιχὰρ ἐτμὶς̇ ὀλὰν Φένι Κρόζπ̇ νὰμ χατοὺν σ̇ίμτ̇ι 61 γιασ̇ηντ̇ὰ ὀλοὺπ̇, ἀλτ̇ὴ χαφταλὴκ μασοὺμ ἰκὲν κ̇όζλερὶ καπανμὴς̇ τ̇ηρ. Μουμαϊλεϊχὰ ὄν π̇ὲς̇ γιασ̇ηνὰ κ̇ιρτ̇ιγιντ̇ὲ Νοὺ Γιορκτ̇ὰ βακὴ κορλὲρ μεκτεπ̇ινὲ ἀλημμὴς̇ βὲ π̇άτ̇εχου ὀρατ̇ὰ 11 σενὲ Ἰγγλίζτ̇ζε ἴλμι σὰρφ, ἴλμι π̇ελαγὰτ βὲ Γιουνανιστὰν, Ρώμα βὲ Ἀμερίκα ταριχὶ τετ̇ρὶς ἐτμὶς̇ τ̇ιρ. Ἰζτ̇ιβατ̇ζηντ̇ὰν ἰτ̇ιπ̇άρεν ἀλτ̇ὴ σενὲ σόνρα Κυριακὴ μεκτεπ̇λερινὲ μαχσοὺς ἰλαχὶ τερτιπ̇ινὲ π̇ασ̇λαμὴς̇ ὀλοὺπ̇, χὲρ χαφτὰ π̇ὶρ κὰτζ ἰλαχὶ γιαζάρ. Κ̇ετζὲν 27 σενὲ ζαρφηντ̇ὰ μουμαϊλεϊχανὴν ἐσ̇έρι καλεμισὶ ὀλαρὰκ σάϊκι 3,000 ἰλαχὶ μεβκίϊ ἰντισ̇αρὰ βὰζ ὀλουνμὴς̇ τ̇ηρ.

— Δζῶν Οὐέσλεϊ τ̇ούτζάρη μεσ̇ακκὰτ ὀλμοὺς̇ π̇ὶρ τ̇οστούϊλα κ̇ορούσ̇μεκτ̇ὲ ἰκὲν «Σ̇οὺ ἰνεγὶν κ̇οζουνοὺ τ̇ιβαρὴν οὔστ ταραφηνὰ τ̇ικμεσινὶν σεπ̇επ̇ινὶ π̇ιλίρμισιν;» τ̇εγὶπ̇, μερκοὺμ «Χάϊρ,» τ̇ετ̇ιγιντ̇ὲ, «Σεπ̇επ̇ὶ τ̇ιβαρὴν ἰτ̇ζιντ̇ὲν π̇ακαρὰκ ὀτὲ ταραφὴ κ̇ορέμεμεσι τ̇ιρ· σὲν τ̇άχι σαχίλι σελαμετὶ κ̇ορὲ π̇ιλμὲκ ἰτ̇ζοὺν κ̇οζουνοὺ μεσ̇ακκατηντ̇ὰν γιοκαρηγιὰ καλτ̇ηρμαλήσηνν,» τ̇εμὶς̇ τ̇ιρ.

— Ἀλλαχὴ ἰνκιὰρ ἐτ̇ενλὲρ ἰνσανὴ ἀλτ̇ζακλατ̇ηρλάρ, ζίρα ἰνσὰν βοὺτ̇ζοὺτ̇ τ̇ζιχετ̇ίϊλε χαϊβανὰ γιακὴν ὀλοὺπ̇, ἔγερ ροὺχ τ̇ζιχετ̇ίϊλε Ἀλλαχὰ γιακὴν τ̇εγὶλ ἰσὲ, ἐτ̇νὰ βὲ σ̇ουφλὰ π̇ὶρ μαχλοὺκ τ̇ηρ. — Π ά κ ω ν

— Π̇ὶρ βακητ̇τ̇ὰ π̇ιρτ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ μεσ̇ακκὰτ τ̇ζέκμε. Π̇άζηλαρ μαζιτ̇εκὶ, χάλη χαζηρτ̇ακὶ βὲ μουσταkπ̇ελτ̇εκὶ χαλλερὶ ἰτ̇ζοὺν μερὰκ ἐτ̇ερὲκ οὔτζ τ̇ουρλοὺ μεσ̇ακκὰτ τ̇ζεκερλέρ. — Χ έ ϊ λ

— «Π̇ίβηρ» (κουντ̇οὺζ) ναμηνὴ χαΐζ βὲ οὔτζ ὀγλὰν ἰλὲ π̇απ̇αλαρηντ̇ὰν ἰπ̇αρὲτ ὀλὰν π̇ὶρ φαμίλγια τ̇ιντ̇ὰρ φάκατ τουχὰφ ταπ̇ιατλὴ βαϊζλερινὶ τ̇ζὸκ τ̇εφὰ ζεβκλενιρλέρ ἰτ̇ι

Π̇ὶρ κ̇οῦν ὀγλανλαρτ̇ὰν π̇ιρινὶ γ̣ιηλὰν σοκμοὺς ὀλαρὰκ μερκοὺμ ὀλετ̇ζὲκ ζὰνν ἐτ̇ιλτ̇ιγιντ̇ὲν βαῒζὶ τζαγηρτμησ̇λὰρ, βὲ βαῒζ κ̇ελὶπ̇ τ̇ὶζ τ̇ζὸκερὲκ π̇έρ βέτ̇ζχι ἀτὶ τουὰ ἐϊλεμὶζ τ̇ιρ· «Γ̣ιὰ Ῥάπ̇π̇, Δζεμὶ γ̣ιηλὰν σοκμασηντ̇ὰν τ̇ολαγ̣ιὴ σανὰ χὰμτ̇ ἐτέριζ. Ρετ̇ζὰ ἐτέριζ κι καρντ̇ασ̇λαρὴ Δζὼν ἰλὲ Π̇ιλὶ σοκμὰκ ἰτζοὺν ἰκὶ γ̣ιηλὰν τ̇αχὰ βὲ π̇απ̇αλαρηνὴ σοκμὰκ ἰτζοὺν ἓν ἰρὶ γ̣ιηλανὴ κ̇όντ̇ερέσιν, ζίρα π̇οὺ φαμίλγ̣ια γ̣ιηλανλαρτ̇ὰν σοκουλμακτ̇ὰν π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ γ̣ιὸλ ἰλὲ τεβ̇π̇ὲ ἔτμεγετ̇ζεκ τ̇ιρ. Ἀμήν. Μεθοδὶστ Ρίκορδηρ.

«ΚΟΥΒΒΕΤ ΟΥ Τ̇ΖΕΜΑΛ ΜΑΚΤ̇ΙΣΙΝΤ̇Ε Τ̇ΙΡ»

(Ψαλ. ϛϛ΄. 6.)

[Πέντι μαχσούς]

Κουββέτ οὐ τ̇ζεμὰλ μακτ̇ὶς Οὐλλαχὰ μόυτ̇εαλλὶκ ἰκὶ π̇ασ̇λήτ̇ζα μεζιγὲτ ὀλοὺπ̇, Σαγ̣ίπ̇ι Ψαλμοσὴν ζὶκρ ἐϊλετ̇ιγὶ οὐζρὲ ἔββελα κουββὲτ βὲ σάνιγεν τ̇ζεμὰλ λαζήμ τ̇ηρ. Κιλισὲ π̇ινασηνὴν χὲμ καβ̇ὶ βὲ χὲμ τ̇άχι τ̇ζεμὶλ ὀλμασηνὰ ἀρζοὺ ἐτέριζ. Γεχουδιλερὶν χεϊκελὶ γάγετ μόυχκὲμ σουρεττὲ γ̣ιαπηλμὴς ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, σ̇ακ̇ιρτ̇ὰν ἀνὴν οὐζερινὲ π̇ακτ̇ηκλαρηντ̇ὰ τεκεπ̇π̇ούρ ἐτερὲκ Ραπ̇π̇ὰ χιτ̇άπ̇εν «Ἒϊ Μουαλλὶμ, π̇άκ, νάσηλ τασ̇λὰρ βὲ νάσηλ π̇ιναλὰρ τ̇ηρ!» τ̇ετ̇ιλέρ. Π̇ινάϊ μεζκ̇οὺρ καβ̇ὶ ὀλμασ̇ήϊλε π̇εραπ̇ὲρ τ̇ζεμὶλ τ̇άχι ἰτ̇ι. Σολομὼν ἶλκ χεϊκελὶ ἓν μαχὶρ σενὰτ σαχιπ̇λερινὶν γετ̇ίϊλε ἰνσ̇ὰ ἐτ̇ὶπ̇, Ἰεοβαγ̣ιὰ μεσκὲν ὀλατ̇ζὰκ ἴσπ̇ου π̇ινανὴν χόυσν βὲ ζιϊνὲτ τ̇ζιχετ̇ίϊλε σάϊρ τ̇ζεμίϊ π̇ιναλαρτ̇ὰν κ̇ούζὲλ ὀλμασὴ ἰτζοὺν ἀλτουνή, κ̇όυμόυσ̇ού βὲ ἓν νεφὶς κερεστεγὶ ἐσιρ̇κ̇έμετ̇ι. Ἰκιντ̇ζὶ χεϊκ̇ὲλ ἐββελκὶ κατ̇ὰρ καβ̇ὶ βὲ τ̇ζεμὶλ τ̇εγὶλ ἰτ̇ίϊσε τ̇ε, σ̇όυπ̇χεσὶζ Ζεροβάβελ βὲ σόνρα Ἡρώδης ἀνὴ μόυμκίνι μερτεπ̇ὲ μόυχκὲμ βὲ κ̇όυζὲλ ἐτμεγὲ τζαλησ̇μησ̇λὰρ τ̇ηρ. Ἔλ γέβμ ἰπ̇ατ̇ὲτ χανελερὶν κουββέτ οὐ τ̇ζεμαληνὴ κ̇όρερὲκ μόυτεχαϊγὶρ ὀλούρουζ. Μέσελα, Ἁγία Σοφία τ̇ζαμίϊ σ̇εριφινὲ κ̇ιρτ̇ιγιμιζτ̇ὲ π̇ινανὴν χόυσν οὐ τενασόυπ̇ιντ̇ὲν νάσι μαχζοὺζ ὀλούρουζ, βὲ λάκιν π̇ινάϊ μεζκ̇όυρ 1,300 σενετ̇ὲν π̇εροὺ καΐμ τ̇ουρμακτ̇ὰ ὀλμάγιν ἀνὴν μόυχκεμλιγὶ τ̇αχὰ ζιγ̣ιατ̇ὲ σ̇αγ̣ιάνη ἰστιγρ̇άπ̇ τ̇ηρ. Εὐρωπατ̇ὰ βακὴ οὐλοὺ κιλισελερὶ κ̇ορτ̇ούγ̣ιόυμόυζτ̇ὲ τ̇άχι ἄϊνι βέτ̇ζχλε μόυτεχαϊγὶρ καλήρηζ. Π̇ὶζτ̇ζε σ̇αγ̣ιάνη ἰστιγρ̇άπ̇ ὀλὰν τ̇ζιχὲτ ἐπ̇ινιγέϊ μεζκ̇όυρενὶν χὲμ καβ̇ὶ βὲ χὲμ τ̇ε τ̇ζεμὶλ ὀλμασή τ̇ηρ. Σιμτ̇ικὶ ταπ̇γ̣ιαλὰρ μόυχκὲμ ἰσελέρ τ̇ε, κ̇όυζὲλ τ̇εγὶλ τ̇ιρλέρ· τ̇ικ̇ὲρ τ̇ζιχεττ̇ὲν π̇ὶρ χόυκμτ̇αρὴν κ̇όυζερκ̇ιαχηνὴ τεζγὶν ἐϊλεγὲν τζιτ̇ζεκλὲρ κ̇όυζὲλ τ̇ιρλέρ, ἄμμα φερτ̇ασὴ κ̇όυν κουροὺρ σολαρλάρ. Βὲ λάκιν π̇ὶζ ἰπ̇ατ̇ὲτ Οὐλλαχὰ βάκφ ἐτ̇ιλετ̇ζὲκ π̇ινανὴν χὲμ μόυχκὲμ βὲ χὲμ τ̇ε κ̇όυζὲλ ὀλμασηνὴ ἀρζοὺ ἐτέριζ. Τ̇όυνγ̣ιατ̇ὰ π̇ουλουνὰν ἓν μόυχκὲμ βὲ ἓν κ̇όυζὲλ π̇ιναλαρτ̇ὰν τζογουνὴν ἰπ̇ατ̇ὲτ χανὲ ὀλμασὴ μόυνασίπ̇ τ̇ιρ. Π̇οὺ ἐτ̇ζλτ̇ὲν οὐφὰκ π̇ὶρ τ̇ζεμαατὴν κ̇όυλλι φετ̇ακ̇ιαρλήκ̇λα μόυνασίπ̇ π̇ὶρ ἰπ̇ατ̇ετχανὲ ἰνσ̇ασηνὰ μόυγεσσὲρ ὀλμασὴ μουτ̇ζίπ̇ι σόυρουρ βὲ χαϊρέτ τ̇ιρ. Π̇άζεν τ̇ζεμαατλὰρ π̇οὺ π̇απ̇τ̇ὲ χάτ̇τη ἰτ̇ιτ̇αλὴ τετ̇ζαβουζ ἰλέ, βὰρ ὀλὰν κουτ̇ρετλερινὶ κιλισὲ π̇ινασὴ οὐγουρηνὰ σάρφ ἐττ̇ικλερντ̇έν, τζοπ̇ανλαρηνὴν μαασηνὴ τεσβιγὲ βὲ Ἰντ̇ζιλὶν π̇ουτπερεστλὲρ ἀρασηντ̇ὰ βαζηνὰ ἰανὲ ἐτέμεζλερ. Π̇οὺ τ̇ζόυμλε ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ, ἰπ̇ατ̇ὲτ Οὐλλαχὰ βάκφ ἐτ̇ιλὲν π̇ὶρ π̇ινὰ ἴσπ̇ου μακσέτ̇ι ἀλὶ ἰλὲ μόυτενασίπ̇ σουρεττὲ γ̣ιαπηλμὴς ὀλμαλή τ̇ηρ.

Π̇έϊτ Οὐλλαχτ̇ὰ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ιλὲν χητ̇μέτι ρουχανιγὲ τ̇άχι ἔββελα μόυφιτ̇ βὲ σάνιγεν τ̇ζαλίπ̇ ὀλμαλή τ̇ηρ. Τ̇ζεμαάτ π̇έϊτ Οὐλλαχὰ ρουχανὶ σουρεττὲ π̇εσλενμὲκ μακσετ̇ίϊλε κ̇ελίρ. Ταα̇μτ̇ὰ ἀρανατ̇ζὰκ χασσιγὲτ ἔββελα π̇εσλεγιτ̇ζὶ βὲ σάνιγεν λεζζετλὶ ὀλμασή τ̇ηρ. Κιλισετ̇ὲ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ιλὲν ἀγίνι ρουχανὶ χαζὴρ π̇ουλουνανλαρὴν ἔββελα ἰστιφατ̇ὲ ἐτμεσινὲ βὲ σάνιγεν λεζζετγ̣ιάπ̇ ὀλμασηνὰ μόυσαΐτ̇ ὀλμαλή τ̇ηρ. Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικαγ̣ιὰ ἶλκ χιτ̇ζρὲτ ἐτ̇ενλὲρ τ̇ὲρκ ἐττ̇ικλερὶ βὲ τ̇ουτζάρη τεαττ̇ὶ ὀλτ̇ηκλαρὴ κατ̇ὶμ κιλισετ̇ὲν μόυμκίνι μερτεπ̇ὲ αἰρηλμὰκ ἰστετ̇ικλεριντ̇ὲν, ὀτ̇ὲ οὐτ̇ζὰ κ̇ιτ̇ερὲκ ἀγίνι ρουχανινὶν σουρέτι τ̇ζεμιλετ̇ὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνοὺπ̇ ὀλούνμαμασηνα ὀλ κατ̇ὰρ τ̇ικκ̇ὰτ ἐτμεζλέρ ἰτ̇ι. Κιλισετ̇ὲ ὀργάνο τζαληνμασηνὰ μόυσαατ̇ὲ ἐτμεζλέρ, βὲ κησ̇ὴν ἓν σ̇ιτ̇τ̇ετλὶ ὀλτ̇ηγὴ βακὴτ π̇ιλὲ σοπ̇ὰ ὀλμαγ̣ιαν ἀτ̇ὶ κιλισὲ π̇ιναλαρηντ̇ὰ ὀτουραρὰκ γ̣ιαρὴμ σαὰτ κατ̇ὰρ σόυρὲν τ̇ουαγ̣ιά, βὲ π̇άτ̇εχου π̇ὶρ π̇ὶρ π̇ουτζοὺκ σαὰτ σόυρὲν οὐζοὺν οὐζοὺν βαζλαρὰ κουλὰκ βεριρλέρ ἰτ̇ι. Π̇οὺ τ̇ιντ̇ὰρ ἀτεμλὲρ ἄλεσσεβιγε τ̇ικκ̇άτη ταμμὲ ἰλὲ τ̇ινλερλὲρ βὲ τζοπ̇ανλαρὴ τ̇άχι μόυφιτ̇ βαζλὰρ βεριρλέρ ἰτ̇ι, ἄμμα τζοτ̇ζουκλαρὴ βὲ μεβάττ̇η ρουχανιγεγὲ μερακὴ ὀλμαγ̣ιανλαρη τ̇ζελπ̇ὲ τζαρελὲρ κουλλανηλμάζ ἰτ̇ι. Σ̇άϊρ κιλισελὲρ τ̇άχι βαζὴ κ̇όυλλιγεν χάζφ, βὲ ἄντ̇ζακ ἰπ̇ατ̇ετ̇ὲ τ̇εβ̇ὰμ ἐτ̇ενλερὶ χόυσν οὐ τ̇ζεμὰλ ἰλὲ μαχζοὺζ κ̇ηλμὰκ οὐζρὲ ἀγίν οὐ ἀτ̇ὲτ ἰτ̇ζρὰ ἐτερὲκ ὀτ̇ὲ οὐτ̇ζὰ κ̇ιτμισ̇λέρ τ̇ιρ.

Ἰπ̇ατ̇ὲτ χὲμ σουρέτι μόυφιτ̇ὲ βὲ χὲμ σουρέτι τ̇ζαλιπ̇ετ̇ὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμαλή τ̇ηρ. Βαῒζ ἐφκ̇ιάρη μόυφιτ̇ὲ βὲ ἀλιγὲ ἰλὲ μινπ̇ερὲ τ̇ζηκ̇ήπ̇, μόυλαχαζατηνὴ ἰσιτ̇ενλερὶ μαχζοὺζ κ̇ηλατ̇ζὰκ μισαλλὲρ ἰλὲ ἰζάχ οὐ τεζγὶν ἐτμελί τ̇ιρ. Τ̇ικ̇ὲρ τ̇ζιχεττ̇ὲν σ̇ήρφ κ̇όυζὲλ βὲ μαχζουζιγετπ̇άχς ὀλούπ̇ τα τ̇ζεμαατὴ μάνεν γ̣ιὰ ρούχεν μόυστεφίτ̇ κ̇ήλμαγ̣ιαν π̇ὶρ βὰζ βὰζ τ̇ενιλμεγὲ σ̇αγεστ̇ὲ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Μόυμκὶν ὀλτ̇ηγὴ κατ̇ὰρ τ̇ζεμαατ̇ὴν χὲρ σηνηφηνὰ μαχσοὺς ἰχτιγ̣ιατ̇ζατὴ χουζούρη Ἰλαχιγὲ ἄρζ ἐτερὲκ σ̇έβκ ἰλὲ τουὰ ἐτ̇ιλτ̇ιγὶ χαλτ̇ὲ, τ̇ικ̇ὲρ τ̇ζιχεττ̇ὲν ἰλαχιλὲρ τ̇άχι ἀχένκ ἰλέ, γ̣ιάνι ἄλελ οὐμοὺμ Ἀλμὰν τ̇ζεμαατλαρὴν τερεννοὺμ ἐττ̇ικλερὶ βέτ̇ζχλε σ̇όϊλενμελί τ̇ιρ. Τ̇ζεμαατλαρτ̇ὰν π̇ὶρ κ̇ήσμη κ̇όυλλισὶ ἰλαχιλερὶ μουνταζὰμ σουρεττὲ τερεννόυμ π̇απ̇ηντ̇ὰ π̇ὶ καΐτ̇ τ̇ηρλάρ. Μουκτετ̇ὶρ π̇ὶρ κλαγουζὴν τ̇ελαλετ̇ίϊλε ἰλαχιλὲρ τερεννόυμὶ χαϊρὲτ ἐνκ̇ὶζ σουρεττὲ ἰσλὰχ ὀλουνὰ π̇ιλίρ. Π̇ὶζτ̇ζε τ̇ζεμαατὴν τουάϊ Ραπ̇π̇ανιγὶ, Ρεσουλὶ ἰκραρὴ βὲ γ̣ιάχοτ̇ βαῒζ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ μουκαπ̇ελέτεν π̇ὶρ Ψαλμὸς σ̇όϊλεγερὲκ χητ̇μέτι ρουχανιγεγὲ ἰστιρ̇ὰκ ἐτμεσὶ ἰπ̇ατ̇ετ̇ὶν τ̇ζεμαλινὶ ἀρτηρήρ. Φάκατ ἐσασὶ ὀλὰν χουσοὺς ἰπ̇ατ̇ετ̇ὶν σ̇εκλινὶ μουχαφαζὰ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ ἰπ̇ατ̇ετὶ σουρέτι μόυφιτ̇ὲ βὲ τ̇ζεμιλετ̇ὲ ἰτ̇ζρὰ ἐτμὲκ τ̇ιρ. Π̇άζη κιλισελερὶν ζαννήντ̇ζα, βαῒζὶν βὲ ἰλαχιλὲρ τερεννόυμινὲ τ̇ελαλὲτ ἐτ̇ενλερὶν ἐλπ̇ισέϊ ρουχανιγὲ κ̇ιΐμεσὶ ἰπ̇ατ̇ετ̇ὶν τ̇ζεμαλινὶ ἀρτηρήρ. Π̇ὶζτ̇ζε π̇οὺ οὐσ̇ουλτ̇ὰ π̇ὶρ κ̇ονὰ μαχζοὺρ γ̣ιόκ τ̇ηρ, βὲ λάκιν ἔγερ π̇ὶρ κ̇ονὰ χουσουσὶ ἐλπ̇ισὲ κ̇ιΐμὲκ λαζὴμ κ̇ελὶρ ἰσὲ, ἐφκ̇ιάρη σ̇αχσιγεμίζτ̇ζε, Ἰγγιλτέρρα κιλισεσὶ ραχὶπ̇ βὲ μουγαννιλερινὶν κουλλαντ̇ηκλαρὴ κ̇ὰρ κ̇ιπ̇ὶ π̇εγ̣ιὰζ ἐλπ̇ισέϊ ρουχανιγελερὶ κ̇ιΐμὲκ σάϊρ κιλισελερτ̇ὲ μόυσταμὲλ ρένκ̇ιαρενκ χιλατλαρὴ κ̇ιΐμεκτ̇ὲν ἐβλὰ βὲ τ̇ζαλίπ̇ τ̇ιρ. Ἰχτιμάλεν π̇ὶζ Προτεστανλαρτ̇ὰν π̇άζηλαρημὴζ ἀγίν οὐ ἀτ̇ετλερτ̇ὲν φέβκ ἐλ χάτ̇τ̇ κορκμακτ̇ὰ ἰσέκ τ̇ε, ἰπ̇ατ̇εττ̇ὲ τ̇ζεμαλὴ κουββετ̇ὲ τερτ̇ζὶχ ἐϊλεμεγὲ, γ̣ιάχοτ̇ κουββετὶ κ̇όυλλιγεν τ̇ὲρκ ἐτμεγὲ, γ̣ιάνι ἀγινπερεστλιγὲ τ̇όυσ̇μεγὲ τεχλικὲ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν π̇οὺ π̇απ̇τ̇ὲ ἰχτιγιατλὴ π̇ουλουνμαμὴζ κ̇ερὲκ τ̇ιρ. Ἰνσανὴν ρουχανὶ σουρεττὲ μόυστεφίτ̇ ὀλάματ̇ηγη βὲ γενὶ βὲ ἀλὶ φικρλὲρ ἄχζ ἐτέμετ̇ιγι ἰπ̇ατ̇ὲτ κουσουρλὴ π̇ὶρ χητ̇μέτι τ̇ινιγέ τ̇ιρ.

Φάκατ μακτ̇ισὶν π̇ασ̇λήτ̇ζα κουββέτ οὐ τ̇ζεμαλὴ ἰπ̇ατ̇ετ̇ὲ τ̇εβ̇ὰμ ἐτ̇ενλερτ̇έ τ̇ιρ. Ἰπ̇ατ̇ετ̇ὲ τ̇εβ̇ὰμ ἐτ̇ενλὲρ σεπ̇ατλὴ ἀτεμλὲρ ὀλμαλή, κανησ̇λαρὴ καβ̇ὶ ὀλμαλή, βὲ μουκαττ̇ὲς τ̇ινλερινὲ τ̇ζάν οὐ κ̇ονόυλτ̇ὲν ἰμὰν ἐτμελὶ τ̇ιρλέρ. Ἀνλὲρ τ̇ζιπ̇ιλλὲτ τ̇ζιχετ̇ίϊλε καβ̇ὶ βὲ καΐμ ὀλμαλὴ βὲ μεπ̇τ̇ελεριντ̇ὲ ὀλ κατ̇ὰρ σαπ̇ὶτ καλμαλὴ τ̇ηρλάρ κι, σαϊρλὲρ μόυχκὲμ π̇ὶρ τ̇ιβαρὴν γ̣ιηκ̇ήλμαγ̣ιατ̇ζαγηνα ἐμὶν ὀλτ̇ηκλαρὴ κ̇ιπ̇ὶ, ἀνλερὶν κεντ̇ὶ κανησ̇λαρηνὰ καρσ̇ὴ μουαμελετ̇ὲ π̇ουλούνμαγ̣ιατ̇ζακλαρηνα ἐμὶν ὀλσουνλάρ. Ἀνλὲρ νιγὲτ τ̇ζιχετ̇ίϊλε καβ̇ὶ ὀλαρὰκ, ναχακκ̇ὰ μουκαβεμὲτ βὲ χακκ̇ὴ μόυτ̇αφαὰ ἐτμεκτ̇ὲν π̇ιζὰρ ὀλμαμαλη τ̇ηρλάρ. Ραπ̇π̇ὰ τενπ̇ὲλ βὲ γαϊρετσιζλερὶ μαχτ̇ζοὺπ̇ ἐτετ̇ζὲκ τ̇ερετ̇ζὲ σ̇έβκ οὐ χεραρέτλε χητ̇μὲτ ἐτμελὶ τ̇ιρλέρ.

Κέζα, κ̇όυζὲλ γ̣ιάνι «κουτ̇σιγὲτ ζιϊνετι»νὲ μαλὶκ κιμσελὲρ ὀλμαλὴ τ̇ηρλάρ. Τάβρ οὐ χαρεκετλερὶ σ̇όζλερινὲ μουταπ̇ὴκ βὲ χὲρ χουσουστ̇ὰ μόυκεμμὲλ ὀλμαλὴ τ̇ηρλάρ. Χὲρ νὲβ ἰγβ̇ὰ βὲ μόυσ̇κιλατ̇ὰ ράγμεν σεμαβ̇ὶ Πετ̇ερλερινὲ σουρέτι μασουμανετ̇ὲ τεβεκκ̇όυλ ἐτμελὶ τ̇ιρλέρ. Χὲρ σ̇εϊτ̇ὲν σόνρα κεμαλὴν τατ̇ζὴ χαλιντ̇ὲ μουχαπ̇π̇ὲτ τ̇ζεμαλήϊλα μόυζεϊγὲν ὀλαρὰκ, κεντ̇ιλερὲ μουκαβεμὲτ ἐτ̇ενλερὲ λεταφὲτ, τεχαμμόυλ βὲ μόυσαατ̇ὲ ἰλὲ μουαμελὲ ἐτμελὶ τ̇ιρλέρ.

Ραπ̇π̇ὴν ἰντ̇ιντ̇ὲ, κουββέτ οὐ τ̇ζεμὰλ ἰλὲ μόυζεϊγὲν π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ ἀζασὴ ὀλὰν π̇ὶρ κιλισὲ, π̇ινασὴ γάγετλε μόυκελλὲφ ὀλμάγλα π̇εραπ̇ὲρ ἀζασὴ ἴσπ̇ου χασσιγετλερτ̇ὲν ἀρὶ ὀλὰν κιλισετ̇ὲν ἔζ χὲρ τ̇ζιχὲτ ἐβλά τ̇ηρ.

ΜΟΥΦΙΤ̇ ΚΕΛΑΜΛΑΡ

[Κελαμλαρηνὴ π̇ὲρ βέτ̇ζχι ζὶρ ἰτ̇ζμὰλ ἐτ̇τ̇ιγιμὶζ ζεβάτη κ̇ιραμὴν κ̇ιάφφεσι μόυσκιρὰτ ἄχζ οὐ ἰτασηντ̇ὰν, βὲ φάκατ μεμαλίκι σαϊρετ̇ὲ μόυκιρὰτ ἰστιμαληνὰ μουκαπ̇ὶλ Τζιντ̇ὲ ἀφιὸν κουλλανηλτ̇ηγὴ ἰτζοὺν Τζὶν Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερὶ ἀφιὸν ἄχζ οὐ ἰτασηντ̇ὰν π̇άχς ἐϊλεμισ̇λέρ τ̇ιρ.]

Κραλίτ̇ζα ὀλτ̇ηγὴμ χαλτ̇ὲ τεπ̇ααμὴν τ̇ὲν βὲ τ̇ζανηνὴν χαραπ̇ηνὴ μουτ̇ζίπ̇ ὀλὰν π̇ὶρ σ̇εϊτ̇ὲν βαριτ̇ὰτ ἰστιχσαληνὰ ρουΐ ριζὰ κ̇όστερέμεμ·— Μαδαγάσκαρ Κραλιτ̇ζασή.

Μόυσκιρὰτ ἰστιμὰλ βὲ ἰστιχλακηνὴν ἀζαλμασηντ̇ὰν νάσι Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικαγ̣ιὰ βαριτ̇άττ̇ζα π̇ὶρ ζαγ̣ιὰτ τερεττόυπ̇ ἐτετ̇ζὲκ ἰσὲ

τε, ἐχαλινὶν σηχχὲτ, σερβὲτ βὲ σαατετὶ νοκτάϊ ναζαρηντὰν μιλλὲτ πὶν κὰτ ζιγιατὲ καζανατζὰκ τηρ.— Μουττεχιτέϊ Ἀμερίκα μεχκεμέϊ ἀλιγεσὶ χακιμὶ Γρίρ.

Πὶρ τακὴμ μούρτεκὶπ βὲ μούφσὶτ κιμσελερὶν μεναφίϊ σαχσιγὲ βὲ σεχβάτη νεφσανιγετὲν νάσι ἰταὰτ ἐτμὲκ ἰστέμεγετζεκλεριντὲν οὐγιουστηρητζὴ ζεχρὶν (ἀφιονὴν) μεμλεκετὲ ἰτχαληνὴ μὲν ἐτμὲκ μούσκὶλ ἰσέ τε, τεπααμὴν φήσκ οὐ φούτζοὺρ βὲ σεφαλετιντὲν βαριτὰτ ἰστιχσαλὴ ἐφκιαρηνὴ ἄσλα ἰλτιζὰμ ἔτμεγετζεγιμ.— Τζὶν Ἰμπερατωρή.

Ἐφέντιλερ, σὴρφ βαριτατὰ σόυμουλὶ ὀλὰν πὶρ μεσελεγὶ ἀχλακὰ τεαλλοὺκ ἐτὲν μεσελεγὲ καρησὲτηρμὰκ ἰστεμὲμ, φάκατ πανὰ καζαντζηνὴ ἰτζκιγὲ βέρμεγεν ἀκλὴ πασηντὰ πὶρ μιλλὲτ κόστέριν βὲ πὲν σιζὲ βαριτατὴν νάσηλ χουσουλὲ κελετζεγινὶ πεγιὰν ἐτεγίμ· — Μ. Γλάδστων, Λόνδρα πιρατζηλαρηνὰ χιτάπεν.

Ἐχαλινὶν μούσκιρὰτ τζιχετίϊλε κέσπι ἰτιτὰλ ἐτμεσιντὲν νάσι βαριτὰτ ἐκσιλσὲ πιλὲ, σίμτι μούσκιραττὰν ταχσὶλ ὀλουνὰν ρὲσμ μιλλετὶν ἴσπου τεπεττόυλαττὰν καζανατζαγὴ σερβετὲ νισπέτεν χὶτζ μεσαπεσιντὲ καλατζὰκ τηρ. Πὶζ μούσκιραττὰν χουσουλὲ κελὲν βαριτατὴν ἀζαλμασηντὰν τολαγιὴ γιάλνηνζ μεμνοὺν ὀλμαλὴ τεγὶλ, ἴλλα ποὺ γιούζτὲν χαζινέϊ τεβλετὲ τερεττοὺπ ἐτὲν ζιγιανὴν ὀνοὺ ἀλημμασηνὰ τάχι τζαρελὲρ πουλμαλήιζ· — Ἰγγιλτέρρα χαζινὲ ναζηρὴ Σὴρ Στάφορδ.

ΓΙΑΚΗΣΗΚΣΗΖ ΠΟΤΖΕΚΛΕΡ

(Λήνδην Σέτηρδεϊ Ριβίου)

Ζαχιρτὲ κὰν ἐμερὲκ γιασαγιὰν κεχλὲ, πιρὲ βὲ ἐμσαλὶ πότζεκλερὶν οὔμουμεν πουλουντηκλαρὴ χαλλαρηντὰ νὲ βέτζχλε πακὶ καλὰ πιλτικλερὶ χουσουσὴ ἄκαλλι ἀλιμλὲρ νεζτιντὲ χικμετὶ ἀνλασηλμὰζ πὶρ σὴρρ τηρ. Ποὺ νὲβ πότζεκλὲρ σάϊρ πότζεκλερὶ ἀβλαγιηπ γεμεγὲ πὲκ μούνασὶπ τεγὶλ τιρλέρ. Τζενουπὶ Εὐρώπα χαρμανλαρηντὰ πιρελὲρ βηγὴλ βηγὴλ καϊναρλάρ. Ἀσιανὴν μιντακάϊ χαρρὲ σεμτινὲ τόυσὲν κητασὴ ὀρμανλαρηντὰ χὲρ ἀγιὰκ πασηνὰ πὶρ σόυλόυκ πουλουνούρ. Τεγιρμεντεκὶ τεγιρμεντζινὶν σετρισὶ οὔν ἰτζιντὲ καλτηγὴ κιπὶ, Μερκεζὶ Ἀμερικατὰ τάχι πὶρ κιμσενὶν σετρισὶ γαρραπατὰ τενιλὲν χαϊβαντζηκλὰρ ἰλὲ σηβανὴρ, βὲ Χινδισταντὰ μενγρουὺβ τενιλὲν ἀγατζὴν πόγιούτόυγιοὺ πὶρ πατακληκτὰ πὶρ ἀτὲμ ἐλλερινὶ πιρὶ πιρλερινὲ τζαρπμάκλα ὀλ κατὰρ τζὸκ σιβρὶ σινὲκ ὀλτόυρόὺρ κι ἀνλερὶν ἐζιλμὶς τζεσετλερινὶν καληνληγηνὴ ἐλλερὶ ἀρασηντὰ χὶσς ἐτέρ. Ἴσπου μουζὶρρ πότζεκλερὶν μιλλιοντὰ πιρὶ πιλὲ κὰν τετικλερὶ σεγὶ τατμάζ. Βάκαα σόυλόυκλερὶν γιολλαρὴν οὐζερινὲ τοπλαντηκλαρὴ ἰττιὰ ὀλουνούγιορ ἰσέ τε, ἴσπου ἰττιὰ τογροὺ ὀλσὰ πιλὲ τικὲρ μουζὶρρ πότζεκλὲρ ποὺ κιπὶ πὶρ σέβκι ταπιατὰ μαλὶκ τεγὶλ τιρλέρ. Γαρραπατανὴν νὲ κατὰρ μουζὶρρ πὶρ χαϊβὰν ὀλτηγηνὰ βουκούφη ταμμλαρὴ ὀλὰν κιμσελὲρ ἀνὴν μεσκενὶ ὀλὰν Μερκεζὶ Ἀμερίκα μεμαλικιντὲ τζαρπὰ χαϊβανλαρὴν γιασαγιὰ πιλτικλερινὲ τεατζτζόυπ ἐτμεκτὲν κεντιλερινὶ ἀλάμαζλαρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, μεζκοὺρ μεμλεκετλερτὲ γαρραπατὰ γιαβρουλαρὴ βηγὴλ βηγὴλ καϊναμακτὰ βὲ μεζκοὺρ γιαβρουλαρὴν χὲρ πιρὶ κόυντὲν κόυνὲ πόγιόυγερὲκ πὶρ ἀϊλὴκ ὄλμαζταν ἄτετα χανὴμ πότζεγὶ πόγιόυκλόυγιόυνὲ ἐρισμεκτὲ, βὲ χὲπ ποὺ βακηττὰ μεκροὺχ πουρνουνὴ κόμμοὺς ὀλτηγὴ ἐτὶν ἰτζιντὲν τζηκάρμαγιαρακ πὶρ τόυζιγε ἀνὴ ἐμμεκτὲ πουλουνούρ. Ἔν ἰνσαφσὴζ πινιτζιλὲρ πιλὲ κεντὶ ἀτλαρηνὴ χὲρ κόὺν τεφτίς οὐ μουαϊγενὲ ἐτερλὲρ, ζίρα ἀνλὲρ ποὺ κιπὶ πὶρ ἰχτιγιαττὰ πουλούνματηκλαρη τακτιρτὲ ἀτλαρὴ τζαποὺκ ἀλτλαρηντὰ τζόκόὺπ γιηκηληρλάρ. Φάκατ σάϊρ τζαρπὰ χαϊβανλὰρ ποὺ βέτζχλε πακηλὴπ κόζετὶλμετικλεριντὲν ἄτζεπα ἀνλὲρ κεντιλερινὶ ἴσπου μουζὶρρ πότζεκλερτὲν νὲ βέτζχλε μουχαφαζὰ ἐτερλέρ; Ἔλ γὲβμ σαχραλαρηντὰ γιαγιηλὰν χὲρ πὶρ κεγὶκ γερινὲ γιοὺζ πινλέρτζε κεγικλερὶ πεσλεγὲ πιλὲν Μέξικο ἰλὲ τζενοὺπ ταραφηντὰ βακὴ μεμλεκετλερτὲ ἂβ ἐτιλετζὲκ πὲκ ἂζ χαϊβανλαρὴ πουλουντηγὴ τεφάτλε μακάμη τεατζτζόυπτὲ πεγιὰν ὀλουνμὴς ἰσέ τε, κόρόυνούρ κι ποὺ βέτζχλε πεγιάνη τεατζτζόυπ ἐτενλὲρ γαρραπατανὴν μαζαρρατηντὰν πὲκ ὃ κατὰρ μαλόυματλαρὴ γιόκ τηρ. Ἄσηλ τεατζτζόυπ ὀλουνατζὰκ πὶρ σέϊ βὰρ ἰσὲ ὅ τα γαρραπατανὴν πουλουντηγὴ πὶρ γερτὲ χὲρ χάνκι νεβτὲν ὀλὰν πὶρ χαϊβανὴν γιασαγιὰ πιλμεσὶ τιρ. Πέλκι νεσλτὲν νεσλὲ κετζὲν πὶρ χίσσι ταπιὶ σαϊκασήϊλα πὶρ τακὴμ χαϊβανλὰρ γαρραπατανὴν πουλουντηγὴ ὀρμανλαρὰ κιρμεκτὲν σακηνμακτὰ τηρλάρ. Κέζαλὶκ μεζκοὺρ μεμλεκετλερτὲ πουλουνὰν «νέγιους» γιάχοτ ἰπλὶκ πότζεγὶ ἄλελ οὔμοὺμ χὶτζ μεσαπεσιντὲ ἂττ ὀλουνοὺρ ἰσέ τε, πὶρ τεφὰ χὶτζ πουγιούρμαγιαρακ ἰνσανὴν βούτζουτινὲ κιρὶπ τε γερλεσέτζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, μεχοὺφ νετιτζελὲρ χασὴλ ἐτέρ. Ὀραλαρτὰ χὲρ ἐρκὲκ βὲ κατὴν χὲρ κόὺν κεντὶ ἀγιαγηνὴ τεφτίς ἐττιρὶρ ἰσέ τε, γαρὶπ βὲ γιαπαντζὴ ὀλὰν πὶρ κιμσὲ πὶρ κὰτζ ἀϊτὰν σόνρα πόϊλὲ τεφτίς οὐ τεχαρριλὲρ ἰτζρὰ ἐττιρμεκτὲν ὀσανμαγὰ πασλάρ. Ἰστὲ πὲν τάχι ἀγιακλαρημὴ τεφτίς ἐττιρμεκτὲν βὰζ κετζμὶς ὀλτηγὴμ χαλτὲ, πὶρ κόὺν σαπάχλαγιην σαφὰκ σόκέρκεν ἀγιακλαρημὴ ὀρττόυγιόὺμ χαληγιὴ πόυκόὺπ καλτιρτηκτὰν σόνρα ἰνσὰν βούτζουτηνὴν σάϊκι τεχαμμόυλόυνόὺν φεβκιντὲ βὲ σετὶτ ὀλὰν πὶρ ἀγρὴ βὲ ἐλεμτὲν νάσι φεργιὰτ οὐ φιγὰν ἐτμεγὲ πασλατήμ. Γιανημηζτακὶ Ἀρὰπ (ζεντζὶ) τζοτζοὺκ ἰϊνεσινὶ ἐλινὲ ἀλὴπ ἀγιαγημτακὶ πότζὲκ τοχουμουνὴ κεμάλη τικκάτλε τζηκαρμαγὰ πασλατή. Τζοτζουγὴν ποὺ βέτζχλε τζαληστηγὴ γιαρὴμ σαὰτ ζαρφηντὰ χὶσς ἐττιγὶμ ἀγρὴ ἀτζηγιὴ ταρὶφ ἐτμὲκ μούμκινσὶζ τιρ. Ἄκηπετ τζοτζοὺκ κόυλλὲ πόγιόυκλόυγιόυντὲ βὲ σιγιὰχ βὲ παρλὰκ ὀλὰν ἰκὶ γιουμουρτὰ τορπασὴ τζηκαρτή. Ἔγερ ἀνλὲρ πὶρ κὰτζ τακικὰ ταχὰ πουλουντηκλαρὴ γερτὲ καλμὴς ὀλσαλὰρ ἰτί, σόυπχὲ γιὸκ κι πατλαγιηπ χατηρεσὶ πιλὲ ἀτεμὲ τεχσὲτ βερὶρ νετιτζελὲρ χασὴλ ἐτὲρ ἰτί. Ἴσπου τορπαλαρτὰ νιτζὲ πινλέρτζε ἰπλὶκ πότζεγὶ γιαβρουλαρὴ πουλουνμακτὰ ἰτὶ κι, τορπὰ πατλαγιήντζα χὲρ πιρὶ κεντὶ χισαπηνὰ ἰς κόρμεγὲ πασλαγιατζὰκ ἰτί. Βὲ λάκιν ἄσηλ τεατζτζόυπ ὀλουνατζὰκ χουσοὺς ποὺ κιπὶ πόγιόυκ ματτελερὶν κέσφ ὀλούνμακσηζὴν χαφταλάρτζα ἐτὶν ἰτζιντὲ κιζλὶ καλὰ πιλμελερί τιρ. Φάκατ ἀνλὲρ ἀγιαγὴν οὔστ τερισινὶν ἀλτηντὰ γερλεσμὶς ὀλτηκλαρηντὰν γιόυρόυνόυλτόυγιοὺ ζεμὰν ταζγικὲ τόυτζὰρ ὄλμαμησλαρ τηρ. Ὅ ταραφλαρτὰ τζαλίπι τικκὰτ πὶρ νὲβ ὀρόυμτζὲκ βὰρ τὴρ κι κεντινὶν γὲρ ἀλτὴ γιουβασηνὴν ταπανηνὴ κατὴρ γιάχοτ ἀτὴν τοπουγηντακὶ οὔζοὺν κηλλὰρ ἰλὲ καπλαμὰκ ἀτετιντὲ ὀλτηγηντὰν, κετζέλεγιν γιουβασηντὰν καλκὴπ ὂλ ταραφλαρτὰ γιαγιηλμακτὰ ὀλὰν πὶρ ἂτ γιὰ κατηρὴν ἀγιαγηνὴν οὔστόυνὲ τζηκὰρ, βὲ τοπουγὴν οὐζεριντεκὶ κηλλαρὴ κηρμαγὰ πασλάρ. Χαϊβὰν ἄτετα χαρεκὲτ ἐτμέκλε ἀνὴ γαζαπλαντηρμὰζ ἰσέ τε, ἀνὴ τεπελὲρ γιάχοτ ἀνὰ φισκὲ βουροὺρ ἰσὲ, σάϊκι τάϊμα τηρναγηνὴν κεναρηντὰν ὀλμὰκ οὐζρὲ χαϊβανὴ πὲκ φενὰ σουρεττὲ ἡσηρήρ. Τέρ χὰλ χαϊβανὴν πιλεγὶ σισὲρ βὲ σαπάχλαγιην ὀρατὰ γιαρὰ περελὲρ χασὴλ ὀλούρ. Ἔγερ χαϊβὰν κηϊμετσὶζ πὶρ ἂτ γιάχοτ κατὴρ ἰσὲ, σαχιπὶ τερισινὶ γιόυζόὺπ ἀλμὰκ ἰτζόὺν ἀνὴ κουρσόυνλε βουροὺπ ὀλτόυρόύρ· ἔγερ σὰγ σακλανμαγὰ τεγὲρ ἰσὲ, ἀνὴ χαβλισινὲ παγλὰρ, βὲ χαϊβὰν τηρναγὴ τζόυρόυγιόὺπ τε ἀνὴν γερινὲ γενὶ τηρνὰκ κελίντζεγε κατὰρ, γιάνι ἄκαλλι 12 ἂϊ ἀγιαγὰ καλκμάζ. Πὶρ σεγὲ κολάϊ ἰνάνμαγιαν κιμσελὲρ τάϊμα ποὺ κιπὶ χικιαγελερὲ ἰνάνμαμαγα μεϊγιὰλ τηρλὰρ, ζίρα τζενελερινὶ πὶρ μακὰς μακαμηντὰ κουλλανὰ πιλὲν πὶρ ὀρόυμτζὲκ πουλουνατζαγηνὰ ἀκλλαρὴ κεσμέζ. Χάττα πὶρ ἐπισκοποσὴν ποὺ χουσουσὴν τογροὺ ὀλτηγηνὴ τασττὶκ ἐτμεσὶ πιλὲ πιζτὲ καναὰτ χασὴλ ἔτμετι, φάκατ κόυνόὺν πιριντὲ ποὺ βέτζχλε ὀρόυμτζεκτὲν ἡσηρηλμὴς ὀλὰν κόυζὲλ πὶρ κατηρὴ κόζόυμόύζλε κόρτόύκ. Χαϊβὰν χάϊλη ἀϊτὰν περοὺ γιανὴ οὐζεριντὲ γιατμακτὰ πουλουνμὴς ὀλοὺπ, τηρναγὴ ἄρτηκ σερτλεσμεγὲ πασλαμὴς ἰτί.

Ὀρόυμτζεκλὲρ τάϊμα ἀτζαὶπ τιρλέρ. Ταπιαττὰ ἓν κόυζὲλ νεσνελερτὲν πιρὶ ἀνλερὶν βασατὶ Ἀφρίκα γιαϊλαλαρηντὰ πουλουνὰν βὲ γενκέτζὲ πενζὲρ ὀλὰν νεβί τιρ. Ἀνὴν πέλκι πὶρ πουτζοὺκ παρμὰκ ἐνλιλιγιντὲ, πὶρ βὲ οὔτζ ρουὺπ παρμὰκ οὐζουνληγηντὰ ὀλὰν καπουγὴ ἓν κόυζὲλ ἀτζὴκ σαρὴ ρενκλὶ ὀλουὺπ, οὐζερὶ ζαρὶφ σουρεττὲ ὀγιαλανμὴς βὲ κεναρὴ κηρμηζὴ βὲ μὸρ ρενκλὲρ ἰλὲ πογιανμής τηρ. Ἀσάντι σεφερὶ ἐσνασηντὰ πὶρ τακὴμ ζαπιτλὲρ πὶρ κὸλ παγὴ γιαπμὰκ μεραμήϊλε ποὺ καπουκλαρτὰν ἔπεγιτζε τοπλατηλὰρ βὲ πιρὶ πιρλερὶ γιαννηνὰ τιζτικλεριντὲ ἓν νεφὶς βὲ ζαρὶφ μινὲ κιπὶ γάγετλε κόυζὲλ κόρόυντόυλὲρ ἰσέ τε, πὶρ κὰτζ κόὺν κέτζμεζτὲν σιγιαχλανὴπ παρλακληκλαρηνὴ γάϊπ ἐττιλέρ. Γαρπὶ Ἀφρικατὰ τάχι σάϊρ σόυρτόυνενλερινκὶ ἰλὲ κηγιὰς καπούλ ἐτμὲζ τερετζετὲ μούτχίς, μουρτὰρ βὲ μουζὶρρ ὀλὰν πὶρ νὲβ ὀρόυμτζὲκ βάρ τηρ. Ἴσπου ὀρόυμτζὲκ ὀρμανλαρτὰ γιασὰρ ἰσέ τε, τζὸκ τεφὰ ἐβλερὲ τάχι κιρὲρ, βὲ ταραντουλὰ ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνούρ. Πατζακλαρὴ ἀτζηλμὴς ὀλτηγὴ ζεμανλαρτὰ πὶρ σοφρὰ ταπαγηνὴ καπλαγιὰ πιλὶρ βὲ κετινινκὶ κιπὶ κόυζὲλ κόυρκοὺ βάρ τηρ. Ἀνὴν γαγασὴ τουτοὺ κουτοὺ γαγασὴ σεκλιντὲ βὲ σερ-

τζὲ κουσουνὴν γαγασὴ πογιουκλουγιουντὲ ὀλοὺπ, ζεχρὶ κατηνλὰρ ἰλὲ τζοτζουκλαρὴ βὲ χάττα τζὸκ τεφὰ κουββετλὶ κιμσελερὶ πιλὲ ὀλτουρούρ. Ἐμιτζὶ ἀλετλερὶ ἀνὴν πεντζελερινὶν οὐτζουντὰ ὀλοὺπ, ἐμτιγὶ νεσνεγὲ ὃλ κατὰρ σηκὴ γιαπησὴρ κι πεντζὲ κεσιλὶπ ἀγιηρηλτηγὴ ζεμαντὰ πιλὲ μεζκοὺρ ἐμιτζὶ ἀλετλὲρ ἐμιλὲν νεσνελερὶν ἰτζιντὲν χάσσετεν ἀϊρηλὴπ τζηκαρηλμὰκ ἰτζὰπ ἐτέρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ὀρουμτζὲκ οὐζακτὰν ἀτλαγιὴπ ἐμιτζὶ ἀλετλερινὶ πὶρ γερὲ τοπλαμὴς ὀλαρὰκ ἀβὴ οὐζερινὲ κονάρ. Κεντινὶν τεχσετλὶ γαγασηνὴ ἄτετα γιηλτηρὴμ κιπὶ ἀβηνὴν ἐτινὲ σοκὰρ, βὲ χὶτζ πὶρ ἀτὲμ νὲ κατὰρ κουββετλὶ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν, ἀνὴ γιαπηστηγὴ γερτὲν ἀγιηράμαζ. Τηρνακλαρὴ ὄλμαγιηπ τα ἀγιαγηνὴν ἀλτηντακὶ χαβαγιὴ τὲφ ἐτμέκλε πὶρ σεγὲ γιαπησὰν πὶρ χαϊβανὴν σητζραμασὴ πατίϊ ἐμιρτὲ μούχτεμὶλ κορούνμεζ ἰσέ τε, πὶρ κιμσὲ ταραντουλὰ ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνὰν ἴσπου ὀρούμτζεγὶ ἐγίτζε τετκὶκ ἐττικτὲν σόνρα ἀνὴν χὲρ φενὰ σεγὶ γιαπὰ πιλτιγινὲ ἰνανήρ.

ΔΟΛΑΡΛΑΡΗΜΗΖΗΝ ΧΙΚΙΑΓΕΣΙ

Ἴσπου πὲντ Ἀμερικαληλὰρ ἰτζοὺν καλεμὲ ἀληνμὴς ἰσέ τε, ἀντὲ ζὶκρ ὀλουνὰν «δολαρ»λαρὴ «λίρα» βὲ γιάχοτ «γουρους»ὰ τεπτὶλ ἐτὲρ ἰσὲκ, Τουρκιαληλαρὰ τάχι μούνασιπ κελετζεγὶ πετιχὶ τιρ.

Φαζιλετλοὺ Φίλιψ Προὺξ ἀχίρεν ἰρὰτ ἐττιγὶ πὶρ νουτκτὰ «Χικιαγεσινὶ νὰκλ ἐτμεγὲ τζεσαρὲτ ἐτμετιγινὶζ χὶτζ πὶρ δολαρηνὴζ ὄλμασην» τεμεσίϊλε παρὰ καζανμὰκ παπηντὰ πὲκ κούζελ πὶρ καϊτὲ κοστερμὶς τιρ. Πὲκ τζὸκ κιμσελὲρ βάρ κι μαλὶκ πουλουντηκλαρὴ χὲρ πὶρ δολὰρ χικιαγεσινὶν τουνγιαγιὰ τζὰβ ὀλουνμασηντὰν ἄσλα τζεκινμεζλέρ. Ποϊλὲ ἐρκὲκ βὲ καρηλὰρ σαγιάνη τεπρὶκ τιρλέρ. Ποϊλελὲρ ἐλλερὶντὲ πουλουνὰν χὲρ πὶρ δολαρὴ ἀλὴν τερίϊλε καζανμὴς ὀλτηκλαρηντὰν σαϊρλὲρ ταραφηντὰν τακπὶχ ὀλουνμὰκ κορκουσηντὰν βὲ βιτζτὰν ἰζτιραπηντὰν κούλλιγεν χοὺρρ τηρλάρ. Ἀνλὲρ τζὸκ γιὰ ἂζ καζαντζλαρηντὰν τολαγιὴ χὰκκ οὐζρὲ μεσροὺρ ὀλαρὰκ, σουρέτι ἰστικαμετκιαρανετὲ καζανμὴς ὀλτηκλαρὴ παρανὴν σουρέτι χακιϊμανετὲ σαρφηνὰ τικκὰτ ἐτερλέρ.

Φάκατ σαϊρλέρ τε βάρ κι ἴσπου μεσερρὲτ οὐχουρριγεττὲν μαχρούμ τηρλάρ. Ποϊλελὲρ κεντὶ δολαρλαρηνὴ νὲ γιὸλ ἰλὲ καζαντηκλαρηνὰ χὶτζ πὶρ κιμσενὶν ἀκιὰχ ὄλμασηνὴ ἰστέμεγιπ, σηρρλαρηνὴν μεϊτανὰ τζήκμαμαση παπηντὰ βεσαΐτι μούμκινεγὶ ἰστιμὰλ βὲ ἐλλεριντὲν κελσὲ κεντιλὲρ τάχι οὐνουτμαγὰ τζὲχτ εἰλερλέρ. Σηρρλαρηνὴν μεϊτανὰ τζήκμαμασηνα γαϊρὲτ ἐτμελερινὶν σεπεπλερὶ μούτεαττὶτ τιρ. Πάζεν ποὺ δολαρλὰρ ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ χακκσηζλήκλα καζανηλήρ. Σούπχεσὶζ χηρσηζλὰρ ἰλὲ τολαντηρητζηλὰρ ἄμμετεν χούσνι ναζαρτὰν τούσμεμεκ βὲ πεντζέϊ κανουνὰ τζαρπήλμαμακ βὲ σηρρλαρηνὴν μεϊτανὰ τζήκμαμαση ἰτζοὺν χὲρ νὲβ γαϊρετὶ τιρὶγ ἔτμεμεγε μετζποὺρ τηρλὰρ, ἄμμα διλὲ ἀτεμλὲρ τάχι βάρ κι κανουνὴν τουτζάρη μούτζαζὰτ ἔτμεγετζεγινι πιλμελερίϊλε περαπὲρ, σηρρλαρηνὴν κεντιλερτὲν πασκὰ κιμσεγὲ πεγιὰν ὀλουνμασηνὴ ἰστεμεζλέρ. Πὲλκι πουνλαρτὰν πάζηλαρη τζαχὶλ, ζαΐφ βὲ φακιρλερὶν χαλιντὲν ἰστιφατὲ ἰλὲ κεντὶ σερβετλερινὶ ἀρτηρμησλάρ τηρ· μέσελα, πορτζλουλαρηντὰν φαχὶς φαΐζ ἀλμησλὰρ βὲ γιάχοτ ἰστζιλερινὲ μούμκιν ὀλτηγὴ κατὰρ ἂζ οὐτζρὲτ βερερὲκ ἀνλερὶν σάϊ οὐ γαϊρετινὶν σεμερεσιντὲν κεντιλὲρ φαϊτεγιὰπ ὀλμουσλάρ τηρ. Τικερλὲρ τάχι παρὰ ἀρτηρμὰκ ἰτζοὺν ἐτνὰ τζαρελὲρ κουλλανηρλάρ· μέσελα, ἀϊλὲ χαλκηνὴ σηκηστηρηρλάρ, τζοτζουκλαρηνὴν ταλὶμ οὐ τερπιγεσὶ ἰτζοὺν παρὰ σάρφ ἐτμεζλὲρ βὲ χὶτζ πὶρ κιμσεγὲ 10 παρὰ σατακὰ γιὰ ἰανὲ βερμεζλὲρ, βὲ ποϊλετζε ἔλπεττε καζαντηκλαρὴ παρὰ γιανλαρηντὰ καλήρ. Κέζαλικ σαϊρλὲρ κουμὰρ οϊναγιαρὰκ βὲ γιάχοτ σάϊρ ναμεσροὺ ταρικλέρλε ζενκινλενιρλὲρ κι ποὺ τακτιρτὲ χὶτζ πὶρ πετὲλ βέρμεκσιζιν κονσουλαρηνὴν τζεπιντεκὶ παρὰ κεντὶ τζεπλερινὲ κετζμὶς ὀλούρ. Πάζηλαρ σουρέτι χασενετὲ ἰστιμαλὴ ἰτζοὺν παρὰ ἀλμὴς ὀλτηκλαρὴ βακὴτ βὲ ἰκτιταρλαρηνὴ πιχουτὲ γερὲ σάρφ ἐτὶπ χακκλαρὴ ὄλμαγιαρακ οὐτζρὲτ βὲ μαασλὰρ ἀληρλὰρ, τικερλὲρ τάχι βακτήϊλα σατακὰτ οὐζρὲ τζαλήσμακσηζην σονουντὰ τεκαοὺτ μαασηνὰ ναΐλ ὀλουρλάρ. Ποὺ κιπιλερτὲν πάζηλαρη κόγια ἀκηλλὴ ταβρανμησλὰρ τεγιοὺ ὀγιούνουρλὲρ ἰσέ τε, ἐκσεριγὲτ δολαρλαρηνὴν τάρζη τεσαρρουφηνὴ σαϊρλερὲ πιλτιρμεκτὲν γάγετλε τζεκινιρλέρ. Πουνλὰρ σηρρλαρὴ μεϊτανὰ τζηκάρσα κιαφφέϊ μούτεπὲρ ζεβατὴν ναζαρηντὰν τουσετζεκλερινὶ βὲ ἄλελ οὐμοὺμ χὲρ κὲς ταραφηντὰν τακπὶχ ὀλουνατζακλαρηνὴ ἐγὶ πιλτικλεριντὲν, ποὺ χουσουσὴν φὰς ἐτίλμεμεσινε τικκὰτ ἐτερλέρ. Ἀνλερὶν ἴσπου χουσουσατὴν μεϊτανὰ τζηκὴπ τζήκμαμαση παπηντὰ κοστερτικλερὶ ριζὰ γιὰ ἀτέμι ριζὰ νὲ κιπὶ ἀτὲμ ὀλτηκλαρηνὰ πὶρ ἀλαμέτ τιρ. Κοτούλερ ἠσηκτὰν χὰζζ ἐτμεζλὲρ, φάκατ ἐγιλὲρ ἀνήνλε μαχζοὺζ ὀλουρλάρ. Ἔν κοτοὺ ἀτεμλὲρ πιλὲ καπαχατλαρηνὴ ὀρτερὲκ βὲ ἔγερ μούμκιν ἰσὲ κεντὶ κεντιλερινὶ ἐγὶ κοστερμεγὲ τζαλησαρὰκ, ἐγιλιγὶν μεμτοὺχ πὶρ χασσιγὲτ ὀλτηγηνὴ κοστεριρλέρ.

Πὶλ ἄκς, σηρρ σακλαγιατζὰκ πὶρ σεγὶ ὄλμαγιαν βὲ χὲρ χουσουστὰ ἀλνὴ ἀτζὴκ γιουζοὺ πὰκ ὀλὰν κιμσελερὶν σουρέτι μούτεπερετὲ μάλ οὐ μούλκ σαχιπὶ ὀλατζακλαρὴ μουχακκάκ τηρ. Ποϊλελὲρ πετένεν γιὰ ἄκλεν κεμάλη κερμὶ βὲ ἰφφέτλε τζαλησαρὰκ πένι πεσερὲ ζαρὰρ τεγὶλ, μουαβενὲτ ἐτερλέρ. Ἀνλερὶν μαλὶκ πουλουντηκλαρὴ ἐμβὰλ κεμάλη γαϊρέτ, κιαρκούζαρὶ, τεσαρρούφ, σατακὰτ βὲ λιγιακάτλε τζαλησμὴς ὀλτηκλαρηνὰ ἀλαμὲτ οὐ ἰσπάτ τηρ. Τζαλήσμακσηζην βὲ σαϊρλερὶν ζαραρὴ ἰλὲ τζὲμ ἐτιλὲν σερβὲτ σαχιπινὲ χακαρὲτ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ποὺ κιπὶ ἔχλι ἰφφὲτ κιμσελερὶν σερβετὶ κεντιλερὲ σάν οὐ σερὲφ τιρ.

Πέλκι πάζηλαρ ποὺ τετικλεριμιζὶν τζεσὶμ ἐμβάλ οὐ ἀκὰρ ἀσχαπηνὰ σούμουλὶ ὀλὰ πιλὶρ τεγιοὺ τουσούνετζεκλὲρ τιρ, φάκατ διλὲ τεγὶλ. Ποὺ τετικλεριμιζὶν κοὺν καζανὴπ κοὺν γεγενλερὲ τάχι μούνασεπετὶ ὀλτηγὴ τερκιάρ τηρ. Ποὺ κιπὶ πὶρ ἀτὲμ νὲ κατὰρ φακὶρ ὀλσά τα παραγιὴ κεμάλη σατακάτλα τζαλησαρὰκ καζαντηγὴ, βὲ ἀνὰ μουκαπὶλ πὶρ σέϊ βερτιγὶ βὲ κέζα σαϊρλερὲ χακκσηζλὴκ ἔτμεμὶς ὀλτηγὴ ἐτζλτὲν, καλπὶ μούστερὶχ βὲ βιτζτανὴ πάκ τηρ. Ποὺ παπτὲ Ἀμερικαλὴ μεσχοὺρ ἀλὶμ Μ. Ἔμηρσην σοὺ βέτζχλε πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐτμὶς τιρ· «Μετάρη τεαϊγιούσινὶ χὰκκ οὐζρὲ τεεμὶν ἐτέμεγεν πὶρ ἀτὲμ κιαμὶλ ἀτὲμ τεγὶλ τιρ. Ἀτεμλὲρ τογρουληκτὰν σάπμακσηζην τεαϊγιουσλερινὶ σουχουλέτλε τεεμὶν ἐτέμετικτζε τζεμιγέτι πεσεριγεγὲ ἰσλὰχ ὀλουνμὴς ναζαρήϊλα πακηλάμαζ. Ἀτὲμ σάρφ οὐ ἰστιχλὰκ ἐττιγὶ κιπὶ, χουσουλὲ τάχι κετιρμελί τιρ. Ἀτὲμ γιάληνηζ πορτζουνὴ ὀτεμελὶ τεγὶλ, ἴλλα τουνγιανὴν σερβετινὲ πὶρ σέϊ τάχι ἰλαβὲ ἐτμελί τιρ. Ἔγερ ποϊλὲ ἐτέμεζ ἰσὲ, τουνγιατὰ ἐγὶ πὶρ μεβκὶ τουτμοὺς ὀλάμαζ.» Ποὺ κιπὶ μεπτελερὲ τεβφίκι χὰλ εἰλεγὲν πὶρ ἀτὲμ ζενκὶν ὀλσοὺν φακὶρ ὀλσοὺν, δολαρλαρηνὴν χικιαγεσινὶ σὲτρ ἐτμεγὲ μετζποὺρ τεγὶλ τιρ.

ΤΑΛΓΗΤΖΛΗΚ

Σοὺ σὸν ἆσρ ζαρφηντὰ ζουχουρὰ κελὶπ τε πάζη σηραλαρτὰ γάγετλε μενφαατλὴ κορούλμοὺς ὀλὰν μεσγουλιγετλερτὲν πιρὶ τάχι ταλγητζλὰρ ἰτζοὺν γιαπηλμὴς κισβετὶ κιγερὲκ τενιζὶν τερὶν γερλερινὲ ταλμὰκ σενατή τηρ. Πάχρη Μουχίτι Κεπὶρ ἀταλαρὴ ἐχαλισινὶν ἔκσερισι, βὲ ἰντζουνὴν τενὶζ τιπιντὲν τοπλανηλὴπ τζηκαρηλτηγὴ Ἰρὰν κόρφεζὶ σεβαχιλὶ ἐχαλισὶ μαχὶρ ταλγητζλὰρ ὀλοὺπ, ἰστιφατὲ ἐτὲ πιλετζεκλερὶ πὶρ κονὰ ἀλὲτ ὄλμακσηζην σουγιὴν τιπιντὲ σαγιάνη χαϊρὲτ τερετζετὲ οὐζοὺν μούττὲτ καληρλάρ. Φάκατ σουγιὰ γενὶ οὐσοὺλ ἰλὲ ταλμὰκ, γιάνι ταλγητζὴν σουτὰ ἲς κορούπ νεφὲς ἀλμασηνὰ μετὰρ ὀλατζὰκ ἐσβὰπ βὲ ἀλὲτ κιγὶπ τακηνμασὴ πούσπουτοὺν φερκλὶ πὶρ σέϊ τιρ. Σιμτικὶ ζεμὰν ταλγητζὴ σουγιὴν ἰτζινὲ ἐνὲρ, πὶρ ποροὺ βασητασήϊλε νεφὲς ἀλὴρ, ἐτραφηντὰ ὀλὰν σουγιὴ τενβὶρ ἐτμὲκ οὐζρὲ κεντισὶ ἰλὲ περαπὲρ πὶρ λαμπὰ τασὴρ βὲ σουγιὴν γιουζουντὲ ὀλὰν κιμσελὲρ ἰλὲ μουχαπερὲ ἐτὲ πιλετζὲκ βασηταλαρὰ μαλὶκ πουλουνούρ. Ταλγητζὴν ἓν γαρὶπ βὲ τζαλὶπ ἰσὶ τενιζὶν τιπινὲ πατμὴς βαπορλαρτὰ πουλουνὰν χαζινεγὶ τζηκαρμὰκ ἰσέ τε, τζὸκ τεφὰ πουντὰν πούσπουτοὺν φερκλὶ χητμετλὲρ τάχι κορούρ. Μέσελα, σιμτιλερτὲ ταλγὴτζ κισβετὶ ἰντζοὺ βὲ σούνκὲρ τοπλαγιὰν κιμσελὲρ ταραφηντὰν κουλλανηλμακτά τηρ. Ἴσπου ταλγὴτζ κισβετινὶ κιγερὲκ ποὺ κούνκὶ κουντὲ πὶρ ἀτὲμ σάπηκα 20 τζηπλὰκ ταλγητζλαρὴν κορτουγιοὺ ἰσὶ κορὲ πιλίρ. Μεζκοὺρ ταλγητζλὰρ ἄντζακ κησσὰ πὶρ μούττὲτ σουγιὴν ἀλτηντὰ καλὴπ ἐλλερινὲ νὲ κετζέρσε ἀνὴ τοπλαγιὰ πιλιρλὲρ ἰτί. Σιμτικὶ ζεμὰν ταλγητζὴ ἰκιτὲν τόρτ σαατὰ κατὰρ σουγιὴν ἀλτηντὰ καλὴρ βὲ πὸλ πὸλ ἰντζοὺ βὲ σούνκὲρ τοπλάρ. Κέζαλικ ταλγητζλὰρ κοπρούλερὶν τενὶζ ἰτζινὲ κονουλατζὰκ ἀγιὰκ τεμελινὶ κομακτὰ, σὲττ βὲ ρηχτὶμ ἰνσαατηντὰ βὲ τενὶζ ἀλτηντακὶ καγιαλαρὴ παροὺτ ἰλὲ ἀττηρμὰκ ἰσλεριντὲ τάχι ἰστιχτὰμ ὀλουνούρ.

Ταλγητζὴν ἰσλεμεσινὶν οὐσουλὴ πὲρ βέτζχι ἀτὶ πεγιὰν ὀλουνούρ, σοϊλέ κι ταλγὴτζ ἴπτιτα κεντὶ κισβετινὶ κιγὲρ κι, ἴσπου κισβε-

τὶν ἓν ζιγιατὲ κ̇όζὲ τζαρπὰν κησμὴ π̇όγιοὺκ, χαβὰ κ̇ετζμὲζ βὲ τ̇ζὰμ πεντ̇ζερελὶ π̇ασ̇ληγή τ̇ηρ, βὲ ἔγερ τετ̇ζριπ̇εσὶζ γιάχοτ̇ κορκὰκ ἰσὲ, ἶπ μερτ̇ιβὲν οὐζεριντ̇ὲ σουγιὰ τ̇αλὰρ, φάκατ μαχὶρ ἰσὲ γιάληνηζ π̇ὶρ ἶπ κουλλανήρ. Χὲρ τ̇αλγητ̇ζὴν κεντ̇ισινὲ μαχσοὺς π̇ὶρ ἰσ̇αρεττ̇ζισὶ βὰρ τ̇ήρ κι, τ̇ζὰν κουρταρὰν ἰπὶ ἰλὲ χαβὰ π̇οῤουσηνὴ τουτὰρ βὲ τ̇αλγητ̇ζὴν χὲρ π̇ὶρ χαρεκετὶ χὶς ὀλουνσοὺν τ̇εγιοὺ ἀνλερὶ σηκὴ βὲ σαντ̇αλτ̇ὰν οὐζακτ̇ὰ τουτάρ.

Τ̇αλγητ̇ζ γιαβὰζ γιαβὰζ σουγιὰ ἐνὲρ βὲ π̇ασ̇ὴ σουγιὰ π̇ούσπ̇ουτοὺν π̇ατήντ̇ζα χὲρ σ̇εγὶν σηρασηντ̇ὰ ὀλτ̇ηγηνὰ κεντ̇ισὶντ̇ζε καναὰτ χασὴλ ἐτμὲκ οὐζρὲ π̇ὶρ ἀζ τ̇ουρουὶπ τ̇ουσ̇ούνούρ, βὲ γιολουνὰ τ̇εβὰμ ἐτέρ. Ἔγερ οὐζερινὲ φενα-λὴκ κ̇ελὶρ γιάχοτ̇ κουλαγὴ τζηνλὰρ ἰσὲ, ὀλτ̇ηγὴ γερτ̇ὲν π̇ὶρ ἰκὶ γιαρτ̇ὰ γιοκαρὴ τζηκὰρ, βὲ π̇ὶρ κάτζ τ̇εφὰ τούκρουγιούνού γιουτ̇άρ· ἔγερ φεναληγὴ, κουλαγηνὴν τζηνλαμασὴ γιάχοτ̇ π̇ὰζ ἀγρησὴ κ̇ετζμὲζ ἰσὲ, γιαβὰζ γιαβὰζ σουγιὴν γιούζούνὲ τζηκὰρ, βὲ π̇ὶρ μούτ̇τ̇ὲτ σουγιὰ τ̇αλμακτ̇ὰν βὰζ κ̇ετζὲρ, φάκατ ἔγερ οὐζεριντ̇εκὶ φεναληγὴ κ̇ετζέρ τ̇ε ἰσ̇ινὲ τ̇εβαμὰ μούκτετ̇ὶρ ὀλοὺρ ἰσὲ, γίνε σουγιὴν τ̇ιπ̇ινὲ τ̇αλὴπ̇, χὲρ σ̇εγὶν γιολουντ̇ὰ βὲ σηρασηντ̇ὰ ὀλτ̇ηγηνὴ π̇εγιὰν ἐτμὲκ οὐζρὲ τ̇ζὰν κουρταρὰν ἰπινὶ π̇ὶρ ἐγὶτ̇ζε τζεκὶ βερὶρ βὲ ἰσ̇ὲ π̇ασ̇λάρ. Σουγιὴν γιούζούνὲ τζηκτ̇ηγὴ βακὴτ τ̇αλγητ̇ζ π̇ὲκ τ̇ικκατλὴ ὀλμαλὴ τ̇ηρ. Σουγιὴν γιούζούνὲ τζηκτ̇ηγὴ ζεμὰν γιαβὰζ γιαβὰζ χαρεκὲτ ἐτμὲκ σουγιὴν τ̇ιπ̇ινὲ ἐνιλτ̇ιγὶ ζεμαντ̇ακιντ̇ὲν τ̇αχὰ μουχίμμ τ̇ιρ, ζίρα τ̇αλγητ̇ζ γάγετ ἀτ̇ζελὲ ἰλὲ σουγιὴν γιούζούνὲ τζηκατ̇ζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, σ̇ετ̇ὶτ̇ π̇ὶρ ταζγικτ̇ὲν χαφὶφ π̇ὶρ ταζγικὲ κ̇ετζμὲκ ἀνὴν π̇αγιηλμασηνὰ σεπ̇ὲπ̇ βὲ ὀλούμούνού μουτ̇ζὶπ̇ ὀλὰ π̇ιλετ̇ζεγιντ̇ὲν, σουγιὴν γιούζούνὲ τζηκὰρ ἰκὲν ἀρατ̇ὰ π̇ὶρ τ̇ουροὺρ βὲ βακὴ ὀλὰν τεπ̇ετ̇τ̇ούλὲ κεντ̇ινὶ ἀλησ̇τ̇ηρήρ.

Ἄντ̇ζακ γάγετ μαχὶρ, κουββετλὶ βὲ τ̇αγιανηκλὴ κιμσελὲρ γιοὺζ ἐλλὶ ἀγιὰκ τ̇ερινὲ τ̇αλὰ π̇ιλιρλέρ. Ἓν μεσ̇χοὺρ τ̇αλγητ̇ζλὴκ μουαμελελεριντ̇ὲν π̇ιρὶ Ἴγγλιζ τ̇αλγητ̇ζλαρηντ̇ὰν **Μ. Λέμπ̇ερτ** ταραφηντ̇ὰν ἰτ̇ζρὰ ὀλουνμὴζ τ̇ηρ. Μούμαϊλέϊχ κασασηντ̇ὰ 500,000 δολὰρ ἀλτοὺν ἀκτζὲ ὀλαρὰκ Δζεζαΐρι Χαλιτ̇ὰτ, γιάνι Καναρία ἀτ̇αλαρὴ ἀτζηκλαρηντ̇ὰ π̇ατμὴζ π̇ουλουνὰν 12ντ̇ζὶ Ἀλφόνσο νὰμ ποστὰ βαπορὴ ἰτζιντ̇ὲν 350,000 δολὰρ ἀλτοὺν ἀκτζὲ τζηκαρμὴζ τ̇ηρ. Π̇ατμὴζ ὀλὰν βαπ̇όρ 160 ἀγιὰκ τ̇ερινλικτ̇ὲ π̇ουλουνμακτ̇ὰ ἰτ̇ι. Βαπορὴν κασαγιὴ σ̇αμὶλ ὀλὰν ὀτ̇ασὴ κὴτζ ταραφηντ̇ὰ βὲ ἓν ἄλτ κατηντ̇ὰ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν ἀνὰ γετισ̇ὶπ̇ ἀλτουνὴ ἀνὴν ἰτζιντ̇ὲν τζηκαρμὰκ ἐμσαλὴ κ̇ορούλμετ̇ικ π̇ὶρ ἶζ ἰτ̇ι. Π̇ὶρ ἀζ τζαλησ̇ὴπ̇ τζαπ̇αλατ̇ηκτ̇ὰν σόνρα βαπορὴν ἰκὶ ἀνπ̇αρτηνὴν ἀγζηνὴ ἀτζμαγὰ βὲ τ̇ζεπ̇χανεσινὲ κ̇ιρμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλτ̇ού. Π̇άτ̇εχου κ̇ούβερτενὶν π̇ὶρ κησμηνὴ π̇ὶρ τακὴμ φισ̇ενκλὲρ ἰλὲ ἀτ̇τ̇ηρὴπ̇, ἀτζηλμὴζ ὀλὰν ραχνετ̇ὲν τ̇ὸς τ̇ογρου μεσκ̇οὺκ βὲ κ̇ουλτζὲ χαλιντ̇ὲ ὀλὰν ἀλτοὺν βὲ κ̇ουμούσ̇ούν π̇ουλουντ̇ηγὴ ὀτ̇αγιὰ ἐντ̇ί. Ἀντ̇ὲν σόνρα ἀλτοὺν βὲ κ̇ουμοὺζ ἰλὲ τ̇ολοὺ σαντ̇ηκλαρὴ ἰπλὲρ ἰλὲ π̇αγλαγιὴπ̇ π̇ιρὲρ π̇ιρὲρ τ̇ενιζὶν οὐζερινὲ κ̇όντ̇ερτ̇ὶ ἰσὲ τ̇ε, τεσατ̇ούφ ὀλουνὰν κ̇ούτ̇ζλικλὲρ ὄλ κατ̇ὰρ π̇όγιοὺκ ἰτ̇ί κι, χαζινενὶν π̇ὶρ χάϊλη κησμηνὴν π̇ουλουντ̇ηγὴ μαχαλτ̇ὲ πρακηλμασηνὰ μετ̇ζπ̇ουριγὲτ ἓλ βερτ̇ί.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΒΙΛΧΕΛΜ ΚΕΡΙΝΙΝ ΟΜΡΟΥ

Ἄσρη χαζηρὴν μισιονερλὶκ τ̇εβρὶ σάϊκι π̇οὺ ζαττ̇ὰν π̇ὲτ̇ εἴλεμὶζ ὀλμάγιν, Ἀγγελιαφοροσὴ ὀκουγιὰν τ̇οστλαρημηζὰ χὸζ βὲ μούφὶτ̇ ὀλοὺρ τ̇ουσ̇ούνκ̇ουσοὺ ἰλὲ μούμαϊλεΐχὶν τερτ̇ζεμέϊ χαλὴ χακκηντ̇ὰ π̇άζη τ̇ερετ̇ζὲ μαλούμὰτ βερμεγὶ μούνασὶπ̇ ἄτ̇τ̇ ἐτ̇έριζ.

Βίλχελμ 1761 σενεσὶ Αὐγουστοσὴν 17ντ̇ζὶ κ̇ουνοὺ Ἰγγιλτερρανὴν Πουλρσπ̇ούρι νὰμ κ̇ουτζοὺκ π̇ὶρ κ̇όγιούντ̇ὲ ἀτ̇ὶ π̇ὶρ φαμιλγιατ̇ὰν τ̇ουνγιαγιὰ κ̇ελμὶζ τ̇ιρ. Βιλχελμὶν π̇ετ̇ερὶ ἔββελα τζουλχὰ ἰτ̇ὶ ἰσέ τ̇ε, π̇άτ̇εχου χοτ̇ζαλὴκ χητ̇μετινὶ τ̇ὲρ οὐχτ̇ὲ εἰλετ̇ί. Ἀνὴν χακκηντ̇ὰ ὀκουμαγιὴ σεβὲν, μούχτερὲμ βὲ σαχίπ̇ι ἰστικαμὲτ π̇ιρί ἰτ̇ι τ̇εγιοὺ νὰκλ ὀλουνούρ. Τζὸκ σ̇εϊλὲρ π̇ετ̇ερτ̇ὲν ἐβλατ̇ὰ π̇ὶρ μιρὰς χαλιντ̇ὲ τ̇ὲρκ ἐτ̇ιλτ̇ικλερὶ μισιλλοὺ, ὀκουμὰκ ἀσ̇κήτ̇α Βίλχελμ ἰτζοὺν ὄϊλὲ ὀλμοὺζ ἰτ̇ι· σ̇όϊλέ κι τ̇αχὰ κ̇ουτζοὺκ γιασ̇ηντ̇ὰ ἰκὲν τζοτ̇ζοὺκ Βίλχελμ ἰλμὲ, ταριχὲ βὲ σεΐγιαχατὰ τ̇αῒρ ὀλὰν π̇ὶρ τζὸκ κιταπ̇λαρὴ φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ π̇ὶρ χαχὶζ ἰλὲ ὀκούρ, βὲ ὀτ̇ασὴ χούσνι ἰντιζὰμ οὐζρὲ τερτ̇ὶπ̇ ἐτ̇ιλμὶζ τζιτζεκλὲρ, φιτ̇ανλὰρ βὲ π̇ότ̇ζεκλὲρ μούζεχανεσὶ ὀλμοὺζ ἰτ̇ι.

Βίλχελμ τ̇αχὰ τζοτ̇ζουκ ἰκὲν σεπ̇ὰτ βὲ μούτ̇αβεμὲτ τ̇ενιλὲν ὄλ ἀλὶ σηφετὶ κεντ̇ὶ ὀμρούντ̇ὲ ἰπ̇ρὰζ ἐτμεκτ̇ὲ ἰτ̇ι, τζούνκι χὲρ νὲ σ̇εγὲ κὶ ἓλ ἀτ̇ὰρ ἰτ̇ὶ ἰσὲ, ἀνὴ μούτ̇ζερρετ̇ ἰτ̇ζρὰ ἐτμελὶ ἰτ̇ι. Ριβαγετ̇ὲ ναζάρεν, χὲρ νέρετ̇ε κι τζηκηλμασὴ κ̇ούτζ π̇ὶρ ἀγάτζ βάρ ἰτ̇ι ἰσ̇ὲ, Βίλχελμ χὲρ χαλτ̇ὲ ἀνὴ σηνὰρ βὲ νίχαγετ τζηκάρ ἰτ̇ι. Π̇ὶρ τ̇εφά τ̇α π̇όϊλὲ π̇ὶρ κ̇ούτ̇ζλούγιοὺ γενμεγὲ τζαλησ̇ὴρ ἰκὲν, ἀγατ̇ζτ̇ὰν τ̇ουσ̇ούπ̇ ἀγιαγὴ χάϊλητ̇ζα ζετ̇ελεντ̇ὶ ἰσέ τ̇ε, ἰφακὰτ π̇ουλτ̇ηκτ̇ὰ ἶλκ ἰσ̇ὶ ὄλ ἀγατ̇ζὰ τζηκμὰκ βὲ ἀρζοὺ ἐτμὶζ ἰτ̇ιγὶ γιούβαγιὴ ἐλὲ κ̇ετιρμὲκ ὀλτ̇ού. Βιλχελμὶν π̇οὺ χαρεκετὶ π̇ὶρ τ̇ζιχετ̇τ̇ὲν τζοκλὰρ ἄλελ χουσοὺς τζοτ̇ζουκλὰρ ἰτζοὺν ἐγὶ π̇ὶρ ὀρνὲκ σαγιηλάμαζ ἰσέ τ̇ε, π̇ιζὲ σ̇οὺ ἀζὶμ χακικατλαρὴ ὀϊρετ̇ίγιορ κι, π̇ὶζ μαγλοὺπ̇ ὀλμάγλε γαλεπ̇ὲ ἐτ̇ὲ π̇ιλίριζ, βὲ μουβαφφακιγετὶν π̇ὶρ σηρρή τ̇α μούτ̇αβεμὲτ τ̇ιρ, τζούνκι ἔββελα Ἀλλαχὴν ἰναγετὶ βὲ σάνιγεν Βίλχελμ Κερινὶν σεπ̇ὰτ βὲ μούτ̇αβεμετὶ ἰτ̇ί κι, κεντ̇ινὶ μισιονερλὶκ ταριχιντ̇ὲ σ̇όχρετγιὰπ̇ κηλτ̇ή.

Βίλχελμ νιτζὲ κ̇εντ̇ζλὲρ μισιλλοὺ κ̇όζούνοὺ ζαρουρετ̇τ̇ὲ ἀτζτ̇ὴ, βὲ σηχχετινὲ ἓλ βέρμετ̇ιγιντ̇ὲν τζιφτ̇τ̇ζιλιγὶ τέρκλε κουντ̇ουρατ̇ζὴ σ̇ακὶρτ̇ὶ ὀλτ̇οὺ, βὲ νίχαγετ π̇ὶρ ἐσκιτ̇ζὶ χαλιντ̇ὲ κεντ̇ισὶ ἀϊρήτ̇ζα ἰσ̇λεμεγὲ π̇ασ̇λατ̇ή.

Π̇οὺ σουρέτλε Βιλχελμὶν σηκλετὶ ἐκσίλμετ̇ι, βὲ π̇οὺ χαλιντ̇ὲ ἐβλενμεσίϊλε γαϊλὲ βὲ ἐντ̇ισ̇εσὶ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ὀλτ̇ού. Ζαρουρέτι χὰλ, τ̇αϊμὶ ἶζ, τ̇αχιλὶ βὲ χαριτ̇ζὶ μούζαγιακαλὰρ ἀνὴν ὀμρούνοὺ χὲρ ἂν ἀτ̇ζὴ ἐτμεκτ̇ὲ ἰτ̇ιλὲρ ἰσέ τ̇ε, χὲρ ἀτ̇ζητ̇ὰ μουτ̇ζίπ̇ι τεσελλὶ π̇ὶρ κ̇όσ̇ὲ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, Κερινὶν σ̇οὺ σεφὶλ βὲ ἐλεμλὶ χαλιντ̇ὲ τ̇άχι μεσροὺρ ὀλατ̇ζὰκ π̇ὶρ νοκτὰ βάρ ἰτ̇ι. Π̇οὺ ἰσ̇ὲ μερκουμὴν Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇εσὶ ὀκουμαγὰ ὀλὰν ἀσ̇κὴ ἰτ̇ι. Σ̇ὰλτ Κιταπ̇ὴν μέτ̇κ βὲ μούτ̇αλαασὴ ἰλὲ ἰτ̇ί κι π̇όρτζ γαϊλέσ̇ὶ, ὀλοὺμ ἀτ̇ζησὴ, χασταλὴκ βὲ κεσατ̇λὴκ κ̇ιπ̇ὶ μούσιπ̇ετλὶ χαλλὲρ ἀρασηντ̇ὰ κεντ̇ινὶ τεσελλὶ εἴλεμεκτ̇έ ἰτ̇ι. Ζουλμεττ̇ὲ ὀτουρὰν π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ ἰτζοὺν π̇ὶρ τ̇ὲκ ἠσ̇ηγὰ μαλὶκ ὀλμὰκ, χὶτζ ἠσ̇ὴκ ὄλμαμασηντ̇αν νὲ κατ̇ὰρ ἐβλά τ̇ηρ!

Ἰσ̇τ̇ὲ π̇οὺ σηρατ̇ὰ Βίλχελμ τετ̇ζετ̇τ̇ούτ̇ι καλπ̇ὲ ναῒλ ὀλμάγλα, 22 γιασ̇ηντ̇ὰ ἰκὲν βαπτὶς ὀλουνοὺπ̇, Βαπτισταὶ κιλισεσινὲ ἀζὰ ὀλτ̇ού. Χὶτζ τ̇εγὶλ ἰσὲ π̇οὺ γιολτ̇ὰ ζαμὶρ βὲ κ̇ουναχὴν ἀζαπ̇ηντ̇ὰν ταχλίσι κ̇ιριπ̇ὰν εἰλετ̇ί. Π̇όϊλετ̇ζε ἀνὴν ζεμανὶ μούζαγιακὰ βὲ σηκλετλερὶ κεντ̇ινὶν ἐπ̇ετ̇ὶ π̇ερεκιατ̇ὰ ναϊλιγετινὲ βασητ̇ὰ ὀλτ̇ού.

Κέρι Χριστοσὴν Κιλισεσινὲ τ̇αχὶλ ὀλοὺρ ὀλμὰζ Κελὰμ Οὐλλαχὴ βὰζ ἐτμεγὲ τ̇αβὲτ ὀλουντ̇ού. Χὲρ νὲ κατ̇ὰρ σ̇ίμτ̇ι χητ̇μετὶ Κελαμὴ βὰζ ἐτμὲκ ἰτ̇ὶ ἰσέ τ̇ε, σενελέρτ̇ζε κουντ̇ουρὰ ἐσκιτ̇ζιλιγιντ̇ὲν τ̇άχι βὰζ κ̇έτζμετ̇ι. Π̇ουνὴν σεπ̇επ̇ὶ ἰσὲ μαασ̇ηνὴν μικτ̇άρη κιφαγετ̇ὲ ὄλμαμασηντ̇αν νάσ̇ι ζαρουρέτι χαλτ̇ὲ π̇ουλουνμασή ἰτ̇ι. Βίλχελμ Κέρι βαῒζ ὀλμάγλε π̇εραπ̇ὲρ κουντ̇ουρὰ ἐσκιτ̇ζισὶ ὀλμακτ̇ὰν ἄσλα οὐτάνματ̇η. Χάϊλη σενελὲρ σόνρα π̇οὺ χουσοὺς ἰτζοὺν ἰφτιχὰρ εἴλεμὶζ ἰτ̇ιγὶ τ̇άχι σ̇οὺ ἀτιτ̇εκὶ νακλιγετ̇τ̇ὲν ἀσ̇ικιάρ τ̇ηρ. Κέρι Χινδισταν̇ὰ μισιονὲρ κ̇ιτ̇τ̇ικτ̇ὲν σόνρα π̇ὶρ κ̇οὺν βαλὶ ἀνὴ ταα̇μὰ τ̇αβὲτ εἰλετ̇ί. Μούσαφιρλερτ̇ὲν π̇ιρὶ Κερινὶν σ̇όχρετινὶ ἰσ̇ιτμὶζ ὀλμάγλε, γιανηντ̇ὰ ὀτουρανὰ «Κουντ̇ουρατ̇ζὴ Κερὶ π̇οὺ τ̇εγὶλ μι;» τ̇εγιοὺ σουὰλ ἐτ̇ίντ̇ζε, μούμαϊλέϊχ τ̇αχὰ τ̇ζεβὰπ̇ βέρμεζτ̇εν Κέρι «Χάϊρ, ἐφέντ̇ιμ, ἄντ̇ζακ π̇ὶρ κουντ̇ουρὰ ἐσκιτ̇ζισὶ» τ̇εγιοὺ τ̇ζεβὰπ̇ βερίρ. Π̇οὺ ἰσὲ χαζηρουνὴν μαχζουζιγετινὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλούρ.

Χούνὲρ γιὰ σενὰτ τερτ̇ίπ̇ι ἰλαχιτ̇ὲν ὀλοὺπ̇, Ἀλλὰχ χὲρ ἀτ̇εμὲ μεσ̇γοὺλ ὀλμὰκ ἰτζοὺν π̇ὶρ ἶζ τασμὶμ ἐτμὶζ τ̇ιρ. Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν χὶτζ π̇ὶρ κιμσὲ κεντ̇ὶ σενατηντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ οὐτάνμαμαλη. Ἓν ἀτ̇ὶ ἶζ ἰσ̇σιζλικτ̇ὲν βὲ ἓν π̇αγιαγὴ σενὰτ χὶτζ σενατὴ ὄλμαμακτ̇αν ἐβλά τ̇ηρ. Τ̇ουκκιανηνὴ χορλαγιὰν κισεσινὶ ταχκὶρ ἐτ̇ὲρ, π̇οὺ ἰσὲ ζαρουρέτι χὰλ τ̇αβὲτ ἐτμέκ τ̇ιρ. «Ἐλὶν ἰσ̇λεμεγὲ χὲρ νὲ π̇ουλτ̇οὺ ἰσὲ, ἀνὴ κουββετ̇ίνλε ἰσ̇λέ» (Ἐκκλ. θ΄. 10).

Π̇αλατ̇ὲ ἰσ̇ὰρ εἰλετ̇ιγιμὶζ βέτ̇ζχλε Βιλχελμὶν ὀκουμαγὰ ὀλὰν ἀρζουσὴ ἀτ̇ζαΐπ̇ ἰτ̇ι. Σ̇όϊλέ κι κ̇ιριφτ̇ὰρ ὀλμοὺζ ἰτ̇ιγὶ π̇ὶρ τζὸκ μούζαγιακατ̇ὰ βὲ μεσ̇γουλιγὲτ ἀρασηντ̇ὰ ἰκὲν π̇ιλὲ π̇οὺ σεβτ̇ατ̇ὰν ἄσλα βὰζ κ̇έτζμεμὶζ ἰτ̇ι. Τ̇αχὰ 12 γιασ̇ηντ̇ὰ ἰκὲν Λατίντ̇ζε ἶλμι σαρφὴ ἐζπ̇ὲρ ἐτ̇ὶπ̇, κουντ̇ουρατ̇ζὴ τζηραγὴ ἰκὲν Γιουνανὶ λισανηνὴ ταχσιλὲ τζαλησ̇τ̇ή. Ἰπ̇ρανιτ̇ζεγὶ κομσ̇οὺ τζοπ̇ανλαρτ̇ὰν τ̇ὲρς ἀλαρὰκ ἐμάνετεν ἀλμὴζ ἰτ̇ιγὶ κιταπ̇λαρτ̇ὰν ὀϊρεντ̇ί. Φιλεμένκ λισανηνὴ ἰχτιγιὰρ π̇ὶρ κατ̇ηνὴν κουλιπ̇εσιντ̇ὲ π̇ουλμοὺζ ἰτ̇ιγὶ π̇ὶρ κιταπ̇τ̇ὰν βὲ Φρανσηζτ̇ζαγιὴ τ̇άχι οὐτ̇ζοὺζ φιγιὰτ ἰλὲ ἀλὰ π̇ιλτ̇ιγὶ ρισαλελερτ̇ὲν ταχσὶλ εἰλετ̇ί. Κέρι ταχσίλι ἰλμὲ βὲ ἐλσινεγὲ ὄλ κατ̇ὰρ χαχισ̇κὲρ ἰτ̇ί κι, ὄλ περισ̇ὰν χαλιντ̇ὲ ἄτ̇ζ καλήρ τ̇α παρασηνὴ κιταπ̇ὰ βερίρ ἰτ̇ι.

Νεφσὶ ἐβλὰ βὲ τ̇ζεσετὶ ἐββὲλ ἄτ̇τ̇ ἐτ̇ενλὲρ Κερινὶν π̇οὺ ταρικινὲ π̇ὶρ νὲβ π̇ουτ̇αλαλὴκ ναζαρήϊλε π̇ακαρλάρ. Π̇οὺ τ̇ζούμλε ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ, ἀνὴν π̇οὺ ἀμελὶ φούζουλὶ γερτ̇ὲ ἀκτ̇ζελὲρ τελὲφ ἐτ̇ίπ̇ τ̇ε, ἄκλ οὐ ρουχλαρηνὴ περισ̇ὰν κηλὰν νιτζὲ μούσριφλερινκινὲ νισπ̇έτεν νὲ κατ̇ὰρ μούσταχσὲν τ̇ιρ! Μερκοὺμ κεντ̇ινὶ π̇οὺ οὐγουρὰ ὄλ κατ̇ὰρ βερμὶζ ἰτ̇ί κι,

πὶρ ταραφτὰν κουντουρὰ τικὲρ ἰκέν, τικὲρ ταραφτὰν τεστκιὰχ οὐζεριντὲ ἀτζηλμὴς ὀλὰν κιταπηνὴ μέσκ ἐτέρ ἰτί. Ἰστὲ πού τερετζὲ ἄσκ βὲ τζέχτ οὐ γαϊρὲτ σαγεσιντὲ ἰτί κι, τεπσίρι πεσαρὲτ ἰτζοὺν Ἰγγιλτερραγιὴ τὲρκ ἔτμεζτεν Κιτάπη Μουκαττεσὶ γετὶ λισαντὰ ὀκούρ ἰτί. Βὲ ἔγερ ἰλεριτὲ ταχὰ νιτζὲ λισανλὰρ ταχσὶλ ἐτμέκλε ἐλσινέϊ Σαρκιγετὲ τάχι σόχρετγιὰπ πιρὶ ὀλτοὺ ἰσέ, ὃ τα γίνε πού τζέχτ οὐ γαϊρετὶ σαγεσιντὲ ὀλμουὲ τηρ.

Ταχσίλι ἴλμ βὲ κέσπι μαλόυμὰτ ἰτζοὺν γανὶ φουρσατλαρὴ βὰρ ἰκέν, ζικηϊμὲτ βακτλαρηνὴ φαϊτεσὶζ βὲ τζὸκ κερρέ τε μουζὶρρ σουρεττὲ σὰρφ ἐτὲν νιτζὲ κέντζ πιρατερλεριμιζὲ Βίλχελμ Κερινὶν πού χαρεκετὶ σαγιάνη ἰμτισὰλ πὶρ ὀρνὲκ ὀλάμαζ μη; Ἴλμ βακτὴ σατοὺν ἀλμάκλε βὲ τεγὶλ ἀνὴ σατμάκλε ἐλὲ κελὲν πὶρ χαζινέ τιρ. Σὲν ἰστιτατὴν ἰλὲ μόυταβὶμ τζεγτί τε πιρλεστίρ. Μουβαφφακιγὲτ μόυστακὶλ τιρ. Σάϊ οὐ γαϊρεττὲ κεβσεκλὶκ ἔτμεγινιζ.» (Ρωμ. ιβ΄. 11).

Βίλχελμ Κερινὶν τεπσίρι πεσαρὲτ τεσαββουρηνὰ ζαχὶπ ὀλμασηνὰ σεπὲπ μεσχοὺρ σεϊγιὰχ Κουκσὴν «Γιολτζουλὴκ» νὰμ κιταπηνὴ ὀκουμασὴ ὀλτού. Κιτάπη μεζκόυρτὲ καρανλὴκ βὲ τζεχαλετὶν κατὴ κόλκεσὶ ἀλτηντὰ περισὰν γιατὰν χισαπσὴζ πὶρ ἐχαλινὶν χάλη πούρ μελαλὴ χακκηντακὶ ταρὶφ ἰτί κι, ἀνλὲρ ἰτζοὺν νὲ ἐτὲ πιλὶρ τεγιοὺ καλπιντὲ νετζὰτ βὲ ἰμτὰτ ἀτεσινὶ τουτουστηρτή. Πού παπτὲ ὂλ κατὰρ ἀζὶμ πὶρ σέβκ ἰλὲ τολμοὺς ἰτί κι, χακκηντὰ τεατζτζόὺπ βὲ μεγιουσιγὲτ ἰλὲ ὀκουμακτὰ ἰτιγὶ τιγιαρλαρὴν βόυσατηνή, ἐχαλισινὶν ἀτετινὶ βὲ λισανλαρηνὴ σάϊρ πασκὰ χαλλερὶ ἰλὲ πιρλικτὲ πὶρ χαρίτα οὐζερινὲ ρὲσμ ἐτμὶς βὲ πουνοὺ τάχι γέβμιγε τουκκιανηντὰ κόζοὺ ὀνόυντὲ ἀσμὴς ἰτί. Ἴσπου χαρίτα οὐζεριντὲ ἀνὴν ἓν τζὸκ τικκὰτ βὲ μερακηνὴ τζὲλπ ἐτὲν τόυνγιανὴν μουζλὶμ κόσελερινὶ κόστερὲν σιγιὰχ ἰσαρετλέρ ἰτί. Μόυμαϊλέϊχ πού μουζλὶμ τιγιαρλαρὴν τενβὶρ ἐτὶλμεσὶ μεσελεσινὲ κεντινὶ ὂλ κατὰρ βερμὶς ἰτί κι, ἄρτηκ κεντὶ μουζαγιακὰ βὲ φαμιλγιάτζα σηκηντησηνὴ σάϊκι κόυλλιγεν οὐνουτμὴς πὶρ χαλτὲ μιλλιονλάρτζα τζανλαρὴν σεφαλὲτ βὲ μεζελλεττὲν ταχλισὶ ἰτζοὺν νὲ ἐτὲ πιλίριμ μεσελεσινὶ κεντινὲ ἓν ἀγὴρ βὲ ἓν ἐχὲμμ πὶρ ματτὲ ἐϊλεμὶς ἰτί. Πού παπτὲ χάϊλητζα τόυσόυνμεκτὲ βὲ κετζὲ κόυντόυζ τεφεκκόὺρ ἐτμεκτὲ ἰκέν, μεσχοὺρ πὶρ βαϊζὶν «Ἰντζὶλ τζόυμλενιν καπουλινὲ σαγιάν τηρ» νὰμ κιταπηνὴ κηρααὰτ ἐτμεκτὲ ἰτί. Ἴσπου κιταπὴν παχσηνὴν πὶρ ταραφλὴ ὀλτηγηνὴ φέχμ ἰλὲ σοϊλετζε πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐϊλετί· «Ἔγερ Ἰντζὶλ βὰζ ὀλουντηγηντὰ χὲρ ἀτεμὶν ἰνανμασὴ φαρζ ἰσέ, χὲρ ἀτεμὶν τάχι ἀνὴ ἀλεμὲ πιλτίρμεσὶ φαρζ τηρ.»

(Μαπατὴ βάρ)

Ἄϊνταπ Χ. Κ. Π.

ΑΤΙ ΜΕΚΤΕΠΛΕΡΕ ΑΛΙ ΧΟΤΖΑΛΑΡ ΛΑΖΗΜ ΤΗΡ

(2ιντζὶ νόυσχετὲν μαπάτ)

(2) Ἀτὶ χοτζαλαρὴν σόυπγιανὴν ἀκληνὰ ὀλὰν τεσιρί. Σόυπγιανὴν φικρὶ σάϊρ μεατὶν ἰλὲ μαχλοὺτ ὀλὰν ἀλτοὺν ματενὶ γιάχοτ χένουζ καγιατὰν τζηκαρηλμὴς ἰσλένμετικ πὶρ ἐλμὰς τασὴ κιπὶ τίρ κι, κερὲκ ὂλ ἀλτοὺν βὲ κερὲκ ὂλ ἐλμὰς νὲ κατὰρ τζὸκ βὲ νὲ κατὰρ κηϊμεττὰρ ὀλσά, μαχλοὺτ ὀλτηγὴ σάϊρ ἐνκὶν ματενλερτὲν πακλενμὲκ οὐζρὲ μεσχοὺρ πὶρ κιμγιακὲρ βασητασήϊλε μόυτενεββὶ ἀμελιγιαττὰν κετζιρίλμετικτζε, βὲ ὂλ ἐλμὰς τασὴ οὐστὰτ πὶρ καλεμκιὰρ γετίϊλε ἰσλένμετικτζε νὲ πὶρ ἰσὲ κελισίρ, νὲ κηϊμετὶ τανηλὴρ νέ τε ἀνὰ πὶρ βὲτζχ ἰλὲ ἰτιπὰρ ἐτιλίρ. Ποϊλὲ τάχι μεκιατίπι ἰπτιταϊγὲ ταλεπεσινὶν ἀκηλλαρὴ χὲρ νὲ κατὰρ κεσκὶν ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσούν, βὲ χὲρ νὲ κατὰρ ἐλμὰς κιπὶ κηϊμεττὰρ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν ἔγερ πὶρ λιγιακατσὴζ χοτζὰ ἐλινὲ ἰχαλὲ ἐτιλὶρ ἰσέ, ἀνὴ χὰλλ ἐτὶπ χαλὶς ἀλτουνὴ ἐλτὲ ἐτμὲκ ἀνὴν χαγιαληντὰν πιλὲ κετζμὲζ, ἴλλα κιαχτὰ πὶρ ὂλ μαχλοὺτ ἀρασηντὰν παρλαγιὰν ἀλτοὺν ζερρετζικλερὶ ἰλὲ ἰκτιφὰ ἐϊλέρ. Ποϊλετζε τζοτζουγὴν ἐγὶ τουϊγουλαρὴ κόυντὲν κόυνὲ κεντινὶ ἰχατὲ ἐϊλεγὲν σάϊρ τεσαββουράτη κεριχὲ ἰλὲ γὲκ βόυτζοὺτ ὀλούρ. Ἀτὶ βὲ τζαχὶλ χατζεκιὰν σακιρτὶν φικρινὶ τενβὶρ ἐϊλέμετικτεν μάτα, ἀνλερὶν τετρίτζεν νέσβ οὐ νεμὰ πουλὰν κουββάϊ ἀκλιγελερινὶ κόρλετετζὲκ νιτζὲ μουαμελελερτὲ πουλουνουρλάρ. Σοϊλέ κι τζοτζοὺκ «Πὲν τόυσόυνέμεζ, ὀκουγιάμαζ βὲ ἀκλσὴζ ἰμίς ἰμ, πὲν πὶρ σέϊ γιαπάμαμ» καραρηνὰ κελίπ, ἰλμτὲν σογούρ. Τετκὶκ οὐ τικκὰτ ἀρζουσὴ ζαὶλ ὀλούρ, κουββέϊ μόυτεχαγιλεσὶ κόρλενίρ, κουββέϊ χαφηζεσὶ ζαϊφλεσίρ, βὲλ χασὴλ κερὶ κερὶ κιτὶπ ὂλ τζοτζοὺκ τζεμιγέτι πεσεριγετὲ ἐνκὶν πὶρ μεβκὶ τουτάρ.

Πού μη τηρ μόυστακπελτὲ μὶλκ οὐ μιλλετὲ σὰν οὐ σερὲφ ὀλατζὰκ κεντζλερὶν χαλί. Φάκατ ὂλ τζοτζουγὴ ἰχαλὲ ἐϊλὲ ἐχλιγετλὶ πὶρ χοτζανὴν ναζαρετινὲ, ἀνὴν φικρὶ ἰλὲ μαχλοὺτ ὀλὰν σάϊρ φενὰ ἀρζοὺ βὲ τουϊγουλαρὴ χακικὰτ ποτασηντὰν κετζιρὶπ γὰλλ ἐϊλεσίν, ἀνὴ τάπεν ἰχατὲ ἐϊλεγὲν τὸζ ταπακασηνὴ τιγιανὲτ καλεμὶ ἰλὲ ἰσλεσίν, βὲ ἀνὴν κουββάϊ ἀκλιγεσινὶν χὲρ σόυπεσινὶ, γιάνι κερὲκ κουββέϊ μόυτρικεσινὶ, κερὲκ κουββέϊ χαφηζεσινὶ, κερὲκ κουββέϊ χαγιαλιγὲ βὲ ἰστινταιτζιγεσινὶ τόυρλοὺ τετπὶρ οὐ τζαρελὲρ ἰλὲ ἰσλετσίν, βὲ ἰστὲ πὶρ τε ὂλ κεντζὲ πάκ. Ἔββετ, μόυστακπὲλ ἰτζοὺν γετιστιριλετζὲκ ἀκὶλ βὲ ζεκὶ κέντζ πού τηρ. Ἴμτι ἰπτιταὶ μεκτεπλερὲ ἀκὶλ χοτζαλὰρ λαζὴμ τηρ.

(3) Ἀτὶ χοτζαλαρὴν ταλεπεκιανὰ ταϊρέϊ ἀχλακιγετὲ ὀλὰν τεσιρί. Μεκτεπὲ κιτὲν τζοτζουκλὰρ πὶτ ταπὶ κόυνόὺν ἂζ πὶρ κησμηνὴ κεντὶ βαλιτελερὶ γιανηντὰ κετζιρὶπ κήσμη ἀζεμινὶ χοτζαλαρὴ γιανηντὰ ἰμρὰρ ἐτερλέρ. Πού βέτζχλε χοτζαλαρηνὴν ἀτβὰρ οὐ χαρακιατὴ ἀνλερὶν φωτογρὰφ τζαμὴ κιπὶ ὀλὰν σαφὶ φικρλερὶ οὐζερινὲ νακὴ ἐτιλίρ. Βάϊ ὀϊλὲ τζοτζουκλαρά κι ἀχλακὴ ποζοὺκ χατζεκιανὴν τάβρ οὐ χαρεκετινὶ κόρερὲκ κεντὶ φὶκρ τζαμλαρὴ οὐζερινὲ τιλρουπὰ βὲ τζὰν ἐφζὰ μενζαρελὲρ τερσὶμ ἐτὶπ χόυσνι μουαμελελερὶ ἰλὲ σαϊρλερὶ μαχζοὺζ ἐτετζὲκ γερτὲ, μεχοὺφ βὲ τεχσετλὶ οὐτζρουμλὰρ βὲ τερελὲρ νακὴ ἐτὶπ χὲρ κεσὲ μουτζίπι νεφρὲτ ὀλουρλάρ! Ταπίρι ἀχέρλε, βάϊ ὀϊλὲ κεντζλερέ κι, μελὲκ ὀλατζὰκ γερτὲ σεϊτὰν ὀλουρλάρ! Φάκατ πὶζ τζοτζουκλαρτὰ καπαχὰτ πουλάμαγιηζ, τζόυνκι φωτογραφτζὴ μακινασὴ ὀνόυνὲ κονουλανὴ τζηκαρήρ. Τζηκὰν τασβὶρ ἰστενιλὲν πὶρ ματτενὶν φωτογραφὴ ὂλματηγη τακτιρτὲ, καπαχὰτ φωτογραφτζητὰ τεγίλ, ἴλλα ὂλ ματτεγὲ ἐββέλτζε φαρκλὴ σέκλ βερεντέ τιρ. Ἰτιματὰ σαγιὰν πὶρ μενπατὰν ἀλτηγὴμ μαλόυματὰ ναζάρεν, πὶρ μεκτέπι χουσουσὶ χοτζασὴ κετζενλερτὲ μεκτὲπ ταϊρεσιντὲ ἰκαμὲτ ἐϊλεγὲν βαλιτεσινὶ τζόυζι πὶρ σεπεπτὲν τολαγιὴ χάϊλη ἰταλέϊ λισαντὰν σόνρα τεκμὲ βὲ γιουμρούκλα τὰρπ ἐϊλεμὶς τιρ. Ἔϊ κεντὶ ἐβλατλαρηνὴ πού κιπιλερὶν ἐλινὲ τεσλὶμ ἐϊλεμὶς ὀλὰν βαλιτεϊν! ἐβλατηνὴζ τα ἰλερουτὲ σιζὶ ταρπὲ κηγιὰμ ἐϊλὲρ ἰσέ, κόυτζόυνόυζὲ κέλμεσιν, ζίρα ὃ χουσουστὰ ταλὶμ ἐττιρὲν σὶζ σινίζ. Πὶρ ἂζ ἀκτζέ, γιάχοτ σοὺ βὲ πού σουρέτλε σαατηνηζὴ τεμιρτζιγὲ σὶζ τεσλὶμ ἐτίγιορσηνηζ. Πού τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ, πού κιπιλὲρ μόυστεσνὰ σεϊλὲρ ὂλμαγιηπ, ἀτὶ σεπεπλερὲ μεπνὶ ἰστιχτὰμ ἐτιλμὶς βὲ μιλλετὶν νεβρεσιτὲ κεντζλερὶ γέτι χιμαγελερινὲ τεσλὶμ ὀλουνμὴς νιτζὲ χοτζαλὰρ βάρ. Ὂλ τζοτζουκλαρὴν ἀλτηγὴ ἀχλακὶ ταλὶμ χοτζαλαρηνὴν ἴσπου μουαμελὲ βὲ ἰπρετλερινὶν ταλιμὶ ὀλτηγὴ χαλτὲ, πού τζοτζουκλαρτὰν μόυστακπελτὲ μὶλκ οὐ μιλλετὲ σὰν οὐ σερὲφ ὀλατζὰκ φαϊτελὶ κεντζλὲρ χουσουλινὶ κὶμ ταγὶν ἐτὲ πιλίρ; Ποϊλὲ ἀτὶ χοτζαλὰρ ἰστιχτὰμ ἐτὲν κάνγη μιλλὲτ γιὰ τζεμαὰτ μόυστακπελτὲ ἀλὲμ μουβατζεχεσινὲ κεντὶ ἐλμὰς χαζινεσὶ ὀλὰν μεκτεπλεριντὲν κόυζὲλ ἰσλενμὶς ἐλμασλὰρ τζηκαρμαγὰ οὐμὶτ ἐτὲ πιλίρ; Ἴμτι μεκιατίπι ἰπτιταϊγεγὲ λαγιηκὴ ἰλὲ ἐχεμμιγὲτ βερμενὶν βακτὴ κελμὶς τιρ. Τεκραρλάρηζ κι ἀτὶ μεκτεπλεριμιζὲ ἀχλάκη χαμιτὲ σαχιπὶ χατζεκιὰν λαζὴμ τηρ, σοϊλέ κι ὂλ χόυσνι ἀχλὰκ σαχιπὶ χοτζὰ κερὲκ κεντὶ χόυσνι ἰπρετὶ βὲ μουαμελελερὶ, βὲ κερὲκ ταλὶμ οὐ τερπιγεσὶ ἰλὲ τζοτζουγὰ σάπρ οὐ τεχαμμόὺλ, ἰταὰτ βὲ ἀχλάκη χαμιτὲ τερσλερὶ ὀϊρετσίν. Βὲλ χασὴλ, φετανὲτ, ἰφφὲτ βὲ ἰστικαμὲτ μόυχρινὶ τζοτζουγὴν χὶτζ λεκὲ κόρμετὶκ καλπὶ οὐζερινὲ πασσήν.

(Μαπατὴ βάρ)

Καϊσεριγε Μ. Χ. Ε.

ΜΟΥΦΙΤ ΠΙΡ ΙΧΤΙΡΑ

Ἰγγιλτερρατὰ πού κερρὲ χεκιμλὲρ ἰλὲ τζεραχλὰρ ταραφηντὰν μαζχάρη τακτὶρ ὀλατζὰκ πὶρ ἰχτιρὰ βουκοὺ πουλμὴς τηρ. Πὶρ νὲβ ταχγετὲν ἰπαρὲτ πουλουνὰν πού ἰχτιρὰ πάζη τζοτζουκλαρὴν τόυσόὺκ βὲ τζηκὴκ κουλακλαρηνὴ χάλη ταπιϊλερινὲ ἰσὰλ ἰτζοὺν μόυκεμμὲλ πὶρ βασητὰ μακαμηνὰ καΐμ ὀλούγιορ. Πού ταχγὲ ἐλαστικὶ πὶρ τακὴμ σεριτλερτὲν ἰπαρὲτ ὀλουπ, πασὰ βὰζ ὀλουντηκτὰ τζοτζοὺκ ἰτζοὺν χὶτζ πὶρ σηκηντηγιὴ μουτζὶπ ὂλμακσηζὴν κουλακλαρὴ τετρίτζεν χάλη ταπιϊλερινὲ βὰζ ἐτέρ. Λονδρατὰ νέσρ ὀλουνὰν «Ὀσπιτὰλ» νὰμ τζεριτέϊ τηππιγενὶν πεγιαννηνὰ κόρέ, μεζκόὺρ ταχγενὶν μουχασενάτη σαϊρεσὶ τάχι μεβτζοὺτ ὀλουπ, τζοτζουγὴν πασηντὰ πουλουντήκτζα οὐϊκοὺ ἐσνασηντὰ ἀγηζλαρηνὴ καπαλὴ πουλουντηρμακτὰ βὲ πού τζιχέτλε χηρλαμαλαρηνὰ μεϊτὰν βέρμεμεκτὲ τίρ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰανουάριος 11, βὲ Ἀλαφρ. Ἰανουάριος 23, 1892

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Βουκούη βεφατηνὴ κετζὲν χαφτὰ τέρτζι σαχιφέϊ τεεσσοὺφ εϊλετιγιμὶζ Ἰγγιλτέρρα βελίϊ ἀχτηνὴν μαχτουμὴ Πρὲνς Ἀλπὲρτ Βικτωρὴν τζεναζὲ ἀγινὶ Τζαρσενπὶχ κουνοὺ ἰτζρά, βὲ Πέϊ Ὀγλουντὰ πουλουνὰν σεφαράτη ἐτζνεπιγὲ πανδεραλαρὴ ἀλαμέτι ματὲμ ὀλαρὰκ γιαρὴ τιρεγὲ κατὰρ κεσιτὲ ὀλουνμήζ τηρ. 1817 ταριχιντὲ Κρὰλ 4ουντζοὺ Δζωρδζὴν γὲκ ἐβλατὴ ὀλὰν Πρενσὲς Τζαρλοτὴν βάζη χὰμλ εϊλετιγὶ ἐσνατὲ ὀλμεσιντὲν περοὺ Ἴγγλιζ μιλλετὶ ταραφηντὰν χὶτζ πὶρ ζατὴν βεφατηντὰν τολαγιὴ ποὺ τερετζὲ ἐσέφι ἀζὶμ πεγιὰν ὀλουνμὴζ τεγὶλ ἰτι. Πρὲνς Ἀλπὲρτ Βικτὼρ κὲντζ τζαγηντὰ βὲ νισανλὴ ὀλτηγὴ χαλτὲ ὀλτουγιοὺ ἐτζλτὲν, μιλλετὶ πὶλ χασσὰ τεργιάϊ ἐσεφὲ μουστεγρὰκ κηλμὴζ τηρ. Ποὺ παπτὲ Στένδαρδ πὲρ βέτζχι ἀτὶ πὶρ λισάνη τεεσσουφπεγιὰν ἰστιμὰλ εϊλέγιορ· «Ἴγγλιζ μιλλετὶ ἄνκαριπ μουσαριλεϊχὶν τουγιουνουνοὺ κορμέκλε μουσερρὲφ ὀλμάκ, βὲ ζέβτζ ἰλὲ ζεβτζεγὲ σαατετλὶ, χαϊσιγετλὶ βὲ φαϊτελὶ πὶρ ὄμρ ἰμραρηνὴ τεμεννὶ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χαζηρλανμακτὰ ἰκὲν, ζαλὶμ ὀλοὺμ γὲπ ποὺ τεσαββουρλαρὴ ποσὰ τζηκαρμὴζ ὀλοὺπ, ἰζτιβάτζ ἀλάϊ τιλαρασηνὴ κορμεγὲ ἀρζουκὲζ πουλουνὰν ἐχαλὶ κουβεγιγὶ καρὰ τοπραγὰ τεσλὶμ ἐτὲν τζεναζὲ ἀλάϊ χοὺζν ἰστιμαληνὰ ἰστιρὰκ ἐτετζὲκ τιρ.» Δέπα γαζετασηνὴν Ἰγγιλιζλερὶν ἀχβαληνὰ γιακήνεν βακὴφ ὀλὰν Λόνδρα μουχπιρὶ «Ἔζ χὲρ τζιχὲτ πεγιὰν ὀλουνὰν ἐσέφι ἀζὶμ οὐ τερουνιγὶ κορτουγιουμοὺζτὲ Ἰγγλιζλερὶν χανετάνη χουκμταριγὲ τζίττεν σατὴκ ὀλτηκλαρηνὴ ἰστιντατζὰ μετζποὺρ ἰζ» ζεμινιντὲ πεγιάνη μουταλαὰτ ἐτίγιορ.

Κραλίτζα χαζρετλερινὶν ἐμρίϊλε καλεμὲ ἀληνμὴζ ὀλὰν ἀτὶ οὺζ ζὶκρ πεγιανναμέϊ ρεσμιτὲ μουσαριλεϊχὰ χαζρετλερινὶν ποὺ παπτὲ χὶσς εϊλετιγὶ ἐσέφι τερουνὶ πεὀὰκ σουρεττὲ κοστεριλμὶζ τιρ· Κλάρενς βὲ Ἀβόνδαλ Δουκασηνὴν, γιάνι Πρὲνς Ἀλπὲρτ Βικτωρὴν βουκούη βεφατὴ Πεντζσενπὶχ κουνοὺ ἄλεσσαπαχ Κραλίτζα χαζρετλερινὶν μεσμούη ἀλιλερὶ ὀλτήκτα χανετάνη χουκμταρὶ βὲ ἄλελ ουμοὺμ Ἴγγλιζ μιλλετινὲ ἰσαπὲτ εϊλεγὲν ἴσπου φελακέτι ἀζιμετὲν τολαγιὴ πιγάγετ μουτεεσσὶρ ὀλμουσλὰρ τηρ. Μουτεβεφφάϊ μουσαριλέϊχ μουττασὴφ πουλουντηγὴ ἐβσάφη τζεμιλὲ βὲ χισσιγιάτη χασενὲ ἰλὲ τζοτζουκληγηντὰν περοὺ νινεσινὲ γάγετλε σεβκουλοὺ ὀλμοὺζ ἰτι.» Μουσαριλεϊχὶν βεφὰτ εϊλετιγὶ βασήλη σέμι τεεσσοὺφι χαζρέτι Πατισαχὶ ὀλτήκτα Κραλίτζα χαζρετλερίϊλε μουτεβεφφανὴν πετερὶ Πρὲνς δὴ Γὰλ χαζρετλερινὲ ταζιγετὶ χαβὶ τηλεγραφναμέϊ Χουμαγιοὺν κεσιτὲ πουϊρουλτηγὴ μισιλλοὺ, Εὐρώπα μεμαλικινὶν σάϊρ χουκμταρανὴ τζανιπιντὲν τάχι ἄϊνι μεαλτὲ τηλεγραφναμελὲρ κεσιτὲ ἐτιλμὶζ βὲ πεγιάνη τεεσσοὺφ ὀλουνμὴζ τηρ. Κονακὸν μιλλετλερὲ μενσοὺπ γαζεταλὰρ ἔζ ἂν τζοὺμλε Φρανσὴζ βὲ Αὐστρία ἐβράκη χαβατισὶ τάχι τζιβάνη μουσαριλεϊχὶν βεφατηντὰν τολαγιὴ τζοὺμλετεν πεγιάνη ἐσὲφ ἐτμεκτὲ, βὲ Αὐστρία γαζεταλαρὴ Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ χαζρετλερὶ μισιλλοὺ κοὺλλιγεν ἐβλατσὴζ κάλματηγηντὰν τολαγιὴ Πρὲνς δὴ Γὰλ χαζρετλερινὶ τεσελλὶ εϊλεμεκτὲ τιρλέρ.

— Εὐρώπα γαζεταλαρηνὴ ποὺ σηρατὰ ἰσγὰλ ἐτὲν πασλήτζα μεσελελερτὲν πιρὶ ἰνφλουεντζανὴν γιαγιηλμακτὰ πὲρ τεβὰμ πουλουνμασὴ μεσελεσί τιρ. Περλιντὲν ἀληνὰν ρεσμὶ χαπερλερὲ ναζάρεν, ἰλλέτι μεζκοὺρὲ σίμτι Εὐρωπανὴν σάϊκι γὲρ ταραφηνὴ ἰστιλά, βὲ τζιχὲτ τζιχὲτ γάγετλε τεχλικελὶ πὶρ σουρὲτ κὲσπ εϊλεμὶζ τιρ. Ἰσπανία ἰλὲ μεμαλίκι Ὀσμανιγεγὲ νισπέτεν κὲτζ τουχοὺλ εϊλεμὶζ ὀλμασὴ ἰλλέτι μεζκουρενὶν τζενουπὰ τογροὺ γιαγιηλμακτὰ ἰτιγινὲ τελὶλ ἄττ ἐτιλίγιορ. Ἰλλέτι μεζκοὺρὲ ἒν ζιγιατὲ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Ἰταλιατὰ ἰτζράϊ χοὺκμι σιττὲτ ἐτμὶζ ὀλοὺπ, Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Ἰταλιανὴν σιμὰλ τζιχετιντὲ κιαῒν σάϊκι χὲρ σεχρτὲ ὀλενλερὶν σαγιησὴ ποὺ γιοὺζτὲν χάϊλητζα ἀρτμὴζ τηρ. Βιεννατὰ ἰνφλουέντζα τετρίτζεν κέσπι σιττὲτ ἐτμεκτὲ τιρ. Ἰταλιανὴν Μιλὰν βὲ Φρανσανὴν Νὶμ βὲ Πρέστ νὰμ σεχρλεριντὲ βὲ σάϊρ πὶρ κὰτζ σεχρλερτὲ ὀλενλερὶν σαγιησὴ ποὺ γιοὺζτὲν ἰκὶ μισλὲ, βὲ πάζη τζιχετλερτὲ οὒτζ μισλὲ παλὶγ ὀλμοὺζ τηρ. Φρανσανὴν Πρὰδ νὰμ σεχριντὲ 5 κισιτὲν μουρεκκὲπ ὀλὰν πὶρ ἀϊλετὲν 4οὺ ὀλμοὺζ, βὲ Φιλεμενκτὲ τζιχὲτ τζιχὲτ ἰνφλουέντζα γιοὺζουντὲν ὀλενλὲρ σὸν κολέρα ἐσνασηντὰ ὀλενλερτὲν ζιγιατὲ ὀλμοὺζ τηρ. Ἴσπου ἰλλετὶν χὲρ ταραφτὰ ἰτζράϊ χοὺκμ εϊλεμεσινὲ ναζάρεν, Καθολικλερὶν περχὶζ τουτμαμαλαρηνα Πάπα χαζρετλερὶ τζανιπιντὲν μουσαατὲ ὀλουνμὴζ τηρ.

Ἰλλέτι μεζκουρεγὲ χάϊλη ζεβάτη μεσχουρὲ, ἔζ ἂν τζοὺμλε Αὐστρία σουβαρὶ ἀσακιρὶ κομαντανὴ Παρὼν Γέμμιντεν, βὲ μεσχοὺρ ἰστιρακιγιουντὰν βὲ ἰχτιμάλεν Δάρβιν καβλινὶν ἒν μουκτετὶρ χασιμὶ πουλουνὰν Μ. δὴ Κατρήφαζ κουρπὰν κιτμισλέρ τιρ. Κέζα ἰλλέτι μεπχουσὲ γιοὺζουντὲν χάϊλη ρουχπάνη μεσχουρὲ, ἔζ ἂν τζοὺμλε «Προπαγάνδα» νὰμ σιρκέτι τινιγενὶν ρεϊσὶ Καρδινὰλ Συμεωνὶ βὲ Ἰγγιλτερρατὰ Καθολὶκ κιλισεσινὶν πὰζ ραχιπὶ Καρδινὰλ Μένιγγ βεφὰτ εϊλεμισλέρ τιρ. Καρδινὰλ Μένιγγ ἐββέλτζε Ἰγγιλτέρρα κιλισεσινὲ μενσοὺπ ἰτίϊσε τε, 1851 ταριχιντὲ Καθολὶκ κιλισεσινὲ ἰλτιχὰκ εϊλεμὶζ ἰτι. Σαπὴκ Φρανσὴζ παχριγὲ ναζηρὴ Βὶς Ἀμιρὰλ Πέϊρον τάχι ἰνφλουεντζατὰν νάσι βεφὰτ εϊλεμὶζ τιρ.

— Τζενουπὶ Ἀμερικατὰ βακὴ Ἀρδζεντὶν τζουμχουριγετὶ ταχιλιντὲ Γεχουδιλερὶν ἰσκιανὴ τεσεππουσουντὲν βὰζ κετζιλτιγινὲ ταὶρ ὀλὰν ριβαγὲτ Παρὼν Χὶρς ταραφηντὰν τεκζὶπ ὀλουνούγιορ. Μουσαριλέϊχ Ἀρδζεντὶν χουκουμετιντὲν ἰστενιλὲν 28 μιλλιὸν τονοὺμ ἀραζιτὲν 20 μιλλιὸν τονουμοὺ ζάτεν βεριλτιγινὶ βὲ ἀραζίϊ μεζκουρετὲ 130,000 νουφοὺς Γεχουδὶ ἰσκιὰν ἐτιλμὶζ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτίγιορ. Ποὺ σενὲ ζαρφηντὰ τζιχέτι μεζκουρεγὲ 20,000 νουφοὺς Γεχουδὶ ταχὰ κοντεριλετζέκ τιρ. Ἀληνὰν χαπερλερὲ ναζάρεν, φιγιὰτ φηρλαμασὴ ἰτζοὺν πουγτάϊ γιηγήγιορλαρ ζὰνν ἐτιλτιγιντὲν, Γεχουδιλὲρ Ρουσιατὰ πὲ τέκραρ τουτζάρη τεατιγιὰτ ὀλμακτὰ τηρλάρ.

— Παλματζεδανὴν ἐτζνεπὶ σεφαρετχανελεριντὲ γιμαγὲ ἐτιλὲν ταραφκιρλερὶ ποὺ τεφὰ Μουττεχιτέϊ Ἀμερίκα, Ἰταλία βὲ Ἰσπανία σεφιρλερὶ τζανιπιντὲν Βαλπαρέζο ἰσκελεσινὲ τεσγὶ, βὲ ὀρατὰν πὶρ Ἀμερίκα χάρπ σεφινεσίϊλε Παναμαγιὰ ἰρσὰλ ὀλουνμὴζ, βὲ πουνὰ Τζίλι χουκουμετὶ ἰγμάζη ἄϊν εϊλεμὶζ τιρ. Βαλπαρέζο σέχρ ἐμινὶ τζανιπιντὲν κεσιτὲ ὀλουνὰν ζιγιαφετὲ Μουττεχιτέϊ Ἀμερίκα σεφιρινὶν ριγιασὲτ εϊλεμεσινὲ ναζάρεν, Μουττεχιτέϊ Ἀμερίκα ἰλὲ Τζίλι πεϊνιντὲ ζουχοὺρ ἐτὲν ἰχτιλαφὴν ἂν καρίπ ζαῒλ ὀλατζαγὴ μεμοὺλ τηρ.

— Ἰγγλιζλὲρ Σαρκὶ Ἀφρικατὰ βακὴ Νιασσαλενδτὲ φελακετὲ ὀγραμησλάρ τηρ. Σοϊλέ κι, ἐσιρτζιλὲρ Ἰγγιλτέρρα τεβλετινὶν χιμαγεσὶ ταχτηντὰ πουλουνὰν πὶρ κασαπαγιὰ γὲκ βουτζοὺτ χουτζοὺμ βὲ πὶρ γιοὺζ πασὴ ἰλὲ πὶρ κὰτζ νεφὲρ τελὲφ εϊλεμισλέρ τιρ. Ἐσιρτζιλερὶ τακίπ οὐ τετὶπ ἰτζοὺν πὶρ φηρκάϊ ἀσκεριγὲ σὲβκ ὀλουνμὴζ τηρ.

— 1891 σενεσὶ Ἀπριλιοσὴν 12ντζὶ κουνοὺ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ταχρίρι νουφουσὰ ναζάρεν, 1886 ταριχιντὲ Φράνσα ἐχαλισὶ 38,218,903 νουφοὺς ἰκὲν, σίμτι 38,343,192 νουφούς τηρ, γιάνι πὲζ σενὲ ζαρφηντὰ ἄντζακ 124,289 νουφοὺς ἀρτμὴζ τηρ. Ἐλλὶ πὲζ καζατὰ ἐχαλὶ ἀζαλμὴζ τηρ. Ἴσπου χισαπὰ ταχὶλ ὄλμαγιαν Δζεζαῒρ ἐχαλισὶ 1891 τὲ 4,124,732 νουφούς ἰτι.

— Γιουνανισταντὰ βακὴ Θεσσαλιατὰ, πὰχουσοὺς Λάρισσα τζιβαρηντὰ σιττετλὶ ζελζελὲ βουκοὺ πουλαρὰκ τάχτ ἔζ ζεμὶν κουρουλτουλὲρ ἰσιτιλμὶζ, βὲ χουκουμέτι μαχαλλιγὲ ταραφηντὰν βεριλὲν μαλουματὰ ναζάρεν, ἴσπου ζελζελετὲν νάσι Ὄσσα ταγηντὰν σητζὰκ σοὺ φησκηρμὴζ τηρ.

— Κραλίτζα Βικτωριατὰν σόνρα ἒν ζιγιατὲ οὐζοὺν μουττὲτ ἰτζράϊ χοὺκμ ἐτὲν χουκμτὰρ Σὰξ-Κόπουργ Δουκασὴ 2ιντζὶ Ἔρνεστ ὀλοὺπ, μουσαριλεϊχὶν ὀνουμοὺζτεκὶ Μαϊοσὴν 3 ουντζοὺ κουνουνὲ μουσατὴφ 50ιντζὶ ρέσι σενέϊ τεβριγέϊ ἰζτιβατζὴ μουνασεπετίϊλε φουκαράϊ ἐχαλιγὲ μαχσοὺς ὀλμὰκ οὒζρὲ Τουριγγιὰν ὀρμανηντὰ πὶρ ἰλτιτζαχανὲ ἰνσασὴ ἰτζοὺν ἀσηλζατεκιαντὰν μουρεκκὲπ πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ ὀλουνμὴζ τηρ.

— Καχτζετεκιανὴν τεχβίνι ἰχτιγιατζὴ ἰτζοὺν Ρουσία τεβλὲτ χαζινεσιντὲν 65,000,000 ρουπλὶ ταχὰ ταχσὶς ἐτιλμὶζ τιρ. Κιαφὶ μικταρὴ γεγετζὲκ ὀλμαμασηνταν νάσι χάϊλη τζοτζουκλαρὴν ὀλμεσὶ χεκιμλέρτζε πὶλ χασσὰ μουτζίπι κετὲρ ὀλμοὺζ τηρ. Τουτζάρη κὰχτ ὀλὰν ἐγιαλετλερὲ κοντεριλὲν μεκουλατὴν μαχλοὺτ ὀλτηγηνὴ ἰττιὰ ἐτὲν «Νοβόγε Βρέμια» γαζετασὴ ἀλεϊχιντὲ ἰφτιρὰ ἐτίγιορ τεγιοὺ μουτεαχχιτίϊν ταραφηντὰν ἰκαμέϊ ταβὰ ὀλουνατζαγὴ τεχτὶτ ἐτιλμὶζ τιρ. Γαζετάϊ μεζκουρενὶν πὰζ μουχαρριρὶ Μ. Σουβορὶν μεζκοὺρ πεντλερὶ κεντισὶ γιαζτηγηνὴ ἰκρὰρ, βὲ ἐχαλινὶν μαζαρρατηνὴ μουτζὶπ ὀλμὰκ οὒζρὲ ἰρτικιὰπ ἐτιλὲν σαχτεκιαρληκλαρὴν μεϊτανὰ τζηκμασὴ ἰτζοὺν ἰστιντὰκ βὲ χάττα χὰπς ὀλουνμαγὰ χαζὴρ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμὶζ τιρ.

— Φρανσατὰ βακὴ βὲ κητεμὶ, βουκουάτη μεσχουρέϊ ταριχιγεγὲ μανζὰρ ὀλμασὴ βὲ χοὺσνι ἰνσασὴ τζιχετίϊλε σοχρετγιὰπ ὀλὰν Φέκαμ μαναστηρὴ κετζὲν χαφτὰ κοὺλλιγεν γιανὴπ χαρὰπ ὀλμοὺζ τηρ. Μεζκοὺρ μαναστηρτὰ ἰσπίρτο ἰμὰλ ἐτιλμεκτὲ ὀλμάγιν, ἰσπιρτονὴν ἀτὲζ ἀλμασήϊλα γιανγηνὴν παστηρηλμασὴ μουμκὶν ὀλάμαμηζ βὲ ποὺ γιοὺζτὲν 80,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ζιγιὰν τερεττοὺπ εϊλεμὶζ τιρ.

— Σουεῒζ καναλὴ μουτιριγετινὲ γὰζ γιαγὴ γιουκλοὺ ὀλαρὰκ μεζκοὺρ καναλτὰν κετζὲν βαπορλαρὴν τεχλικετὲν σαλὶμ καλμὰκ οὒζρὲ

τάχτη ἰνζιπατὰ ἀλημμασὴ παπηντὰ πὶρ μαχζὲρ ἄρζ ὀλουνμής τηρ. Σεφινελερτὲν τζογὴ γὰζ γιαγηνὴ ἀνπαρλαρὰ τολτουρμὴς ὀλαρὰκ καναλτὰν κετζτικλεριντὲν, μάαζ Ἀλλὰχ πὶρ τικὲρ σεφινὲ ἰλὲ μόυσατεμὲ βουκουηντὰ γιὰγ τόκόυλερὲκ καναλὴν γιόυζόυνὲ γιαγιηλὴρ βὲ ἀτὲς ἀλαρὰκ μιλλέρτζε μεσαφεγὶ πεγιαπανὰ ταχβὶλ ἐτὲ πιλὶρ. Γὰζ γιαγὴ γιόυκλόυ ὀλὰν βαπορλαρὴν γιαγὴ ἀϊρὴ ἀϊρή, οὐφὰκ βὲ μαζπόυτ σαντηκλαρὰ τολτουρμαγά, βὲ σαντηκλαρὴ ἐσνάϊ μόυσατεμετὲ γιὰγ τόκόυλμεγετζεκ σουρεττὲ γερλεστιρμεγὲ μετζπόυρ τουτουλμαλαρή, βὲ κέζα γὰζ γιαγὴ γιόυζόυντὲν ζετελενὲν βαπορλαρὴν ἀσχαπηνὰ ταζμινάτη ταμμὲ βεριλμεσὶ μαχζέρι μεζκόυρτὲ ἰστιρχὰμ ὀλουνμής τηρ.

— Αὐστρία «Ράϊχσταγ» μετζλισιντὲ μουαχετάτη τόυτζτζαριγὲ ἐκσεριγέτι ἄζιμὲ ἰλὲ καπόυλ ὀλουνμὴς ἰσέ τε, Ἰταλία ἰλὲ ἄκτ ἐτιλὲν μουαχετὲ Ἀλμανία, Ἰσβιτζέρα βὲ Πελδζίκα ἰλὲ μόυνὰκτ μουαχεταττὰν ζιγιατὲ τόυτζάρη μουαχεζὲ ὀλμούς τηρ. Κέζαλικ Ἰταλία Μεπουσὰν μετζλισὶ μουαχετάτη μεζκόυρεγὶ τασβὶπ ἐτμίς, βὲ πουνλαρὴν μόυττέτι τεβαμὴ 6 σενεγὲ ἐντιριλμεσινὲ ταὶρ Μ. Κρίσπυ ταραφηντὰν τερμιγιὰν ἐτιλὲν τεκλιφὶ ἐκσεριγέτι ἄζιμὲ ἰλὲ ρέττ ἐϊλεμίς τιρ.

— Πρὲνς Ἀλπὲρτ Βικτωρὴν ὀλόυμόυ Γιουνανιστὰν χανετάνη κραλισίντζε πὶλ χασσὰ Κρὰλ Γεώργιος χαζρετλερίντζε μουτζίπι ἐσέφι ἀζὶμ ὀλμούς τηρ, ζίρα μόυτεβεφφάϊ μόυσαριλέϊχ Κρὰλ χαζρετλερινὶν γεκενί ἰτι. Κερὲκ χανετάνη κραλὶ βὲ κερὲκ Γιουνανιστὰν χόυκόυμετὶ τζανιπιντὲν Βικτωρία Κραλίτζα βὲ Πρὲνς δὴ Γὰλ χαζαρατηνὰ ταζιγετὶ χαβὶ τηλεγραφλὰρ κεσιτὲ ὀλουνμής, βὲ τζεναζὲ ἀλαγιηντὰ χαζὴρ πουλουνμασὴ ζημνηντὰ Γιουνανιστὰν τεβλετινὶν Λόνδρα σεφιρινὲ ταλιμὰτ βεριλμίς τιρ.

Ἰνσασὴ μόυσαμμὲμ ὀλὰν γενὶ μιλλὶ θεατρονὴν τεμὲλ τασὴ ἄν καρὶπ βὰζ ἐτιλετζέκ τιρ. Πάζη ἔχλι σερβὲτ Γιουνανλὰρ ἰστετιγὶ βέτζχλε κουλλανμασὴ ἰτζόυν Κρὰλ χαζρετλερινὲ μικτάρη κιφαγετὲ μεπλὰγ τεσλὶμ ἐτμὶς ὀλτηκλαρηντάν, μεπλάγη μεζκόυρὴν πού σουρέτλε ἰστιμαλὴ μόυσαριλεϊχτζε τενσὶπ κηλημμής τηρ. Πινάϊ μεζκόυρ 1,200 κισὶ ἀλατζὰκ κατὰρ κενὶς ὀλουπ, 500,000 φρὰνκ σαρφήϊλε μεϊτανὲ κελετζέκ τιρ.

Φράνσα ἰλὲ μόυνὰκτ τιτζαρὲτ μουαχετεσινὶν μόυττετὶ 11 ἄϊ ταχὰ τεμτὶτ ἐτιλμὶς ὀλουπ, μόυττέτι μεζκόυρὲ ζαρφηντὰ Γιουνανισταντὰν Φρανσαγιὰ κόντεριλὲν ἐμτιατὰν ἔν ἄζ ρέσμ ἀληνατζὰκ τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Χητίβι Μησὶρ μόυτεβεφφὰ Τεβφὶκ πασανὴν χασταληγὴ ἐσνασηντὰ τζέλπ ἐτιλμὶς ὀλὰν ἀτηππανὴν τανζὶμ ἐττικλερὶ ριπόρτ πού τεφὰ Τόυρκ γαζεταλαρηντὰ νέσρ ἐτιλμὶς ὀλουπ, Εὐρωπαλὴ ταπιπλερὶν βουκούη βεφατηντὰν ἄντζακ πὶρ ἰκὶ σαὰτ ἐββὲλ τζέλπ ἐτιλμεσινὲ ναζάρεν, Χητὶβ χαζρετλερινὶν ταπίπι μαχσουσλερὶ Σαλὶμ πασὰ γετίϊλε τεταβὶ ἐτιλτιγὶ τεπεϊγιόυν ἐτίγιορ.

Χητίβι λαχὴκ Ἀππὰς πασὰ χαζρετλερὶ Τριεστεγὲ μόυβασελὲτ ἐττικλεριντὲ Σαλτανάτη Σενιγενὶν πὰς σεχπεντερὶ τζανιπιντὲν ἰστικπάλ, βὲ Χητιβιγέτι Μησριγεγὲ ταγὶν πουϊρουλτηκλαρὴ κεντιλερινὲ τεπλὶγ ὀλουνμής τηρ. Πού παπτὲ Ζάτη χαζρέτι Σεχινσαχὶ τζανιπιντὲν ἰττιχὰζ πουϊρουλὰν τεταπίρι χακιϊμανὲ βὲ μόυεσσιρανὲ Βιέννα βὲ σάϊρ Εὐρώπα γαζεταλαρήντζα πιχάκκην σαγιάνη μέτχ οὐ σενὰ κόρουλμούς τιρ. Μόυσαριλέϊχ χαζρετλερὶ πιρατερίϊλε περαπὲρ τζουμὰ ἀκσαμὴ Ἰσκενδεριγεγὲ μουβασελὲτ ἐτὶπ, χεϊγέτι νουζζὰρ ρεϊσὶ βὲ ἀζασή, ἀμτζαλαρὴ Πρὲνς Χόυσεγίν, ἀσακίρι Μησριγενὶν Ἴγγλιζ κομαντανὴ βὲ σάϊρ ζεβάτη κιρὰμ χαζαρατὴ ταραφηντὰν ἰστικπὰλ ὀλουνμής τηρ. Φερτασὴ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ Καχιρηγὲ πὶλ ἄζιμὲ ἰχτιραμάτη φαϊκὰ ἰλὲ καπόυλ ὀλουνμὴς βὲ τεμὶρ γιολουντὰν Ἀπιδὶν κασρηνὰ κατὰρ σαφπεστέϊ μεβκίϊ ἰχτιρὰμ ὀλὰν ἀσακίρι Μησριγὲ ταραφηντὰν σελαμλανμής τηρ. Πάτεχου Χητιβιγέτι Μησριγεγὲ ταγὶν ὀλουντηκλαρηνὴ μόυσὶρ τζανίπι Σατ αρέτι οὐζματὰν ἰρσὰλ πουϊρουλὰν ναμὲ ταζιμάτη κιαμιλὲ ἰλὲ κραὰτ βὲ μερασίμι μόυτατὲ ἰτζρὰ ὀλουνμής τηρ. Πουνὴν οὐζερινὲ Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Δικρὰν πασὰ τόυβέλι ἐτζνεπιγὲ κονσολοσλαρηνὴ Χητὶβ χαζρετλερινὲ τακτὶμ ἐϊλεμίς, βὲ μόυσαριλέϊχ ἀνλερὶν ἰφατάτη χαϊρχαχανελεριντὲν τολαγιὴ πεγιάνη μεμνουνιγέτ, βὲ πετερλερινὶν ἐσερινὲ ἰμτισὰλ ἰλὲ μεμλεκετὶν τεεμίνι ρεφάχ οὐ σαατέτι χαϊριγεσινὲ χάσρη ἰκταμὰτ ἐτετζεκλερινὶ τὲρ μιγιὰν ἐϊλεμίς τιρ.

— Σαλτανάτη Σενιγενὶν Πόυκρες σεφιρὶ Πλὰκ πέϊ ἰνφλουεντζαγιὰ τόυτζὰρ ὀλαρὰκ βεφὰτ ἐϊλεμίς τιρ. Μόυτεβεφφάϊ μόυσαριλέϊχ κουτεμάϊ πεντεκιάνη χαζρέτι Πατισαχιτὲν ὀλουπ, Πόυκρες σεφαρετινὲ ταγὶν πουϊρουλμαζτὰν ἐββὲλ Ματπουὰτ ἰταρέϊ πεχιγεσὶ μόυτιριγετιντέ, Σαλτανάτη Σενιγενὶν Βάσιγγτην σεφαρετιντὲ βὲ Πέϊ Ὀγλοὺ Πελετιγὲ ριγιασετιντὲ πουλουνμὴς ἰτι.

— Σεχριμιζὶν τόυτζτζάρη μόυτεπερεσιντὲν Μ. Λέπε τάγι κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ ἰλλέτι μεζκόυρεγὲ κουρπὰν κιτμὶς τιρ. Μόυτεβεφφάϊ μόυμαϊλέϊχ ἂν ἄσηλ Ἰσβιτζεραλὴ ἰτίϊσε τε, 47 σενὲ Τέρι Σαατεττὲ ἰκαμὲτ ἐτμίς ἰτι.

— Κετζὲν Παζὰρ κετζεσὶ Κιαγὴδ χανετὲ βουκοὺ πουλὰν γιανγηντὰ πὶρ Τόυρκ καρησήϊλα πὶρ τζοτζοὺκ τελὲφ ὀλμουσλάρ τηρ.

— Ρουμανία Κραλὴ χαζρετλερινὶν πιρατερζατεσὶ Πρὲνς Κάρολος Φὼν Χοχεντζώλερν τζεναπλερὶ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνόυ Τέρι Σαατετὲ μόυβασελὲτ ἐτμὶς ὀλαρὰκ σαγιάνη τεμασὰ μαχαλλερὶ ζιγιαρὲτ ἐτμεκτὲ τιρ.

— Ἀκτέμτζε Βουλγαρισταντὰν τὰρτ ἐτιλμὶς ὀλὰν Ριζὼφ νὰμ φεσαττζηνὴν Σηρπισταντὰν τὰρτ οὐ τεπιτὶ Βουλγαριστὰν χόυκόυμετὶ ταραφηντὰν ταλὲπ ἐτιλμεκτὲ ὀλουπ, χόυκόυμέτι μόυσαριλεϊχανὴν μεταλίπι βακηασηνὴ τακβιγὲ ἐτμελερὶ παπηντὰ Αὐστρία βὲ Ἰταλία τεβλετλερινὶν Πέλγραδ σεφιρλερινὲ ταλιμὰτ βεριλμὶς τιρ. Σηρπιστὰν χόυκόυμετὶ χακκλαρηντὰ ἰστικιὰ ἐτιλὲν ἐσχασὴν σαχίχεν φεσαττζὴ ὀλτηκλαρὴ περαχίϊνι μόυσπιτὲ ἰλὲ τεπεϊγιόυν ἐττίκτε ἀνλερὶ τὰρτ ἐτμεγὲ χαζὴρ ἰτιγινὶ τζεβάπεν πιλτιρμὶς τιρ. Ριζωφὴν φεσαττζὴ ὀλτηγηνὴ ἰσπὰτ ἐτμὲκ κολάϊ ὀλμάγιν, χόυκόυμέτι μόυσαριλεϊχὰ τζανιπιντὲν βεριλὲν ἰσπου τζεβὰπ μεμνουνιγέτλε τελακκὶ ὀλουνμής τηρ.

— Πουντὰν πὶρ βακὴτ ἐββὲλ Ἴζνὶκ (Νίκαια) κόλόυνόυν κουρουτηλμασηνὰ Προύσα χόυκόυμετὶ ταραφηντὰν Μ. Καποραλὰ ρουχσὰτ ἰτὰ, βὲ κεϊφιγὲτ Πάπη Ἀλὶ τζανίπι σαμισινὲ ἰσὰρ ὀλουνμὴς ἰτι. Ἰσὶν ἄντζακ 6—7 σενετὲ χιτὰμ πουλατζαγή, βὲ πουνὰ ἰσὲ ρουχσάτη ἀτιγὲ κιαφὶ ὀλάμαζ ἰτιγὶ πισκιάχη ναζαρὰ ἀληναρὰκ, μόυμαϊλεϊχὶν νιζαμὴ ταϊρεσιντὲ ἰμτιγιὰζ ἰστιτὰ ἐτμεσὶ λαζὴμ κελτιγινὲ Σουράϊ τεβλέττζε καρὰρ βεριλμὶς τιρ.

— Γιὴλ πασὴ μόυνασεπετίϊλε τζανίπι χαζρέτι Πατισαχιτὲν Ροὺμ Πατρικχανεσινὲ 750, Ἐρμενὶ Πατρικχανεσινὲ 400, βὲ Ἐρμενὶ Καθολὶκ Πατρικχανεσινὲ 250 λίρα ἰχσὰν πουϊρουλμής τηρ.

— Ἔνκαρε ἰλὲ Σιβὰς ἀρασηντὰ ἰνσασὴ ἀρζοὺ πουϊρουλὰν τεμὶρ γιὸλ κόυζερκιαχηνὴ Μ. Καουλανὴν μόυχεντισλερίϊλε πιρλικτὲ κέσφ οὐ ταγὶν ἐτμὲκ οὐζρὲ Ναφιὰ ναζαρέτι ἀλιγεσιντὲν μόυχεντισιϊντὲν Ἀρσλὰν βὲ Τζερκεσγιὰν ἐφεντιλὲρ ὂλ χαβαλιγὲ ἰζὰμ κηλημμησλάρ ἰτι. Μόυμαϊλεϊχόυμὰ Ἀρσλὰν βὲ Τζερκεσγιὰν ἐφεντιλὲρ κεσφιγιάτη βακηαλερινὶ χαβὶ ἐτραφλήτζα πὶρ ριπὸρτ τανζὶμ, βὲ μόυκεμμὲλ πὶρ τε χαρίτα τερσὶμ ἰλὲ Ναζαρέτι μόυσαριλεϊχαγιὰ τακτὶμ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Μεζκόυρ ριπορτὰ ναζάρεν, χάττη μεπχοὺς 575 κιλομέτρο τουληντὰ ὀλατζάκ τηρ.

— Μεκτεπλὲρ χακκηντὰ καλεμὲ ἀληνήπ τα Γιουνανιστὰν χόυκόυμετὶ ταραφηντὰν ἰτιρὰζ ἐτιλμὶς ὀλὰν κανουνὴν μεβκίϊ φὶλ οὐ τατπικὲ βὰζ ὀλούνμαγιατζαγη βὲ πὲ τέκραρ ταττὶλ ἐτιλετζεγὶ Βουλγαριστὰν χεγέτι μόυτιρανὴ ρεϊσὶ Μ. Σταμπουλὼφ ἰλὲ Χαριτζιγὲ μόυτιρὶ Μ. Γρεκὼφ ταραφηντὰν τόυβέλι σαϊρενὶν Σόφια πολιτικὰ μεμουρλαρηνὰ πιλτιριλμίς τιρ.

— Γικίρμὶ κόυντὲν περοὺ Σαλιχιγὲ βὲ Δεβάρα καριγελεριντὲ κολερατὰν βουκουὰτ ὀλματηγη, Ἰανουαριοσὴν 3όυντζόυ κόυνόυντὲν 5ινὲ κατὰρ Χαλισὲ καριγεσιντὲ 17 μόυσὰπ, βὲ ἐσκὶ μόυσαπλαρτὰν 13 βεφιγιὰτ βουκοὺ πουλτηγὴ Πεϊροὺτ βιλαγετιντὲν βαρὶτ ὀλὰν τηλεγραφναμὲ μεαλιντὲν ἀνλασηλμής τηρ.

— Ἀχίρεν κιρὰ ἀραπαλαρὴ χακκηντὰ Σέχρ ἐμανετίντζε καλεμὲ ἀληνὰν νιζαμναμέ, ἀραπατζηλὴκ ἐτενλερὶν νὲ κιπὶ σεραῒτ ἰλὲ ἰτζράϊ σενατὰ μεζοὺν ὀλατζακλαρηντάν, ἀραπαλαρὴν τεμιζλιγιντὲν βὲ παρκιρλερὲ νάσηλ τικκὰτ βὲ ἰχτιμάμλε πακηλμασὴ λαζὴμ κελετζεγιντὲν βὲ πουνὰ μόυμασὴλ ταχὰ πὶρ τζὸκ ἰσλαχαττὰν παχὶς ὀλατζάκ τηρ.

Κιρὰ ἀραπαλαρηνὴν χὲρ πιριντὲ βὲ κὸζ ὀνόυντὲ ταριφελὲρ ἀσηλὴ ὀλατζαγὴ κιπὶ ἀραπανὴν νουμεροσίϊλε χάνκι ταϊρέϊ πελετιγεγὲ μενσοὺπ ὀλτηγηνὴ βὲ ταριφενὶν πὶρ χόυλασασηνὴ σαμὶλ ὀλμὰκ οὐζρὲ κιρὰ ἀραπατζηλαρὴ μόυστεριλερὲ πιρὲρ πουσουλὰ ἰτασηνὰ μετζπούρ ὀλατζακλάρ τηρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἰανουάριος 11/23, 1892

Ἐσχάμη Οὐμουμί [κσποσὴ κεσιλμίς] 20 7
Ρούμελι Διμοὺρ γιολὴ σεχιμλερί 69 50
Τασφιγέϊ Δόυγιοὺν καϊμεσί 22 20
Ταχβιλάτη Ὀσμανιγέ 77 20
Παρὶς οὐζερινὲ Κάμπιο 23
Λόνδρα » » 109 20

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιράϊ Ὀσμανὶ 100 γουρουσλάν

Μεδζιδιγέ	108 16	Πόλ	89 25
Μεταλίκ	97 —	Ναπολέων	87 4
Πεσλίκ	101 20	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλήκ	102 20	Λίρα Ἴγγλιζ	109 30

Μανὲτ Καϊμέ 9 30

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΑ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 30, 1892 ΝΟΥΜ. 5

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Βαΐζινὶ τεσβὶκ ἐϊλέ	33
Σελαμετὲ ταλὶπ πὶρ Χινδλί	33
Ἐϊλεντζέ	34
Σαγὴρ τιλσιζλὲρ νὲ βέτζχλε ἰσιτὲ πιλίγιορλαρ;	35
Ἰγγιλτερρατὰ ταλίμ οὺ τερπιγέ	35
Τόυμανσὴζ παρούτ	36
Μουχαρρεράτ.—	
Βίλχελμ Κερινὶν ὀμρού	36
Μισιονερλὶκ ἰσιντὲ σὸν ὀτοὺζ σενὲ ζαρφηντὰ κὸρούλεν τερακκί	37
Περδοὺρ Ἰντζίλ κιλισεσὶ χακκηντὰ μαλὺμάτ.	38
Βεφάτ.	38
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	39
Σαρραφιγέ	40

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ, Χὲρ χαφτὰ Τζουμὰ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ νεσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ⅞ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ οὺτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τερτζ ὀλουνμὰκ οὺζρὲ ταχριράτ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβάττ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Μρ. Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ.

ΒΑΪΖΙΝΙ ΤΕΣΒΙΚ ΕΪΛΕ

Πὶρ τζεμαατὴν κεντὶ βαΐζιντὲν ἰσιττιγὶ τεσελλὶ, τεσβὶκ βὲ σὸυρουρ σόζλερὶ σαγιάνη τακτὶρ βὲ μεμνουνιγὲτ τεγὶλ μι τιρ; Νιτζὲ βαΐζλὲρ βάρ κι κεντὶ τζεμαατλαρηντὰν ἄσλα τεσβὶκ ὀλουνμαζλάρ. Πὶρ βαΐζ σάϊ οὺ γαϊρετλερινὶν τζεμαὰτ ναζαρηντὰ σαγιάνη τακτὶρ ὀλτηγηνὰ ἰτμινὰν χασὴλ ἔτμετικτζε, ἰσιντὲ κὸὺν πὲ κὸὺν τεκαττὸυμ ἐτέμεζ.

Ζάτεν βαζιφεσινὶ λαγιηκὴ βέτζχλε ἰφαγιὰ γαϊρὲτ ἐτὲν πὶρ βαΐζιν γιορουλατζαγὴ βὲ ἔντζαμ μὸυγεσσὲρ ὀλσὰ τάχι, ποὺ παπτὲ κιάμιλεν καναὰτ κέσπ ἔτμεγετζεγι πετιχὶ πουλουντηγηντὰν, σάγετ τζεμααττὰν χὶτζ πιρὶ ἀνὴν βαζλαρηντὰν τεσελλιγιὰπ ὀλτηγηνὴ ἰκράρ, βὲ πεγιάνη τεσεκκὸὺρ ἐτμὲζ ἰσέ, ἄρτηκ μόυμαϊλέϊχ κὸύλλιγεν μεγιοὺς ὀλούρ. Βακτὴϊλα μουχτερὲμ πὶρ τζοπὰν σόϊλὲ τεμὶζ τιρ· «Ὀτοὺζ σενεγὶ μόυτετζαβὶζ πὶρ μόυττεττὲν περοὺ βαζ ἐτμεκτέγιμ, βὲ λάκιν τζεματημὰ μενσοὺπ πάζη κιμσελὲρ βάρ κι, μόυττέτι μετιτέϊ μεζκόυρὲ ζαρφηντὰ σόϊλεμὶς ὀλτηγὴμ σόζλερτὲν ἰστιφατὲ ἐττικλερινὶ μόυπεϊγὶν βὲ τεσβὶκ γιολλοὺ πανὰ πὶρ τζίφτ λακηρτὴ πιλὲ ἔτμεμὶς τιρλέρ.» Ποὺ κιπὶ πὶρ ἀτὲμ μεγιοὺς ὀλμάζ τα, νὲ ὀλούρ;

Πάζηλαρ «Τζεμααττὰν μαζχάρη τεσβὶκ ὀλσά τα ὄλμασα τα πὶρ τζοπὰν κεντὶ βαζιφεσινὶ κεμάλη σατακάτλα ἰφατὰ πέρ τεβάμ πουλουνμαλή τηρ» τερλέρ. Σόυπχεσὶζ πὶρ τζοπὰν ἐλὲ πάκμαγιαρακ κεντὶ βαζιφεσινὶν ἰφασηντὰ σατὴκ ὀλμαλή, βὲ νιτζὲ τζοπανλὰρ πόϊλὲ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ, βὲ λάκιν τζοπανὴν σατακατὴ τζεμαατὴ πεγιάνη μεμνουνιγὲτ παπηντακὶ βαζιφεσιντὲν μουάφ κηλάμαζ. Τζοτζουκλαρηντὰν χὶτζ πιρὶ μεμνοὺν ὄλμασα τάχ: πὶρ ἀνὰ κεντὶ ἐβλατηνὰ σατὴκ ὀλμαλή, βὲ κοτζασὴ ἰντιντὲ μαζχάρη τακτὶρ ὄλμασα τάχι πὶρ κατὴν κεντὶ οὺμόυρη πεϊτιγεσινὶν ἰταρεσιντὲ γαϊρετκὲς πουλουνμαλή, ἄμμα πεγιάνη μεμνουνιγὲτ ἔτμεμεκ τζοτζουκλὰρ ἰλὲ παπαλαρὴ ἰτζὸὺν κουσοὺρ ὀλτηγὴ κιπὶ, πὶρ κιλισὲ ἀζασὴ ἰτζὸὺν τάχι τζοπανηντὰν ἰσιττιγὶ κὸυζὲλ βαζλὰρ ἰλὲ χακΰμανὲ νασιχατλαρτὰν τολαγιὴ μεμνοὺν ὄλμαμακ κουσοὺρ τηρ.

Σατὴκ πὶρ τζοπὰν τζεσαρὲτ ἀλμὰκ ἰτζὸὺν μέτχ οὺ σεναγιὰ τεγὶλ, ἴλλα ζεμάν οὺ ζεμινὲ μόυνασὶπ ὀλαρὰκ σόϊλετιγὶ σόζλερτὲν τολαγιὴ μαζχάρη τακτὶρ ὀλμαγὰ μόυχτάτζ τηρ. Τζεμαατὴν ἰχτιγιατζατηνὰ μουβαφὴκ σουρεττὲ βαζ χαζηρλαγιὰ πιλμὲκ ἰτζὸὺν βαζ ἐττιγὶ χακικαττὰν κιμλερὶν μόυστεφὶτ ὀλτηγηνὴ πιλμεσὶ λαζήμ τηρ. Πουντὰν μάτα, μόυμαϊλέϊχ κεντὶ βαζλαρηντὰν φιλὰν βὲ φιλὰν κιμσελερὶν ἰστιφατὲ ἐττικλερινὲ μόυτεεμμὶν ὀλμαγὰ πιγάγετ ἀρζοὺ ἐτέρ. Πεγιάνη μεμνουνιγὲτ ἐτμὲκ μόυταχενὲ ἐτμὲκ ὀλμαγιὴπ, πὶρ τζοπανὴν ποὺ κιπὶ σόζλὲρ ἰσιτέρὲκ μόυτλακα τεκεππὸὺρ ἐτμεσὶ λαζὴμ κελμέζ.

ΣΕΛΑΜΕΤΕ ΤΑΛΙΠ ΠΙΡ ΧΙΝΔΛΙ

Χινδισταννὴν πασλήτζα σεχρὶ ὀλὰν Καλκατανὴν σοκακλαρηντὰ πὶρ κὸὺν πὶρ μισιονὲρ Ἰντζὶλ βαζ ἐτμεκτὲ ἰκέν, πὶρ γερλὶ κὲντζ τουροὺπ πὶρ κατζ τακικὰ τινλετικτὲν σόνρα γιολουνὰ τεβάμ ἐϊλετί. Μισιονὲρ μερχοὺμ κὲντζ χακκηντὰ πὶρ ταχὰ πὶρ σέϊ ἰσίτμετι. Ἰντζὶλ χὲρ νέρετε βαζ ὀλουνοὺρ ἰσε ποὺ κιπὶ βαχηαλὲρ βουκοὺ πουλοὺρ, βὲ Κελάμ Οὺλλὰχ πιζὶμ ζὰνν ἐττιγιμιζτὲν ζιγιατὲ ἴζ κὸρούρ.

Μερχοὺμ κὲντζ μισιονερὶν βαζηνὴ ἄντζακ πὶρ κάτζ τακικὰ τινλεμέκλε κεντινὶν κὸυναχκιὰρ ἰτιγινὲ κανὶ ὀλτού. Πουτπερὲστ ὀλμασὴ χασεπίϊλε Ἀλλὰχ γιάχοτ Ἰησοῦς Χριστὸς χακκηντὰ σόϊλενιλὲν σόζλερὶ ἀνλάμαμηὲ ἰτίϊσε τε, κεντινὶν κὸυναχκιὰρ ἰτιγινὲ κάβιγεν ἰλζὰμ ὀλουνμὴὲ ἰτι. Κιαμὶλ ἀτὲμ βὲ ἰσιντὲ μουβαφφὰκ ὀλαρὰκ, κὸυναχὴ πὶρ βακὴτ φικριντὲν τζηκτὴ ἰσέ τε, ἰσὶ τερσινὲ κιττιγιντὲ πὲ τέκραρ κὸυναχὴ οὺζερινὲ τόυσόυνμεγὲ πασλατή. Γιολτζουλὴκ ἐτερὲκ σελαμὲτ πουλατζαγὴ κεντὶ τινινὶν ταλιμὶ ἰκτιζασηντὰν ὀλμάγιν, ἰσινὶ κὸυτζουνοὺ τὲρκ πὶρλε Χινδιστανὴν κήσμη ἀζεμιντὲ ὀτεγὲ περιγὲ τολασὴ, ἄμμα ναφιλέ. Πάτεχου μόυστακὶμ πὶρ ὄμρ κετζιρμεγὲ καρὰρ βερτὶ ἰσέ τε, ακτέμτζε κὸυνὰχ ἰσλεμὶὲ ἰτιγιντὲν γίνε τερουνὶ σελαμετὲ ναΐλ ὀλάματη. Ζὰνν ἐτέρσιν κι βιτζτανὴ κεντισινὲ «Ἐσκὶ κὸυναχλαρὴν ἰτζοὺν πὶρ κεφαρὲτ ὀλματηκτζα χελὰκ ὀλατζάκσην» τεμεκτέ ἰτι. Πουνὴν οὺζερινὲ ζιγιαρεττζὶ κιπὶ πὲ τέκραρ ὀτετὲ περιτὲ τολασμαγὰ πασλαγιὴπ, ἔντζαμ ἰχτιγιαρληγὰ κατεμζὲν ὀλτού.

Πενάρες νὰμ μουκαττὲς σεχρτὲ ἰκὲν πὶρ ἀκσὰμ τεργιάϊ μεγιουσιγετὲ ταλμηὲ ὀλαρὰκ κεντὶ κεντινὲ σόϊλὲ τετί· «Νὲ ἔτμελὶ ἰτίμ κι ἔτμετιμ, φάκατ γίνε σελαμετὲ ναΐλ ὀλάματημ.» Πάτεχου κὸγια τερουνιντὲν σόϊλὲ πὶρ σετὰ κελτί· «Ποὺ κιπὶ γιολλὰρ ἰλὲ σελαμετὲ ναΐλ ὀλάμαζσην, ἔβινὲ τόν.»

Πόϊλετζε Καλκαταγιὰ ἀβτὲτ ἐϊλεγὶπ, κότρόυμ ὀλὰν πιρατερζατεσινὶν Κιτάπη Μουκαττεσινὶ ὀκουγιαρὰκ ἔντζαμ πὶρ Παζὰρ κὸυνοὺ κιλισεγὲ κιττί. Βαΐζ ἴσπου μόυσινν γερλινὶν κεντὶ χαλὶ χακκηντὰ οὺγιανμηὲ πὶρ κὸυναχκιὰρ ἰτιγινὶ ἀνλατή. Ἰπατετὲ χιτὰμ βεριλτίκτε ποὺ ἀτὲμ βαΐζιν ἀρχασηντὰν κιτὶπ, κὸζ γιασὴ ἰλὲ ἀνὰ σόϊλὲ τετί· «Χάμτ ὀλσοὺν Ἀλλαχά, πενὶμ κὴρκ σενετὲν περοὺ τινλεμεγὲ ἀρζοὺ ἐττιγίμ βαζ βὲ μόυζτὲ τάμμ ποὺ ἰτι.»

Ἀνὰ κεντὶ λισανηντὰ μουχαρρὲρ πὶρ Κιτάπη Μουκαττὲς βερτιλέρ. Κιταπὴ ἀλμασὴ οὺζερινὲ ἰκὶ ἄϊ κετζὲρ κετζμὲζ κερὶ κε-

λίπ, κεντινὲ ἰρὰτ ὀλουνὰν σουαλλερὲ κεμάλη σουχουλέτλε τζεβὰπ βερίρ ἰτι. Κιτάπη Μουκαττεσὲ βουκούφη τάμμ κὲσπ ἐτμίξ ἰτι «Βαπτὶς ὀλουνμὰκ ἰστέρ μι σιν; τεγιοὺ σορουλτήκτα σοϊλὲ τζεβὰπ βερμίξ τιρ· «Βαπτὶς ὀλουντηγημτὰ πασημὰ νὲ κελετζεγινὶ πιλίριμ. Σίμτι τοσταρὴμ πανὰ ριαγὲτ ἐτμεκτὲ ἰσελέρ τε, βαπτὶς ὀλουντηγὴμ τακτιρτὲ χάττα ἐβλατὴμ πιλὲ πενὶ γιοὺζ οὐστούνὲ πρακατζακλάρ τηρ. Ἰκὶ κοὺν μούχλὲτ βέριν τε ὂλ παπτὲ τουσούναὺπ τουὰ ἐτεγίμ.» Ἰκὶ κοὺν μόυταλαὰ βὲ τουὰ ἐϊλεγὶπ οὐτζούντζοὺ κοὺν σαπαχησὴ Κιταπὴ ἐλινὲ ἀλαρὰκ «Γιὰ Ραππ, ἄρτηκ τεχαμμούλτὲν ἀτζίζ ἰμ· νὲ ἐτμὲμ λαζὴμ κελτιγινὶ πανὰ Κελαμὴν ἰλὲ ἰπρὰζ ἐϊλὲ» τεγιοὺ νιτὰ ἐϊλετί. Κιτὰπ ἀτζηλτηγηντὰ κοζούνὲ τζαρπὰν ἶλκ ἀγὲτ σοὺ ὀλτού· «Σιζτὲν χὲρ κὶμ πουτοὺν ἐμβαλιντὲν βὰζ κετζμέζσε, πενὶμ σαγιρτὶμ ὀλάμαζ.» Χέμαν ὂλ κοὺν βαπτὶς ὀλουναρὰκ Κιλισέϊ Μεσιχιγὲ ἀζὰ ὀλτού.

Πουνὴν οὐζερινὲ τζολοὺκ τζοτζουγὴ, τοσταρὴ βὲ χητμετκιαρλαρὴ ἀνὴ τὲρκ ἐττιλὲρ βὲ ἀλεϊχιντὲ λανετλὲρ ὀκουτουλὰρ ἰσέ τε, μερκοὺμ χέπισινε τζεσουρανὲ κογιοὺς βερτὶ, βὲ κεντινὲ χουσουμὲτ κόστερενλὲρ μούρούρη ζεμάνλα τόστ ὀλμαγὰ πασλατηλάρ. Τίνι Μεσιχιγὶ καποὺλ ἐτμεσιντὲν ὀμρουνοὺν νιχαγετινὲ τεγὶν καλπιντὲ χόυκμρὰν ὀλὰν σελαμέτ οὐ μεσερρὲτ σιμασηντὰ παρλαμακτά ἰτι. Πὶρ κοὺν μισιονερὲ χιτάπεν «Ἄχ! ἐφέντι, Ἰησουσὴν μουχαππετὶ καλπιμὶ καπλαμὴς τηρ,» τετί.

Πάπου Δζάπου Πένδου Γὸζ ναμηνὴ χαϊζ ὀλὰν ποὺ ἀτὲμ τεβπὲ ἐϊλετικτὲν σόνρα χάϊλη σενὲ ταχὰ γιασαγιὴπ μισιονερλερὲ μουαβενὲτ, βὲ Ἰησοῦς Χριστοσὴν βασηтασήϊλε κόυναχλαρ ἀφβηνὰ ναϊλ ὀλαρὰκ σελαμὲτ πουλτηγηνὴ σαϊρλερὲ νακλ ἐϊλεμὶς τιρ.

ΕΪΛΕΝΤΖΕ

[Πέντι μαχσούς]

Πουντὰν πὶρ κὰτζ χαφτὰ ἐββὲλ μουχπιρλεριμιζτὲν πιρὶ Χριστιανλαρὰ κιαγὴτ βὲ ταβλὰ ὀϊναμὰκ τζαϊζ ὀλουπ ὀλματηγη μεσελεσιντὲν πὰχς ἐτμεμιζὶ τεκλὶφ ἐτμὶξ ἰτι. Μουμαϊλέϊχ κιαγὴτ βὲ ταβλὰ ὀϊναμανὴν κόυνὰχ ὀλουπ ὀλματηγηνη τεγὶλ, ἄντζακ τζαϊζ ὀλουπ ὀλματηγηνη σόυὰλ ἐτμὶξ τίρ κι, πουνὴν ἰτζοὺν πὶλ χασσὰ μεμνοὺν ὀλτούκ. Ὀγιουνλὰρ βάρ κι κόυνὰχ ὀλτηκλαρὴ τερκιάρ τηρ. Μέσελα, κατὶμ Ρωμαληλὰρ πεϊνιντὲ τζαρὶ ὀλὰν κηλητζ ὀγιουνὴ, Ἰσπανιαληλὰρ πεϊνιντὲ οὐμουμὶ ὀλὰν πουγὰ κόυρεσὶ βὲ κέζα μεμαλίκι σαϊρετὲ ἰτζρὰ ἐτιλὲν χορὸς κόυρεσὶ ζαλιμανὲ βὲ ἐτνὰ ὀγιουνλὰρ ὀλμάγιν, χὲρ ἂν βὲ χὲρ γερτὲ κόυνὰχ τηρλάρ. Πὶζτζε, κιαγὴτ βὲ ταβλὰ ὀϊναμὰκ χάττη ἀσλισιντὲ κόυνὰχ τεγὶλ τιρ. Σάγετ Χριστιανλαρὰ ποὺ ὀγιουνλαρτὰν σακηνμὰκ φὰρζ ἰσὲ, χάττη ἀσλισιντὲ κοτοὺ ὀλτηκλαρὴ ἰτζοὺν τεγὶλ, ἄντζακ σαϊρλερὲ τοκὲζ ὀλμαμακ ἰτζοὺν τιρ.

Ὀτοὺζ σενὲ ἐββὲλ κιαγὴτ ὀϊναμὰκ ὀϊρεντιγιμιζὶ ἰτιρὰφ ἐτέριζ. Φάκατ πιζὶμ ὀϊρεντιγιμὶζ πουρατὰ ὀϊνανηλὰν ὀγιοὺν τεγὶλ τιρ· πὶζ πουρανὴν ὀγιουνηνὰ βακὴφ τεγὶλ ἰζ. Τεμὲκ ἰστετιγιμὶζ ὀγιουνὴ καζανμὰκ ἰτζοὺν ἀτεμὶν χάϊλητζα κεσκὶν ἀκλὰ μαλὶκ ὀλμασὴ λαζὴμ κελίρ. Χὶτζ πὶρ βακὴτ καζινοτὰ κιαγὴτ ὀϊνάμαμηζ ἰζ, ζίρα ποὺ κιπὶ γερλερὲ κιτμὲκ ἀπετιντὲ τεγὶλ ἰτίκ· κέζα χὶτζ πὶρ βακὴτ παρὰ καζανμὰκ ἰτζοὺν ὀϊνάμαμηζ ἰζ, ζίρα ποὺ τάχι βιτζτανημηζὰ μουγαγίρ τιρ. Πὶζ κολετζτὲ ἄλεσσεβιγε γιὰ κεντὶ βὲ γιά τα ρεφικλεριμιζτὲν πιρινὶν ὀτασηντὰ ὀϊνὰρ ἰτίκ. Ἰκὶ σενὲ ὀϊνατηκτὰν σόνρα ἄρτηκ ὀϊνάμαμαγα καρὰρ βερτὶκ βὲ καραρημηζτὰ σαπὶτ καλτήκ. Ζιχνὶν τινλενμεσὶ ἰτζοὺν ζαραρσὴζ ὀγιουνλὰρ ὀϊνανμασὴ μούφιτ ὀλτηγηνὴ καποὺλ ἐτὲρ ἰσέκ τε, κιαγὴτ ὀγιουνὴ πὲκ τζαλὶπ ὀλτηγηντὰν τζὸκ τεφὰ μούφιτ σουρεττὲ σαρφὴ λαζὴμ κελὲν βακτημηζὴ ὀγιουνὰ ταχσὶς ἐτμὶξ ὀλτηγημηζὰ σοὺπχὲ γιόκ τηρ. Μουχπιριμιζὶν σουαληνὰ τογρουτὰν τζεβὰπ βερμεκτὲν ἰσὲ, ἄρτηκ ὀϊνάμαμαγα καρὰρ βερμεμιζὶν σεπεπλερὶ νὲ ὀλτηγηνὴ τερμιγιὰν ἰλὲ σουαλὴν τζεβαπηνὴ κεντινὲ γιάχοτ ποὺ παπτὲ μερακὴ ὀλὰν σάϊρ καριλεριμιζὲ ἰχαλὲ ἐτετζέγιζ.

Ἔββελα· Βακτὴ πιχουτὲ γερὲ κετζίρμεμελιγιζ. Ζίχν γιορὰν ἰσλέρλε μεσγοὺλ ὀλὰν βὲ ἀκσὰμ γιοργοὺν ὀλαρὰκ ἐβινὲ κιτὲν πὶρ ἀτὲμ ἰτζοὺν πὶρ ἀζ βακὴτ ἐϊλενμὲκ ὀκουμακτὰν φαϊτελὶ τιρ. Χὲρ ἀκσὰμ πὶρ ἀζ βακὴτ κεντὶ τζοτζουκλαρήϊλα ὀϊναγιὰν πὶρ πετὲρ ποὺ σουρέτλε τζοτζουκλαρηνὴ κεντινὲ τζὲλπ ἐτερὲκ ἀνλερὶ κεντὶ μούφιτ τεεσιρὶ ταχτηνὰ ἀλήρ. Πὶρ ἐβτὲ βαλιτέϊν ἰλὲ τζοτζουκλαρὴν ἀκσαμλαρὴ πὶρ μόυττὲτ πὶλ ἰττιφὰκ πὶρ μούφιτ κιτὰπ ὀκουμαλαρὴ βὲ πάτεχου πὶρ κόυναχσὴζ ὀγιοὺν ὀϊναμαλαρὴ νὲ κατὰρ σαγιάνη ταχσὶν πὶρ ἀτέτ τιρ! Φάκατ πὲκ τζὸκ κιμσελὲρ κόυντόυζοὺν ἒλ ἰσλερίϊλε μεσγοὺλ ὀλτηκλαρηντὰν, τεβσίϊ μαλόυμὰτ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν φουρσατὴ ἄντζακ ἀκσαμλαρὴ ἐλτὲ ἐτὲ πιλιρλέρ. Πάζηλαρ κόυντόυζοὺν φέβκ ἒλ χάττ γιορουλτηκλαρηντὰν, ἀκσὰμ ἐβὲ κιττικλεριντὲ κιτὰπ ὀκουμαγὰ μετζαλλερὶ καλμὰζ, βὲ λάκιν νιτζελὲρ τάχι βάρ κι χὲρ ἀκσὰμ βακὴτ κετζιρμὲκ ἰτζοὺν καχβεχανὲ γιὰ καζινογιὰ κιτερὲκ κιαγὴτ βὲ ταβλὰ ὀϊναρλάρ. Ἰχτιμάλεν ποϊλελὲρ κησὴν κόυντόυζοὺν πὶρ κήσμη κόυλλισινὶ τάχι ποὺ σουρέτλε κετζιριρλὲρ. Ποὺ κιπιλὲρ κεντιλέρτζε τεβσίϊ μαλόυμὰτ, βὲ τζοτζουκλαρηνὴ τερπιγὲ ἐτμὲκ μεσελελερὶ χακκηντὰ τουσούνμεζλὲρ πιλέ. Κεντὶ πουτοὺν ἰστιραχὰτ βακτηνὴ χὰσρ ἐτετζὲκ κατὰρ πὶρ ὀγιουνὰ καπηλὰν πὶρ ἀτεμὶν ἀντὲν κερὶ τουρμασὴ λαζὴμ κελτιγὶ τερκιάρ τηρ.

Σάνιγεν· Κιαγὴτ βὲ ταβλὰ ὀγιουνὴ μούστακλαρὴ κουμὰρ ὀϊναμὰκ τεχλικεσινὲ τουσμεγὲ μούπτελὰ τηρλάρ. Χὲρ γερτὲ κουμαρπαζλὰρ κιαγὴτ ὀϊναρλάρ. Κουμὰρ ὀϊνάμαγιαν νιτζὲ κιμσελὲρ κιαγὴτ ὀϊναρλὰρ ἰσέ τε, χὲρ γερτὲ κουμαρπαζληγὴν πὶρ κησμὴ μεχαρέτλε κιαγὴτ ὀϊναμακτὰν ἰπαρέτ τιρ. Σουπχεσὶζ πὶρ ταραφὴν γενιλτιγὶ βὲ τιχὲρ ταραφὴν γεντιγὶ χὲρ ὀγιοὺν κουμαρὰ τζεβιριλερὲκ σουῒ ἰστιμὰλ ὀλουνὰ πιλίρ. Πὶρ ἀτὲμ ταμὰ γιὰ σαντρὰντζ βὲ γιάχοτ δομίνο ὀγιουνηνὴ τάχι κουμαρὰ τζεβιρὲ πιλίρ. Πάζηλαρ ἴσπου ὀγιουνλαρὴ σουῒ ἰστιμὰλ ἐτίγιορλαρ τεγιοὺ ἀνλερτὲν τζεκινμεμὶζ λαζὴμ κελμὲζ, ζίρα ὂλ τακτιρτὲ κιαφφέϊ ὀγιουνλαρὴν μενὶ λαζὴμ κελίρ. Φάκατ πάζη ὀγιουνλὰρ κουμαρὰ ὂλ κατὰρ γιακὴν τηρλάρ κι, κουμαρπαζληγὰ βασητὰ ὀλμὰκ οὐζρὲ τελακκὶ ἐτιλιρλέρ. Ποὺ παπτὲ φαρκλὴ μεμλεκετλερτὲ φαρκλὴ ἐφκιὰρ χόυκμ σόυρμεκτέ τιρ. Πιζὶμ πιλτιγιμιζὲ κορὲ, Ἀμερικατὰ ταβλὰ ποὺ γιολτὰ ὀϊνάνματηγηνταν, ὀρατὰ ζιγιανσὴζ πὶρ ὀγιοὺν ἂττ ἐτιλὲ πιλίρ. Μεμαλίκι γαρπιγετὲν μεμαλίκι σαρκιγεγὲ κελὲν πὶρ ἐτζνεπινὶν κοζούνὲ τζαρπὰν χουσουσαττὰν πιρὶ τε χὲρ τεφερρόυτζκιαχτὰ τάϊμα τζὰτ τζοὺτ ταβλὰ ὀϊνανμασὴ τηρ. Πιζὶμ ζαννημήζτζα, κουμαρὴν χὲρ νεβὶ μούφσιτι ἀχλὰκ τηρ. Τζεβὶζ γιὰ πιλγιὰ ἰλὲ κουμὰρ ὀϊναγιὰν πὶρ τζοτζοὺκ κοτοὺ πὶρ ὀγιοὺν ὀϊναμὴς ὀλούρ. Πὶζ τζοτζουκληγημηζτὰ τζὸκ τεφὰ πιλγιὰ γιὰ μεσὲ ὀϊναμὴς ἰσέκ τε, πιλγιὰ καζανμὰκ ἰτζοὺν ὀϊναμὰκ πὶζτζε γιακησηκσὴζ ἂττ ὀλουντηγηντὰν, ἄσλα ποὺ μακσετὲ μεπνὶ ὀϊναμὰζ ἰτίκ. Κιαγὴτ γιὰ ταβλὰ ὀϊναμὰκ χάττη ἀσλισιντὲ ζιγιανσὴζ ὀλὰ πιλίρ, ἄμμα σάχσεν πιζὶμ ἰτζοὺν κουμαρὰ μούπτελὰ ὀλμαγὰ τεχλικὲ ὂλμασα πιλὲ τουσούνμελίγιζ κι πιζὶμ ὀρνεγιμιζτὲν τεσβὶκ ἐτιλερὲκ ὀϊναγιὰν τζοτζουκλαρημὴζ γιὰ σάϊρ τοσταρημὴζ ἰτζοὺν τεχλικὲ ὀλὰ πιλίρ.

Σάλισεν· Κοτοὺ ρεφακατὰ τουσμὲκ τεχλικεσὶ βάρ. Τζὸκ τεφὰ κιαγὴτ βὲ ταβλαγιὴ καζινολαρτὰ ὀϊνατηκλαρὴ ἰτζοὺν γιουτουλὰν κιμσὲ κιαφφέϊ ἀρκατασλαρὴν ἰτζτιγὶ σεράπ γιὰ ρακηνὴν παρασηνὴ βερίρ. Ὀγιοὺν σεβτασήϊλα πὶρ γερὲ κελὲν κιμσελερτὲν μόυτεσεκκὶλ πὶρ τζεμιγὲτ τζὸκ τεφὰ ἐτνὰ βὲ μουζίρρι ἀχλὰκ ὀλούρ. Βὲ λάκιν ἰνσὰν ποὺ κιπὶ μούφσιτ ρεφακατλαρὰ ταχὶλ ὀλμακσηζην κόυναχσὴζ ταρζτὰ ἐϊλενὲ πιλίρ. Ἀκτέμτζε Ἀμερικατὰ σάλτ καζινολαρτὰ πιλγιάρδο ὀϊνανηλὴρ ἰτι. Φάκατ πιλγιάρδο πὲκ κόυζὲλ πὶρ ὀγιοὺν ἰτιγιντὲν, σίμτι Ἀμερικατὰ νιτζὲ νετζὶπ Χριστιανλὰρ κεντὶ ἐβλεριντὲ πιλγιάρδο μασασὴ γιαπτηρμὴς ὀλαρὰκ, τόστ βὲ τζοτζουκλαρήϊλα ὀϊναρλάρ. Βὲ λάκιν πιζὶμ ὀρνεγιμιζτὲν τεσβὶκ ὀλουναρὰκ κιαγὴτ βὲ ταβλὰ ὀϊναγιὰν πάζη κιμσελερὶν μουζίρρι ἀχλὰκ μαχαλλερὲ κιτμελερινὲ τεχλικὲ γιὸκ μη τηρ;

Ράπιεν· Σουπχελὶ ὀλὰν χὲρ χαλτὲ χάνκι ταρὰφ ἐμὶν ἰσὲ ὂλ ταραφὴ ἰλτιζὰμ ἐτμὲκ ἐβλά τηρ. Ἴσπου ὀγιουνλαρὴ ὀϊνάμαμακ μουζίρρ ὀλματηγη ἐτζλτὲν, ὀϊναμακτὰν τζεκινμέκλε πὶρ κονὰ ζαρὰρ τζεκμέγιζ. Κόυλλιγεν κόυναχσὴζ βὲ ζαραρσὴζ νιτζὲ ὀγιουνλὰρ βάρ κι, πιζὶμ βὲ τζοτζουκλαρημηζὴν ἐϊλενμεσὶ ἰτζοὺν ἀνλέρλε βακὴτ κετζιρὲ πιλίριζ. Κιαγὴτ βὲ ταβλὰ ὀϊναμακτακὶ τεχλικὲ πιζὲ τζόυζι κορούνὲ πιλίρ ἰσέ τε, ἒν τζόυζι τεχλικελερτὲν τάχι σακηνμὰκ κιάρη ἀκὴλ τεγὶλ μι τιρ; Γιάληντζ σερρτὲν τεγὶλ, ἶλλα σερρὶν χεϊγετιντὲν τάχι ἰτζτινὰπ ἐτμεμὶζ ταλὶμ ὀλουνούρ. Βὲ ἔγερ ζαραρτὰν κορκμὰζ ἰσὲκ, ποὺ ὀγιουνλαρὴ κόυνὰχ ἂττ ἐπενλὲρ τάχι βάρ κι πιζὶμ ὀϊνατηγημηζὴ κορερὲκ σουρτζερλέρ. Πὶζ ποὺ κιπὶ κιμσελερὲ τζα-

χὶλ βὲ μούτεασσὶπ̇ ναζαρὴϊλα π̇ακὰ π̇ιλίριζ, φάκατ Ρεσουλὴν «Ἔγερ ταὰμ π̇ιρατ̇εριμὲ τὸκὲζ ὀλούρσα, π̇ιρατ̇εριμὲ τὸκὲζ ὄλμαγιαγιημ τ̇εγιοὺ ἴλ ἐλ ἐπ̇ὲτ̇ ἓτ γέμεγετ̇ζεγιμ» τ̇εμεσὶ τ̇άμμ π̇οὺ κ̇ιπ̇ιλὲρ ἰτ̇ζοὺν τ̇εγίλ μι τ̇ιρ; Ἀμερικατ̇ὰ κιαγὴτ̇ ὀγιουνηνὴν χάτ̇τ̇η ἀσλισιντ̇ὲ κὸτ̇οὺ ὄλματ̇ηγηνη π̇ιλενλὲρ π̇ιλὲ Ἰντ̇ζὶλ βαϊζλερινὲ κιαγὴτ̇ ὀϊναμὰκ γιακησ̇μὰζ τ̇εγιοὺ τ̇ουσ̇ουνούρλέρ. Βαϊζ ὄλμαζτ̇αν σενελέρτ̇ζε ἐββὲλ κιαγὴτ̇ ὀϊναμακτ̇ὰν βὰζ κ̇ετζμεμιζὲ π̇ὶρ σεπ̇ὲπ̇ τ̇άχι π̇οὺ ὀλμούς τ̇ηρ. Π̇ὶρ βαϊζὶν τὸκεζὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμασὴ π̇ὶρ ἀτ̇ὶ Χριστιανὴν τὸκεζὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλμασηντ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ μουζὶρρ ἰσέ τ̇ε, χὶτζ π̇ὶρ Χριστιανὴν σαϊρλερινὶ σούρτζτ̇ούρμεγὲ χακκὴ γιὸκ τ̇ηρ. Π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν εἴλενεγὶμ τ̇εγιοὺ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ μεπ̇τ̇ελερὶ ναζάρη τ̇ικκατ̇ὰ ἄλμαμαση π̇ὶζ ζὰτ κεντ̇ισὶ ἰτ̇ζοὺν μουζὶρρ τ̇ιρ.

ΣΑΓΗΡ Τ̇ΙΛΣΙΖΛΕΡ ΝΕ ΒΕΤ̇ΖΧΛΕ ΙΣΙΤ̇Ε Π̇ΙΛΙΓΙΟΡΛΑΡ;

Κ̇ετζενλερτ̇ὲ τζηκὰν π̇ὶρ χαπ̇ερὲ κ̇όρὲ, γενὶ π̇ὶρ ἀλὲτ ἰτ̇ζὰτ̇ ὀλουνμὴς τ̇ὴρ κι, ἀνὴν σαγεσιντ̇ὲ σαγηρλὰρ σὲς ἰσ̇ιτ̇ὲ π̇ιλτ̇ικλερὶ κ̇ιπ̇ὶ, σαγηρληκλαρὴ ἐκσιλμεκτ̇ὲ βὲ χάττα τ̇ὲφ οὐ ἰζαλὲ ὀλουνμακτ̇ὰ τ̇ηρ. Τεσιρινὲ ἰνάνμαμακτ̇α ὀλτ̇ηγὴμ ἴσ̇π̇ου ἀτ̇ζὶπ̇ ἀλετὶ κ̇όρμὲκ οὐζρὲ τ̇ὲρ χὰλ Γολγοθᾶ ραχιπ̇ὲ κατ̇ηνλαρηνὴν (καλογραιαλαρηνὴν) τάχτη ναζαρετιντ̇ὲ βὲ Π̇ουργλαρεϊν γαμηντ̇ὰ ὀλὰν σαγὴρ τ̇ιλσιζλὲρ μεκτεπ̇ινὲ κ̇ιττὶμ. Γάγετλε μούκελλὲφ, ἀγατ̇ζλὰρ βὲ τζιτζεκλὲρ ὀρτασηντ̇ὰ ὀλὰν ἴσ̇π̇ου μεκτὲπ̇ ὀραγιὰ σηγηνμὴς ὀλὰν ζεβαλληλὰρ ἰτ̇ζοὺν ἓν κ̇οὺζὲλ π̇ὶρ μαχὰλ τ̇ηρ. Καπ̇οὺλ ὀλουντ̇ηγὴμ ὀτ̇ατ̇ζηκτ̇ὰ ἀλέτι μεζκόυρενὶν μουτ̇ζιτ̇ὶ ὀλὰν Μονσινγιὸρ Βερριερὶν ναζαρετὶ ἀλτηντ̇ὰ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνὰν τετ̇ζριπ̇ελερὶ κ̇όρμὲκ οὐζρὲ φερκλὶ μαχαλλελερτ̇ὲν βὲ χάτ̇τα τασ̇ρατ̇ὰν κ̇ελμὶς π̇ὶρ τακὴμ κιμσελὲρ π̇εκλεμεκτ̇ὲ ἰτ̇ι. Σαγὴρ τ̇ιλσὶζ βὲ π̇ινάεν ἀλεϊχ σεφὶλ βὲ π̇ερισ̇ὰν ὀλὰν τζοτ̇ζουκλαρὴν ἐσεφλὶ χαλλερινὲ ἄρτηκ γιόυρεγὶ τ̇αγιανάματ̇ηγη, βὲ ἄλελ χουσοὺς ἀνλερτ̇ὲν π̇άζησηνα Ἀσ̇αϊ Ραπ̇π̇ανιγὲ νὲ βέτ̇ζχλε μούσ̇τερὶκ ὀλατ̇ζακλαρηνὴ δϊρετμὲκ ἰστετ̇ιγὶ τ̇ζιγέτλε μούχτερὲμ ραχὶπ̇ ἀνλερὶν καλπ̇λερινὲ τεσὶρ ἐτμὲκ ἰτ̇ζοὺν ἓν κησσὰ π̇ὶρ γιὸλ ἀραμακτ̇ὰ ἰτ̇ι. Ναΐλι μούρατ̇ ὀλμὰκ μακσετ̇ὶϊλε μούμαϊλέϊχ ἀνλερὶν κουλακλαρηνὰ μούρατ̇ζαὰτ εἴλετ̇ὶ, βὲ π̇ὶρ τζὸκ σάϊ οὐ γαϊρετλερτ̇ὲν, σηκλὲτ οὐ σηκηντ̇ηλαρτ̇ὰν σόνρα ἄκηπ̇ετ π̇ατεντασηνὴ τζηκαρτμὴς ἰτ̇ιγὶ ἀλετὶ ἰτ̇ζὰτ̇ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλτ̇ού. Μεζκόυρ ἀλὲτ τακρίπ̇εν 50 σαντιμέτρο οὐζουνληγηντ̇ὰ κομαλαστὶκ π̇ὶρ π̇οροὺ βασητασηϊλε γίνε κομαλαστὶκ ἰλὲ καπ̇λανμὴς οὐφὰκ βὲ κεμικτ̇ὲν π̇ὶρ π̇ορουγιὰ μερπ̇οὺτ μινελὶ π̇όγιοὺκ π̇ὶρ τζαντ̇ὰν ἰπ̇αρὲτ τ̇ιρ. Π̇ορουνὴν τ̇ὴς ταραφὴ χαριτ̇ζτ̇ὲν ὀλὰν χὲπ ἰχτιζαζλαρὴ μέν οὐ τεβκὴφ ἐτμὲκ μακσετ̇ὶϊλε χαφὶφ π̇ὶρ κουμὰς ἰλὲ καπ̇λανμὴς τ̇ηρ. Οὐφὰκ π̇οροὺ κουλὰκ τ̇ελιγὶ ἰτζινὲ κ̇ιρὶπ̇ τὰ κουλὰκ τ̇αβουληνὰ τ̇οκουνούρ. Ἰσ̇τὲ π̇οὺ ἀλὲτ σαγεσιντ̇ὲ σαγηρὴν ἔγερ ἓν τ̇ζούζι κουββεῒ σαμιεσὶ καλμὴς ἰσὲ, χὶτζ π̇ὶρ σετ̇ὰ χὶτζ π̇ὶρ νεφὲς ζάϊ ὀλμὰζ, βὲ σαγὴρ κιμσὲ σὲς βὲ σ̇αματαλαρὴ, γιάνι σεσλὶ βὲ σεσσὶζ χαρφλαρὴν τελεφφούζούνοὺ γίσς ἐτ̇ὲρ, βὲλ χασὴλ σόζλερὶ ἰσ̇ιτ̇ὶρ. Ἄκαλλι μεζκόυρ ἀλὲτ βασητασηϊλε σαγηρλὰρ οὐζεριντ̇ὲ ραχίπ̇ι μούμαϊλέϊχ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ τετ̇ζριπ̇ελὲρ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ὲν χεκιμλερὶν ζάνν οὐ ἐφκιαρὴ π̇ουντ̇ὰν ἰπ̇αρέτ ἰτ̇ι, βὲ π̇ὲν μεζκόυρ τετ̇ζριπ̇ελερὶν ἰτ̇ζρασηνὴ κ̇όρμοὺς ὀλτ̇ηγημτ̇ὰν ἀνλερὶν νετιτ̇ζελερινὶ π̇εγιὰν ἐτ̇ὲ π̇ιλίριμ. Ραχιπ̇ὲ κατ̇ηνλαρτ̇ὰν π̇ιρὶ μεζκόυρ ἀλετὶ ἐλινὲ ἀλὴπ̇ ἀνὴν οὐτ̇ζηνὴ γιαννηνὰ κ̇ετιριλὲν χὲρ π̇ὶρ σαγηρὴν κουλαγηνὰ γερλεσ̇τ̇ιρμέκλε, τ̇ουτ̇ακλαρηνὴ χὶτζ τεκρέτμεκσιζὶν βὲ οὐσοὺλ οὐσοὺλ σόϊλεγερὲκ ἀνὰ π̇ὶρ κάτζ τ̇ζούμλελὲρ ἰσ̇ιττ̇ιρτ̇ί. Π̇έσπ̇ελλι ἰτ̇ὶ κι σετ̇ὰ τηνινσὶζ ὀλοὺπ̇ φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ σουράτλε κουλαγὴν τ̇αβουληνὰ γετισ̇μεκτ̇ὲ ἰτ̇ι. (Π̇ουρατ̇ζηκτ̇ὰ ζὶκρ ἐτ̇εγὶμ κι π̇ορουνὴν οὐτ̇ζοὺ βιδαλὴ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, ἰστενιλτ̇ιγὶ ζεμὰν σόκουλοὺπ̇ ἀτ̇ζηλὰ π̇ιλὶρ, βὲ χὲρ π̇ὶρ σ̇ακ̇ιρτ̇ὶν κεντ̇ισινὲ μαχσοὺς π̇ὶρ π̇ορουσὴ βὰρ τ̇ὴρ κι π̇οὺ χουσοὺς χήφζη σηχχὲτ ἰτ̇ζοὺν κ̇ούζὲλ π̇ὶρ τετ̇π̇ὶρ τ̇ιρ.) Μουάχχερεν ραχιπ̇ὲ κατ̇ὴν ἄντ̇ζακ π̇ὶρ σενετ̇ὲν π̇εροὺ μεκτεπ̇τ̇ὲ π̇ουλουνμὴς ὀλὰν π̇ὶρ κηζτ̇ζηγὰζ κ̇ετιρτ̇ὶ, βὲ ἰσ̇ιτμεγὲ βασητὰ ὀλὰν π̇ορουνὴν π̇ὶρ οὐτ̇ζηνὴ ἀνὴν κουλαγηνὰ γερλεσ̇τ̇ιρτ̇ικτ̇ὲν σόνρα, τ̇ικ̇ὲρ οὐτ̇ζηντ̇ὰν π̇απ̇ὰ, ἀνὰ, δαδὰ, ἀππὰ λαφλαρηνὴ τελεφφούζ βὲ τζοτ̇ζοὺκ ἀνλερὶ σουχουλέτλε τεκρὰρ εἴλετ̇ί. Τζανὴν ἀρκασηντ̇ὰ καλμὴς ὀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰν τζοτ̇ζοὺκ χοτ̇ζασηνὴν τ̇ουτ̇ακλαρηνὴν τεπρενισ̇ινὶ κ̇όροὺπ̇ ἀνὴν νὲ τ̇εμὲκ ἰστετ̇ιγινὶ ἀνλαγιάμαζ ἰτ̇ι. Κέζαλικ τζοτ̇ζοὺκ ζάτεν κορκουσηντ̇ὰν γερὲ π̇ακμακτ̇ὰ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, χοτ̇ζασηνὴν τ̇ουτ̇ακλαρηνὴ κ̇όρέμεζ ἰτ̇ι. Μουαβὶν χοτ̇ζαλὰρ σαγὴρ τ̇ιλσιζλερὲ τελεφφούζ ἐττ̇ιρμὲκ οὐζρὲ π̇ιζτ̇ὲν π̇ὶρ κάτζ σόζ σόϊλεμεμιζὶ ταλὲπ̇ ἐτμελερὶ οὐζερινὲ ἰσμιμὶν δ, σ, τ ἰλὲ π̇ασ̇λαγιὰν οὐτζ χετ̇ζετ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ ἰτ̇ιγινὶ, βὲ τελεφφούζούνοὺν γάγετλε κ̇ούτ̇ζ ὀλτ̇ηγηνὴ π̇ιλτ̇ιγιμτ̇ὲν, π̇ὲν κεντ̇ὶ ἰσμιμὶν τελεφφούζ ὀλουνμασηνὴ τεκλὶφ εἴλετ̇ίμ. Τ̇ιραγετλὶ προφεσὸρ π̇οὺ μούσ̇κιλὶ τ̇άχι χὰλλ εἴλετ̇ί. Μούμαϊλέϊχ π̇ορουνὴν ἰτζινὲ «τ̇όυ, τ̇όυ, τ̇όυ,» τ̇εγιοὺ σεσλενίντ̇ζε, τζοτ̇ζοὺκ τ̇άχι «τ̇όυ, τ̇όυ, τ̇όυ» τ̇ετ̇ί. Μούμαϊλέϊχ «σου, σου» τ̇εγίντ̇ζε, τζοτ̇ζοὺκ ἐγίτ̇ζε ἀνλάματ̇ηγηνα τ̇αὶρ π̇ὶρ ἰσ̇αρὲτ βερτ̇ί. Χοτ̇ζὰ σὲ, σὲ τ̇εγίντ̇ζε, τζοτ̇ζοὺκ ἴσ̇π̇ου χετ̇ζελερὶ ἰσ̇ιτὶπ̇ τελεφφούζ εἴλετ̇ί. Κέζαλικ γίνε «σου, σου» τ̇εγίντ̇ζε, τζοτ̇ζοὺκ «σου, σου» τ̇εγιοὺ σὲς τζηκαρτ̇ή. Ἄκηπ̇ετ τζοτ̇ζοὺκ π̇ορουνὴν ἰτζινὲ σόϊλενιλὲν τζὲ τζὲ χετ̇ζελερινὶ τ̇άχι τελεφφούζ εἴλετ̇ί. Μούμαϊλέϊχ π̇ακησ̇ὴ ἰλὲ π̇ενὶ κόστερτ̇ιγιντ̇ὲν, τζοτ̇ζοὺκ «Μονσιὸ Δουσουτζὲ» τ̇ετ̇ί. Τζοτ̇ζοὺκ νεζακετιντ̇ὲν νάσ̇ι «Μονσιὸ» κελιμεσινὶ κεντ̇ιλιγιντ̇ὲν ἀρτηρμὴς ἰτ̇ι. Ἄπ ἀσ̇ικιὰρ ἰτ̇ὶ κι τζοτ̇ζοὺκ νὲ π̇ενὶμ ἰσμιμὶ π̇ιλὶρ, νὲ τ̇ε χοτ̇ζασηνὴν τ̇ουτ̇ακλαρηνὴν τεπρενισ̇ιντ̇ὲν ἀνὴ ἀνλαγιὰ π̇ιλὶρ ἰτ̇ι. Ὀϊλὲ ἰσὲ ἰσ̇ιτμὶς ὀλμαλὴ ἰτ̇ι. Π̇ουντ̇ὰν π̇ασ̇κὰ, τζοτ̇ζοὺκ φενὰ τελεφφούζ ἐττ̇ιγιντ̇ὲ χοτ̇ζασὴ μεζκόυρ ἀλὲτ βασητασηϊλε ἀνὴν τελεφφούζούνοὺ τ̇ογρουλτ̇ὴρ ἰτ̇ι, σόϊλὲ κι τζοτ̇ζοὺκ κουλαγηϊλε ἰσ̇ιττ̇ιγὶ σόζλερὶ σόϊλὲρ βὲ τελεφφούζούνοὺν γιανλησ̇λαρηνὴ κουλαγηϊλε τ̇ογρουλτ̇ὴρ ἰτ̇ι. Π̇ενὶμ «Ὁ τζοτ̇ζοὺκ π̇ούσπ̇ουτ̇ούν σαγὴρ μη τ̇ηρ;» τ̇εγιοὺ σουὰλ ἐτμὲμ οὐζερινὲ Μονσινγιὸρ Βέρριερ τ̇ζεβάπ̇εν τ̇ετ̇ὶ κι, «Π̇οὺ μεκτεπ̇τ̇ὲ ταλὶμ ὀλουνὰν γιοὺζ σ̇ακ̇ιρτ̇ὶν χέπισι τ̇άχι σαγὴρ τ̇ιλσιζλὲρ ὀλοὺπ̇, π̇οὺ τετ̇ζριπ̇ελερὶν ἰτ̇ζρασηνὰ π̇ασ̇λάμαζτ̇αν ἐββὲλ ἀνλερὶν ἰσ̇ιτμελερινὶν τ̇ερετ̇ζεσὶ ἐρπ̇απ̇ὴ ταραφηντ̇ὰν κεμάλη τ̇ικκάτλε τεφτὶς βὲ καϊτ̇ ἐτ̇ιλμὶς τ̇ιρ. Π̇ὶρ ἀζ τ̇αχὰ π̇εκλὲρ ἰσὲν π̇ασ̇κὰ σ̇εϊλὲρ τ̇ε κ̇όρούρσούν.» Π̇ουνὴν οὐζερινὲ μούμαϊλέϊχ οὔτζ σενετ̇ὲν π̇εροὺ μεκτεπ̇τ̇ὲ π̇ουλουνμὴς ὀλὰν π̇ὶρ σ̇ακ̇ὶρτ̇ τζαγηρτ̇ή. Π̇οὺ τζοτ̇ζουγὴν χοτ̇ζασηνὴν τ̇ουτ̇ακλαρηνὴν τεπρενισ̇ινὲ π̇ακαρὰκ, «Σὲν ἐγὶ τεκελλοὺμ ἐτ̇ίγιορσην. Μασ̇ὰ σιγιάχ τ̇ηρ» βὲ ἐμσαλὶ σόζλερὶ κιάμιλεν ἀνλαγιὴπ̇ τελεφφούζ ἐττ̇ιγινὶ κ̇όζούμλε κ̇όρτ̇ούμ. Π̇άτεχου γιοκαρητ̇ὰ ζὶκρ ὀλουνὰν ἀλὲτ ἰλὲ ἀνὴν οὐζεριντ̇ὲ τετ̇ζριπ̇ελὲρ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ιλὶπ̇ ἀνὴν ἰτζινὲ π̇ὶρ κάτζ ἰπ̇αρελὲρ σόϊλεντ̇ί. Τζοτ̇ζοὺκ τ̇ζεκινμεγὲ π̇ασ̇λαγιήντ̇ζα ἀγζηνὴν ὀνοὺνὲ π̇ὶρ τ̇ζὰν κονουλὴπ̇ γιανλησ̇λαρὴ τασχὶχ ὀλουντ̇ή. Τ̇αχασὴ βάρ. Ραχίπ̇ι μούμαϊλέϊχ ἀνὴν κουλαγηνὰ «Π̇οὺ κ̇οὺν χαβὰ κ̇ούζέλ τ̇ιρ» ἰπ̇αρεσινὶ μουχτελὶφ περτ̇ελερτ̇ὲ, γιάνι ἓν ἀλτ̇ζὰκ περτ̇ετ̇ὲν ἓν γιούκσεγινὲ βαρήντ̇ζαγια κατ̇ὰρ σόϊλεγίντ̇ζε τζοτ̇ζοὺκ τ̇άχι ἄτ̇ετα π̇ὶρ ἄκση σετ̇ὰ μισιλλοὺ μεζκόυρ ἰπ̇αρεγὶ τ̇άμμ ἄϊνι περτ̇ελὲρ ἰλὲ τεκραρλατ̇ή. Ἄκηπ̇ετ γιοκαρητ̇ὰ μεζκόυρ ἀλὲτ βασητασηϊλε τζοτ̇ζουγὴν κουλαγηνὰ π̇ὶρ μασ̇ὰλ σόϊλενιλτ̇ὶ, τζοτ̇ζοὺκ τ̇άχι χοτ̇ζασηνὴν σόϊλετ̇ιγὶ περτ̇ὲ ἰλὲ ἀνὴ τεκραρλατ̇ή. Π̇ουνλαρὴν τ̇ζούμλεσινε ἰλάβετεν μεζκόυρ ἀλὲτ τζοτ̇ζουκλαρὴν σαγηρληκλαρηνὴ χάϊλητ̇ζα ταχφὶφ ἐτ̇ὲρ. Μεζκόυρ ἀλέτλε τ̇εφὰ π̇ὲ τ̇εφὰ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνὰν τετ̇ζριπ̇ελερτ̇ὲν σόνρα σαγηρλαρὴν ζάϊ ὀλμοὺς κουββεῒ σαμιελερὶ ἰατ̇ὲ ὀλουνμακτ̇ὰ κ̇ιπ̇ὶ κ̇όρουνούρ. Καλαπ̇αλὴκ ἰτζιντ̇ὲ γιάπα γιαληνὴζ γιασ̇αγιὰν ὂλ σαγὴρ, σακὶτ βὲ ζέβαλλη κηζτ̇ζηγαζὴν χαριτ̇ζὶ τ̇ουνγιατ̇ὰν κεντ̇ισινὲ π̇ιριντ̇ζὶ τ̇εφὰ ὀλμὰκ οὐζρὲ γετισ̇ὲν σεσὲ τ̇ζεβάπ̇ βερμεσὶ ρικκὰτ ἐνκ̇ὶζ π̇ὶρ μενζαρέ ἰτ̇ι.

Δουσουτζέ

ΙΓΓΙΛΤΕΡΡΑΤ̇Α ΤΑΛΙΜ ΟΥ ΤΕΡΠ̇ΙΓΕ

Ἰγγιλτέρρα Παρλαμεντοσηνὴν κ̇ετζὲν Αὔγουστος ἀγιηνὴν 6σηντ̇ὰ χιτὰμ π̇ουλὰν τ̇εβρεῒ ἰτ̇ζτιμαὴ χάϊλητ̇ζα χαϊζὶ ἐχεμμιγὲτ ὀλὰν ἰκὶ κανοὺν λαϊχαλαρηντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ τ̇ζαλίπ̇ι τ̇ικκὰτ ὀλμούς τ̇ηρ. Ἴσ̇π̇ου κανοὺν λαϊχαλαρηντ̇ὰν π̇ιρὶ Ἰρλανδατ̇ὰ ἀραζὶ ἰσ̇τιρασηνὰ τ̇αὶρ τ̇ιρ. Ἴσ̇π̇ου κανοὺν μουτ̇ζεπ̇ίντ̇ζε Ἰρλάνδα κιρατ̇ζηλαρὴ σούρούπ̇ ἐκτ̇ικλερὶ ἀραζιγὶ σατοὺν ἀλὰ π̇ιλμὲκ ἰτ̇ζοὺν ἀνλερὲ χαζινέϊ τ̇εβλετ̇τ̇ὲν 33 μιλλιὸν Ἴγγλιζ λιρασὴ ὀτ̇οὺντ̇ζ βεριλετ̇ζὲκ τ̇ιρ. Μεζκόυρ κανουνὴν π̇ασ̇λήτ̇ζα νοκταλαρηνὰ τ̇αὶρ κ̇ετζενλερτ̇ὲ Ἀγγελιαφοροστ̇ὰ μαλούματ̇ βεριλμὶς τ̇ιρ. Παρλαμεντογιὰ κ̇ετζὲν Ἰούνιος ἀγιηνὴν σεκιζιντ̇ὲ τακτ̇ὶμ ὀλουνοὺπ̇ τ̇α μετ̇ζλισι μεζκόυρ ταραφηντ̇ὰν καπ̇οὺλ ὀλουνὰν κανοὺν λαϊχασὴ, «Μετ̇ζτ̇ζάνεν ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγὲ κανοὺν λαϊχασὴ» ναμὴϊλε γιατ̇ ὀλουνάν τ̇ηρ. Ἴσ̇π̇ου ἶσμ ἀνὴ ἰσ̇ιτ̇ενλερὲ γιανλὴς π̇ὶρ φὶκρ βερμεκτ̇ὲ τ̇ιρ, ζίρα μεζκόυρ κανουντ̇ὰν ἄσηλ μακσὲτ̇ ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγεγὶ π̇ούσπ̇ουτ̇ούν τ̇ζέπα ἐτμὲκ τ̇εγὶλ ἄντ̇ζακ μετ̇ζτ̇ζάνεν ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγὲ ὀλουνὰν Ἴγγλιζ βὲ Βαλσλὴ τζοτ̇ζουκλαρὴν σαγιησηνὴ χάϊλητ̇αν χαϊλὴ ἀρτηρμὰκ τ̇ηρ.

Ἰγγιλτερρατ̇ὰ ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγεγὲ μαχσοὺς

ἶλκ μουχίμμ κανοὺν πουντὰν 21 σενὲ ἐββὲλ βὰζ ὀλουνμήξ τηρ. Ἴσπου κανοὺν πασλήτζα ἰκὶ μακσέτλε, γιάνι πιριντζὶ χὲρ πὶρ τζοτζουγὴν πὶρ ταλίμι ἰπτιταΐ κορὲ πιλμεσὶ ἰτζοὺν πουτοὺν Ἰγγιλτέρρα βὲ Βαλσὴν χὲρ ταραφηντὰ μαχαλλὶ μεκτεπλὲρ τεεσισὶ βαζιφεσίϊλε μουκελλὲφ μεαρὶφ μετζλισλερὶ ἰχτασή, βὲ ἰκιντζὶ χὲρ πὶρ τζοτζουγὴν ὀμρουνοὺν μουαΐγὲν σενελερὶ ἀρασηνὰ τουσὲν μουττεττὲ μεκτεπὲ μουταδεμετὶ μετζπουρὶ ὀλμασὴ μακσετίϊλε βὰζ ὀλουντού. Φάκατ ποὺ οὐσοὺλ ταχτηντὰ βαλιτεϊνλὲρ ἐβλατλαρηνὴν ταλιμὶ ἰτζοὺν οὐτζρέτι τετρισιγὲ τετιγεσινὲ μετζποὺρ ὀλμακτά, βὲ οὐτζρέτι μεζκούρενὶν μικταρὴ μουχτελὶφ μαχαλλερὲ κορὲ ἀρτὴπ ἐκσιλμεκτὲ πουλουνμήξ τηρ. Μεκτεπλερτὲ τζοτζουκλὰρ σιμτιγὲ κατὰρ χίτζ πὶρ βακηττὰ πούσπουτουν μετζτζάνεν ταλὶμ ὀλούνμαμησλαρ τηρ. Βὲ λάκιν κετζενλερτὲ καποὺλ ὀλουνὰν κανοὺν μουτζεπίντζε τζοτζουκλὰρ μεκτεπὲ κιτμελεριντὲν τολαγὶ πὶρ κονὲ οὐτζρὲτ βερμεγὲ μετζποὺρ ὄλμαγιατζακλαρ τηρ, σοὺ κατὰρ βὰρ κι ποὺ κανουνὴν χὲρ πὶρ τζοτζουγὰ σουμουλὶ ὄλμαγιατζακ τηρ. Ποὺ κανουνὴν χουκμούντζε ἒλ γὲβμ. ἐβλατλαρηνὴν ταλὶμ οὐ τερπιγεσὶ ἰτζοὺν ἀταλὰρ ταραφηντὰν τετιγὲ ὀλουνὰν οὐτζρετλερὲ πετὲλ χαζινέϊ τεβλεττὲν τακρίπεν σενετὲ ἰκὶ μιλλιὸν Ἴγγλιζ λιρασὴ βεριλετζὲκ τιρ. Χουκουμὲτ ἒλ γὲβμ κανούνεν μεκτεπὲ κιτμεγὲ μετζποὺρ ὀλὰν, γιάνι πὲς γιασηντὰν ὂν τὸρτ γιασηνὰ κατὰρ ὀλὰν τζοτζουκλὰρ ἰτζοὺν τζοτζοὺκ πασηνὰ σενεβὶ 10 σιλλὶν τετιγὲ ἐτμεκτὲ τὶρ κι, ποὺ ταχμίνεν σακὶρτ πασηνὰ χαφτατὰ οὔτζ πεννὶ, γιάνι 60 παρὰ τεμέκ τιρ. Ποὺ σεπεττὲν ἀταλαρὴν κεντὶ ἐβλατλαρὴ ἰτζοὺν σενεβὶ 10 σιλλὶν γιάχοτ ταχὰ ἂζ οὐτζρὲτ βερτικλερὶ χὲπ Ἴγγλιζ μεκτεπλεριντὲ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ἰσὶ πούσπουτουν μετζτζάνεν ὀλατζὰκ τηρ. Ὂν σιλιντὲν ζιγιατὲ ἀλὰν μεκτεπλερτὲ φαζλὰ οὐτζρετὶ ἀταλὰρ τετιγὲ ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὀλατζάκ τηρ. Ποὺ κανοὺν μουτζεπίντζε Ἰγγιλτέρρα βὲ Βαλστὰ πουλουνὰν ἰπτιταϊγὲ μεκτεπλερὶν οὔτζτε ἰκὶ κησμηντὰν ζιγιατεσὶ μετζτζάνεν ὀλατζὰκ τηρ. Πουνήνλε περαπὲρ μεκτεπὲ τεβὰμ ἐτὶπ τε 5 γιασηντὰν ἀσαγὴ ὀλὰν τζοτζουκλαρτὰν κανούνεν χαφτατὰ ἰκὶ πεννιτὲν ζιγιατὲ οὐτζρὲτ ἀλήνμαγιατζακ τηρ. Οὐτζρὲτ ἀλὰν, γιάχοτ μιλλὶ μεκτεπλερτὲν πασκὰ Ἰγγιλτερρατὰ μουχτελὶφ μεζχεπὶ φηρκαλαρὰ μενσοὺπ πὶρ τακὴμ χουσουσὶ μεκτεπλὲρ τάχι βὰρ τηρ. Γενὶ μεκτὲπ κανουνὴ μουτζεπίντζε μεζκοὺρ μεκτεπλερὲ τεβὰμ ἐτὲν τζοτζουκλαρὴν πετερλερινὲ τάχι οὐτζρέτι τετρισιγεγὶ βερμὲκ χουσουσηντὰ ἄϊνι νισπέτλε μουαβενὲτ ἐτιλετζὲκ τιρ. Ἐμβάλη μιριγετὲν ταχσὶς ὀλουνὰν μεπλὰγ οὐτζρὲτ ἀλὰν γιάχοτ χουσουσὶ μεκτεπλερτὲν καποὺλ γιάχοτ ρέττ ὀλουνὰ πιλετζὲκ βὲ μεπλάγη μεζκοὺρ χουκουμὲτ ταραφηντὰν μεκτεπλερὶν χεϊγέτι ἰταρελερινὲ χὲρ οὔτζ ἄϊτα πὶρ βεριλετζὲκ τιρ. Κανούνη μεζκούρὴν χουκμοὺ κετζὲν Σεπτέμβριος ἀγιηντὰν ἰτιπάρεν τζαρὶ ὀλμαγὰ πασλαμήξ τηρ. Ἴσπου κανοὺν μουτζεπίντζε χὲρ πὶρ Ἴγγλιζ τζοτζουγὴ πούσπουτουν μετζτζάνεν ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ὀλουνμάζ; βὲ πινάεν ἀλέϊχ ποὺ χουσουστὰ Ἀμερίκα μεκτεπλερὶ οὐσουληντὰν κερὶ ἰσέ τε, ποὺ τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ μαλουμάτη οὐμουμιγενὶν τεζγιτὶ ἐμριντὲ ἴσπου κανοὺν πογιοὺκ πὶρ ἀτὴμ τηρ. Μουχαφαζακιαραντὰν μουρεκκὲπ ὀλὰν χεϊγέτι βουκελὰ κανούνη μεζκούρὴ βὰζ εϊλεμελεριντὲν τολαγιὴ μέτχ οὐ σεναγιὰ σαγιὰν τηρλάρ.

ΤΟΥΜΑΝΣΗΖ ΠΑΡΟΥΤ

(Πόστην Χέραλδ)

Ἀμερίκα μουχτερὶ βὲ μουτζιτλερὶ πουντὰν πὶρ κάτζ σενὲ ἐββὲλ γενὶ οὐσουλτὰ μουεσσὶρ τοπλὰρ γιαπμαγὰ τἀβὲτ ὀλουντηκλαρὴ ζεμὰν ματλοὺπ ὀλὰν τοπλαρὴ γιαπμαγὰ μουκτετὶρ ὀλτηκλαρηντάν, ποὺ κουνκὶ κουντὲ περρὶ βὲ παχρὶ ἀσκερλεριμὶζ Ἄρμστρογγ βὲ Κρουπ τοπλαρηνὰ φαῒκ τοπλαρὰ μαλὶκ τιρλέρ. Παχριγὲ οὐμουρηνὴν ἐχεμμιγὲτ κὲσπ ἐτμὶξ ὀλτηγὴ ἶλκ κουνλερτὲ χουνὲρ σαχιπὶ οὐσταλαρημὴζ τετζριπεσιζλικλεριντὲν νάσὶ Ἴγγλιζ τερτὶπ οὐ πλανλαρηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτερλὲρ ἰτίϊσε τε, ἀχίρεν μουττασὴφ ὀλτηκλαρὴ τζεσαρὲτ χασσασὴ ἰτζαπήντζα ὄϊλὲ βαπορλὰρ γιαπμησλὰρ βὲ ὄϊλὲ βαπορλαρὴν χαριταλαρηνὴ τζηζμησλὰρ τὴρ κι, ἄϊνι νεβτὲν βὲ σάϊρ τεβλετλερὲ ἄϊτ ὀλὰν βαπορλαρὰ φαῒκ τιρλέρ. Ζιγιατὲ κουββέτλε πατλὰρ βὲ ἰσὲ γιαρὰρ παρουτλὰρ ἰστελιλίντζε, κιμγιακερλεριμὶζ ποὺ νὲβ πὶρ παροὺτ ἰτζὰτ ἐτμὲκ οὐζρὲ τζαλησὴπ τζαπαλαμαγὰ πασλατηλὰρ βὲ Ἴμμενσαϊτ, Τέρροραϊτ ναμὴ ταχτηντὰ πὶρ ἰκὶ νὲβ παροὺτ τερκιπὶ πουλτουλὰρ κι σάϊρ μεμλεκετλερτὲ ἰτζὰτ ὀλουνὰ κελὲν ἒν ἀλὰ νεβτὲν παρουτλαρὰ μουσαβὶ βὲ πέλκι τε φαῒκ τιρλέρ. Ποὺ ἀρατὰ κιαφφέϊ τεβλετλὲρ λεβαζιμὰτ βὲ μουκταζιγιάτη χαρπιγενὶν κιάφφεσινε ἒλ βερισλὶ τουμανσὴζ πὶρ παρουτὴν ἰχτασηνὰ μετζπουριγὲτ χὶσς ἐττιλέρ. Χὲρ πὶρ μεμλεκὲτ ποὺ χουσουστὰ τικὲρ μεμλεκετλερὶν μουβαφφακιγετινὲ ὂλ κατὰρ χασὲτ ναζαρήϊλε πακμακτὰ ἰτὶ κι, χὲρ νὲβ παρουτὴν οὐσούλη ἰμαλὴ γάγετλε σὴρρ τουτουλμακτὰ ἰτὶ. Εὐρωπατὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν τετζριπελερτὲν ἀνλασηλτή κι, τουμανσὴζ παρουτὴν μουχτελὶφ νεβλερὶ κουζὲλ χασσιγετλερὶ χαῒζ ὀλμαλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ πὶρ κάτζ χουσουσλαρτὰ κουσουρλὴ ἰτιλέρ. Φρανσηζλαρὴν ἰττιασήντζα, Βεϊλ νὰμ ζατὴν ἰτζατκερτεσὶ ὀλὰν τουμανσὴζ παροὺτ ματλοὺπ ὀλὰν χὲπ χασσιγετλερὶ χαῒζ τιρ. Ἰταλία Παλλεσταϊτ, Ἰγγιλτέρρα τεβλετὶ ἰσὲ Κάρδαϊτ ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνὰν τουμανσὴζ παρουτὴν κουλλανηλμασηνὰ καρὰρ βερμισλὲρ τιρ. Φάκατ Μουττεχιτέϊ Ἀμερίκα τοπχανὲ ναζαρετὶ μεμουρίϊν βὲ ζαπιτανὴ ποὺ παρουτλαρτὰν πιρινὶν γιάχοτ τικερινὶν Ἀμερίκα χουκούμετὶ ταραφηντὰν ἰττιχὰζ ὀλουνμασηνὴ τζαῒζ κηλατζὰκ τερετζὲ κουζὲλ χασσιγετλερὶ χαῒζ ὀλτηγὴ ζαννηντὰ πουλούνματηκλαρηνταν, πὶρ ἰκὶ σενετὲν περοὺ Ἀμερίκα ἐρπάπη βουκουφὴ πὶρ νὲβ τουμανσὴζ παροὺτ ἰχτασηνὰ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτμισλὲρ, βὲ ἴσπου τεσεππουσλεριντὲ ἄκηπετ ναΐλι μουρὰτ ὀλμουσλάρ τηρ. Μασσατζούσετζ ἐγιαλετὶ σακινλεριντὲν βὲ Χάρβαρδ κολετζὶ μεζουνλαρηντὰν Προφεσὸρ Ι. Ι. Μήνρο νὰμ ζὰτ γάγετ κουζὲλ χασσιγετλερὶ χαῒζ βὲ τουμανσὴζ ὀλὰν πὶρ νὲβ παροὺτ ἰτζὰτ ἐτμὲκ σερεφινὲ ναΐλ ὀλμούξ τηρ. Ἒλ γὲβμ ἴσπου παροὺτ χαττέϊ τετκὶκ οὐ τετζριπετὲν κετζιριλμεκτὲ ὀλοὺπ, ἐτιλὲν ἶλκ τετζριπελὲρ γάγετλε τζαλίπι μεμνουνιγὲτ πουλουνμήξ τηρ. Βὲ λάκιν ἄϊνι βάκτ οὐ ζεμαντὰ Ἰσβεδζλὶ πὶρ ζὰτ τάχι Ἐπιράϊτ ναμὴ ἀλτηντὰ πὶρ νὲβ παροὺτ ἰτζὰτ ἐτμὶξ βὲ μεζκοὺρ παροὺτ ἰλὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν τετζριπελερτὲν κουζὲλ νετιτζελὲρ χασὴλ ὀλμούξ τηρ. Μουμαϊλέϊχ Ἰσβεδζλὶ μουχτεριὶν ἰττιασήντζα, κεντισινὶν ἰτζατκερτεσὶ ὀλὰν παροὺτ σιμτιγὲ κατὰρ ἰτζὰτ ὀλουνὰ κελὲν τουμανσὴζ παρουτλαρὴν τζούμλεσινε φαῒκ ἰσέ τε, ἐνβάϊ τουμανσὴζ παρουτλαρτὰν χάνκισινιν χὲρ σεγὶ χισαπὰ ἀλαρὰκ ἀσκερλερὶν κουλλανμασὴ ἰτζοὺν κερτζεκτὲν ἒν εγὶ ἰτιγινὶ ταγὶν ἐτμὲκ οὐζρὲ μεζκοὺρ παρουτλὰρ ἰλὲ ρυζοὺν μουττὲτ βὲ πὰ χουσοὺς μουχαρεπελερτὲ τετζριπελὲρ ἰτζρὰ ὀλουνμὰκ λαζήμ τηρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΒΙΔΧΕΛΜ ΚΕΡΙΝΙΝ ΟΜΡΟΥ

(4ιντζὶ νουσχετὲν μαπάτ)

Ποὺ βὲ ἐμσαλὶ βακηαλὰρ ἒν νίχαγε ἀνὴν φικρινὶ Ἰντζελὶ ἀλεμὲ βὰζ ἐτμεκλιγὶν ὂλ μουχὶμμ μεσελεσιντὲ γερλεστιρτί. Βὲ λάκιν πὶρ ἀτὶ βαῒζ, πὶρ κουντουρὰ ἐσκιτζισὶ βὲ φάκρ οὐ ζαρουρεττὲ πουλουνὰν Βίλχελμ πουνὴν ἰτζοὺν νὲ ἐτὲ πιλὶρ ἰτὶ; Ἰνσάντζα πακὰρ ἰσὲκ χίτζ πὶρ σέϊ ἐτέμεζ ἰτὶ· λάκιν κεντινὲ κουββὲτ βερὲν Ράππ ἰλὲ χὲρ σεγὶ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ἰτὶ. Φιλιπ. δ'. 13.

Γενετζὲκ πὶρ τζὸκ κουτζλουκλὲρ βὰρ ἰτὶ, ἰστὲ μουμαϊλέϊχ παλατὲ ζὶκρ ἐττιγιμὶζ ὂλ τιριϊμανὴ σαγεσιντὲ ἰτὶ κι ἀνλερὲ γαλὶπ κελτί. Μεζκοὺρ κουτζλουκλερτὲν πασλητζασὴ Χριστιὰν Κιλισεσινὶν ὂλ βακὴτ ποὺ μεσελέ, γιάνι τεπσίρι πεσαρὲτ χακκηντὰ κούλλιγεν καϊτσὴζ βὲ βαζιφεσὶζ ὀλμασὴ ἰτι. Πουνὴν σεπεπλεριντὲν πιρὶ ἰσὲ, Καλβινὶν α'Αλλαχὴν μουντεχαπλαρὴ βάρ, Χριστὸς ἰσὲ σάλτ ἀνλὲρ ἰτζοὺν ὀλτοὺ, βὲ γιάλνηζ πουνλὰρ χελὰς πουλατζὰκ» τεγιοὺ ὀλὰν ταλιμὶ ἰτὶ. Ἰστὲ ποὺ κιπὶ πὶρ ταλιμὶν νετιτζεσὶ ὀλαρὰκ Κιλισὲ βὲ Χριστιανλὴκ καϊτσηζλὴκ βὲ ἰσσιζλὶκ μεζαρηντὰ γιατμακτὰ ἰτὶ.

Βὲ λάκιν γέβμιγε Κελὰμ Οὐλλαχὴ σὴτκ βὲ τακὶκ πὶρ κὸζ ἰλὲ μὲσκ ἐτὶπ, χεραρετλὶ τουαλαρὴϊλε Ἀλλὰχ ἰλὲ μουλακαττὰ ὀλαρὰκ χελασὴν σηρρηνή, ἀζαμὲτ βὲ βουσατηνὴ τακτὶρ ἐτμὶξ ὀλὰν Κέρι Ἰντζιλὶν χὲρ μαχλουκὰ βὰζ ἐτιλμεσὶ μεσελεσινὶ χὰλλ ἔτμετικτζε ἰστιραχὰτ ἐτέμεζ ἰτὶ.

Μουμαϊλέϊχ ἒν νίχαγε ποὺ μεσελεγὶ ὂλ βακηττὰ τετζεμμοὺ ἐτετζὲκ ὀλὰν βαῒζ βὲ τζοπανλὰρ μετζλισινὲ τακτὶμ ἐτμεγὲ καρὰρ κηλτή, βὲ ἐττί. Ἐσνάϊ τετζεμμουτὲ πιρατερλερτὲν πιρὶ πὰχς ἰτζοὺν πὶρ ματτὲ μεϊτανὰ κονουλμασηνὴ τεκλὶφ ἐττὶ ἰσέ τε, χὲρ κὲς σουκοὺτὶ ἰχτιγιὰρ ἐϊλετί. Βὲ λάκιν Ραππηνὴν χανεσινὶν γαϊρετὶ κεντινὶ τελὲφ ἐτμεκτὲ ὀλὰν Κέρι γιοκαρητὰν κιγινμὶξ ἰτιγὶ κουββὲτ βὲ τζεσαρὲτ σαγεσιντὲ ἀγιαγὰ καλκὴπ, «Πὶλ τζούμλε μιλλετλερὶ ταλὶμ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ρεσουλλερὲ βεριλμὶξ ὀλὰν ἒμρ τουνγιανὴν ἀχηρηνὰ τεκ χὲπ Ἰντζὶλ βαϊζλερινὲ ρατζὶ μι; τεγὶλ μι;» μεσελεσινὶ μεϊτανὰ κοτού. Πὶζ ὂν τοκουζηντζὴ ἀσρ-

τὰ γιασαγιανλὰρ πού σουαλὰ «Ἔββετ, ρατζί τιρ» τεγὲ πιλὶρ ἰσέκ τε, ὃν σεκιζιντζὶ ἀσρὴν βαϊζ βὲ τζοπανλαρὴ πουνὴ τέμετικτεν μάτα, Ραππὴν σατὴκ κουλουνὴ ἰστιγζὰ βὲ ταχκὶρ τάχι εἰλετιλέρ. Σὸϊλέ κι, πάζηλαρ κὸυλτού, πάζηλαρη ἰσὲ «Ποὺ τετπίρι ἰλαχιγὲ μὸυταχελὲ ἐτμέκ τιρ,» «Ρὰππ σεματὰ πεντζερελὲρ ἀτζσὰ ποὺ σέϊ καπίλ μι τιρ;» τεγιοὺ νιτὰ ἐτμεκτὲ ὀλτουλάρ. Χάττα Βιλχελμὶν τζοπανὴ ἀνὰ «Σὲν φενὰ πὶρ μόυτεασσὶπ κὸρὸυνόυγιορσην, πὶρ τικὲρ Πεντηκοστὴ κὸυνοὺ κέλμεζτεν βὲ μόυτζιζὲ ἀτιγελερὶ βερίλμεζτεν πὸϊλὲ πὶρ σέϊ ὀλάμαζ» τεγερὲκ ἀνὴ πάζη τερετζὲ τεβπιχὲ καλκησ̇τή. Βὲ μεσελενὶν ἕν ἀτζηλὴ τζιχετὶ χαζηρουντὰν πὶρινὶν «Κὲντζ, γερίντὲ ὀτούρ· Ἀλλὰχ τὸυνγιαγιὴ ἰμανὰ κετιρμὲκ ἰστέρσε, σενὶν βὲ πενὶμ γιαρτημημὰ μόυχτὰτζ τεγίλ τὶρ» τεμεσὶ βὲ πὸϊλετζε ἀνὴ τόυτζάρη χακαρὲτ εἰλεμεσὶ ἰτὶ.

Πὶρ Ἰντζὶλ βαϊζινὲ Ραππτὰ ρεφικλερὶ ὀλὰν πὶρατερλεριντὲν νὲ σὲρτ βὲ νὲ σογοὺκ μουαμελελέρ! ὅ τα Ἰντζιλὶν ἀλεμὲ βαζὴ κιπὶ πὶρ μεσελέϊ μουχιμμετὲν τολαγιή. Λάκιν τεατζτζόυπ ἔτμεγελιμ· ταλιμάτη πατηλενὶν σεμερεσὶ ἰνσανὴ χακικατὰ κὸρ ἐτμέκ τιρ. Ἰστὲ ποὺ σεπεπτὲν τίρ κι, νιτζὲ μόυτεασσὶπ βὲ ἀμαλὰρ πὶρ τζὸκ μόυστακὶμ βὲ σαφτεροὺν ζεβατὴ ἀζὶμ χακαρὲτ βὲ χητζλετὲ κιριφτὰρ εἰλετικτὲν μάτα ἀνλερὶν πισοὺτζ κανλαρηνὰ ἐλλερινί τε πατηρμησλάρ τηρ.

Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ, κὲντζ Βίλχελμ τζεσαρετινὲ ἄσλα φόυτοὺρ κετίρμετι. Πὶλ ἄκς μουττασὴφ πουλουντηγὴ ὂλ ἀλὶ σηφάτ, γιάνι σεπὰτ βὲ μόυταβεμετινὲ ἰστινάτεν καλπινὶ χάσρ ἐτμίς ἰτιγὶ Ἰ ν τ ζ ὶ λ β ὲ ἀ ν ὴ ν β α ζ ή, Χ ε λ ά σ η ἐ π ε τ ὶ βὲ Πέ ν ι π ε σ έ ρ μεσελεσινὲ ταχὰ ζιγιατὲ πὶρ ἄσκ οὺ γαϊρὲτ ἰλὲ σάρφη ἐφκιὰρ εἰλεμεγὲ πασλατή.

— Ἰμτισαλημὴζ ἰτζόυν νὲ ἀλὰ πὶρ ὀρνέκ! Νιτζὲ τεφὰ χακικὰτ γετιμιζτὲ ἰκὲν πιλὲ, πὶλμεγεν τζαχιλλερὶν καραρτμασηντὰν γιὰ πιζὲ ὀλὰν τεχτιτλεριντὲν χάβφ ἰλὲ, ἀνὴ ἀγιὰκ ἀλτηνὰ ἀτὴπ φιραρὰ γιόυζ τουτάρηζ. Ἀλὶ βὲ νετζὶπ πὶρ μακσετὶν τερβιτζινὲ καλκτηγημηζτὰ, ἶλκ μουκαβεμετὲ κεντιμιζὶ τεσλὶμ ἐτέριζ. Πιζτὲ ὀλὰν τόυνγιατὰ ὀλαντὰν ταχὰ κουββετλί τιρ. Πουνὰ ἰτιμάτη καβιμὶζ ὂλματηγηντὰν, ὀυμιτσιζλὶκ βὲ σεπατσηζληγὰ τὲζ μεϊτὰν βερίριζ. Πουνλὰρ ἄκλη σελὶμ ὀλὰν χὲρ φερτὲ ἰτζρασὴ γάϊρι λαγιὴκ ὀλὰν ἀμελλέρ τιρ. Ἀλὶ, χὰκκ βὲ πὰκ πὶρ μακσεττὲν κὸυτζλόυκλερὲ πακαρὰκ τὲζ σογουμὰκ κιαμὶλ ὀλὰν ἰνσανὰ γιακησμάζ. Χακικὶ ἀτὲμ ἀνλερὲ ράγμεν μόυταβὶμ ὀλὰν τηρ, βὲ μόυγεσσερλὶκ μόυταβεμετὶν νετιτζεσί τιρ.

(Μαπατὴ βάρ)

Ἄϊνταπ Χ. Κ. Π.

ΜΙΣΙΟΝΕΡΛΙΚ ΙΣΙΝΙΕ ΣΟΝ ΟΤΟΥΖ ΣΕΝΕ ΖΑΡΦΗΝΤΑ ΚΟΡΟΥΛΕΝ ΤΕΡΑΚΚΙ

(Ἀγγελιαφοροσὴν 1891 σενεσὶ 52ιντζὶ νόυσχεσιντὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Μ ε μ α λ ί κ ι Σ α χ α ν ε τ έ. Πὸρδ σιρκετὶ τόυνγιανὴν φαρκλὴ ταραφλαρηντὰ ἰσλετιγὶ κιπὶ γαρπὶ Ἀσιατὰ τάχι χάϊλη σενελὲρ ἐββὲλ ἰσλεμεγὲ πασλαμὴζ βὲ μισιονερλερινὶν ποὺ τοπραγὰ ἀγιὰκ πασμασὴ ὀυζεριντὲν γέμαν 70 σενὲ κατὰρ μόυρουρ ἐτμίζ τιρ. Μισιονερλὲρ ποὺ ταϊρετὲ πὲκ μόυγεσσὲρ ὀλμουσλάρ τηρ. Ἶλκ κιλισὲ 1846τὰ Ἰσταν πολτὰ τεσκὶλ ὀλουναρὰκ ἀντὲν ἐτραφὰ γιαγιηλμήζ βὲ 1860 ταριχιντὲ 1,300 ἀζασὴ ὀλὰν 40 κιλισὲ, 18 μισιονὲρ μερκεζὶ, 44 τζιβαρλαρὴ, 78 μισιονὲρ, 7σὶ τζοπὰν ὀλμὰκ ὀυζρὲ 115 γερλὶ ἰστζὶ, 100 ταλεπεγὶ χαβὶ 3 ἀλὶ μεκτὲπ βὲ 2,000 σακίρτανὴ χαβὶ μεκιατίπι ἀτιγὲ πουλουνούρ ἰτὶ. Σίμτι 1890 ταριχιντὲ 4 τεβαΐρι τεπσιριγετὲ βακὴ 19 μερκὲζ βὲ 297—333 τζιβὰρ μαχαλλερτὲ 10,523 ἀζασὴ ὀλὰν 115 κιλισὲ, 169 μισιονὲρ, 80ὶ τζοπὰν ὀλμὰκ ὀυζρὲ 768 γερλὶ ἰστζὶ, 43 ταλεπεγὶ χαβὶ 4 ἶλμι ἰλαχὶ μετρεσεσὶ, 2,410 σακιρτανὴ χαβὶ 49 λεϊλὶ μεκτὲπ, βὲ 14,202 σακιρτὶ χαβὶ 382 ἀτὶ μεκτὲπ πουλουνούρ. Πρεσβυτεριανοὶ μισιονὲρ σιρκετινὶν κιλισὲ βὲ μεκτεπλερὶ ἴσπου χισαπὰ ταχὶλ τεγίλ τιρ.

Κ ι λ ι κ ί α ἰ τ τ ι χ α τ η ν τ ά. Μεζκὸυρ τερακκὶ πουρατὰ τάχι μόυσαχετὲ ὀλουνμακτά τηρ. 1860 ταριχιντὲ ταχὰ «Κιλικία Ἰττιχατή» τεβελλόυτ ἔτμεζτεν σοὺ ταϊρετὲ, γιάνι μερκεζὶ Τόυρκία ταϊρέϊ τεπσιριγεσιντὲ 5 μερκὲζ βὲ 15 τζιβαρὴ ὀλοὺπ, 18 μισιονὲρ ἰλὲ 3οὺ τζοπὰν ὀλμὰκ ὀυζρὲ 42 γερλὶ ἰστζὶ ἰσλερλὲρ, βὲ 500 κατὰρ ἀζασὴ ὀλὰν 10 κιλισὲ, 34 σακιρτὶ χαβὶ 2 ἀλὶ μεκτὲπ, βὲ 776 σακιρτανὴ χαβὶ πὶρ κὰτζ ἀτὶ μεκτὲπ πουλουνούρ ἰτὶ. Σίμτι 2—6 μισιονὲρ μερκεζὶ, 51 τζιβαρὴ, 28 μισιονὲρ, 19ὴ τζοπὰν ὀλμὰκ ὀυζρὲ 153 γερλὶ ἰστζὶ, 4,188 ἀζασὴ ὀλὰν 33 κιλισὲ, 201 σακιρτὶ χαβὶ 7 ἀλὶ, βὲ 3,421 σακιρτὶ χαβὶ 89 ἀτὶ μεκτὲπ πουλουνούρ. 1867τὲ Κιλικία Ἰττιχατηνὴν τεσεκκόυλὶ, 1875τὲ Μερκεζὶ Τόυρκία ὀγλανλὰρ κολετζινὶν, βὲ 1882τὲ Μερκεζὶ Τόυρκία κηζλὰρ κολετζινὶν τεεσσόυσὶ βὲ κέζα Μαρὰζ ἶλμι ἰλαχὶ μετρεσεσινὶν μουνταζὰμ πὶρ χεγετὲ βὰζ ὀλουνμασὴ ποὺ μόυτετὶν χασηλατηντὰν τηρ.

Σίμτι πουτόυν Τουρκιατὰ κερὲκ Πὸρδ σιρκετινὶν βὲ κερὲκ ἀχὲρ σιρκετλερὶν τεβαΐρι τεπσιριγεσιντὲ Μησὴρ τάχι χισαπὰ ταχὶλ ὀλαρὰκ ταχμίνεν 70,000 νουφοὺς Προτεστὰν ὀλοὺπ, πουνλαρὴν 15,200 καταρὴ κιλισὲ ἀζασὴ ὀλμουσλάρ τηρ. Ἀμερικαληλὰρ γετίϊλε Ἰσταν πολτὰ, Μερζιφουντὰ, Χαρπουττὰ, Μαρασ̇τὰ, Ἀϊνταπτὰ, Πεϊρουττὰ βὲ Μησηρτὰ βακὴ Ἀσιγιουττὰ γενὶ κολὲτζ τεσὶς ἐτιλμίζ ὀλοὺπ, ποὺ μεκτεπλερτὲ 70ὶ ἶλμι ἰλαχὶ βὲ 50σὶ τηππιγὲ ταϊρελεριντὲ ὀλμὰκ ὀυζρὲ 1,200 ταλεπὲ ταλὶμ ἐτιλίρ. 14 ἀϊρὴ τηππιγὲ ταϊρελερὶ ὀλοὺπ, 20 χασταχανὲ βὲ ἐτζζαχανετὲ σενεβὶ 100 πὶν κατὰρ χασταλὰρ τεταβὶ, 700 ἀτὶ μεκτεπτὲ 40,000 σακὶρτ ταλὶμ βὲ Ἰντζὶλ 7 λισαντὰ βὰζ ὀλουνοὺρ τενιλίγιορ.

Μισιονερλὶκ ἰσινὶν τερακκισινὲ γιαρτὴμ ἐτὲν ὀυτζ πελλὶ τεσισὰτ βάρ κι, ἀνλερτὲν τάχι μεζκὸυρ τερακκὶ ἀνλασηλήρ.

Ἔββελα, Κ α τ η ν λ α ρ ὰ μ α χ σ ο ὺ ς μ ι σ ι ο ν ὲ ρ σ ι ρ κ ε τ ί. 1860 ταριχιντὲ Ἀμερικατὰ κατηνλαρὰ μαχσοὺς χὶτζ πὶρ μισιονὲρ σιρκετὶ πουλούνμαγιηπ, Ἰγγιλτερρατὰ πὲζ ἀλτὴ τανὲ βὰρ βὲ τάπεν ἰσλερινὶν ταϊρεσὶ τάχι πὲκ τάρ ἰτὶ. Σίμτι ἰσὲ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Ἀμερικατὰ 39 κατηνλὰρ μισιονὲρ σιρκετὶ βὰρ τὶρ κι, ἐτζνεπὶ τιγιαρλαρτὰ Προτεστὰν σιρκετλὲρ ἰλὲ πιρλικτὲ ἰσλερλὲρ γιὰ ἀνλερὲ μουαβενὲτ ἐτέρλέρ. Πουνλαρὴν ἰανεσίϊλε 1,470 ἐτζνεπὶ βὲ 2,870 γερλὶ ἰστζιλὲρ ἰσλεμεκτὲ τιρλέρ. Σάνιγεν, Χ ε κ ί μ μ ι σ ι ο ν ε ρ λ έ ρ. Μισιονερλὲρ ἐτζνεπὶ τιγιαρλαρτὰ ἐχαλινὶν ρουχανὶ σιφασηνὰ σάϊ εἰλετικλερὶ σηρατὰ ἀραλαρηντὰ χεκὶμ μισιονερλερὶν πουλουνμασὴ βὲ γιάχοτ χουσουσὶ τηππιγὲ ταϊρελερινὶν κόυσατὴ Ἰντζιλὶν τερακκισινὲ φέβκ ἐλ ἀτὲ γιαρτὴμ εἰλεμίζ τιρ. Νίτεκιμ ρεσουλλὲρ Ἰντζιλὶ βὰζ ἐτμέκλε περαπὲρ χασταλαρὰ τάχι σιφὰ βεριρλέρ ἰτὶ. Σὰλτ Τζιντὲ 61 χασταχανὲ βὲ 43 ἐτζζαχανὲ ὀλαρὰκ 36σὴ Ἀμερικαλὴ ὀλμὰκ ὀυζρὲ 109 χεκὶμ μισιονὲρ γετίϊλε κετζὲν σενὲ 348,439 χασταλαρὰ πακηλμήζ τηρ. Πὶρ κὰτζ σιρκὲτ ταραφηντὰν Χινδὲ 38, Ἀφρικαγιὰ 25 βὲ ἀχὲρ γερλερὲ 21 χεκὶμ μισιονερλὲρ ἰρσὰλ ὀλουνμήζ τηρ. Πουνλὰρ νιτζὲ μόυτεάσσιπ κιμσελερὶν Ἰντζιλὶ καποὺλ ἐτμεσινὲ τζὸκ γιαρτὴμ ἐτμισλὲρ βὲ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Σάλισεν, Κ ε ν τ ζ λ ὲ ρ Χ ρ ι σ τ ι ὰ ν σ ι ρ κ ε τ λ ε ρ ί. Πουνλαρὴν ἀτετὶ ἔλ γέβμ ἄκαλλι 4,000 κατὰρ ὀλοὺπ, ἀζασὴ 400,000 νουφουσὰ κατὰρ γετισὲ πιλίρ. Μισιονερλερὶν ἰσλετικλερὶ μεμλεκετλερτὲ ποὺ σιρκετλὲρ τεσκὶλ ὀλουναρὰκ τεπσίρι πεσαρὲτ ἰσινὶν τερακκισινὲ μουαβενὲτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

Χόυλασάϊ κελὰμ, πουντὰν ὀτοὺζ σενὲ ἐββὲλ ἐτζνεπὶ τιγιαρλαρτὰ Ἰντζιλὶ βὰζ ἐτὲν 70 κατὰρ Προτεστὰν σιρκετλερὶν ἄντζακ 1,600 κατὰρ μισιονερλερὶ βὰρ ἰκὲν, σίμτι 200 κατὰρ σιρκετλερὶν 7,000ὶ γιακὴν μισιονερὶ βὲ 500 τεβαΐρι τεπσιριγετὲ βακὴ 20,000 μισιονὲρ μερκεζὶ βὲ 40,000 τζιβὰρ ὀλοὺπ, 3,500ὶ τζοπὰν ὀλμὰκ ὀυζρὲ 35,000 κατὰρ γερλὶ ἰστζιλὲρ ἰσλεμεκτὲ τιρλέρ. Μεζκὸυρ τεβαΐρτὲ 500,000 Κυριακὴ μεκτὲπ σακιρτλερὶ Χριστιὰν ταλιμὶ ταχσὶλ ἐτμεκτὲ, πὶρ μιλλιὸν κατὰρ κιλισὲ ἀζασὴ βὲ ἰπατετὲ τεβὰμ ἐτὲν ἰκὶ μιλλιὸν κατὰρ πουτπερεστλὲρ πουλουνμακτά τηρ. 1860 ταριχιντὲ Ἰντζὶλ ἄντζακ 150 λισανὰ τερτζεμὲ ὀλουνμήζ ἰκὲν, σίμτι 400 φαρκλὴ λισανλαρτὰ κραὰτ ὀλουνούρ.

Ἰντζιλὶν βαζὴ ἐμριντὲ ἐτζνεπὶ τιγιαρλαρτὰ τζαλησὰν ποὺ κατὰρ Χριστιανλὰρ χαγιαλημὴζ ὀνόυνὲ χάϊλη πὶρ τζεμιγὲτ ρέσμ ἐτὲ πιλὶρ ἰσέ τε, κεριτὲ ἰσλενιλετζὲκ ἰσὶν βόυσατηνὰ πακαρὰκ, Ἐφεντίμιζὶν «Φὶλ χακικὰ χασὰτ τζὸκ ἄμμα ἰστζιλὲρ ἄζ τηρ» τεγιοὺ πουγιουρτηγὴ κελαμὴν ἰσαπετινὶ κὸρόυρόυζ. Ζίρα χάλα πὶν μιλλιὸν κατὰρ πουτπερὲστ πουλουνοὺπ, χαζὴρ μισιονερλὲρ ταχσὶς ἐτιλσὲ Πιρματὰ χὲρ 200,000 κισιγὲ, Ἰαπωνιατὰ χὲρ 215,000ὲ, Ἀφρικανὴν κηγιηλαρηντὰ χὲρ 300,000ὲ, Χινδισταντὰ χὲρ 350,000ὲ, Κοριατὰ χὲρ 500,000ὲ, Σιαμτὰ χὲρ 600,000ὲ, Τζιντὲ χὲρ 733,000ὲ, Ἀφρικανὴν ἰτζερισιντὲ βὲ Σουδαντὰ χὲρ 5 μιλλιονὰ, πένι Ἰσραηλτὲ χὲρ 16,976 Γεχουδιγὲ ἄντζακ πὶρ μισιονὲρ τόυσέρ. Πουντὰν μάτα, πουτπερὲστ τόυνγιασηντὰ σενὲ πὲ σενὲ Χριστιανληγὴ καποὺλ ἐτὲνλερὶν σαγιησὴ πουτπερεστλικτὲ τογανλαρὴν πεστὲ πὶρ νισπετιντέ τιρ. Ποὺ χισαπὰ κὸρὲ, πουτπερεστλὲρ ἀρτμὰκ ὀυζρὲ ὀλτηγηντὰν, Ἰντζιλὶν σιμτικὶ ἰπρὰζ ἐτιγιντὲν πὲκ ζιγιατὲ σόυράτλε ἰλερὶ βαρμασὴ ἰτζὰπ ἐτέρ. Ἰντζὶλ ἰσιντὲ κὸρόυνὲν τερακκὶ Χριστιὰν κιλισὲ βὲ τόυνγιασηνὴν σεβιντζινὶ μουτζὶπ ὀλσὺρ ἰσέ τε, τικὲρ ταραφτὰν Χριστιὰν τόυνγιασηνὴν πουτπερὲστ τόυνγιασὴ ἰτζόυν ἐτετζὲκ τζὸκ ἰσὶ ὀλτηγὴ χακικάτ τηρ. Κιάσκι χὲρ γερτὲ πουλουνὰν Χριστιὰν κιλισεσὶ ποὺ φάρζη ἀζιμὶ λαγιηκήϊλε χίς ἐτὶπ τόυνγια-

γιὴ μόυστεγρὰκ ὀλτηγὴ ζουλμεττὲν Ἰντζιλὶν νουρηνὰ κιάμιλεν κετιρμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλὰ, βὲ ζαχὶρ ὀλὰν τερακκὶ οὐγιανὴκ Χριστιανλαρὴ ζιγιατὲ γαϊρὲτ βὲ φετακιαρληγὰ τεσβὶκ εϊλετιγὶ κιπὶ νιτζὲ βαζιφεσὶζ ὀλανλαρὴ τάχι χαρεκετὲ κετιρέ ἰτι! Κιάσκι χὲρ Χριστιὰν Παῦλος ρεσοὺλ κιπὶ «Πεσαρετὶ τεπσὶρ ἐτμέζσεμ, βάϊ πανὰ» τεγερὲκ Ἰντζιλὶ βὰζ βὲ τεσιρινὶ τεβσὶ ἐτμὲκ ρουχὴ βὲ τουϊγουσὴ ἰλὲ τολά ἰτι.

Ἄϊνταπ — Μ. Π.

ΠΟΥΡΤΟΥΡ ΙΝΤΖΙΛΙ ΚΙΛΙΣΕΞΙ ΧΑΚΚΗΝΤΑ ΜΑΛΟΥΜΑΤ

Πάζη τοστλαρημηζὴν ἀρζουλαρηνὰ τεβφίκαν κιλισεμιζὶν χάλη τεσεκκόυλὶ χακκηντὰ μουχτασάρεν μαλόυμὰτ βερμὲκ ἰστέριζ. Πάζη κιταπτζηλὰρ ἰλὲ βαϊζλερὶν σεχριμιζὲ βουκοὺ πουλὰν ζιγιαρετιντὲν νάσὶ πὶρ κὰτζ κιμσελερτὲ Ἰντζιλὶ ὀκουγιοὺπ ἀνλαμαγὰ πὶρ ἀρζοὺ χουσουλὲ κελμὶς, βὲ σόνρα γετὶ σενὲ πὲρ τεβὰμ Ἰντζὶλ βὰζ ἐτιλερὲκ 39 τζαντὰν μόυρεκκὲπ πὶρ Ἰντζιλὶ τζεμαὰτ τεσκὶλ ὀλουνμὴς τηρ. Πουνλαρὴν 14 νεφερὶ ἒλ γὲβμ κιλισὲ ἀζασὴ τηρλάρ. Μεσροὺρ ὀλατζὰκ σεπεπλεριμιζὶν ἀρασηντὰ μουτζίπι ἐσὲφ τζιγετλὲρ τάχι βάρ τηρ, ζίρα 4 σενὲ κατὰρ σεχριμιζτὲ σακὶν Χριστιὰν μιλλετλὲρ πιζὶμ ἰλὲ μουχαππὲτ οὐζρὲ ταβρανμακτὰ ἰκὲν, κιλισὲ τεσεκκόυλιντὲν περοὺ κόγια μιλλιγετιμιζὶ τεπτὶλ ἐτμίσιζ κιπὶ πιζὲ ναζάρη ἀταβέτλε πακμακτὰ τηρλάρ. Ὄλ βακηττὰν ἰτιπάρεν τζόυχελὰ τακημὴ πιζὲ τεατtὶ ἐτμεγὲ πασλατή. Τεφάτλα ἐβλεριμιζὶ τασλατηλάρ, πεντζερελεριμιζὶν τζαμλαρηνὴ κηρτηλάρ, πιρατερλεριμιζτὲν πιρινὶ πὶρ καρὴ τοϊτοὺ, πὶρ τικὲρ πιρατεριμιζὶν πασηνὴ τὰς ἰλὲ γιαρτηλάρ, πὶρ τικερινὶν χάϊλη σενελὶκ γιαβουκλησηνὴ ἀγιηρὴπ πὶρ κάτζ κὸυν ζαρφηντὰ πὶρ πασκασήιλε νικιὰχ εϊλετιλὲρ, γιολλαρτὰ βὲ τζαρσὴ παζαρλαρτὰ τζοτζουκλαρτὰν χακαρεταμὶζ σόζλὲρ ἰλὲ τατζὶζ ὀλουντὴκ, βὲ ἀτβάρη μόυστακιμεσίιλε κεντινὶ τανηγιανλαρὴν ναζαρηντὰ μόυτεπὲρ ὀλὰν Σδεπὰν νὰμ σεβκόυλοὺ πιρατεριμιζὶν ὀλμεσὶ οὐζερινὲ τζανσὴζ τζεσετινὲ χακαρὲτ εϊλετιλὲρ βὲ γάϊριχόυμ, βὲ γάϊριχόυμ. Μόυτεβεφφάϊ μερκοὺμ χισσιγιάτη μιννετκιαρανεσινὲ νισανὲ ὀλμὰκ οὐζρὲ Ἀμερικὰν Πὸρδ σιρκετινὲ 8 λιρὰ βεριλμεσινὶ χασταληγηντὰ βασιγὲτ ἐττὶ. Τζεσετινὶν τεφνινὲ καρσὴ κοτηκλαρηντὰν, χόυκόυμὲτ μαριφετίιλε τεφν ὀλουντού. Ἴσπου ἐσεφενκὶζ βακηὰ σαατετλοὺ Μόυτεσαρρηφημὴζ ταραφηντὰν Ἰσταντπολὰ ἰσὰρ, βὲ Προτεσταντλαρὴν πὶρ καπριστανὰ μαλλὶκ ὀλμαλαρὴ ἐλζὲμ ἰτιγὶ τεφχὶμ ἐτιλτιγιντὲν μόυνασὶπ πὶρ γὲρ βεριλμεσὶ Ἀτλιγὲ ναζαρέτι τζελιλεσιντὲν ἒμρ ὀλουντή. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ πεpαπὲρ, ἔμρι ἀλίϊ μεζκόυρὴν ἒλ ἀν μεβκίϊ ἰτζραγὲ κονούλμαμηὲ ὀλμασὴ μουτζίπι ἐσὲφ τιρ.

Πὶρ σενὲ ἐββὲλ σεχριμιζὶ ζιγιαρὲτ ἐτὲν φαζιλετλοὺ μισιονεριμὶζ χὲρ χαλιμιζὲ ἀσινὰ ὀλαράκ, πιζὶ ἰστιτζὰρ ἐτιλὲν ἐβλερτὲ ὀτουρμὰκ κόυτζλόυγιντὲν κουρταρμὰκ ἰτζόυν πὶρ ἀρσὰ ἰστιρὰ ἐτὶπ ὀρατὰ βαϊζὲ μαχσοὺς ὀλμὰκ οὐζρὲ πὶρ πὰπ χανὲ ἰνσὰ ὀλουνμασηνὰ καρὰρ βερτὶ. Πιρατερλὲρ τάχι πόυτόυν κουτρετλερινὲ κόρὲ 32 λίρα βὰτ ἐτερὲκ, χόυκόυμετιν ρουχσατήιλε βὲ πελετιγὲ ταραφηντὰν κόντεριλὲν πὶρ μιμαρὴν βὲ πὶρ τε οὐστανὴν μουαϊγενεσίιλε πινὰ πασλαντή. Ὀτουζ πὲς κόυν τεβὰμ ἐτὶπ γιαπὴ ἰσὶ ταχὰ τεκμὶλ ὄλμαμηὲ ἰκὲν, χασιμλὲρ ταραφηντὰν χόυκόυμετὲ «Προτεσταντλὰρ κιζλὶ κιλισὲ γιαπήγιορλαρ» τεγιοὺ χαπὲρ βεριλερὲκ, ὄλ βακτὴν Μόυτεσαρρηφὴ ὄρφ ἰλὲ πιναγιὴ τατὶλ ἐττιρτί. Πάτεχου πινάϊ μεζκόυρὴν κιλισὲ τεγὶλ, ἒβ ὀλτηγὴ χόυκόυμέττζε ταχκὶκ ὀλουναράκ, ἰνσασηνὰ ρουχσὰτ βεριλτί. Βὲ γίνε Ἰσταντπολὰ σάϊρ πὶρ ἐσασσὴζ χαπὲρ βεριλμίς. Σöϊλέ κι, κόγια Μ. Πάρτλετ ἀραζίϊ μιριγὲ οὐζερινὲ ἒβ γιαπτηρμακτὰ ὀλά. Πουνὴν οὐζερινὲ πινάϊ μεζκόυρὴν χὲτμ ὀλουνμασὴ χόυκόυμέτι Σενιγετὲν ἒμρ ὀλουνοὺπ, χένουζ τεσρὶφ πουγιουρμὴς ὀλὰν σαατετλοὺ μόυτεσαρρηφημὴζ Τεφβὶκ πέϊ χαζρετλερὶ ἐμρναμενὶν σουρετινὶ πεντενιζὲ ἰπρὰζ εϊλετιγιντὲ πινανὴν ἀραζίϊ μιριγὲ οὐζερινὲ τεγὶλ, ἄντζακ παγτζὲ οὐζερινὲ ἰνσὰ ὀλουντηγηνὴ κεντιλερινὲ τεφχὶμ εϊλετίμ. Μόυσαριλέϊχ Μόυτεσαρρὴφ πέϊ χὶτζ πὶρ κιμσενὶν μαγτοὺρ κηλημμασηνὴ ἰστέμεγεν, χακκανιγετπερβὲρ βὲ τάϊμα νιζαμὴ ταϊρεσιντὲ ἰταρέϊ οὐμοὺρ ἐτὲν πὶρ ζάτη ἀλὶ ὀλοὺπ, ἰσλερὶ σάλτ σαϊρλερὲ ἰχαλὲ ἰλὲ ἰκτιφὰ ἔτμεγερεκ μαϊγετιντὲ ἰταρὲ μετζλισὶ ἀζασηντὰν πὶρ κάτζ ζεβὰτ ὀλτηγὴ χαλτὲ πὶζ ζὰτ κελὶπ πιναγιὴ βὲ ἀρσαγιὴ τεφτὶς εϊλετὶ, βὲ Ἰσταντπολὰ γετισμὶς ὀλὰν χαπερὶν πόυσπόυτόυν μουγαγίρι χακικὰτ ὀλτηγηνὴ μόυσαχετὲ ἐτερὲκ χακικάτη χαλὶ μετζλίστζε καλεμὲ ἀληνὰν μαζπατὰ ἰλὲ Ἰσταντπολὰ πιλτιρτὶ. Ἒλ γὲβμ Ἰσταντπολτὰν τζεβὰπ βόυρουτινὲ ἰντιζὰρ ὀλουνμακτά τηρ.

Τογρουσὴ σεχριμιζὲ σερεφπάχὲ ὀλὰν μόυτεσαρρηφημὴζ σαατετλοὺ Τεφβὶκ πέϊ χαζρετλερὶ σάλτ ποὺ χουσουστὰ τεγὶλ, ἴλλα μεβάττη σαϊρετὲ τάχι μέτχ οὐ σεναγιὰ λαγιὴκ τηρ. Μόυσαριλέϊχ χαζρετλερὶ χένουζ τεσρὶφ ἐτμὶς ἰκὲν, μαχαλλελερὶν τεμιζλενμεσὶ, φενερλὲρ γιαπτηρηλὴπ πεκτζιλερὶν ταγινὶ, βὲ γιολλαρὴν ταμιρὶ ἰτζόυν τεταπὶρι μόυεσσιρὲ ἰττιχὰζ ἐτμὶς ὀλοὺπ, ζενκινὶν βὲ φακιρὶν ταβαλαρηνὴ ἀταλέτλε τεσβιγὲ ἐτέρ. Ἴμτι σαγέϊ ἀταλὲτ βαγέϊ χαζρέτι Πατισαχιτὲ ποὺ κιπὶ ἐστικάϊ μεμουριϊνὶν τεκεσσόυρινὶ τεμεννὶ ἐτέριζ.

Σοὺ οὐτζ χουσουσλαρὴ τάχι πεγιὰν ἐτμεγὶ πιζὲ φὰρζ σαγιάρηζ. Ἔββελα, τεαττὶ ἐτενλὲρ κερὲκ Ροὺμ βὲ κερὲκ Ἐρμενιγιὰν πιρατερλεριμιζὶν κιαμιλλεριντὲν τεγὶλ τιρλέρ. Ἀνλερὶν πöϊλὲ σεϊλερὲ χὶτζ ριζαλαρὴ γιόκ τηρ. Τεαττὶ ἄντζαχ τζόυχελὰ τακημηντὰν ζουχοὺρ ἐτμὶς τιρ. Σάνιγεν, χόυκόυμετιμιζὶν ἰσὶν κόυνχόυνὲ βακὴφ ὀλτηκτὰ ταβαλαρὴ ἀταλέτλε ρουγὲτ οὐ τεσβιγὲ εϊλετιγινὶ μὰ ἒλ μεμνουνιγὲ πεγιὰν ἐτέριζ. Σάλισεν, χὲπ ποὺ σεϊλερὶ ἰφατὲ ἰλὲ τοστλαρημηζὴν πιζὶμ ἰτζόυν τουὰ ἐτμελερινὶ ρετζὰ ἐτέριζ, ζίρα «Πιζὲ μελεκόυτ Οὐλλαχὰ τζὸκ μουζαγιακαλάρλε κιρμὲκ κερὲκ τιρ.»

Χ. Χ.

Πουρδοὺρ, Ἰανουάριος 15, 1892

ΒΕΦΑΤ

Ἂν ἄσλ Καϊσεριγεγὲ μερποὺτ Ἐνδιρλὶκ νὰμ καριγὲ ἐχαλισιντὲν ὀλοὺπ Ἀλατζαμτὰ βὲ Ἰσταντπολτὰ τιτζαρέτλε μεσγοὺλ πουλουνὰν Κουζουδζὰκ ὀγλοὺ Λαζαράκη ἀγὰ πὶρ κάτζ χαφτὰ ἰμτιτὰτ ἐτὲν χασταληγὴ ἀκαπιντὲ Ἰανουάριος 1/13τὲ Ραππτὰ οὐγιουμὴζ ὀλαρὰκ τζεναζὲ ἀλαγιὴ Ἰανουάριος 3/15τὲ Φερὶ κόγιοὺ καπριστανηντὰ βακὴ κιλισὲ τερουνιντὲ, τεαλλόυκατὴ βὲ ἀσιναλαρηντὰν, κέζαλικ Ἀμερικαλὴ βὲ γερλὶ βαϊζλερτὲν χάϊλη κιμσὲ χαζὴρ πουλουντηγὴ χαλτὲ κεμάλι χόυρμὲτ βὲ ριαγέτλε ἰτζρὰ ὀλουντηκτὰν σόνρα τζεσετὶ τοπραγὰ τεσλὶμ ἐτιλτιγινὶ τασρατὰ πουλουνὰν ἀκραπά οὐ ἀστηκασηνὰ μά ἐτ τεεσσόυφ πεγιὰν ἐτέριμ.

Λαζαράκη 1838 σενεσὶ Νοέμβριος ἀγιηντὰ τόυνγιαγιὰ κελμὶς, βὲ 13—16 σιννλεριντὲ ἰκὲν ἶλκ τεφὰ ὀλαρὰκ Ἀλατζαμτὰ πετερὶ Κουζουδζακτὰν Ἰντζιλὶν ταλιματηνὴ ὀϊρενμεγὲ πασλαμὴς ὀλοὺπ, 1854τὲ πετερινὶν βεφατηντὰν σόνρα τιτζαρέτλε μεσγοὺλ πουλουνοὺπ, ἀντὲν ποὺ βακτάτεκ Κελαμὴν βαζηνὴ τινλεγερὲκ ρουχανὶ πὶρ ὄμρ σόυρμεγὲ ἀρζοὺ κόστερμὶς ἰτι. Σöϊλέ κι πουντὰν πὶρ κὰκζ σενὲ ἀκτεμλερὶ κιλισεμιζὲ ἀζὰ καποὺλ ὀλουνμὰκ ἰστετιγιντὲ μουχαππέτλε καποὺλ ὀλουντοὺ, βὲ σιμτιγέτεκ κόστερτιγὶ μουχαππὲτ, Ἰντζιλὶν χακικατηνὴ σαϊρλερὲ πιλτιρμεκτὲ ἰπρὰζ ἐττιγὶ γαϊρὲτ, βὲ οὐζὰκ τιγιαρλαρτὰ πιλὲ ταϊφελερὶν τεβπεγὲ κελμεσὶ ἰτζόυν κόστερτιγὶ ἀρζοὺ ἀνὴν τερουνιντὲ πασλαμὴς ὀλὰν γενὶ χαγιατὴν κόυντὲν κόυνὲ κέσπι τερακκὶ ἐττιγινὰ ταὶρ πιζλερὶ ἰκνὰ εϊλεμὶς ἰτι.

Χασταληγὴ ἐσνασηντὰ βουκοὺ πουλὰν ζιγιαρετλεριμτὲ ἰπρὰζ ἐττιγὶ ρουχανὶ ἀρζοὺ τάχι ποὺ χουσουσὴ πὶρ κὰτ ταχὰ τεγὶτ εϊλετὶ. Ἄρτηκ σιφὰ πουλατζαγηνὰ τζὸκ πὶρ οὐμὶτ κάλματηγη σηρατὰ Κιτάπη Μουκαττεστὲν ὀκουγιοὺπ τουὰ ἐτμεμὶ ταλὲπ ἐττικτὲν σόνρα, ἐτραφηντὰ πουλουνανλαρὴν λεχτζελεριντὲ μόυσαχετὲ εϊλετιγὶ κετερὶ κόρερὲκ, «Πενὶμ ἰτζόυν ἐντισὲ ἔτμεγινιζ, πανὰ Χακκὴν ἐμρὶ βουκοὺ πουλούρσα, οὐμὶτ ἐτέριμ κι Ἰησοῦς Χριστοσὴν βασηταcήιλε χελὰς ὀλατζάγημ. Καρντασλαρὰ σöϊλέ κι ταϊφελερὶ, Χινδτὲ, Τζιντὲ ὀλὰν ὀλμὲζ τζανλαρὴ οὐνούτμασηνλαρ· ἀνλερὶν χελασὴ ἰτζόυν χὲμ τουὰ ἐτσινλὲρ, χὲμ τε παρὰ κόντερσινλὲρ» τετί. Ὀλόυμ ἐσνασηντὰ πουλουνὰν πὶρ ἀτεμὶν πöϊλὲ πὶρ ἀρζουτὰ πουλουνμασὴ νὲ κατὰρ μεσροὺρ ὀλατζὰκ πὶρ χάλ τηρ! Ποὺ ἀρζουνὴν τάχι κελὶπ κετζὲρ πὶρ χὶσς ὄλματηγη σουντὰν πελλὶ τὶρ κι πιρατερὶ Νικολάκη ἀγὰ τάχι Ἀλατζαμτὰν κελμὶς ὀλαρὰκ πιρατερινὶν κεντινὶ Ἀλλαχὰ τεσλὶμ ἐτερὲκ ραχὰτ βὲ ἀσουτὲ πὶρ χαλτὲ ἰντικὰλ ἐττιγινὶ κόρόυπ Ραππὰ τεσεκκόυρ ἐτμὶς τιρ.

Ποὺ χικιαγεγὶ ἐτμεκτὲν ἄσηλ μακσετὶμ τοστημὴζ μόυτεβεφφὰ Λαζαρακηγὶ μέτχ οὐ σενὰ ἐτμὲκ ὄλμαγιηπ, μάχζα Ἰντζιλὶν ἰνσανὰ πὲκ ἀζὶμ πὶρ νιμὲτ ὀλτηγηνὰ ταὶρ σαϊρλερὶν τικκατηνὴ ταβὲτ ἐτμὲκ τιρ. Ἰντζὶλ ποὺ ὀμρτὲ τερτλιγὲ τεσελλὶ, ἀτζὰ μαννάϊ σεμαβὶ, σουσουζὰ ἄπη χαγιὰτ ὀλτηγὴ μισιλλοὺ, ποὺ ὀμρτὲν ἀχρετὲ ἰντικὰλ ἐσνασηντὰ τάχι ἒν χαλὶς τόστ, ἒν ἐγὶ ἰλὰτζ, ἒν ἀλὰ νοὺρ τηρ.

Τζενάπη Χακκτὰν τεμεννὶ ἐτέριμ κι Λαζαράκη ἀγανὴν φαμιλγιασηνὴ βὲ τζόυμλε τεαλλόυκατηνὴ τεσλιγὲ ἐτὶπ, ἀνλερὲ βὲ πιζὲ ἀνὴν ἰζλεριντὲ σόυλουκ ἐτμεγὶ ἰχσὰν εϊλεγέ.

Α. ΚΟΣΔΑΝΤΓΙΑΝ

Ἰσταντπόλ, Ἰανουάριος 14/16, 1892

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰανουάριος 18, βὲ Ἀλαφρ. Ἰανουάριος 30, 1892

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Πορτουκὶζ τεβλετινὶν ἀχβάλη μαλιγεσὶ μουτζίπι ἐντισὲ ὀλατζὰκ τερετζὲ ποζουλμὴς τηρ. Πουττζετὲ ζουχοὺρ ἐτὲν ἀτζηγὴν καπατηλμασὴ ἰτζοὺν οὐμούρη μαλιγενὶν ἰσλὰχ ἐτιλμεσὶ λαζὴμ κελτιγιντὲν, ἴσπου μεραμὰ βασὴλ ὀλμὰκ ἰτζοὺν χεϊγέτι τζετιτέϊ βούκελαγιὴ τεσκὶλ ἐτμὲκ μεμουριγετὶ Κρὰλ Κάρολος χαζρετλερὶ τζανιπιντὲν Σινγιὸρ Διὸς Φερεϊραγιὰ ἰχαλὲ ὀλουνμὴς τηρ. Μούσαριλέϊχ Σινγιὸρ Φερέϊρα οὐμούρη σιγιασιγετὲ μούτζερρὲπ ἰσέ τε, σαχίπι ἰστικαμὲτ πὶρ ζὰτ ὀλτηγὴ βὲ ρεβίσι ἀχβαλὲ βιτζτανὴ καὶλ ὀλματηγη ἐτζλτὲν 20 σενετὲν περοὺ χὶτζ πὶρ χεϊγέτι βούκελαγιὰ ἰστιρὰκ ἔτμεμις τιρ. Πού χουσοὺς κεντισινὲ σερὲφ ἰσέ τε, Πορτουκὶζ σιγιασιγιατηνὰ ὀλ κατὰρ παΐσι σὰν τεγὶλ τιρ. Μούσαριλέϊχ σίμτι χεϊγέτι βούκελαγιὴ σάχσεν τιραγετλὶ βὲ χισσιγιὰτ βὲ ἐφκιάρη σαχσιγελερινὶ μεμλεκετὶν ρεφάχ οὐ σαατετὶ οὐγουρηνὰ φετὰ ἐτμεγὲ χαζὴρ ὀλὰν ζεβαττὰν τεσκὶλ ἐϊλεμὶς τιρ. Χεϊγέτι τζετιτέϊ βούκελὰ μουχτελὶφ σιγιασὶ φηρκαλὰρ ἰλὲ ὀλὰν μούνασεπετιντὲ πιταραφληγὴ ἰλτιζὰμ ἐτετζὲκ ὀλοὺπ, μαασὰτ ἰλὲ μεσαριφάτη σαΐρενὶν τενζιλὶ βὲ μεναπίϊ βαριτάτην τεζγιτὶ ἐμρινὲ σάϊ ἐτμέκλε ἀτζηγὴ καπατὰ πιλμὲκ οὐμιτιντὲ τιρ. Πορτουκὶζ τεβλετινὶν Ἀφρίκα μούστεμλεκιατηντὰν πὶρ κησμηνὴ Ἰγγιλτερραγιὰ σατμὰκ ἰχτὰρ ὀλουνμὴς ἰσέ τε, Πορτουκὶζλιλερὶν πουνὰ ραζὶ ὀλμαγιατζακλαρη τερκιὰρ τηρ.

— Φρανσὴζ Μεπουσὰν μετζλισινὶν Ἰανουαριοσὴν 19ηντζὴ κοὺνοὺ βουκοὺ πουλὰν ἰτζτιμαηντὰ ἐσεφὲ σαγιὰν πὶρ χατισὲ ζουχοὺρ ἐϊλεμὶς τιρ. Πουλάνζε φηρκασὴ ταραφκὶρλεριντὲν Μ. Ροσφὼρ κεντὶ γαζετασηντὰ Ταχιλιγὲ ναζηρὴ Μ. Κωνστὰν ἀλεϊχιντὲ πὶρ κάτζ πέντ γιαζμὴς ὀλαρὰκ, μούμαϊλεϊχὶν τοστλαρὴ Μ. Κωνστὰν χακκηντάκι ἐφκιαρλαρηνὴ ἰζὰχ ἐτμεγὲ φουρσὰτ πουλμὰκ ἰτζοὺν μεσελενὶν Μεπουσὰν μετζλισιντὲ μεβκίϊ μούζακερεγὲ βαζηνὴ ἀρζουλαμακτὰ ἰτιλέρ. Πὰξ βεκὶλ Μ. δὴ Φρέϊσινε ἀνλερὶν ποὺ μακσετινὲ βακὴρ ὀλαρὰκ μεσελενὶν μεβκίϊ τεζεκκούρὲ βαζηντὰν σάρφη ναζὰρ ἐϊλεμὶς τιρ. Πουνὴν οὐζερινὲ Μ. Λὼρ κουρσίϊ χιταπετὲ τζηκαρὰκ «Οὐμουμὴν τεζκιγεσὶ ποζοὺκ ναζαρήιλα πακτηγὴ πὶρ ναζηρὴ χούκούμετ βικαγὲ ἐτίγιορ» τεμὶς τιρ. Μ. Κωνστὰν ποὺ σοὺζτὲν ἀληναρὰκ κουρσίϊ χιταπεττὲν ἐνμὲκ οὐζρὲ ὀλὰν Μ. Λωρὰ πὶρ σαμὰρ βουρμοὺξ, βὲ πουνὴν οὐζερινὲ ὀλ κατὰρ χεγετζὰν βουκοὺ πουλμοὺξ κι, ρεΐσι μετζλὶς Μ. Φλόκε μούζακερατὰ χιτὰμ βερμὶς τιρ. Μούζακερατὰ πὲ τέκραρ πασλανηλτηκτὰ Μ. Κωνστὰν κουρσίϊ χιταπετὲ τζηκαρὰκ σόϊλὲ τεμὶς τιρ· «Τεσκινὶ νὰ καπὶλ ὀλὰν γαζὰπ ἰλὲ μετζλισὲ νάκζη χούρμὲτ ἐττίγιμ ἰτζοὺν ἀφβηνηζὴ ἰστιρχὰμ ἐτέριμ. Ὂν γετὶ σενετὲν περοὺ ἴσπου μετζλισὲ ἀζὰ ὀλτηγὴμ χαλτὲ χὶτζ πὶρ μουαμελέϊ γάϊρι λαγιηκατὰ πουλούνμαμηζ ἰμ, ποὺ ἐτζλτὲν ἴσπου χατισετὲν τολαγιὴ κερὲκ μετζλισὶν βὲ κερὲκ Ρεΐσὶν ἀφβηνὴ τιλέριμ.» Μ. Λὼρ ὀλ κοὺν βὲ φερτασὴ τζαρσενπὶχ κουνοὺ ἀκσαμὰ κατὰρ πεκλετικτὲν σόνρα τουβέλλο ἐτμὲκ οὐζρὲ κεντὶ σαχιτλερινὶ Μ. Κωνστανὰ κόντερμὶς ἰσέ τε, μούσαριλέϊχ οὐζοὺν βακὴτ ταβετὶ πεκλετιγινὶ τερμιγιὰν ἰλὲ τζεβάπη ρὲττ βερμὶς τιρ. Πάτεχου Μ. Λὼρ Μ. Κωνστανὴν ἀλεϊχιντὲ ἰκαμέϊ ταβὰ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ μουτταΐϊ οὐμουμιγὲ μουρατζαὰτ ἐτμὶς ἰσέ τε, ποὺ σουρέτλε πὶρ ταρζιγὲ ἀλατζαγὴ μεμοὺλ τεγὶλ τιρ. Ἄλελ οὐμοὺμ μούμαϊλέϊχ ποὺ κιπὶ πὶρ τζεζαγιὰ σεζά τηρ τεγιοὺ ζὰνν ὀλουνμακτά τηρ. Ποὺ τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ, Πουλάνζε φηρκασὴ ταραφκὶρλερὶ Μ. Κωνστανὴ ὀλ κατὰρ τζὸκ χουσουσλαρτὰν τολαγιὴ ἰττιχὰμ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ κι, τζοκλαρὴν ζαννήντζα μούσαριλέϊχ ἰττιχαμάτη μεζκούρεγὶ ναζάρη ἰτιναγιὰ ἀλμὰκ κερὲκ τιρ. Ποὺ παπτὲ «Φιγάρο» γαζετασηνὴν μούελλιφὶ πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰταρεΐ λισὰν ἐτίγιορ· «Μ. Κωνστανὴν πούντζα μουττεττὲν περοὺ κεντὶ ἀλεϊχιντὲ ἐτιλὲν ἰττιχαματὰ ἐχεμμιγὲτ βέρμεμεσιντέν τολαγιὴ πὲν ἐσὲφ ἐτέριμ. Μούσαριλέϊχ γιὰ ἰττιχαμάτη μεζκούρενὶν σηρφ ἰφτιρατὰν ἰπαρὲτ ὀλτηγηνὴ ἰσπὰτ ἐτμελὶ βὲ γιάχοτ μεμουριγετιντὲν ἰστιφὰ ἐϊλεμελί τιρ. Τζούμχουριγετὶν μενφαατὴ τάχι πουνὴ ταλὲπ ἐτέρ. Ἄκαλλι πενὶμ ζαννήμτζα ποὺ γιοὺζτὲν Φρανσανὴν νὰμ οὐ σανηνὰ χαλὲλ κελετζὲκ τιρ.»

— Ποὺ χαφτὰ ἰνφλουέντζα ἰλλετιντὲν ὀλενλερὶν σηρασηνὰ σοὺ ἰκὶ ζεβάτη μεσχουρὲ, γιάνι ἂν ἂσλ Ἰσβιτζεραλὴ βὲ Δζεζουϊτλὲρ σιρκετινὶν ρεΐσὶ ὀλὰν Πάπα Ὀνδερλέδι, βὲ Κέμπριτζ τὰρ οὐλ φουνουνὴ ἰλμι χεϊγὲτ μουαλλιμὶ βὲ ζαμανεμὶζ Ἰγγλιζ ἐρπάπη χεϊγετινὶν ἐν πογιούγιοὺ ὀλοὺπ τα 1845 ταριχιντὲ Ποσειδῶν σεϊγιαρεσινὶ κεσφ ἐτὲν Μ. Ἀδάμς ταχὶλ πουλουνμὴς τηρ.

— Ἰνφλουέντζα χάλα ἰτζράϊ χούκμ ἐτμεκτὲ τιρ. Ἰανουαριοσὴν 16ηντζὴ κουνοὺ χιτὰμ πουλὰν χαφτὰ ζαρφηντὰ Παριστὲ 1,560 κισὶ ὀλμοὺξ τὶρ κι, ἀλεσσεβιγε πὶρ χαφτὰ ζαρφηντὰ βουκοὺ πουλαντὰν 431 βεφιγιὰτ ζιγιατὲ τιρ. Πουνλαρτὰν ἄντζακ 73 κισὶ ἰνφλουεντζατὰν, φάκατ 434 κισὶ τάχι ἰνφλουεντζανὴν νετιτζεσὶ ὀλὰν πογὰζ βὲ τζιγὲρ οὐφουνετιντὲν ὀλμούσλὲρ τιρ. Σαξωνιατὰ ἰλλέτι μεζκούρενὶν σιττέτι χούκμουντὲν νάσι πὶρ κάτζ μεκτεπλὲρ καπατηλμὴς τηρ. Μεζκοὺρ χαφτὰ ζαρφηντὰ Λονδρατὰ τάχι ἰνφλουεντζατὰν 271 κισὶ ὀλμοὺξ τιρ. Κέζα ὀλ χαφτὰ ζαρφηντὰ Πουδα-Πεστὲ ἰλλέτι μεζκούρὲ γιοὺζοὺντὲν ὀλενλὲρ τογανλαρτὰν 100τὲ 70 νισπετιντὲ ζιγιατὲ ὀλμοὺξ τηρ. Φρανσανὴν Λυὼν βὲ Ἰγγιλτερρανὴν χάϊλη σεχρλεριντὲ τάχι ὀλενλερὶν σαγιησὴ ἀρτμακτὰ πὲρ τεβὰμ τηρ. «Στένδαρδ» ἰλλέτι μεζκούρὲ γιοὺζοὺντὲν ὀλενλερὶν χὲρ γερτὲ ἀρτμακτὰ ἰτιγινὶ τεχσέτι ἄζιμὲ ἰλὲ κάϊτ ἐϊλετικτὲν σόνρα πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰταρεΐ λισὰν ἐτίγιορ· «Τζεμιγέτι πεσεριγενὶν ἐν μούτχὶς τουσμενλεριντὲν πιρὶ ὀλὰν ἴσπου χασταληγὴν ὀνοὺνοὺ ἀλμαγὰ λαζὴμ κελὲν τεταπὶρι μούμκινεγὶ ἰτχαζ ἐτμὲκ οὐζρὲ βακὴτ κετζίρμεκσιζὶν ἰλλετὶν μαχιγὲτ βὲ ἀλαΐμινὶ τεφτὶς ἐτμὲκ μεμουριγετίϊλε μούτζερρὲπ ταπιπλερτὲν μούρεκκὲπ πὶρ κομισιὸν τεσκιλὶ ἐζχὲρ τζιχὲτ μουκταζί τιρ.» Ἰνφλουέντζα Ἀφρικανὴν τζενοὺπ τζιχετιντὲ βακὴ Κέϊπ Τάουν σεχριντὲ τάχι κεμάλη σιττέτλε χούκμ σούρμεκτὲ ὀλοὺπ, σέμτι μεζκούρτὲ σίμτι γιὰζ ὀλτηγηνὰ πακηλὴρ ἰσὲ, ἰλλετὶν σογοὺκ ἰκλιμὲ μούνχασρ ὀλματηγη τεπεϊγιοὺν ἐτέρ.

— Ρουσία καχτζετεκιανηνὴν τεχβίνι ἰχτιγιατζατὴ μεραμήϊλα Περλιντὲ τεσκὶλ ὀλουνμὴς ὀλὰν ἰανὲ κομισιονὴ τιγιανὲτ βὲ μιλλιγὲτ φαρκηνὰ πακήλμακσηζην καχτζετεκιανὰ τεβζὶ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ Ρουσιαγιὰ 41,000 μὰρκ κόντερμίς τιρ. Ἀϊλὲ χαλκλαρηνὴν ἀτζληκτὰν τελὲφ ὀλμαλαρηνὴ κόρμεμεκ ἰτζοὺν γιούζλέρτζε ἐρκεκλερὶν ἐβλερινὶ παρκλαρηνὴ τὲρκ βὲ σάϊρ μαχαλλερὲ ἀζιμὲτ ἐττικλερὶ Τζελαπὶνσκ ἐγιαλετιντὲν ἀληνὰν χαπερλερτὲν μούστεπὰν ὀλμοὺξ τηρ. Σέμτι μεζκουρὴ ζιγιαρὲτ ἐτμὶξ ὀλὰν πὶρ ζὰτ ἐχαλινὶν οὔτζ κουντὲν περοὺ πὶρ σέϊ γέμεμιξ, βὲ ὀλοὺμὲ μουνταζὴρ ὀλτηκλαρηνὴ κόρτούγιούνοὺ πεγιὰν ἐτίγιορ. Καζὰ, Σιμπὶρς βὲ Σαρατὼβ ἐγιαλετλεριντὲ ὀλενλερὶν σαγιησὴ χάϊλητζα ἀρτμὴς τηρ. Ἐγιαλάτη σαΐρετὲ σιμτικὶ χαλτὲ καχτζετεκιανὴν ἰχτιγιατζατὴ τεχβὶν ὀλουνμακτὰ ἰσέ τε, ἰλεροῦτὲ ἀχβαλὴν κεσπὶ τεχσὲτ ἐτετζεγιντὲν κορκουλούγιορ.

— Ρουσία Ἰμπερατωροὺ χαζρετλερινὶν ἀμτζασὴ βὲ Γιουνανιστὰν Κραλιτζασὴ Ὄλγα χαζρετλερινὶν πετερὶ Γρὰν Δοὺκ Κωνσταντῖνος κετζὲν Παζὰρ κετζεσὶ βεφὰτ ἐϊλεμὶς τιρ. Μουτεβεφφάϊ μούσαριλέϊχ Ρουσία Ἰμπερατωροὺ Νικολαοσὴν ἰκιντζὶ ὀγλοὺ βὲ 1827 ταριχιντὲ τούνγιαγιὰ κελμὶς ἰτι. Μουτεβεφφάϊ μούσαριλέϊχ οὐμούρη παχριγετὲ πὶλ χασσὰ τεαλλοὺμ ἐτμὶξ ὀλμάγιν, Ρουσία τονανμασηντὰ οὐμουμὶ κομαντὰν ταγὶν ὀλουνμὴς ἰτι. Οὔτζ ὀγλοὺ ἰλὲ ἰκὶ κηζὴ ὀλοὺπ, ὀγουλλαρηντὰν γιάληνηζ ἰκιντζισὶ ἐβλί τιρ. Γρὰν Δοὺκ Νικόλαος τάχι κετζὲν σενὲ ὀλμοὺξ ὀλτηγηντὰν, Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν ἀμτζαλαρηντὰν ἄντζακ Γρὰν Δοὺκ Μιχαὴλ πὲρ χαγιὰτ τηρ.

— Σαντιαγοτὰν τζεκιλὲν πὶρ κητὰ τηλεγραφναμὲ μεαλινὲ ναζάρεν, Μουττεχιδέϊ Ἀμερίκα χούκούμετὶ Τζίλι χούκούμετινὲ κατὶ οὐλ μεὰλ πὶρ νότα ἰρσὰλ, βὲ πουντὰ Δεκέμβριος 11 ταριχίϊλε κόντεριλὲν νοτατὰ μούντεριτζ ταπιράτη ταχκιριγὲ κερὶ ἀλήνματηγη τακτιρτὲ κάτι μούνασεπὰτ ἐτετζεγινὶ ἰχτὰρ βὲ ταρζιγὲ ἰτασηνὴ ταλὲπ ἐτμὶς τιρ. Κέζα Νοὺ Γιορκτὰν κεσιτὲ ὀλουνὰν ἰκὶ κητὰ τηλεγραφὰ ναζάρεν, Μουττεχιτέϊ Ἀμερίκα χούκούμετὶ Τζίλι ἰλὲ πὶρ μουχαρεπὲ ζουχουρὴ τακτιριντὲ νακλιγιάτη ἀσκεριγὲ βὲ σαΐρετὲ κουλλανηλμὰκ οὐζρὲ τὸρτ σεφινὲ ἰστιτζὰρ ἐτμὶξ, βὲ Τζίλι χούκούμετὶ σαπὴκ Χαριτζιγὲ ναζηρὴ ταραφηντὰν Βασίγγτωνὰ κόντεριλὲν νοτατὰ μούντεριτζ ταπιράτη ταχκιριγεγὶ κερὶ ἀλμαγὴ τὲρ οὐχτὲ ἐϊλεμὶξ τιρ.

— Δεβήνσιρ Δουκασὴ σηφετίϊλε Λορδλὰρ καμαρασὴ ἀζαλτηγηνὴ ἰχρὰζ ἐτμὶξ ὀλὰν Χάρτιγγτην Μαρκιζινὶν γερινὲ Ἀδὰμ καμαρασὴ ἀζαληγηνὰ πιρινὶ σετζμὲκ ἰτζοὺν Νὲζρὰ ὀλουνὰν ἰντιχαπτὰ μακάμη μεζκούρη 1,422 ρέϊ ἐκσεριγέτλε Γλάδστων ταραφταρλαρὴ κα-

ζανμησλάρ τηρ. Σον ἰντιχαπτὰ Χάρτιγγτην Μαρκιζὶ Γλάδστων ταραφκιρλερινὶν ναμζετινὲ καρσὴ 1,450 ρέϊ ζιγιατὲ καζανμής ἰτι.

— Ἰανουαριοσὴν 21ιντζὶ κουνοῦ Γιουνανιστὰν Κραλὴ χαζρέτλερινὶν οὐτζοὐντζοὺ μαχτουμὴ Πρὲνς Νικόλαος 20 γιασηνὴ ἰκμὰλ ἐτμὶς ὀλτηγηντὰν, σεράϊ κραλὶ κιλισεσιντὲ πὶρ τεσεκκοὺρ τουασὴ ὀκουνμὴς τηρ. Κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κουνοῦ νεσρ ἐτιλὲν πὶρ ἐμρναμέϊ κραλὶ ἰλὲ Πρένσι μουσαριλέϊχ γιαβεράνη κραλὶ σιλκινὲ ταχὶλ ὀλμοὺς τηρ.

Πουντὰν πὶρ κάτζ χαφτὰ ἐββὲλ βεφὰτ ἐτὲν ἔχλι σερβὲτ πὶρ Γιουνανλὴ πὶρ μεκτέπι παχριγὲ ἰνσασὴ βὲ γενὶ πὶρ σεφινὲ ἰστιρασὴ ἰτζοὺν Γιουνανιστὰν χουκούμετινὲ 50—60,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ βασιγὲτ εϊλεμὶς τιρ.

Τουχανὰ ρέσμ τὰρχ ὀλουνμασὴ παπηντὰ καλεμὲ ἀληνὰν κανοὺν χένουζ περάϊ τασδὶκ Κρὰλ χαζρετλερινὲ τακτὶμ ἐτίλμεμὶς τιρ.

Ἀχίρεν Ἀθηναιτὲ βακὴ Ἴγγλιζ κιλισεσιντὲ μούτεβεφφὰ Πρὲνς Ἀλπὲρτ Βικτωρὰ τιζκιάρεν πὶρ ἀγίνι ρουχανὶ ἰτζρὰ ἐτιλερὲκ, ἀντὲ χανετάνη κραλὶ ἀζασήλε, πὰς βεκὶλ, χεϊγέτι βουκελανὴν ἀζάϊ σαΐρεσὶ, Μ. Τρικούπη βὲ σάϊρ ζεβάτη κιρὰμ χαζὴρ πουλουνμησλάρ τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Μ. Σαδουρνὴν Βουλγαρισταντὰν τὰρτ ἐτιλμεσιντὲν τολαγιὴ Φράνσα τεβλετὶ ἰλὲ Βουλγαριστὰν ἐμαρετὶ πεϊνιντὲ ζουχοὺρ ἐτὲν ἰχτιλὰφ ποὺ κερρὲ χουκούμέτι Σενιγενὶν βεσατετίιλε χὰλλ οὖ φάσλ ὀλουνμής τηρ. Ποὺ παπτὲ Βουλγαριστὰν Χαριτζιγὲ μουτιρὶ Μ. Γρεκὼφ ταραφηντὰν Φρανσηζ χουκούμετινὲ ἀτὶ οὐζ ζὶκρ νοτὰ κοντεριλμὶς τιρ· «Μ. Σαδουρνὴν τὰρτ ἐτιλετζεγὶ χουσουσηνὴν ἐββέλτζε Φράνσα τεβλετινὶν Σόφια πολιτικὰ μεμουρηνὰ ἰχπὰρ ἐτίλμεμεσι Βουλγαριστὰν χουκούμετίντζε ἐσέφι ἀζιμὶ μουτζὶπ ὀλμοὺς ὀλοὺπ, πὲ τέκραρ τεβλέτι μουσαριλεϊχὰ ἰλὲ μουνασεπάτη τοστανετὲ πουλουνμαγὰ ἀρζοὺ ἐτέρ. Πουντὰν πὸϊλὲ Φράνσα τεπἀασηντὰν πιρινὶν ταρτὴ λαζὴμ κελτιγιντὲ μεσελενὶν ἐββέλτζε σουρέτι ρεσμιγετὲ Φράνσα πολιτικὰ μεμουρηνὰ πιλτιριλετζεγὶ Ἐμαρὲτ ταραφηντὰν πεγιὰν ὀλουνούρ. Βὲ λάκιν ποὺ κιπὶ πὶρ κιμσὲ βάκτη μουαϊγεντὲ Βουλγὰρ τοπραγηντὰν τζηκμὰζ ἰσὲ, Ἐμαρὲτ ταραφηντὰν τὰρτ ἐτιλετζὲκ τιρ. Ἴσπου πεγιανὰτ οὐζερινὲ Φράνσα Τζουμχουριγετινὶν μεσελεγὲ χὰλλ ἐτιλμὶς ναζαρήιλα πακατζαγὴ οὐμιτιντὲ ἰζ.» Βουλγαριστὰν χουκούμετινὶν ἴσπου πεγιανατὴ Φράνσα χουκούμετίντζε καναατπάχς ἀττ ἐτιλμὶς ὀλτηγηντὰν, μεσελεγὲ χὰλλ ἐτιλμὶς ναζαρήιλα πακηλὰ πιλίρ. Ποὺ παπτὲ «Στένδαρδ» πὲρ βέτζχι ζὶρ ἰταρέϊ λισὰν ἐτίγιορ· «Μ. Σαδουρνὴν Βουλγαρισταντὰν τὰρτ ὀλουνμασηντὰν τολαγιὴ Φράνσα ἰλὲ Βουλγαριστὰν πεϊνιντὲ ζουχοὺρ ἐτὲν ἰχτιλαφὴν καναατπάχς βὲ ταραφεϊνὶν χαϊσιγετινὲ τοκούνμαγιατζακ πὶρ σουρεττὲ χὰλλ οὐ φάσλ ὀλουνμασὴ σαγιάνη μεμνουνιγὲτ πὶρ κεϊφιγὲτ τιρ. Μεσελέϊ μεζκούρενὶν τεσβιγεσὶ ἐμριντὲ χουκούμέτι Σενιγενὶν ἰττιχὰζ εϊλετιγὶ μεσλὲκ ἔζ χὲρ τζιχὲτ σαγιάνη μέτχ οὐσενὰ ὀλοὺπ, χουκούμέτι μουσαριλεϊχανὴν Χηδιβιγέτι Μησριγεγὲ καρσὴ ὀλὰν μεσλεκιντὲ τάχι ποὺ κιπὶ πετἀπίρι χακιϊμανὲ ἰττιχὰζ ἐτὲ κελτιγὶ τερκιάρ τηρ.

— Κετζὲν Παζὰρ κουνοῦ ὀϊλὲν οὐστοῦ Βουλγαριστὰν χεϊγέτι μουτιρανὴ ρεϊσὶ Μ. Σταμπουλὼφ ἰλὲ πὶρ κάτζ τοστλαρὴ Σόφια σεχρὶ ἐτραφηνὴ κηζὰκ ἰλὲ τολαστηκλαρὴ ἐσνατὲ τζεπιντεκὶ ριβολβὴρ καζάεν ἀτὲς ἀλαρὰκ Μ. Σταμπουλὼφ σὰγ οὐϊλουγηντὰν γιαραλανμής τηρ. Γιαρὰ τεχλικελὶ τεγὶλ ἰσέ τε, κουρσοὺν ἰτζεριτὲ καλμὴς βὲ σεχρτὲ πουλουνὰν τζερραχλὰρ τζηκαρμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλάμαμησλαρ τηρ. Κουρσοὺν πατζαγὴν ἰκὶ κεμικλερὶ ἀρασηντὰ σηκησμὴς καλμὴς τεγιοὺ ζὰνν ἐτιλμὶς τιρ. Ἀμελιγιάτη ἰχρατζιγενὶν ἰτζρασὴ ἰτζοὺν Βιενναταν Προφεσὸρ Πίλροτ βὲ Προφεσὸρ Μόζετικ ταβὲτ ὀλουνμησλὰρ ἰσέ τε, μουμαϊλεϊχουμὰ ἰνφλουεντζατὰν χένουζ κιάμιλεν ἰφακὰτ πουλμοὺς ὀλματηκλαρηνταν, ἀνλερὶν γερινὲ Δοκτὼρ Ἀϊζέλπεργ κελμὶς τιρ.

— «Σαπὰχ» γαζετασηνὴν μαλούματηνὰ ναζάρεν, Τιτζαρὲτ μουτίρι οὐμουμισὶ Ἰσμαῒλ πὲϊ ἐφέντι ταραφηντὰν ποὺ κερρὲ πὶρ πορσὰ ἰστατιστικὶ τανζὶμ, βὲ Ναφιὰ ναζαρέτι ἀλιγεσινὲ τακτὶμ κηλημής, βὲ ἴσπου ἰστατιστικτὲ Τέρι Σαατεττὲ σατηλμακτὰ πουλουνὰν Χάμβουργ βὲ σάϊρ πιγιάνκο πιλετλεριντὲν 85,000 λιραλὴκ πιλὲτ σατηλαρὰκ, ἐχαλιγὲ ἄντζακ 2,500 λίρα ἰκραμιγὲ ἰσαπὲτ ἐτὲ πιλμὶς ἰτιγὶ, βὲ ποὺ γιούζτὲν ἐχαλινὶν 82,500 λίρα κατὰρ πὶρ ζαράρη κουλλιγὲ ὀγρατηγὴ τερμιγιὰν ὀλουνμής τηρ. Ἴσπου πιγιανκολαρὴν κάτιγεν μενὶ χουσουσηνὰ Ἰρατέϊ Σενιγὲ σερεφσουτοὺρ πουϊρουλμής τηρ.

— Ἀκτέμτζε Τραπιζὸν βιλαγετὶ ταχιλιντὲ βακὴ πάζη καζαλὰρ Ρουσιατὰν Μησὴρ πουγταγιὴ σατοὺν ἀλαρὰκ ἰχρὰτζ τάχι ἐτὲ πιλιρλὲρ ἰτι, φάκατ σίμτι Ρουσιατὰν μαχσουλάτη ἀρζιγενὶν ἰχρατζὴ τάχτη μεμνουϊγετὲ ἀληνμὴς ὀλμάγιν, βιλαγέτι μεζκουρετὲ Μησὴρ πουγταγιὴ ἰχρατζὴ μὲν ὀλουνμής τηρ.

— Πεϊρούτ-Σὰμ-Χόραν τεμὶρ γιολὴ ταχβιλατὴ τζαρσένπὶχ κουνοῦ Πάνκη Ὀσμανὶ ταραφηντὰν Ἰσταντὸλ ἰλὲ Πεϊρουττὰ νέσρ ὀλουνμαγὰ πασλαμής τηρ. Ταχβιλάτη μεζκουρὲ Παρίς, Λυών, Μαρσίλια βὲ Δζενέβρα σεχρλεριντὲ τάχι μεβκίϊ ἰντισαρὰ βὰζ ἐτιλμὶς τιρ. Νέσρ ἐτιλὲν ταχβιλατὴν μετζμουῒ κημέτι 60 μιλλιὸν φράνκ ὀλοὺπ, 295 φράνκ τετιγεσίιλε ἀληνὰν ταχβιλτὲν 500 φράνκ φιγιὰτ οὐζερινὲ 100τὲ 3 φαῒζ ἀληνατζὰκ τηρ. Ποὺ χισὰπ ἰλὲ χὲρ πὶρ ταχβιλὲ πετὲλ τετιγὲ ὀλουνὰν μεπλὰγ ἰτζοὺν 100τὲ 5 φαῒζ ἀληνατζὰκ τεμὲκ τιρ. «Λεβάντ Χέραλδ» τεμὶρ γιολουνὴν χισσεταρανὰ κιαρλὴ ὀλατζαγὴ ἰτικατηντά τηρ.

— Ποὺ χαφτὰ κολέρα γιούζοὐντὲν ἄντζακ Συρία βιλαγετὶ ταχιλιντὲ βακὴ Χαλισιγὲ κόγιουντὲ πὶρ κάτζ κισὶ ὀλμοὺς τιρ.

— Χαλὲπ βιλαγετὶ ταχιλιντὲ πὶρ κάτζ κοὺν ζαρφηντὰ 189,000 ὀκκὰ τζεκκὲ τοχουμὴ τελὲφ ἐτιλμὶς τιρ.

— Ἐρμενὶ Πατρικὶ ρουτπετλοὺ Χορὲν ἐφέντι χαζρετλερὶ ποὺ κερρὲ Μεμαλίκι Μαχρουσέϊ Σαχανετὲ πουλουνὰν οὐμουμ μερχασαληκλαρὰ ἰκιντζὶ τεφὰ ὀλαρὰκ πὶρ ταχριρὰτ ἰρσὰλ ἐτερὲκ, μουκάττεμα κοντερτιγὶ πὶρ ταχριρατὴν μεαλινὶ τεκρὰρ ἰλὲ τεβλέτι Ὀσμανιγεγὲ ἰφάϊ σατακὰτ βὲ χούσνι χητμὲτ ἐτιλμεσινὶ, βὲ πάζη ταραφτὰν βουκοὺ πουλὰν ἰγφαλατὰ καπηλμαμαλαρη ἰτζοὺν νασιχὰτ ἐτμελερινὶ, βὲ τασρὰ ἐχαλισινὶ ποὺ μισιλλοὺ ἐφάλη γάϊρι λαϊκατὰ πουλουνὰν ἐσχασὴν τουζαγηνὰ τουσμεκτὲν μουχαφαζὰ εϊλεμελερινὶ ἔμρ οὐ ταβσιγὲ ἐτμὶς τιρ.

— Ποὺ ἀνέτεγιν Ἐρμενὶ κιλισὲ βὲ μουεσσεσάτη χαϊριγεσινὲ ἀϊτ βακὴφ μουλκλερὶν ἰντικὰλ βὲ φιραγηνὰ λαζὴμ κελὲν μουαμελάτη ρεσμιγὲ ὂλ κιλισελερὶν ἰχτιγιὰρ μετζλισὶ βεσατετίιλε ἰτζρὰ ὀλουνμακτά ἰτι. Ποὺ κερρὲ Ἐρμενὶ Πατρικὶ ρουτπετλοὺ Χορὲν ἐφέντι χαζρετλερὶ Ἀδλιγὲ βὲ Μεζαχὶπ ναζαρετινὲ μουρατζαάτλε, ποὺ χουσοὺς χάϊλη μουσκιλὰτ βὲ ἰστικιαλαρὴ παῒς ὀλτηγὴ ἐτζλτὲν πάτεμα βακφλαρὴν ἰντικὰλ βὲ φιραγὴ ζημνηντὰ τεβαΐρι πελετιγὲ ταραφηντὰν βεριλετζὲκ ρουχσατναμελερὶν τόγρουτζα Πατρικχανεγὲ κοντεριλμεσινὶ ρετζὰ εϊλεμὶς τιρ. Μεσελὲ ναζαρέτι μουσαριλεϊχατὰν Πάπη Ἀλὶ τζανίπι σαμισινὲ ἰσὰρ ὀλουνμής τηρ.

— Κετζὲν χαφτακὶ νουσχεμιζτὲ Σαλτανάτη Σενιγενὶν Πούκρες σεφιρὶ Πλὰκ πεγὶν βεφὰτ ἐττιγινὶ ἰλὰν ἐτμὶς ἰσὲκ τε, μουσαριλεϊχὶν ἔλαν πὲρ χαγιὰτ ὀλτηγὴ ἀχίρεν ἀληνὰν μεβσοὺκ χαπερλερτὲν μουστεπὰν ὀλμοὺς τηρ.

— Μεκτέπι χουκούκη Σαχανετὲν πὰ σεχατέτναμὲ νεσὲτ ἐτὶπ, ἰτζράϊ βεκιαλὲτ ἰτζοὺν χένουζ ἀβοκατλὴκ σεχατέτναμεσὶ ἄλμαμὴς ὀλὰν ἐφεντιλὲρ νιζάμη μαχσουσηνὰ τεβφίκαν μεχακίμι τζεζαϊγετὲ βεκιαλετλερὶ καποὺλ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ μεζκοὺρ σεχατέτναμεγὶ ἀλμαγὰ μετζποὺρ ἐτιλετζεκλὲρ τιρ.

— Ὀδεσσατὰν σεχριμὶζ τουτζτζαρηντὰν πάζηλαρηνα βαρὶτ ὀλὰν τηλεγραφναμετὲ σέχρι μεζκοὺρ λιμανηνὴν πούζ κεσιλτιγὶ πιλτιριλμὶς τιρ.

— Βενεδὶκ σηχχιγὲ κονφερανσηνὴν ἰτζτιμάϊ ἀχηρηντὲ Μησὴρ σηχχιγὲ μετζλισὶ νιζαμναμεσίντζε ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ ταϊλαττὰν πὰχς ἐτιλμὶς βὲ μουραχχασλαρὴν χέμαν χὲρ νοκτατὰ μουττεφὶκ οὐλ ἐφκιὰρ καλμὴς ὀλτηγὴ μαχαλιντὲν ἰσὰρ κηλημής τηρ.

— «Σαπὰχ»τὰ ὀκουντουγηνὰ ναζάρεν, Ἐρμενὶ Πατρικχανεσινὶν μουτζέττετεν ἰνσασὴ ἰτζοὺν 4,000 λίρα μεβτζοὺτ ὀλοὺπ, χὲτμ ἐτιλετζὲκ Πατρικχανὲ πινασηνὴν ἐνκαζὴ τάχι 1,000 λιραγιὰ σατηλὰ πιλετζεγὶ χασεπίιλε ποὺ χισάπτζα Πατρικχανενὶν ἰνσασηνὰ τεχὶρ ἐτμεγὲ χὶτζ πὶρ σεπὲπ κάλμαμὴς ὀλμασηνὰ μεπνὶ χαβαλὰρ τουζελμεγὲ πασλαγιήντζα ἰνσαάτη μεζκουρεγὲ τεσεπποὺς ὀλουνατζὰκ, βὲ Πατρικχανὲ χεϊγετὶ τάχι μουβάκκατεν Κεδὶκ πασὰ πασηντὰ βακὴ πογιοὺκ πὶρ κοναγὰ νάκλ ἐτιλετζὲκ ἰμὶζ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἰανουάριος 18/30, 1892

Ἐσχάμη Οὐμκμὶ [κυπονὴ κεσιλμὶζ] 20

Ρούμελι Διμοὺρ γιολὴ σεχιμλερὶ 66 75

Τασφιγεΐ Δουγιοὺν καϊμεσὶ 22 20

Ταχβιλάτη Ὀσμανιγὲ 76 20

Παρὶς οὐζερινὲ Κάμπιο 23 2½

Λόνδρα » » 109 15

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΥΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγὲ	108	14	Πὸλ	89	25
Μεταλίκ	98	—	Ναπολέων	87	4
Πεσλίκ	101	20	Κριμίτζα	51	10
Ἀλτηλὴκ	102	20	Λίρα Ἴγγλιζ	109	30

Μανὲτ Καϊμὲ 9 32

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.